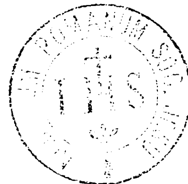
ARCHIVUM HISTORICUM SOCIETATIS IESU

PERIODICUM SEMESTRE
AB INSTITUTO HISTORICO S. I.
IN URBE EDITUM

VOLUMEN XII

1943





ROMAE (B.)
BORGO S. SPIRITO, 5

INDEX RERUM

OPERUM QUAE IUDICANTUR INDEX

VENERANDAE MEMORIAE

ADM. R. P. WLODIMIRI LEDÓCHOWSKI

PER SEX FERE LUSTRA

SOCIETATIS IESU PRAEPOSITI GENERALIS XXVI

ARCHIVUM HISTORICUM SOCIETATIS IESU

AB IPSO CREATUM

PATERNISQUE CURIS CIRCUMDATUM

HUNC DUODECIMUM TOMUM

MAESTO GRATOQUE ANIMO

D. D.

ADM. R. P. WLODIMIRUS LEDÓCHOWSKI

1866-1942

Mortuo die 13 decembris 1942 Adm. R. P. Wlodimiro Ledóchowski Societas Iesu universa ac omnia quae in ea promoventur opera dilecto Patre duceque securo orbata sunt. Archivum *vero* Historicum *totumque* Institutum Historicum Soc. Iesu *fundatorem suum constantemque fautorem amiserunt.*

Nostrum esse non duximus vitam venerati defuncti hic vel leviter adumbrare, cuius praecipua capita in variis periodicis in memoriam revocata sunt. Primae etiam et breves memoriae biographicae in Urbe nunc componuntur, ut pio filiorum affectui cito satisfiat et vivae adhuc recordationes oblitterari ne sinantur. Cum autem elapsis annis defuncti Generalis acta et dicta historiae iudicio subicere licebit, prolixior vita plenioreque fontium copia suffulta profecto scribenda erit, cum P. Ledóchowski, non solum si annorum spatium respicias, quo gubernavit, sed etiam si auctum ipso auspice sociorum domorum operum numerum consideres, si rerum mutationes ac pondus momentumque negotiorum, quibus implicatus est, si demum sapientiam fructusque consiliorum, quibus temporum necessitatibus auxilia paravit, inter praestantissimos in tota Societatis historia Praepositos Generales absque dubio adnumerandus sit. Sed his futuro biographo relictis, eas tantum curas commemorare volumus, quibus Societatis Iesu historiam promovit ac praesertim quibus Instituti nostri Historici opera paravit, condidit ac patrocinari non desiit.

Primis temporibus postquam Societatem moderandam anno 1915 susceperat, gravioribus negotiis distentus est quam ut historiae multum attendere posset. Sedulo tamen favit prosecutioni operum quae ab antecessoribus suis incepta erant; magna Societatis historia, a P. Lud. Martín per singulas Assistentias conscribi iussa, auspice P. Ledóchowski pluribus voluminibus aucta est ac pro duabus Assistentiis perfecta.

Verum cum anno 1923 XXVII Congregatio Generalis ob Instituti negotia convocata esset, ipsa munus Praeposito Generali commisit ut « Historiam Societatis » ac « Bibliothecam Scriptorum Societatis » edendas et continuandas curaret; postulatum quoque accipiens a duabus Provinciis oblatum, ut clariorum Societatis Scriptorum opera theologica, philosophica et ascetica, ad leges hodiernae criticae iterum ederentur, eadem P. Generali mandavit ut tanti consilii pro sua prudentia executionem susciperet. Dum autem acceptis mandatis ampliore quodam modo satisfacere meditatur, P Ledóchowski ab hoc ultimo opere incipiendum putavit et die 27 ianuarii 1928 consilium romanum constituit, quod ad hanc Scriptorum editionem inchoandam communes normas proponeret. Coeptum vero mox tanta diligentia ad effectum deductum est, ut prima magnae collectionis volumina, quam « Selectos Societatis Scriptores » nominare placuit, annis 1931-1932 (S. Roberti Bellarmini Explanatio in Psalmos, *2 vol.) et 1933-1939 (S. Petri Canisii* Catechismi latini et germanici, *2 vol.) lucem aspexerint, ceteris eheu propter adversa tempora lentiore gressu secuturis.*

Quae dum aguntur, mentem secutus antecessoris sui P. Fr. X. Wernz, P. Ledóchowski Matrito Romam, ut se in Urbe sisterent mense octobris 1929, redactores evocabat magnae illius fontium collectionis, cui nomen Monumenta Historica Societatis Iesu, *quae a triginta annis communi Hispaniae Provinciarum studio ac liberalitate tanto cum historiae nostrae proventu vulgabatur et quam deinceps totius Societatis viribus continuari et ad ampliorem campum extendi volebat.*

Sed iam ad diu cogitatum consilium approperabat, cuius executio postponenda fuerat, donec aedes propriae, Curiae Praepositi Generalis operibusque Societatis communibus destinatae paratae essent. Litteris enim die 11 februarii 1930 datis, mentem suam, iam pridem saepius insinuatam, clare aperiebat de Collegio Scriptorum in Urbe iuxta Curiam generalitiam constituendo deque historicis Societatis documentis apte vulgandis. His litteris, quas chartam fundationis Instituti nostri Historici rite dixeris, singulis Instituti partibus seu membris scopum dilucide definit: Monumenta Historica, *ab omnibus iam Provinciis fovenda, non modo documenta ad initia Societatis, sicut usque ad id temporis factum, sed ad posteriores quoque aetates pertinentia*

edenda sibi assumant, et maxime illa quibus historia Missionum Societatis illustretur; hos autem historicos fontes de missionibus quam primum in lucem proferri, maxime nunc totius Societatis interesse; sed Monumentis Historicis, *ne eorum mancus maneat fructus, libellus periodicus (quem viri historiae periti ab annis institui optabant) adiungatur ab eodem Scriptorum Collegio edendus, qui progressum investigationis historicae facilius e vestigio sequatur; ne autem utriusque operis redactoribus necessaria auxilia deessent, constituisse se quidem illis bibliothecam, unitis illa* Monumentorum *Matrito allata et altera iampridem a P. Lud. Martín dono Provinciarum inchoata, sed ut haec Societatis bibliotheca historica perfectissima in suo genere dici posset — id quod se multum cupere dicebat, — invocare se domorum et Provinciarum auxilium, quod etiam, et multo instantius, invocabat, ut novello Collegio scriptores apti providerentur.*

Iam vero quomodo proposita illa in rem transierint, plane norunt lectores nostri. Monumentorum Historicorum *redactores collectionem suam bifariam diviserunt, in* Ignatiana *scilicet et* Missionaria. *Morae impatiens, P. Ledóchowski libellum periodicum, ceu nostrum* Archivum Historicum Soc. Iesu, *strenuo labore parari et iam in annum 1932 vulgari omnino voluit. Quibus autem deliberationibus editio parata sit, narratum est in procemio primi voluminis (t. I, p. 1-5). Quanta vero sollicitudine optimus Pater nascenti periodico invigilaverit qualesque fructus ab eo pro totius Ordinis bono sibi promiserit, vel ex eo conici potest quod primo periodici moderatori P. Pedro Leturia, primum e proelo vix egressum fasciculum sibi deferenti, multum ex animo dicere non dubitaverit se hunc diem inter pulcherrimos sui generalatus habiturum.*

Mense decembri 1935, postulantibus nobis benigne concessit ut Collegium Scriptorum nomen Instituti Historici S. I. sibi assumeret, quo eius scopus omnibus clarius pateret. Mox a XXVIIi Congregatione Generali, anno 1938 Romae habita, effecit ut Institutum speciali decreto toti Societati commendaretur.

Ut pauca nunc subiungamus de aliis maioris momenti operibus historicis, quae ei cordi fuerunt, antecessoris sui sanctae memoriae P. Io. Phil. Roothaan, cuius insignia merita in tuenda promovendaque Societate maximi faciebat, scripta selecta in haud parvae molis collectione vulgari curavit, ut beatificationis

*causae servirent (*Opera spiritualia, *1936, 2 vol.;* Epistolae, *1935-1940, 5 vol.). Scribendas vero clariorum Societatis virorum ac praesertim Sanctorum vitas suis epistolis commendare numquam desiit.*

De « Bibliotheca Scriptorum Societatis » continuanda sollicitudinem diu gessit, quae demum effectum sortita est cum bibliographia Societatis annua, quae ad annum 1914 a gallico periodico Moniteur bibliographique *colligebatur, Romae anno 1938 novo libello periodico cui titulus* Index bibliographicus, *instaurata est, sollertia Bibliothecarii Curiae generalitiae P. Iesus Juambelz, cui etiam commissum manet bibliographiam Societatis annorum 1914-1936 colligere.*

Multis sane, quae ipsi proponebantur, manum in praesenti rerum statu imponere opportunum non iudicabat. Desideratam tamen summopere historiam promotae in ipsa Societate et ab ipsa vitae spiritualis a peritissimo viro P. Iosepho de Guibert omnino parari voluit, quod opus, vita functo 25 martii 1942 eximio scriptore, nobis commissum, statim ac pro temporum acerbitate licebit, memoriae venerati eius fautoris dicare intendimus.

Ultimis vitae annis ad historiam missionum promovendam P. Ledóchowski speciali affectu animum converterat. Enchiridion seu manuale, quod cogitaverat, historiae omnium missionum renatae Societatis, exorto universali bello impeditum est, sed quas iustis voluminibus componi iusserat historias singularum missionum quae nunc a Societate curantur, ipso etiam vivente in lucem dari coepta sunt.

A. R. P. Ledóchowski, qui eximio gubernandi talento omnibus admirationi et stupori erat, historiae sensu, ut ingenue loquamur, non ita praeditus erat: ut historicum opus suscipiendum crederet vel scriptum probaret, ei ostendendum erat quomodo in Societatis iustam aestimationem, defensionem aliudve commodum cessurum esset. Sed tunc sane historiam sincero, non fucato modo, ad leges hodiernae scientiae, omnino scribi volebat, ratus Societati, licet hominibus fragilibus compositae, nil a veritate timendum, imo pauca ipsi ad finem suum fortiter prosequendum maiori incitamento fore quam sinceram cognitionem eorum quae filii eius quattuor saeculis ad maiorem Dei gloriam strenue passi et operati sint.

I. - COMMENTARII HISTORICI CUM TEXTIBUS INEDITIS

L'ARCHITETTO BARTOLOMEO AMMANNATI E I GESUITI

PIETRO PIRRI S. I. - Roma.

SUMMARIUM. — Praeclarus sculptor et architecta florentinus Bartholomaeus Ammannatus (1511-1592) haud parvum nomen apud historicos adeptus est, eo quod, Reformationem ut aiunt Catholicam secutus, ab arte sensualiore, ut mos tulit, ad artis formam catholicae religioni magis consonam et exercendam et promovendam se convertit. Cum in illa conversione multum intimae familiaritati Bartholomaei cum Patribus Societatis Iesu tribui soleat, auctor, ope documentorum e Societatis tabulario, quaerit primum quo tempore et modo magnus ille artista cum Patribus artam consuetudinem inierit. Ea dein praesertim exponit, quae iam senescens in erigenda Collegii florentini ecclesia ipsoque collegio promovendo de arte sua et de facultatibus suis generose contribuerit, adeo ut collegium bonorum suorum heredem relinqueret. Argumenta demum breviter resumuntur quibus auctor ante aliquot annos probavit Collegium Romanum non ab Ammannato sed a P. Iosepho Valeriano S. I. aedificatum esse. Ex allatis documentis non solum ipsa magni artificis persona sed etiam ceteri eius artis labores meliore luce clarescunt; de aliis quoque artistis e Societate Iesu, fratribus ut plurimum coadiutoribus, qui Ammannato Florentiae non vulgarem opem contulerunt, multae conferuntur notitiae. — Varia in appendice documenta inedita vulgantur, inter quae ipsum B. Ammannati testamentum.

I biografi dell'Ammannati e gli storici dell'arte danno una grande importanza alle relazioni che il grande architetto fiorentino ebbe coi gesuiti, poichè queste relazioni esercitarono un'influenza molto efficace sul suo indirizzo spirituale e per conseguenza sulla stessa ispirazione dell'arte sua. Ma le notizie ch'essi ci offrono sono scarse ed insufficienti per formare un adeguato giudizio sulla verità e sulla fondatezza delle loro asserzioni. Ci proponiamo con questo saggio di portare lo studio delle relazioni dell'Ammannati coi gesuiti sul terreno concreto dei documenti, che abbiamo potuto rintracciare abbastanza copiosamente negli Archivi della Compagnia, nella fiducia di arrecare alla conoscenza dell'Amman-

nati, come uomo e come artista, un contributo non privo di interesse.

Incominceremo dal determinare con qualche precisione in qual tempo egli prese contatto coi padri. Da quanto può desumersi dai documenti, ciò avvenne intorno al 1572, quando l'artista, ch'era nato nel 1511, aveva di poco varcata la sessantina. Parliamo di contatti intimi e permanenti; perchè non è da escludersi che anche prima abbia potuto conoscere qualche padre gesuita ed aver avuto con esso delle relazioni passeggere.

La Compagnia di Gesù prese stanza a Firenze fin dal 1551, chiamatavi da Leonora di Toledo, moglie di Cosimo I De Medici, la quale aveva una particolare familiarità col padre Laínez, e procurò ai gesuiti la vecchia chiesina di S. Giovannino con l'attigua casa canonica, e vi spese « molte centinaia di scudi in assettare ed accomodare detto luogo » [1]. Ma la casa era angusta e inadatta per una comunità religiosa, e la chiesa non rispondeva ai ministeri che vi si esercitavano. Dal giorno in cui i padri misero piede stabile a Firenze non cessarono un istante dal far pratiche per procurare alla Compagnia una ampia chiesa ed una casa degna di una città così importante. Questo era il pensiero assillante di Giulio Mancinelli, il futuro grande missionario e celebre fondatore della missione di Costantinopoli, destinato a reggere la casa di Firenze forse nella seconda metà del 1570, come era già stato il pensiero costante degli altri suoi predecessori [2].

Si trattò a lungo coi Monaci Olivetani per acquistare la loro chiesa di S. Michele. Si trattò coi Cistercensi per la loro di Cistello. Si ventilarono anche altri progetti, ma sempre invano. Il Generale della Compagnia, S. Francesco Borgia, vedendo riuscire senza frutto le tante pratiche avvenute fin allora, il 30 maggio 1572 scriveva al Mancinelli di sospendere ogni trattativa. Egli aveva offerto al rettore il suo aiuto, suo e del Collegio romano, qualora si fosse per combinare qualche buon partito; ma dacchè le pretese sembravano esorbitanti, ordinava di sospender tutto, aspettando tempi e condizioni migliori: « ... non havendo più fondamento che tanto, non può la Compagnia, et particolarmente il Collegio di

---

[1] *Rom. 126*, f. 243. Se non è indicato altrimenti, i richiami si riferiscono all'*Archivum Soc. Iesu Romanum*.

[2] Giulio Mancinelli di Macerata (1537-1618), insigne missionario, fondò la missione di Costantinopoli, e morì in concetto di santità. Furono iniziati i processi di beatificazione. Ne ha scritta la vita Giacomo Cellesio S. I. (Roma, 1668).

Roma e di Firenze entrar in un labirinto del quale non si possa poi estricare... » [3].

E' in questa occasione che c'incontriamo la prima volta con Bartolomeo Ammannati. Il suo nome ricorre in due lettere del Borgia responsive ad una, che purtroppo non si è conservata, del Mancinelli. Nella prima del 6 giugno 1572 gli diceva:

« Quanto poi all'altro partito o dissegno di fabricar il luogo di San Giovannino, restiamo obligati alla amorevolezza et carità di Ms. Bartolomeo Architetto, ma neanche circa questo V. R. passi avanti; nè faccia cosa nuova; ma quando dovesse fare, avisi prima. Del resto raccomandiamo la cosa al Signore, cui providenza non mancherà a' suoi servi a tempo suo di quanto farà di bisogno ».

Una settimana dopo, il 13 giugno, tornava a scrivere:

« Di quel architetto del qual V. R. scrisse, cioè Ms. Bartolomeo Amannati, io sono informato che è homo da farne conto, et che può aiutar alla Compagnia asai, etiam appresso del signor Granduca. V. R. procuri di mantener la sua amicitia, facendoli etiam le dimostrationi che si potrà » [4].

Questo carteggio fa comprendere che l'Ammannati, interessandosi del problema della sede dei Gesuiti in Firenze, aveva proposto una soluzione non preveduta: quella cioè di fabbricare un collegio più grande sul posto stesso dove si trovava, senza trasferirlo altrove. Ma di ciò, appresso. Per ora vogliamo osservare, che dal modo di esprimersi del Borgia si dovrebbe dedurre che, a questa data, le relazioni tra l'artista e il Mancinelli non erano ancora molto strette, se egli credette opportuno di raccomandare al rettore di Firenze di coltivare una amicizia che poteva essere preziosa. Anche da altre fonti, cioè dal necrologio dell'Ammannati stampato nelle *Annuae* del 1592 e da un altro inedito che si conserva in archivio, abbiamo la conferma che l'amicizia sua e di Laura Battiferri, sua moglie, coi gesuiti dovette incominciare presso a poco in quel torno [5].

Quanto fossero divenute strette in poco tempo le loro relazioni, c'è reso manifesto da una lettera dell'Ammannati stesso a

[3] *Ital. 69,* f. 75v.
[4] *Ital. 69,* f. 78 e 80v.
[5] *Rom. 127,* f. 188v. Vi si legge che durò circa una ventina d'anni (*viginta ipsos annos, aut eo amplius*). Documenti, N. 18.

Marco Antonio Benavides, in data 13 agosto 1573. Dovendo il Mancinelli recarsi temporaneamente a Padova, l'Ammannati lo presentava a quel suo amico e gli diceva che per suo mezzo poteva informarsi a pieno dell'esser suo, sia quanto alla salute, sia quanto allo spirito:

« V. E. può avere informatione dell'esere di mia moglie e mia, che per gratia d' Iddio stiamo assai bene e mortificati in parte di molti fumi et ambitioni e glorie vane del mondo, preghiamo la bontà di Dio che ne lievi questo resto, acciò possiamo una volta davero servire per quello che siamo messi da Dio al mondo » [6].

Questi sono accenti di persona che, pienamente disingannata della vanità del mondo, non vede i beni della vita presente che al lume delle verità eterne. L'aver mandato al Benavides questo biglietto per mezzo del Mancinelli, il desiderio ivi espresso che dal Mancinelli si informasse del suo mutamento di condotta e di sentimenti, indica che il santo gesuita doveva essere bene a dentro nella vita intima dell'Ammannati, se pur non era la guida e il confidente della sua coscienza. La lettera è un documento eloquente della profonda evoluzione che si andava operando in lui: e già prelude alla celebre *Lettera agli onoratissimi Accademici del Disegno,* che pubblicò a Firenze, presso lo stampatore Bartolomeo Sermattei, in data 22 agosto 1582 [7].

Nella *Lettera agli Accademici del Disegno* abbiamo una pubblica e solenne affermazione di principii, assai ben ragionata secondo i criteri della morale cristiana, in ordine alla dibattuta questione della relazione tra la moralità e l'arte. Egli riprovando le manifestazioni di un'arte licenziosa, che con nudità e con soggetti procaci offende la religione e la santità della coscienza,

---

[6] G. Gaye. *Carteggio inedito d'artisti dei secoli XIV, XV, XVI* (Firenze 1840) II, p. 389.

[7] *Lettera di Messer Bartholomeo Ammanati Architetto e Scultore fiorentino. Agli onoratissimi Accademici del Disegno* (Firenze 1582). Fu pubblicata di nuovo da Filippo Baldinucci, celebre letterato e storico fiorentino, ed uomo di segnalata virtù e perfezione. Il gesuita B°. Antonio Baldinucci, suo figlio, affermava che una biografia del padre farebbe maggior bene alle anime che non tante altre vite di santi religiosi. L. Rosa, S. I. *Lettere inedite del B°. A. Baldinucci* (Prato 1899), p. 32. La lettera dell'Ammannati fu dal Baldinucci allegata in appendice alla vita, nelle *Notizie dei professori del disegno* (Firenze 1688), III, pp. 36-42. L'editore Piero Matini curò una edizione a parte dell'aureo documento. Il Bottari l'inserì nella *Raccolta di lettere sulla pittura, scultura e architettura* (Milano 1822), III, pp. 529-539.

ripudiava quelle sue sculture giovanili che non si conformavano a questi austeri principii, dichiarandosene sinceramente pentito, e rivolgeva un caldo appello agli altri artisti di tenersi lontani da ogni intemperanza che potesse tornare di pregiudizio spirituale a loro e ad altri. Aggiunge:

« Ora dunque che alla bontà di Dio è piaciuto aprirmi pur un poco gli occhi dell'intelletto, che fallace piacer d'aggradir troppo alla più gente m'aveva tenuti serrati e chiusi, conosco apertamente d'aver errato grandemente, e ciò è la cagione ch'io mi son così mosso a pregar tutti che ve ne guardiate, almeno più per tempo di quel ch'ho saputo far io ».

Sui medesimi sentimenti tornerà, in forma anche più vibrata ed energica, in un'altra lettera, probabilmente del 1590, diretta al granduca Ferdinando De Medici, allorquando questi fece trasportare nel giardino di Pitti alcune statue di fauni e di ninfe nude che egli aveva scolpito molti anni prima per la villa granducale di Pratolino. L'Ammannati protestava di non voler prestarsi nei restauri di cui talune di quelle sculture avevano bisogno, seppure non si trattava di « vestirle così artificiosamente et decentemente sotto il titolo di qualche virtù »: e scongiurava il Granduca a toglier via quegli oggetti dalla pubblica vista e a non permettere che s'avessero ancora a « scolpire o pingere cose ignude », riportandosi a quanto già aveva pubblicamente dichiarato nel 1582, « dolentissimo d'essere stato in mia vita — egli dice — instrumento di tali statue, nè veggendo come poterle togliere alla vista degli occhi di molti » [8].

L'esempio e la parola dell'Ammannati, data la fama che godeva e l'austera integrità dell'uomo, ebbero una profonda eco negli ambienti artistici. La lettera del 1582 ebbe diffusione e ristampe. Il Possevino ricorda e analizza la lettera sulla moralità nell'arte in quella sua interessantissima *Bibliotheca selecta,* che ben può considerarsi l'Enciclopedia della controriforma.

In due visite fatte a Roma nel 1575 (di questa visita, fin qui ignorata, si accenna in una lettera del Corbinelli) e nel 1576, l'Ammannati ebbe occasione di estendere le sue conoscenze nell'ambiente gesuitico romano e di stringere amicizia col padre Everardo Mercuriano, Generale della Compagnia, e con Antonio Pos-

---

[8] GAYE, *Carteggio,* III, pp. 578-579.

sevino, segretario dell'Ordine [9]. A favorire tali buone relazioni avrà certo servito la conoscenza di Lodovico Corbinelli, ricco patrizio fiorentino, che, fattosi gesuita nel 1567 in età matura, allora risiedeva al Collegio Romano. E' certo che in queste occasioni l'Ammannati trattò personalmente, sul modo di provvedere al collegio di Firenze, non solo col Mercuriano, ma anche col Corbinelli, il quale pure aveva una speciale predilezione pel S. Giovannino. E' pur degno di nota che proprio in questa occasione venisse ricevuto nella Compagnia il prediletto dei discepoli dell'Ammannati, Giovan Battista Fiammeri.

Il problema dell'ampliamento del collegio dipendeva da un canto da difficoltà di trovare un luogo adatto in una città ch'era in perpetua crisi edilizia, dall'altra da scarsezza di rendite del collegio. Questo, inoltre, era fiancheggiato dall'artistico palazzo Martelli, di proprietà dei Medici, i quali non amavano che sorgessero avanti ad esso caseggiati che con l'altezza o la mole ne diminuissero la prospettiva.

Contro queste difficoltà s'erano infranti tutti gli sforzi fatti fin allora da un comitato di gentiluomini fiorentini, costituitosi nel 1566, e del quale faceva parte Francesco Guadagni, Pier Francesco Rinuccini, Hermes Attudillo, Antonio Suarez, Alfonso De' Pazzi e Alessandro Sassolini, ai quali si aggiunsero più tardi l'Ammannati e donna Laura [10].

Da uno scambio di lettere fra l'Ammannati e il Corbinelli e fra il Corbinelli e il Mercuriano dal dicembre 1575 all'aprile 1576, si vede che l'Ammannati era sempre costante nella prima idea, di rifabbricare il collegio sullo stesso sito, comprando qualche caseggiato vicino e cercando d'allargarsi a poco a poco secondo l'opportunità; ma che il Mercuriano non si sapeva accomodare a tale partito, temendo che il collegio, « con sì piccolo miglioramento, restassi così per sempre ». Egli preferiva di aspettare qualche circostanza propizia, e confidava che l'Arcivescovo di Firenze, tornando in breve in residenza e vedendo coi proprii occhi il vero stato delle cose, prenderebbe qualche favorevole provvedimento [11]. Intanto, data la stima e la fiducia che l'Ammannati

[9] Documenti, N. 1.

[10] G. Richa, S. I. *Notizie istoriche delle chiese fiorentine* (Firenze 1757) V, p. 138.

[11] Baldinucci, *op. cit.*, pp. 31-32. Documenti 1 *a* e *b*. Il primo dei due documenti citati è particolarmente notevole per la luce che arreca sopra

godeva presso Gregorio XIII, il Mercuriano, come già aveva fatto il Corbinelli, gli suggerì che « rimostrassi a Sua Santità il bisogno et desiderio di quella Città, et suo in particolare etc. et quello che sarebbe necessario ch'ella facesse, pregandola ad abbracciare questa opera » [12].

Non sappiamo se l'Ammannati abbia seguito il consiglio, ma è ben probabile, dato che il nunzio apostolico Alberto Bolognetti, d'allora in poi, apparisce vivamente impegnato a favorire l'affare presso l'arcivescovo e presso la corte granducale. Nel settembre 1577, trovandosi a Firenze il Possevino, in occasione della sua celebre missione presso Giovanni III Wasa, volle approfittare di quei giorni di sosta per promuovere la causa del collegio. Egli trovò presso il nunzio un appoggio così efficace e caloroso, da volere che il P. Generale glie ne scrivesse, esprimendogliene con una lettera ufficiale tutta la sua riconoscenza; mentre egli stesso personalmente ne scriveva al Cardinal di Como, perchè volesse

« pregare Sua Beatitudine sì che in suo nome si scriva al detto sig. Nuntio che li sarà molto grato che proseguisca di aiutare il negotio detto con Sua Altezza, sì come con consolatione di Sua Santità si è inteso che fin hora ha fatto; perciochè così il Gran Duca l'abbraccierà (come si spera) più efficacemente » [13].

---

un punto tuttora discusso dell'attività artistica dell'Ammannati in Roma.

F. Bayer, in un suo erudito studio *La construction de la Villa Medicis*, in *Revue d'art antique et moderne*, 51 (1927) pp. 3-14, 109-120, fa risaltare le strette affinità stilistiche che esistono tra la facciata interna ed alcuni partiti del giardino di Villa Medici, come la terrazza da basso e il belvedere, ed altre fabbriche dell'Ammannati, in particolare col palazzo Firenze e col cortile di Villa Giulia. Egli pubblica alcuni documenti, rinvenuti nell'Archivo Mediceo di Firenze, che rendono vieppiù probabile l'opinione che la sistemazione definitiva della splendida villa sia appunto dovuta al nostro artista, senza però poterne raggiungere la prova definitiva. Il Bayer si restringe quindi a queste caute conclusioni: « *Nous n'avons, pour confirmer la note de Bellori* (il quale per prima affermò tale attribuzione) *aucun texte formel, et c'est vainement que, pour le trouver, nous avons feuilleté de nombreux dossiers de l'Archivio Mediceo* ». In un articolo di G. Bocchino, comparso nell'*Osservatore Romano* del 18 febbraio 1943, n. 40 (*Annibale Lippi fu l'autore di Villa Medici?* Il Bocchino sostiene che il Lippi fu l'esecutore, e in parte il deformatore del disegno dell'Ammannati) le conclusioni del Bayer sono messe in pieno valore, ma resta pur sempre quella prudente riserva. Ora il testo formale tanto ricercato dal Bayer si può ravvisare nella lettera del Mercuriano, da noi riportata in appendice, dove si afferma che l'Ammannati fu chiamato a Roma appunto « per fabricare la vigna del signor Cardinale Montepulciano bo. me. »

[12] Documenti, N. 1 *b*.

[13] *Opp. NN. 328*, n. 29. Lettera del Possevino, 28 settembre 1577.

E' superfluo dire che in queste non infruttuose pratiche il Possevino ebbe consigliere e ausiliario anche l'Ammannati, e potè trar profitto dall'autorità e dall'influenza che questi godeva presso il Granduca e presso alti personaggi di corte, principalmente su Giacomo Salviati, cugino di Francesco De Medici, che egli faceva di tutto per guadagnare alla sua causa [14].

Con tutto ciò, recandosi in visita a Firenze quache mese dopo il preposito della provincia Romana, Giovan Cola De Notariis, trovò che la cosa era tutt'altro che prossima ad una soluzione. Conforme ai desideri del Mercuriano, si era ripreso a cercare una nuova sede, spaziosa e comoda; s'erano riallacciate le pratiche per il S. Michele, per Cistello ecc. In una lettera del 16 novembre 1577 dava queste notizie:

« Ho trattato questi due giorni del futuro collegio con Ms. Bartolomeo, et in S. Michele vi troviamo più difficoltà che haverla da frati. Si è discorso sopra Cistello, et a tutti par che sarìa a proposito per molte ragioni...; et Ms. Bartolomeo dice che sarà comodissimo et che bisognarà far un sforzo di haver li danari solamente. Sopra quali danari si fa un disegno, se riuscirà, et è che un gentilhuomo ha in animo di far una cappella et spenderà otto o diecimila scudi, et Ms. Bartolomeo li persuaderà che è cosa principale, et sarà più che cappella etc., et sarà officiata da noi come per un fondatore » [15].

Il 23 novembre egli presentava al Generale un progetto tutto nuovo e diverso:

« His sic stantibus, par a tutti noi di qua, et amici et devoti, che [il meglio sarebbe] se potessimo haver un sito grande posto in bon loco, il quale è delli Innocenti et vi è vigna solamente et stà a canto li Innocenti et a canto la Nontiata, la quale stà in bonissimo sito, et è frequentata da tutti et sarìa la nostra chiesa nella medesima piazza. Et anco costerebbe poco; et il fabricare Ms. Bartolomeo dice che lo farà con bonissimo sparagno et presto et le elemosine concorrebbono da molti, si ben a poco, et sarà più facile che trovar insieme 20 mila scudi » [16].

Non mancava che l'approvazione del P. Generale e il consenso del Granduca. Il piano finanziario sembrava ben predisposto, nella speranza di guadagnare quel gentiluomo amico dell'Am-

[14] Documenti, N. 2.
[15] *Ital. 155,* f. 285.
[16] *Ital. 155,* f. 304.

mannati di cui si è parlato (e che sappiamo essere proprio Giacomo Salviati):

« ... lo persuaderemo — scrive il De Notariis — forse, che sia fondator de la chiesa; et Ms. Bartolomeo dice: lui farà la chiesa et io il collegio, et spenderò da dieci mila scudi, col tempo, et la faremo presto; et lui ne parlerà a quel gentilhuomo »[17].

Quale fosse il programma dell'Ammannati, da questa lettera appare ben manifesto: egli avrebbe cercato di persuadere il Salviati ad assumersi la fabbrica della chiesa; si offriva a prendersi il peso della soprintendenza dei lavori, che credeva di poter compire presto e con poca spesa.

Se non che sfumato, come tutti gli altri, anche il vagheggiato progetto degli Innocenti, l'Ammannati tornò di bel nuovo alla carica per la sua favorita idea di costruire sul posto stesso del vecchio collegio, contentandosi di quei moderati ampliamenti che le circostanze permettevano. Il Mercuriano dava di ciò notizie al provinciale De Notariis in una lettera del 15 gennaio 1578, in cui dice:

« Staremo a vedere a che riusciranno i disegni del negotio di Firenze, trovandosi il signor Giacomo Salviati così buona volontà di aiutare quel collegio, come ci ha scritto il padre Rettore di quello. L'Amanati si trovava alquanto indisposto et si crede che risanando non mancharà di eccitare ancor più l'animo del signor Giacomo. Ci scrive di più il Padre Rettore che l'istesso Ammanati si truova inclinato che 'l collegio si resti dove si truova al presente, potendosi havere dal signor Gran Duca una stradetta per aggrandire il sito... »[18].

Se le concepite speranze si fossero verificate, il padre Generale non si sarebbe opposto: in questo senso egli rispondeva al Della Torre rettore, il medesimo giorno 17 gennaio:

« ... Poichè l'Amannati giudica essere meglio che si ritenga il luogo che si ha adesso per il collegio, ancor a noi pare bene; et se pensano che la dimanda della stradella al Signor Gran Duca habbia ad havere buon effetto, crediamo che non sia se non bene il tentarlo per

---

[17] Loc. cit.

[18] *Rom. 12*, f. 53v. Sulla topografia dell'isola antecedentemente alle trasformazioni avvenute dal 1584 in poi si veda lo studio di EDUARD VODOZ, *Studien zum architektonischen Werk des B. Amannati*, in « Mitteilungen des Kunsthistorischen Institutes in Florenz », VI (1941) p. 112. Riproduce la pianta Bonsignori del 1584.

quei migliori mezzi che sarà possibile, et non dubitiamo che l'Amannati sia per fare ogni sforzo per haverla... » [19].

Dopo ciò l'Ammannati si diè premura di preparare il progetto dei lavori d'ingrandimento del collegio. Nel partecipare al Mercuriano questa notizia, il Della Torre manifestava il timore che l'architetto, trasportato dal suo eccessivo entusiasmo, fondasse il finanziamento dell'opera sopra chimeriche speranze. Peccato che il documento che conteneva il piano ideato dall'Ammannati sia andato perduto. Solo dalle risposte inviate da Roma a lui ed al rettore, se ne può ricostruire qualche elemento: e mentre non vi si fa la menoma allusione alle speranze fatte concepire dal Salviati, ci apprende che si contava sopra un legato di 500 scudi annui del Corbinelli, che però non aveva decorrenza se non dal 1585 in poi.

Perciò il Mercuriano nel significare all'Ammannati quanto egli apprezzasse le sue sante e generose intenzioni, gli manifestava le difficoltà che vedeva a metter mano ai lavori con mezzi tanto inadeguati, per non esporsi al pericolo di doverli troncare sul meglio o di mandarli avanti « con grandissima fatica et travaglio di tutti ». Lo pregava quindi di differire l'iniziativa, riservando « i buoni desideri suoi » a tempi migliori [20]. Ne scrisse in termini consimili, ma più espliciti, anche al Della Torre, cui raccomandava di fargli apprezzare tali riflessioni con le maniere più delicate, e insieme di mandare a Roma il disegno, per poterlo considerare più nel concreto [21].

Vediamo però che le difficoltà e gli ostacoli non raffreddarono l'entusiasmo dell'Ammannati. Gli anni 1578 e 1579 si distinguono per un'intensa attività in raccogliere fondi e fare espropriì di caseggiati attigui al collegio: e il primo maggio 1579 si pose la prima pietra, incominciandosi subito con gran fervore i lavori [22]. Il Mercuriano mise a disposizione dell'Ammannati uno dei migliori

[19] *Rom. 12,* f. 54.
[20] Baldinucci, *op. cit.* III, p. 32-33.
[21] Documenti, N. 3.
[22] Richa, *Notizie istoriche,* V, p. 142-143. Si noti però che il Richa (p. 141) cade in errore dicendo che i lavori del 1579 riguardano la fabbrica della chiesa. Nella stessa inesattezza cade il Vodoz, *Op. cit.* 112, pur riferendosi a « Note di spese, Conti e Ricevute spettanti alla Fabbrica della Chiesa, Sagrestia e una piccola parte del Collegio dalla parte di S. Lorenzo, dal 1576 al 1592 », conservate nell'Arch. di Stato di Firenze, *Gesuiti, filza* 1064.

capomastri della Compagnia, formatosi alla scuola del Fr. Giovanni Tristano, Domenico da Verdina, il quale dopo aver speso per un paio d'anni la sua indefessa attività nei lavori della fabbrica, morì a Firenze il 24 giugno 1581 nel fiore degli anni [23].

Le *Annue* della Provincia Romana del 1579 offrono notizie abbastanza particolareggiate sui lavori compiuti e sui mezzi potuti realizzare all'uopo:

« Per allargare la strettezza di questo collegio quest'anno s'è cominciato una fabrica et, facendo bisogno per essa buona somma di denari, sì per la spesa della fabrica, sì anco per comprare alcune case di privati contigue alle nostre, certi gentilhuomini nostri devoti oltre i denari ch'essi del loro proprio per tal causa hanno dato, hanno dimandato anco ad altri cittadini tanti denari, che in pochi giorni ci portarono in collegio più di mille scudi... Con questa liberal carità

[23] M°. Domenico di Verdina di Val di Lugano, capomastro muratore, lavorava nel 1562 al Gesù vecchio di Napoli (*Ital, 121,* f. 20), in settembre di detto anno entrò nel noviziato della Compagnia a Roma, essendo in età di 25 anni, insieme con M°. Bartolomeo di Verdina muratore, forse suo fratello (*Rom. 170,* f. 58). Venne destinato ai lavori della chiesa del Collegio Romano (*Ital. 64,* f. 234) e del collegio di Amelia (*Ital. 64,* f. 219, 227, 234, 247, 254), quindi a dirigere la fabbrica dei collegi in Sardegna (*Ital. 66,* f. 313, *Rom. 78 B,* f. 33-34), nel 1567 a Civita Sant'Angelo in Abruzzo (*Ital. 67,* f. 296) e a Macerata (*Ital. 138,* f. 109). Giovanni Tristano, che molto lo stimava, lo condusse seco nel 1568 a prendere rilievi per il disegno del nuovo collegio di Civita Sant'Angelo, ne affidò a lui la direzione dei lavori (*Ital. 68,* f. 42, 55), dopo averlo istruito sul modo di eseguire il disegno stesso (*Ital. 68,* f. 69, 98). Egli per umiltà e ritrosia, ricusò la soprintendenza, conservando il solo incarico di assistente (*Ital. 68,* f. 79). Fu poi mandato a Teramo col provinciale Cristoforo Rodriguez, a scegliere il posto per il collegio che la città voleva erigere e per abbozzarne un disegno (*Ital. 138,* f. 173, 196). Nel 1571 dirige i lavori del Gesù di Perugia, di cui il Tristano aveva fatto il disegno. S. Francesco Borgia non potè concederlo al rettore di Napoli, e « Se V. R. vedesse, gli scriveva, le cose che ne scrive P. Ruiz provinciale, non si maravigliarebbe » (*Ital. 68,* f. 282, 288; *Ital. 69,* f. 9). In termini simili fu risposto nel 1572 al rettore di Teramo (*Ital. 69,* f. 104, 111). Nel 1577 fu richiesto per lavori a Loreto (*Ital. 153,* f. 94), nel 1579 fu mandato a dirigere la fabbrica del collegio di Firenze, ed ivi morì in età di 44 anni (*Hist. Soc. 42,* f. 7). « Nel mese di giugno (1581) piacque al Signore di chiamare il nostro fratello M. Domenico muratore, il quale haveva travagliato molti anni nella Compagnia, et in questo collegio (Firenze) aveva atteso alla nostra fabrica con molta diligentia et edificatione doi anni. Soprapreso da una puntura se n'andò come speriamo al Cielo » (*Rom. 126 B,* f. 250). P. Acquaviva all'Ammannati, 12 agosto 1581: « Per la morte del nostro buon M°. Domenico siam restati privi dell'aiuto suo et in grande impiccio... perchè quelli pochi Maestri che abbiamo stanno occupati nella cupola della chiesa nostra ». BALDINUCCI, *op. cit.,* III, p. 34.

verso noi s'è finita una buona parte della fabrica, nella quale sono sei comode camere, cucina, cantina et in cima una bella et spatiosa loggia. Et se la cosa seguita com'ha cominciato, il che speriamo, facilmente in pochi anni sarà finita la fabrica, talchè molti comodamente ci potranno habitare: et di già andiamo pensando d'aggrandire la chiesa e con la gratia di Dio presto vi metteremo le mani » [24].

Questo felice risultato degli sforzi sostenuti dall'Ammannati con una costanza pari al suo disinteresse, certamente dovette incoraggiarlo sempre più, come accrebbe la fiducia in lui presso gli alti gerarchi della Compagnia. Il Mercuriano se ne compiace in una lettera diretta il 17 giugno 1580 a Pietro Blanca nuovo rettore: « ... mi è stato caro intendere il buono stato di cotesto collegio *in utroque homine* et il buon animo che il signor Ammanati a V. R. mostra di promuovere le cose nostre » [25]. Ora infatti egli era impaziente di dar principio al nuovo S. Giovannino; e il 16 febraio 1581, insieme alla moglie, fecero testamento, lasciando erede universale il collegio [26].

Anche durante l'interregno tra la morte del Mercuriano (1° agosto 1580) e l'elezione dell'Acquaviva (19 febbraio 1581) non si rimase inoperosi. Il segretario della Compagnia, Giulio Fazio, il 18 novembre 1580 scriveva al Blanca:

« Mi son rallegrato che la nuova fabrica sia già a fine, e circa alla chiesa mi par buono il parere di V. R. di non vi si mettere senza qualche buona preparazione, però se l'intenda con Ms. Bartolomeo ».

il 16 gennaio 1581:

« Quanto al mettersi all'impresa di fabrica della chiesa, con questa buona dispositione di Ms. Bartolomeo, è parso bene al P. Vicario et tutti noi che si facci et così potrà V. R. comminciare nel nome del Signore » [27].

e il 13 gennaio:

« C'è molto piacciuta la risolutione di Ms. Bartolomeo in cominciare a dare principio alla dilatatione della chiesa, se bene ci è rincresciuta la sua indispositione per la sua sanità. Sperandosi ch'essendosi trovato aiuto in fabricare le stanze, non mancherà ancora la

---

[24] *Rom. 129 B*, f. 212 v.
[25] *Rom. 12*, f. 82 v.
[26] GAYE, *Carteggio*, pp. 554-555.
[27] *Rom. 13*, f. 11v, 35v.

beneditione del Signore in edificare la chiesa... Credo che V. R. avvertirà di non fare troppi debiti, che poi non si possino pagare » [28].

Uno dei primi atti del nuovo superiore Generale della Compagnia fu appunto in lode e riconoscimento della benemerita attività dell'Ammannati.

« Nostro Padre — scriveva Fazio il 3 marzo 1581 al rettore di Firenze — si è consolato del buon progresso che si va facendo della chiesa, e come di tutto questo è autore il signor Bartolomeo, così V. R. per parte di Nostro Padre gli farà intendere, che si haverà memoria appresso al Signore del molto che, et per questo, et molti altri rispetti, la Compagnia deve a Sua Signoria: anzi quanto più crescono li oblighi della Compagnia, tanto più si sforzerà di mostrarsi più grata » [29].

Con questo documento ha principio tra l'Ammannati e il padre Claudio Acquaviva una cordialissima ed assidua corrispondenza epistolare, piena di reciproca simpatia, che durerà fino agli ultimi giorni dell'insigne architetto [30]. Da tale carteggio e da quelli coi rettori del collegio si possono raccogliere larghe informazioni sul progresso dei lavori e sui varii problemi che si andavano via via affacciando nel corso di essi, che, come si è visto, avanzavano rapidamente.

Il primo problema fu quello di ottenere dal Granduca il permesso di sovrelevare la chiesa che sorgeva a fianco del palazzo Martelli. Si pensava d'avvalersi a tal fine della provata amicizia che il cardinal De Medici nutriva per l'Ammannati e per la Compagnia. A Roma invece speravano che la cosa potesse passare inosservata e stavano per il partito del *quieta non movere:*

« ...forse che fabricandosi senza dir altro, non ci avvertiranno, come a cosa che in effetto non gli nuoce. Chè proponendolo, entreranno in pensiero, che sia per portargli danno » [31].

Ma non fu così. Bisognò quindi ricorrere al Cardinale, il quale non si mostrò del tutto contrario; ma mise tante dilazioni,

---

[28] *Rom. 13,* f. 40.
[29] *Rom. 13,* f. 57.
[30] Purtroppo delle lettere dell'Ammannati n'è rimasta una soltanto, mentre invece numerose sono le minute delle lettere dell'Acquaviva a lui, registrate nel copialettere.
[31] *Rom. 13,* f. 40.

che occorsero varii mesi prima di carpirgli di mano una « lettera o licenza per passar innanzi ne la fabrica » o piuttosto una commendatizia per ottenere dal Granduca tal grazia [32]. Altro gravissimo ostacolo era quello degli esproprii, che non solo richiesero gravi sacrifizi al collegio, ma talora impuntarono in contrarietà irragionevoli [33]. Sopratutto poi s' imponeva il problema del finanziamento della dispendiosa impresa, che riposava in gran parte sulla fiducia personale e sulle buone disposizioni dell'Ammannati: e che si voleva alleviare con fondazioni di cappelle gentilizie [34]. E siccome la generosità dei fedeli andava a poco a poco scemando, l'Ammannati ne scrisse dolente al padre Generale, informandolo di una falsa opinione che si spargeva per la città, e raffreddava gli oblatori, l'opinione cioè che le offerte sarebbero impiegate in scopi diversi da quello per cui erano fatte [35]. Da Roma furono quindi date al rettore di Firenze categoriche istruzioni, di avvisare gli altri padri a consigliare in bel modo i devoti e i benefattori che volevano far elemosine alla chiesa, d'erogarle per la fabbrica, « la quale — dice l'Acquaviva — per essere opera tanto principale et degna, merita di essere aiutata » [36]. Nella citata lettera, sembra che l'Ammannati accennasse al desiderio di voler fare la fabbrica a spese sue, senza concorso di altri: giacchè l'Acquaviva gli rispondeva, che non si doveva fare scrupolo di « ricever limosine », ma piuttosto « di retardar l'opera ».

Così mentre gli ostacoli sorgevano e si andavano eliminando, anche la fabbrica cresceva. Il 24 giugno 1581 l'architetto mandò a Roma il disegno, che Claudio Acquaviva aspettava ansiosamente, ma che non ebbe se non sui primi di agosto, per un arbitrario trattenimento in dogana, tanto che si temeva fosse andato smarrito. Egli ne fu grandemente ammirato: è « molto ben inteso e ordinato — rispondeva all'artista — e che riuscirà opera degna della fatica sua » [37]. Anche le oblazioni, a dispetto delle voci sinistre

---

[32] *Rom. 12*, f. 110 e 115. — [33] *Rom. 51*, f. 228v.

[34] Anche qui non riuscì senza difficoltà il ridurre nei giusti limiti le pretensioni dei patroni. Il 3 marzo 1581 da Roma si rispose al P. Blanca: « Quanto alle cappelle che vorrebbero alcuni, Nostro Padre dice che se questi vogliono *ius sepulturae* o fondare cappellanie, non ci pensino, perchè la Compagnia non le può dare ». *Roma. 13*, f. 57.

[35] BALDINUCCI, *op. cit.* III, 34.

[36] *Rom. 12*, f. 103. Dello stesso argomento si parla nella risposta dell'Acquaviva all'Ammannati, in data 12 agosto 1581, edita dal BALDINUCCI, l. c.

[37] BALDINUCCI, *loc. cit.*

sparse per la città, furono così abbondanti da permettere che prima della fine dell'anno si potesse finire ed aprire al culto la parte anteriore del tempio, con un prodigio di celerità che a molti parve un miracolo. Interessante è ciò che si legge nelle *Annue* del 1581:

« Habbiamo quest'anno aperto la nuova chiesa con tanta maraviglia de' fiorentini, ch'alcuni han pensato che sia fatta miracolosamente, et s'era dato questo grido ch'era apparsa di nuovo una chiesa, che molti del contado venivano per l'apparita della chiesa, essendo come di repente apparsa. Et nel giorno che fu aperta con l'indulgenza plenaria e con la musica di Sua Altezza, predica etc. era tanto il popolo, che molti eran costretti a tornarsene, per non poter entrare.

Le difficoltà che sono state in fare questa chiesa, sì per haver il sito, com'anco per alzarla, per star di rimpetto al palazzo De' Medici, sono state grandissime. Ma per gratia di Dio e de' padroni, tutte sono state superate, specialmente quella che pare la maggiore, di trovar denari: poichè con essersi spese alcune migliaia di scudi in questa fabrica e non havendo il collegio entrata per la metà del vitto, s'è trovato, in fine della fabrica, raddoppiata l'entrata del collegio, finita la fabrica, senza debito alcuno, tanto è stato il concorso dell'elemosine che si sono state date.

Anzi, volendo noi finir l'altra parte della chiesa, si risolsero questa Pascha alcuni nostri amici far per noi una cerca e ci trovarono mille scudi fra questi mercanti, dando chi cento, chi cinquanta etc. Del che il Granduca stesso si meravigliò, dicendo, com'era possibile che noi trovassimo tanto danaro et havendo egli fatto cercare nell'istesso tempo per un hospitale detto degl'Innocenti, non trovò ne pure il terzo di quello che per noi fu trovato: segno del grande amore che tutti ci portano » [38].

Come qui si accenna, si mise mano senza indugio al compimento della parte posteriore della chiesa, ma incontrò ritardi a causa degli espropri. Per dare ad essa l'opportuno sviluppo, l'Ammannati propose dapprima l'acquisto di « due casette col forno di Ms. Angelo Ginori » [39]. E l'Acquaviva gli rispose il 15 settembre 1581:

---

[38] *Rom. 126* B, f. 265. La relazione prosegue dicendo che tutte le cappelle erano state assunte da benefattori, i quali s' impegnavano a spenderci da due a trecento scudi nelle pitture e decorazioni, senza servitù di officiatura, di sepoltura, stemmi, ecc.; « et tante ce ne fossero, che tutte in un tratto furono prese, et hora si vanno adornando ».

[39] *Rom. 12,* f. 105.

« ... non fusse altro che per contentezza di V. S. gli oblighi che abbiamo ed il desiderio che teniamo di fare cosa che le sia di sodisfattione, sarebbon bastanti a fare quanto ella ricerca. Ma essendo tutto questo in benefitio nostro, non solamente dobbiamo contentarci, ma siamo ancora tenuti a ringratiarla » [40].

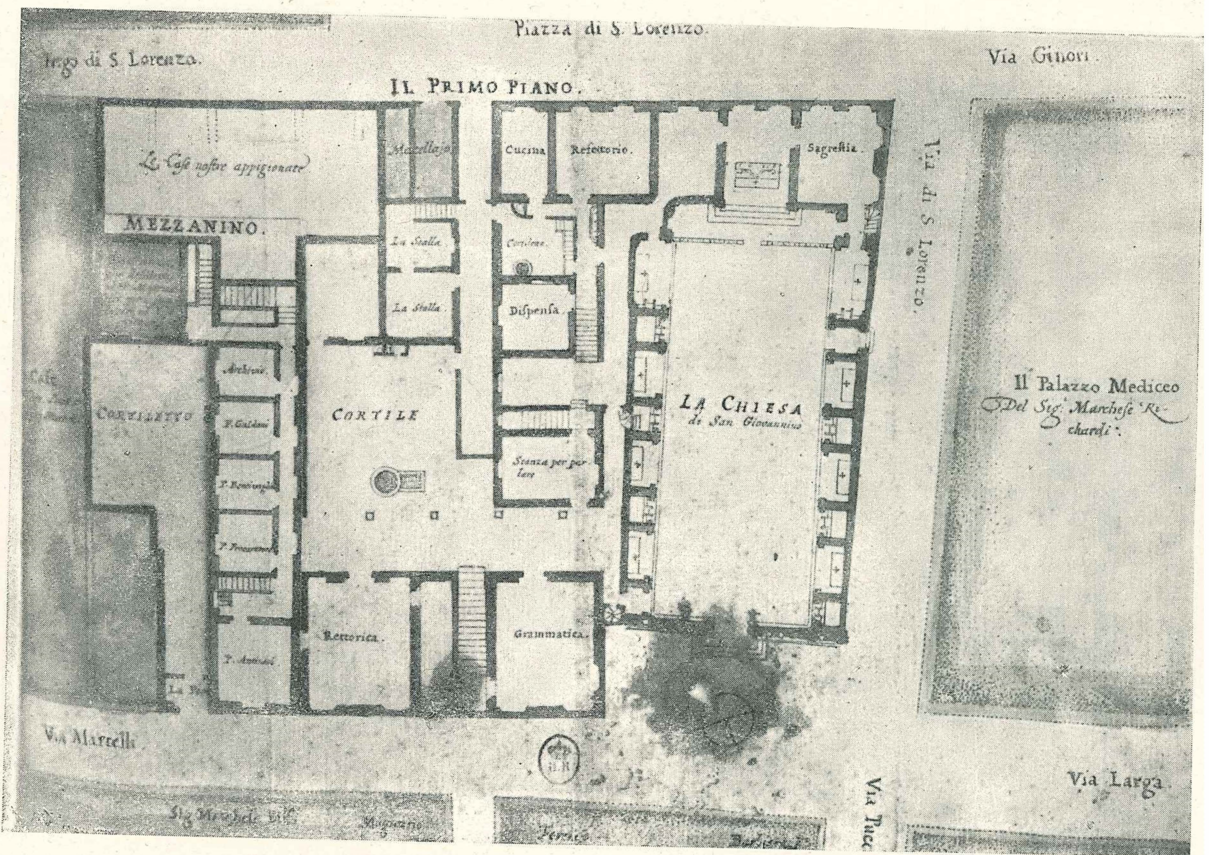
L'affare sembrava già bello e concluso, quando l'esempio degli ostacoli sorti in addietro da parte dei Medici, resero alquanto perplessi, se fosse prudente andar oltre in questo affare [41]. Come Dio volle, anche questo scoglio fu superato; ma ne sorse subito un altro, per causa d'un maniscalco incaponitosi a non cedere una casupola che impediva la fabbrica, per quanto gli si facessero le condizioni più favorevoli [42].

E questo è il motivo per cui dal 1581 al 1583 vi fu una lunga interruzione dei lavori. Giovan Cola De Notariis che, come provinciale, visitò il collegio nell'ottobre 1583, riferiva:

« Circa il materiale la chiesa già è fatta l'amità, quanto al corpo, et alcune persone devote hanno preso per adornare alcune cappelle che stanno in questa ametà, senza obligo veruno. L'altra ametà della chiesa non si poteva fare, perchè bisognava comprare una bottega di un manescalco, il quale era ostinato a non venderla nè permutarla; per questo si era tralasciato. Adesso mi scrive il Rettore che si è contentato venderla et già si è comprata. Et così si spera che si potrà finire, havendo l'aggiuto di Ms. Bartolomeo Amannati nostro benefattore » [43].

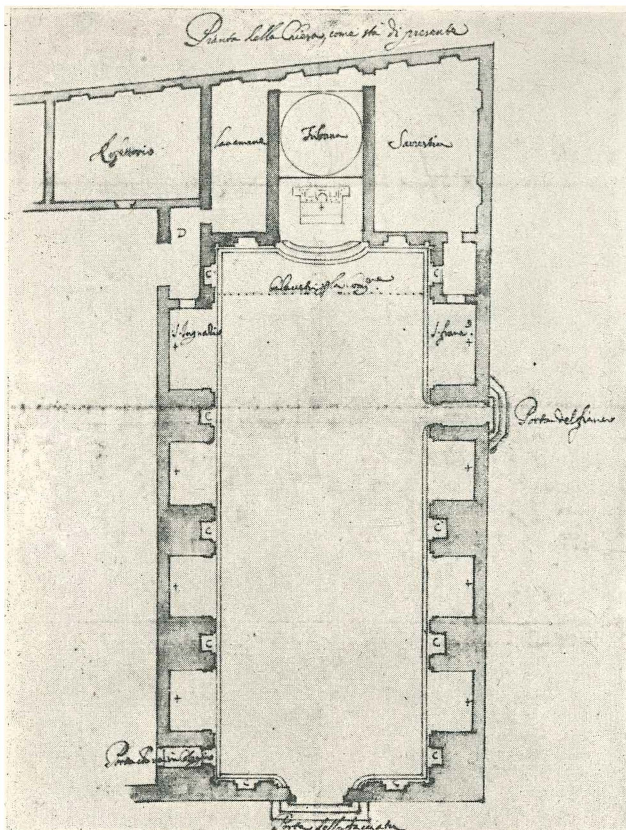
Dopo ciò si ripresero con lena i lavori, e non si tardò a giungere al compimento. Le *Annue* del 1583 dicono: « già è coperta l'altra parte della chiesa sin alla tribuna e si vanno adornando le cappelle con pitture, tavole, stucco ed oro, che si rende bellissima et devotissima » [44]. Le *Annue* del 1584: « Quest'anno la nostra chiesa è del tutto finita et con allegrezza universale si disse la prima messa il giorno dell'Assuntione pontificalmente dal Vescovo Milanese, con musica solenne » [45]. Fabio de Fabiis che visitò

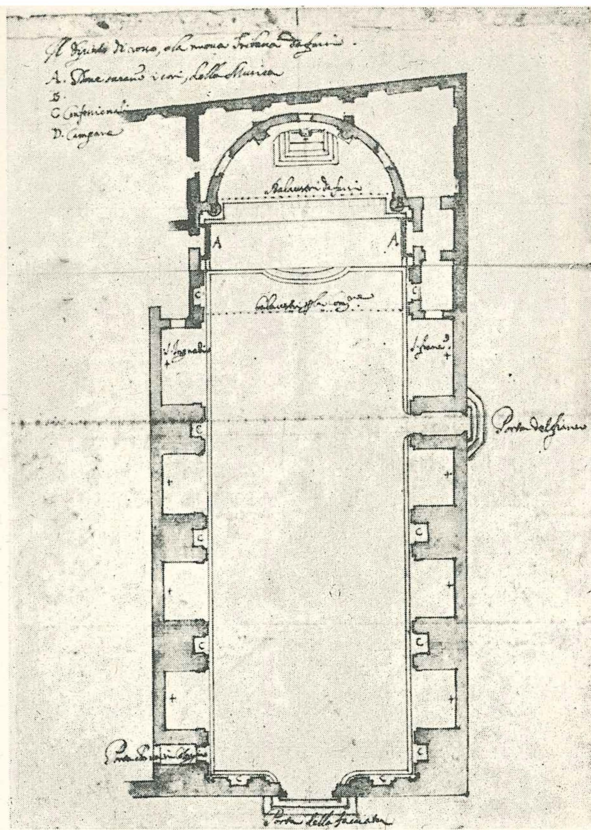
[40] *Rom. 12,* f. 105.
[41] *Rom. 12,* f. 115, *Rom. 126 B,* f. 305.
[42] *Rom. 12,* f. 171 v.
[43] *Rom. 51,* f. 225v. Le *Annue* fiorentine vedono in quel repentino mutamento la mano di Dio.
[44] *Rom. 126 B,* f. 305. Secondo il Vodoz *op. cit.* 113 sarebbe stata compita dapprima la parte verso il coro, e la parte anteriore solo nel 1587-88.
[45] *Rom. 126 B,* f. 326. La notizia è confermata da altre fonti: *Ital. 157,* f. 345; *Rom. 51,* f. 301.



Icnografia della chiesa e del Collegio di S. Giovannino in Firenze nel sec. XVII.

(Parigi - Cabinet des Estampes, Hd - 4c - 127).





Icnografia della chiesa di S. Giovannino in Firenze, prima e dopo le trasformazioni del XVII secolo.

(Arch. Rom. S. I. - *Hist. Soc. 159*).

il collegio nel 1585, trovò che mancava ancora qualche cosa alla perfezione dell'opera; sebbene si fosse « cessato dalla fabrica », egli prevedeva una nuova spesa di ben 5.200 scudi « per finire la chiesa con le due cappelle della crociera et cappella maggiore » [46]. Ed è sorprendente ciò che aggiungono le *Annue* testè citate:

« In cinque anni che è durata la fabrica, si sono spesi, tra i siti compri et nel murare, dodici mila scudi, senza che nel principio vi fosse alcun certo assegnamento; anzi tutto il valsente del collegio non valeva tanto quanto si è speso in questa fabrica. Et hora, per gratia di Dio, tiene il doppio di quel che teneva et dove prima appena poteva mantenere dodici soggetti, hora ne mantiene ventidue » [47].

---

[46] *Rom. 51,* f. 359.

[47] *Rom. 126 B,* f. 326. Dal RICHA, *op. cit.*, V, pp. 144-145, sappiamo che la chiesa e il collegio nel XVII secolo subirono alcune notevoli alterazoni. Nel 1655, con licenza dal Granduca, s'intrapresero nuovi ampliamenti della chiesa sotto la direzione di Alfonso Parigi architetto granducale. « Si principiò dal Parigi, secondo il modello dell'Ammannati, dall'aggiugnere alla facciata gli ornamenti che vi mancavano ». Non essendosi potuto avere prima alcune case che sporgevano sulla piazzetta della chiesa, e coprivano parte della facciata, questa venne dall'Ammannati ornata solo nella parte scoperta, cioè poco più della metà, e, « non più ornata che sino a quel segno, stettesi fino al 1656, nel qual anno furono rovinate le dette abitazioni, dilatata la piazza e fattigli aggiungere gli ornamenti » (*ivi,* p. 141). « Perciò mise mano alla volta con un disegno ingegnoso... Non potendo egli alzare la chiesa quanto pareva che bisognasse, in riguardo del palazzo che le è a ridosso, levò l'asticciuole che tornavano più basse di quel che richiedeva la circonferenza dell'arco, lasciandovi solamente sostenuti i cavalletti o puntoni da una semplice intaccatura alla schina, ed aprì tra i peducci degli archi quattro finestre per banda ornate di pietra serena » (p. 145). A queste trasformazioni si riferiscono i due disegni del Gabinetto delle Stampe della Biblioteca Nazionale di Parigi H d 4 c, N. 127, pubblicati dal VODOZ, *op. cit.* 113, e quello da noi riprodotto, *Tavola* N. 1.

In seguito ad ulteriori espropri, l'isola s'andò arricchendo di nuovi comodi e sulla fine del secolo XVII fu ridotta ad un quadro perfetto, con un resto di torre, creduta dei Rondinelli, dominante con bella vista la città. RICHA, *op. cit.* p. 155.

L'altare maggiore con abside rotonda è del principio del secolo XVIII (CARLIERI, *Ristretto delle cose notabili di Firenze.* Firenze 1733, p. 20), essendo anteriormente rettangolare e a fondo piano. Appartengono a queste ultime trasformazioni quattro disegni esistenti nell'Archivio rom. della Compagnia, *Rom. 121* ff. 207-210, che comprendono: 1°. *La Pianta del Collegio e Chiesa di S. Giovannino de' PP. Gesuiti di Firenze, con l'accrescimento della Tribuna.* 2°. *Alzata della Pianta del Collegio, cioè quella parte che fa bisogno al nostro Coro.* 3°. *Alzato e Prospetto nuovo da farsi con arco avanti e Tribuna.* 4°. *Pianta della Chiesa come sta al presente e nuova Tribuna da farsi* Quest'ultimo disegno è qui riprodotto, *Tavole* N. 2 e 3.

Non è necessario che ci soffermiamo sulla decorazione degli altari laterali, perchè a questi, come si è veduto, pensarono le famiglie o i benefattori che vi fondarono cappelle gentilizie. In pochi mesi furono ornati elegantemente tutti e arricchiti di opere pregevoli del Bassano, del Passignano e di altri buoni artisti del tempo. L'Ammannati riservò per sè l'altare di S. Bartolomeo, detto anche della Cananea, e vi pose una splendida tavola di Alessandro Allori (detto il Bronzino, come il suo zio), dove l'architetto fu ritratto nell'effigie dell'apostolo e la moglie Laura Battiferri in una dama che è accanto alla Cananea [48].

Per altre opere di decorazione dell'interno della chiesa, l'Ammannati si servì in larga misura dei migliori artisti che aveva allora la Compagnia in Italia, che l'Acquaviva mise a sua disposizione. Il *Catalogo* romano del 1586 ci informa, che erano destinati a Firenze Rutilio Clemente pittore, Vincenzo Maria indoratore, Bartolomeo Tronchi intagliatore, Giovan Battista Fiammeri pittore e scultore, e Antonio de Sanctis falegname [49].

Il Tronchi e Vincenzo Maria [50] era già qualche anno, che stavano a Firenze a lavorare un grande e artistico tabernacolo di legno intagliato e dorato per l'altar maggiore. Il Tronchi [51], inta-

---

[48] Sulle primitive decorazioni conf. RICHA, *Notizie istoriche*, V, pp. 146-147. Esse in gran parte vennero poi cambiate. VODOZ, *op. cit.* 113.

[49] *Rom. 53*, f. 108 v.

[50] « *Vincenzo Maria di Massa del Begni* di Napoli, d'età di 23 anni, entrò nella Compagnia in Roma sono da sette anni, stette in novitiato da otto mesi prima, et la seconda volta da un mese et mezzo, fece i voti semplici qualche anno e mezzo doppo di essere entrato; coadiutore temporale, è dispensiero et pittore mediocre, è sano et gagliardo » (Status totius Societatis a. 1574. *Hist. Soc. 41*, f. 87). Sarebbe quindi nato nel 1551 e ricevuto nella Compagnia nel 1567. Il catalogo del 1586 lo assegna al collegio di Firenze (Vincenzo Maria indoratore) (*Rom. 53*, f. 108 v). L'Acquaviva il 23 gennaio scrive al rettore Pinelli: « V. R. saluti Ms. Bartolomeo Amanati et la sua consorte, dicendo che mi è stato caro intendere dalla lettera ch'essa mi scrisse, la soddisfattione che si è ricevuta costì del Fr. Vincenzo » (*Rom. 13*, f. 184). Nel 1597 e 1598 riscuoteva dal prefetto di chiesa del Gesù di Roma dei rimborsi per le spese di lavori che faceva per detta chiesa: « Dato a Vincenzo per indorar l'angeli », « per comprare oro », « per oro d'indorare li profeti et una testa » ecc. (Fondo gesuitico al Gesù *1233*, f. 76 v, 114 e 115).

[51] *Bartolomeo Tronchi* o *de Tronchi* da Brozzi, fiorentino, nacque nel 1529, fu accolto nella Compagnia a Roma nel 1564 e subito destinato al Collegio Romano (*Rom. 78 B*, f. 29). Forse si deve a lui il grande tabernacolo che fu inaugurato nel 1567 nella chiesa dell'Annunziatina (*Rom. 126 A*, f. 267). Nel 1568 fu inviato da Roma a Loreto, e nel 1569 a Siena, dove eseguì un altro tabernacolo (*Ital. 68*, f. 24; *Rom. 78 B*, f. 55-56). L'11 mag-

gliatore finissimo, specialista in tal genere di lavori, era stato richiesto dall'Ammannati fin dal 1583, e l'Acquaviva promise mandarglielo appena avesse terminato un altro lavoro che stava facendo a Roma, nella certezza (come diceva) che il disegno dell'uno e

---

gio 1570 il Polanco scrivendo al rettore di Napoli gli dice: « M°. Bartholomeo aspettiamo in breve da Siena et si potrà mandare in Nola, di dove con instantia intendiamo lo ricercano per far bel tabernacolo. Ha lasciato uno molto raro in Siena et anche un Crucifisso, che dicono delli più devoti di Toscana » (*Ital. 68*, f. 99). Partì per Nola in aprile 1570 (*Ital. 69*, f. 108). Sappiamo da Mario Marselli che il tabernacolo di Nola riuscì così bene « che da chiunque il vede è giudicato che in Napoli non habbi el paro » (*Neap. 193*, f. 142). Anche a Napoli lasciò un bel tabernacolo intagliato e dorato al Gesù vecchio (*Ital. 150*, f. 373). Fu quivi ammesso a gli ultimi voti nel 1572 (*Rom. 53*, f. 41). L'anno stesso ritornò a Roma e fu mandato a Perugia (*Rom. 78 B*, f. 100). Il 10 gennaio 1575 Benedetto Giustiniani nella lettera annua del collegio di Perugia scriveva: « il dì della Pentecoste si scoprì il nuovo tabernacolo finito » (*Rom. 126 B*, f. 77). Qui oltre allo splendido soffitto del Gesù, eseguì un bel Crocefisso che tuttora si conserva, con speciale venerazione, in uno degli altari del transetto. SIEPI, *Descrizione di Perugia* (Perugia 1822) I p. 407. THIEME-BECKER, *Allgem. Lexikon der bildenden Künstler*. XXXIII, 424. Il Provinciale Mario Beringucci il 30 novembre 1577 scriveva da Venezia al Mercuriano: « Il Fr. Bartolomeo intagliatore m'ha mandato un disegno di un tabernacolo per la nostra chiesa, quale essendo là havea pregato mi facesse. Il disegno è bello, ma per porlo in opera bisognarebbe anco havere il suo aiuto..., ci conceda per qualche tempo il detto fratello, se mai fusse possibile » (*Ital. 155*, f. 326). Anche Gerolamo Nadal, che si trovava a Venezia, univa le sue preghiere onde avere per quattro mesi il Tronchi « per guidar et agiuttar a far il tabernacolo, di cui il disegno ha mandato lui ». MHSI, *Nadal*. III, p. 751. I cataloghi degli anni 1584 e 1586 lo assegnano al collegio di Firenze (*Rom. 53*, f. 56, 94, 108v). Il 2 febbraio 1591 l'Acquaviva raccommandava al Torsellino di aiutare i nepoti del Tronchi, « stando in qualche necessità... perchè noi ancora altre volte l'aviamo fatto ». Il 16 marzo 1591 gli diceva: « Mi è piaciuto intendere che V. R. non manchi d'aiutare que' poveri nepoti di M. Bartolomeo Tronchi. Seguiti pure, perchè è opera di molta carità » (*Rom. 13*, f. 360 v, 366 v.). Nel 1595, 1596 e 1597 dal prefetto di chiesa del Gesù di Roma ebbe varii rimborsi di spese per alcuni lavori d'intaglio che andava facendo per quella chiesa: « Dato al fr. Bartolomeo nel Collegio per il tabernacolo ». « M°. Bartolomeo intagliatore per una croce grande di noce per il crocifisso ». « Dato a M°. Bartolomeo per il crocifisso ». « Per 12 pezzi di tiglio per far l'angeli sopra l'altar maggiore » ecc. *Fondo gesuitico al Gesù 1233*, f. 55-76. Visse fino agli ultimi anni (1597-1603) nel Collegio Romano. Fin dal 1574 egli era « di sanità mediocre e mediocri forze » (*Hist. Soc. 41*, f. 89). Dal 1597 in poi fu in perpetuo stato veletudinario (*Rom. 54*, f. 66, 69, 85 v, 146; *Rom. 53*, f. 225, 301, 325, 348, 361). Ivi morì il 23 novembre 1604 (*Rom. 128* f. 343). Di lui abbiamo nel 1574 le note personali seguenti: « falegname, intagliatore, et ha buon disegno in questa arte » (*Hist. Soc. 41*, f. 89 n. 32). Nel 1600: « natura optima et labori deditissima, sed aetate et aegritudine ineptus ad omnia » (*Rom. 54*, f. 129).

la mano esperta dell'altro avrebbero dato a Firenze uno dei più magnifici tabernacoli che fossero nelle chiese della Compagnia [52].

Fabio de Fabiis, nella prima metà del 1585, scriveva di questo tabernacolo: « si pensa sarà finito tra sei mesi, se vi saranno denari da poterlo indorare, et si pensa salirà la spesa di esso a scudi 800 » [53]. Quando l'Ammannati in maggio 1585 si dovè portare a Roma per la cappella del Presepio di S. Maria Maggiore, l'opera d'intaglio doveva esser finita, giacchè egli si fece promettere dal Generale per la indoratura fr. Vincenzo Maria. L'unica lettera dell'Ammannati che ci rimane si riferisce appunto a questo indoratore. Egli vi appare alquanto adirato, perchè il provinciale (de Fabiis) faceva difficoltà e voleva mandare un altro soggetto in luogo di quello, mentre egli diceva di non saper « far cosa che buona fosse senza di lui » [54]. Le *Annue* del 1585 danno l'opera per quasi finita: « hora si va indorando et presto si porrà in chiesa » [55]. Le *Annue* del 1586-87 descrivono lo straordinario successo del magnifico tabernacolo che richiamava ammiratori d'ogni parte e d'ogni classe di gente. Il Granduca e la Granduchessa si erano portati a visitarlo in incognito per goderselo a loro bell'agio. Non c'era forestiero che, giunto a Firenze, lasciasse di recarsi a vedere quell'opera, ricca di statue, d'intagli e d'oro, una delle più interessanti novità artistiche del tempo [56]. Il S. Giovannino fu riguardato come uno dei più insigni monumenti della città, che i visitatori dovevano visitare [57].

Secondo il Richa, gli intagli delle cornici e del soffitto sarebbero di Domenico Atticciati [58]. Ci sembra però poco probabile che non si fosse approfittato, anche per il soffitto, della presenza del

---

[52] Documenti N. 7.

[53] *Rom. 51,* f. 359 s.

[54] Documenti, N. 10 e 11.

[55] *Rom. 128 B,* f. 335.

[56] *Litterae annuae duorum annorum 1586 et 1587* (Romae 1589), p. 20 Di questo artistico tabernacolo non si trova menzione negli storici, nè oggi più esiste.

[57] « Sed et Florentini inter caetera quae ostendunt hospitibus, unde urbis elegantia aestimaretur, templum etiam nostrum demonstrant ». *Annuae,* loc. cit. Il nunzio di Firenze, in occasione del passaggio del card. Vadent nel maggio 1585, scrive: « Il giorno vidde il duomo, la cuppola, la chiesa della Nuntiata, quella de' Gesuiti, ai quali mostra grande affettione, la chiesa et libraria di S. Lorenzo, i leoni, le stalle, il palazzo de' Pitti, con molte altre cose che queste altezze vi tengono ». Arch. Vat., *Firenze, 9,* f. 330.

[58] RICHA, *Notizie istoriche,* V, p. 146.

Tronchi a Firenze, prolungatasi tanto tempo dopo il compimento del tabernacolo, essendo un'altra sua specialità, come dimostra il soffitto del Gesù di Perugia. Ancor più discutibile ci sembra l'attribuzione, fatta dal Richa, delle decorazoni dei fregi, sì esterni che sovrastanti alle cappelle, ai pittori medesimi che avevano eseguiti i quadri degli altari.

Però i documenti di cui disponiamo non ci permettono di determinarne gli autori. Il pensiero corre spontaneamente agli altri due artisti gesuiti, il Clementi [59] e il Fiammeri [60], l'uno e l'altro

---

[59] *Rutilio Clemente* (anche *Clementi*, *Clemens*) perugino, nato nel 1558, fu ammesso nella Compagnia a Roma del decembre 1578. Si trova nel 1584 al Collegio Romano (*Rom. 53*, f. 65); nel 1586 e 1587 a Firenze (*Rom. 53*, f. 108 v, 125 n. 18); nel 1590 al Collegio Germanico (*Rom. 53*, f. 151 n. 12); nel 1595 a Tivoli (*Rom. 53*, f. 227); nel 1598 di nuovo al Collegio Romano (*Rom. 53*, f. 325 v, n. 206); nel 1599 e nel 1600 al noviziato di S. Andrea (*Rom. 53*, f. 350; *Rom. 54*, f. 4); nel 1603 al Collegio Romano (*Rom. 54*, f. 147 n. 192); nel 1606 a Perugia (*Rom. 54*, f. 224 v, n. 15), dove dimorò dal 1616 in poi (*Rom. 55*, f. 35, 148, 263; *Rom. 56*, f. 48, 143, 295; *Rom. 57*, f. 45, 184; *Rom. 78*, f. 54); e dove lo colse la morte il 26 febbraio 1643. La sua qualità principale era di pittore; ma dai cataloghi sono ricordate altre svariate sue attitudini. Fin dal 1584 è detto « pictore, stuccatore, scultore et orefice » (*Rom. 53*, f. 65 r.). Al Collegio Romano nel 1600 era « subminister, pictor, aedituus, ianitor » (*Rom. 54*, f. 23 v). A Perugia « pittore, indoratore, scultore, architetto » (*Rom. 54*, f. 224 v), « plastes » (*Rom. 56*, f. 245), nonchè « Subminister, Procurator » (*Rom. 55*, f. 35 v). Sull'arco trionfale del Gesù di Perugia dipinse il Cristo benedicente, e due tondi in chiaroscuro col Sogno di S. Giuseppe e l'Adorazione del Bambino. SIEPI, *Descrizione di Perugia*, 1822, I, p. 412. THIEME-BECKER, *Lexikon*, VII, p. 82. Il catalogo del 1616 dà di lui queste caratteristiche: « Rerum experientia pollet, ad sui iudicii et studium propensus, ad labores propter aetatem et vires ineptus, ad architecturam et picturam informatus » (*Rom. 55*, f. 72 v, n. 16).

[60] *Giovan Battista di Benedetto Fiammeri* (anche *Fiamiero*, *Fiammieri* e *Flamerius*) fiorentino, entrò nel noviziato di S. Andrea in Roma il 3 marzo 1576 (*Rom. 171*, f. 41). Raramente nei cataloghi della Compagnia regna tanta incertezza e contraddizione come circa la data di nascita del Fiammeri. In varii documenti che lo riguardano, vien fatto venire al mondo nel 1546, nel 1542, nel 1541, nel 1540, nel 1534 e perfino nel 1550. Da giovane era stato discepolo, aiuto e « creato » dell'Ammannati, sicchè lo chiamavano Battista dell'Ammannati. Il Vasari, ricordandolo fra i più distinti soggetti dell'Accademia fiorentina del disegno, lo dice « giovane eccellente e di somma aspettazione », che aveva in molte opere dato prova di bell'ingegno e giudizio. VASARI, *Vite* ecc. ediz. Milanesi (Firenze 1881), VII, p. 298. In occasione dei solenni funerali di Michelangelo in Firenze, costruì per il grande tumulo eretto in S. Lorenzo una bella e colossale statua simbolica dell'Arno in finto marmo. In premio di questo ben riuscito lavoro, gli venne assegnato nel 1564 l'esecuzione di una delle tre statue che ornano il monumento di Michelangelo in Santa Croce: ma l'Ammannati non acconsentì: « malvolentieri, scrive il Borghini, può impiegare il detto suo giovane in altri

dotato di varia attitudini professionali; sebbene il primo si occupasse di preferenza di pittura e di architettura, il secondo di scultura e pittura e disegno. Così, dato che nel catalogo del collegio di Firenze del 1584, il Fiammeri, che già da secolare fu uno degli aiuti dell'Ammannati, viene qualificato come pittore e scultore, e il Clementi come pittore e indoratore, sembra che tali dovessero essere le speciali mansioni loro in quel tempo [61]. Ci domandiamo quindi se il Fiammeri non abbia almeno collaborato nell'esecuzione dei dodici Apostoli in finto marmo, di cui fu arricchita la chiesa, negli anni 1586-1587 [62]. Il Carducci al quale le attribuisce il Richa, non si trovava fin dal 1585, in Spagna?

---

lavori che quelli ha fra mano ». K. FREY. *Literarische Nachlass Vasaris* (München 1930), II, p. 117 e 139. Come aiuto dell'Ammannati lavorò per la fontana di piazza della Signoria, inaugurata nel 1575; ed eseguì certi disegni del palazzo del cardinal Medici in Roma. L. BIAGI in « L'Arte » 26 (1923) p. 66. Il BAGLIONE, *Le vite* ecc., 1733 p. 98, nella biografia del Fiammeri gli dà l'attributo di Padre, cioè di sacerdote, mentre egli restò sempre nel grado di coadiutore temporale. In gioventù esercitò la professione di sbozzatore e scultore, solo dopo entrato in religione si dedicò alla pittura, pur essendo « pratico di tutte le cose della professione del disegno ». BAGLIONE. *Le vite* ecc. l. c. Nei cataloghi si trova designato come « pictor statuarius incisor » (*Rom. 53*, f. 125) « aptus ad pingendum et imprimendas imagines, et sculpendas in aere » (*Rom. 55*, f. 57 n. 175), « mediocris iudicii et prudentiae: habet aliquam experientiam: collericae complexionis » (*Rom. 55*, f. 57, n. 175). La sua residenza ordinaria fu il Collegio Romano. Nel 1600 « pictoris officio fungitur, praeterea nihil », gli anni seguenti troviamo queste note: « vires debiles, vires mediocres, senex antiquus valitudinarius » (*Rom. 54*, f. 129v, 263; *Rom. 55*, f. 16v; *Rom. 78*, f. 42; *Rom. 143*, f. 120). Cessò di vivere al Collegio Romano il 23 agosto 1617 (*Hist. Soc. 43*. f. 6v) e non già come vuole il Baglione e il Noack, al principio del governo di Paolo V. Eseguì dipinti in S. Spirito in Saxia, nella chiesa e nella casa del Gesù di Roma, al Collegio Romano, in S. Vitale. Qui egli ornò la facciata, il portico e l'interno del tempio. Sono suo disegno le decorazioni della volta e gli Evangelisti della cappella della Passione (2ª a destra), coloriti da Gaspare Celio, e la decorazione nella volta e il Battesimo di Gesù della cappella della SS. Trinità (3ª a destra) al Gesù di Roma. Altre sue pitture tuttora esistenti sono, secondo il Noack, i quadri di due altari laterali in S. Vitale. Agli Uffizi di Firenze si conservano due progetti di fontane in sanguigna. THIEME-BECKER, III, p. 45 (Battista di Benedetto), XI, p. 526 (con ricca bibliografia, ma non senza inesattezze).

[61] Il catalogo fiorentino del 1587, del Clementi, dice « pictoris et inauratoris, viribus imbecillis » e aggiunge: « est in Abbatia Collegii Romani », (*Rom. 53*, f. 125). Del Clementi sappiamo (*Rom. 13*, f. 151v) che fu mandato col Fr. Vincenzo a dirigere l'opera d'indoratura del tabernacolo; « per sopra intendere et aiutare, dice l'Acquaviva, et non per havere essi tutta la soma addosso, come avvenne, con danno della loro salute ».

[62] *Litterae annuae duorum annorum 1586 et 1587* (Romae 1589), p. 20. Risulta dalle notizie finora pubblicate che per la chiesa di S. Giovannino aveva fatto « le statue degli apostoli nelle nicchie » Bartolomeo Carducci

Fin dal 1581, mentre la chiesa era tuttora *in fieri*, l'Ammannati aveva domandato all'Acquaviva l'invio di qualche pittore per le decorazioni interne. Allora l'Acquaviva si limitò a rispondere, quanto alle « storie » da dipingere « in quelli spazzi », che non ci vedeva difficoltà, purchè la fabbrica fosse andata speditamente [63]. E' da credere che, con inviare i due artisti, ora che la parte muraria era compita, si avessero anche in vista dette decorazioni. Certo è che tanto il Clementi, che il Fiammeri, e specialmente il secondo, si trattennero a lungo in Firenze [64]. Nell'ottobre del 1586, perchè il provinciale De Fabiis aveva richiamato quest'ultimo a Roma, l'Ammannati se ne risentì e ne scrisse all'Acquaviva, il quale dette al rettore questi ordini:

« ...se bene il P. Provinciale le havrà scritto che il fr. Giovan Battista Fiammeri se ne ritorni, non dimeno perchè Ms. Bartolomeo Amannati, non sapendolo il P. Provinciale, ha fatto istanza con una che scrive a Nostro Padre ch'egli possa restarsene per quattro o cinque mesi di più, fin tanto che ponga fine all'opera che tiene per le mani, è restata Sua Paternità contenta di concederglielo: sì come anco ne scrivo con l'allegata mia all'istesso Mons. Bartolomeo » [65].

Il ritorno del Fiammeri a Roma non avvenne prima del febbraio 1588, come apprendiamo dalla seguente lettera, con cui l'Acquaviva ne dava notizia all'Ammannati.

(† 1610). Così attesta il RICHA, *Notizia* ecc. V, 146. Lo stesso Richa poi informa (ibid. 148), che « le statue degli apostoli nelle nicchie , alti più del naturale, che di presente si veggono lungo la chiesa, sono di Gio. Camillo Cateni ». E il Richa, che era gesuita, è da credersi, riferendo fatti a lui coetanei. Le statue del Cateni, che ancora sussistono, sono 13, dei 12 apostoli e di S. Giovanni Battista. Probabilmente le notizie delle *Annuae* si riferiscono alla prima serie di statue fatte dal Carducci, che era scolaro dell'Ammannati. E' poi vero che nella vita di Bartolommeo Carducci pittore fiorentino scritta da F. BALDINUCCI (*Vite*, ed. Ranalli, III, 473 e segg.) si parla « dell'ornato interiore della bella chiesa di S. Giovannino dei padri Gesuiti », fatto dall'Ammannati, e di tre cappelle decorate con stucchi dal Carducci, ma non si fa menzione delle statue. E neanche il DEL MIGLIORE (*Firenze illustrata*, 1684, p. 192) ricordando le « nicchie ove sono statue di dodici apostoli di stucchi, con storie sotto in quadri, de' lor martiri, dipinte a olio », fa il nome del Carducci. (Notizie cortesemente forniteci dal prof. Giovanni Poggi, R. Soprintendente alle Gallerie in Firenze, Arezzo e Pistoia). Forse questi ed altri problemi artistici, che qui ci limitiamo ad accennare, potranno avere lume, se non una soluzione, da un esame metodico delle carte gesuitiche dell'Arch. di Stato di Firenze (conventi soppressi N. 139, Gesuiti). Qualcosa ne pubblica il Vodoz, *art. cit.*

[63] BALDINUCCI, *Op. cit.*, III, p. 34.

[64] *Rom. 83*, f. 108v e *Rom. 53*, f. 125. — [65] *Rom. 13*, f. 177v.

« Arrivò a salvamento il fratello nostro Giovan Battista Fiammeri, et mi rese la lettera di V. S. con molte sue raccomandationi et di Madonna Laura. Le ricevei tutte con quell'animo amorevole, che so di certo che venivano da persone sì virtuose et affettionate alla Compagnia et però le ne prego dal Signore moltiplicate con abondanza de suoi santi doni. Ci è stato anco caro intendere che la chiesa si vada perfettionando, et che V. S. sia restata sodisfatta dell'opera del Fr. Fiammeri. Et se altro potiamo per lei et sua casa, ce le offeriamo con quela prontezza di animo che si deve » [66]

Con gli ampliamenti del 1579 il collegio di S. Giovannino aveva avuto una sistemazione provvisoria e incompleta, come risulta da una relazione del De Notariis del 1584:

« L'habitatione del collegio è molto streta et angusta, massime havendo le scole dentro nel collegio, onde si pensava di trovar stanza per tenerne una almeno fuora per poterne levare una et farne chiostro. Et questo era pensiero di Ms. Bartolomeo. Ma li fu detto che forse si levarìa la lettione di filosofia et restaranno le due scole fatte per li putti et quella di filosofia [67] si potrà levare per ampliare come lui vole: chè veramente al presente è tanto stretto che non si può stare » [68].

Vedendo ora che i lavori della chiesa volgevano a fine, l'Ammannati tornò ad occuparsi così dell'ampliamento del collegio, come della decorazione della facciata prospiciente sulla piazza di S. Lorenzo, ed inviò a Roma come primo saggio il disegno di questa facciata, promettendo di mandar in breve anche il resto: ciò che però non potè fare subito, per una sopraggiunta indisposizione. A questo disegno si riferiscono due lettere dell'Acquaviva, una all'Ammannati, l'altra ad Orazio Torsellino, nuovo rettore, in data 4 agosto 1590; ed altre due lettere al Torsellino medesimo del 1 e 8 settembre 1590, quando era stata già ricevuta a Roma anche la pianta complessiva del collegio [69].

---

[66] *Rom. 13*, f. 250. Ma non trascorsero molti mesi che l'Ammannati tornò a chiedere il Fiammeri, come si apprende dalla seguente risposta, che gli dirigeva l'Acquaviva il 12 maggio 1589: « havendo vista la domanda che mi faceva del fratello nostro Giovan Battista Fiammieri, trattai col P. Provinciale, et perchè S. R. ne scriverà più alla distesa, non mi estendo più in lungo in risposta de la sua » (*Rom. 13*, f. 290 v). Questa risposta non è nè un sì nè un no; ma non possediamo altri documenti per stabilire se il Fiammeri abbia fatto ritorno a Firenze.

[67] Nel ms. *de' putti* ripetuto per errore.

[68] *Rom. 51*, f. 301.

[69] *Rom. 13*, f. 343 v. BALDINUCCI, *Notizie dei professori di disegno*, III, p. 35. Documenti, N. 13 e 14.

Questo carteggio è importante per un dissenso artistico che rivela fra l'Ammannati e i Gesuiti. L'Ammannati aveva concepita la facciata del collegio adorna di una superba balaustrata a colonne, su cui campeggiava un grandioso emblema del SS. Nome di Gesù in altorilievo. Il concetto e il disegno parve all'Acquaviva assai bello in sè, ma di una sontuosità discordante con la povertà, lo spirito, le consuetudini della Compagnia. Fin dal tempo di S. Ignazio fu sempre norma costante che le case e i collegi si dovessero fare il più possibile corrispondenti allo scopo; contenendosi però, quanto alla struttura e alla decorazione, nei limiti di una sobria ed austera semplicità, eliminando ogni apparenza di secolaresco e di mondano. L'Acquaviva fu particolarmente severo su questo punto, e più volte nelle sue lettere ebbe a ricordare con rammarico, che se aveva dovuto derogare a tal regola per l'edificio del Collegio Romano, ciò fu solo per ubbidienza ad un espresso comando di Gregorio XIII [70].

Ne scrisse dunque all'architetto con molta delicatezza, ma senza reticenze.

« Non lascerò di dire a V. S. con confidenza — gli dice in un poscritto di suo pugno — che quanto a me, rimettendo tutto al suo prudente giuditio, giudicarei più conforme alla decenza della nostra religione, che si togliessero i balaustri et si moderasse assai quel Hiesù, ch'è troppo sontuoso » [71].

Il Torsellino, cui era riservata la parte difficile ed ingrata di far penetrare questi concetti nell'animo dell' architetto, ch'era tanto suscettibile in ciò che riguardava l'arte sua, si dovette trovare in un serio imbarazzo. Lo dimostrano le due lettere del Generale, il quale, onde evitar dissensi e dissapori, finì con rimettersi interamente ai gusti dell'artista, dato che voleva sostenere lui tutta la spesa dei lavori [72].

Peccato che i documenti si fermino qui e non ci rechino lume sulla finale risoluzione dell'incidente. Se dobbiamo credere al Richa,

---

[70] Così ad esempio, all'architetto padre Giuseppe Valeriani a Napoli, circa l'erigenda casa professa del Gesù nuovo, il 7 luglio 1584, scriveva: « a noi conviene mantenerci in una mediocrità religiosa, quantunque in Roma habbia voluto la S. di N. S. far quanto gli è piaciuto in questo suo Collegio Romano » *Neap. 3*, f. 45.

[71] *Rom. 13*, f. 143 v. Richa, *Notizie istoriche*, V, p. 154; Baldinucci, *loc. cit.*

[72] Documenti, N. 14.

la facciata sarebbe stata eseguita secondo il progetto dell'Ammannati, ma senza balaustre e senza il Nome di Gesù [73]. Ma è più probabile che del progetto non se ne facesse nulla: altrimenti sarebbe inesplicabile che le *Annue* del tempo, mentre c'informano di altre cose di minore importanza, di ciò non ne facciano parola.

A questo proposito non sarà fuor di luogo osservare che alcuni scrittori, come il Possevino, il Richa, il Vernaccia ecc., sul contributo del Nostro hanno un po' esagerato. A sentir loro, la chiesa e il collegio sarebbero stati fatti tutti a sue spese, mentre i documenti già citati ed altri che se ne potrebbero aggiungere, mettono fuor di dubbio che, insieme a lui e alla Battiferri, molti altri benefattori, e in modo più segnalato Contessa degli Alessandri, vi concorsero generosamente. Il collegio stesso dovette imporsi non lievi sacrifizi, con vendere alcuni stabili e con caricarsi di debiti [74]. L'Ammannati fu l'animatore, il promotore dell'opera, vi profuse, con rara generosità, tutto ciò di cui disponeva, la sostenne tenacemente di fronte a difficoltà infinite, che avrebbero fatto perder di coraggio ogni altro, che non fosse animato di una tenace perseveranza e di un ardore di pietà pari al suo.

Nè vanno dimenticati il padre Pietro Blanca, che fu rettore del S. Giovannino dall'aprile 1579 al febbraio 1586, e il padre Marcello Vivaldi ch'era contemporaneamente prefetto di chiesa. Ambedue questi religiosi sostennero e coadiuvarono efficacemente gli sforzi dell'Ammannati. Il Blanca, noto come confessore e direttore spirituale di S. Maria Maddalena de Pazzi [75], godeva in Firenze larga stima e popolarità, e, come dice l'Acquaviva in una lettera alla sorella, che lo avrebbe voluto con sè a Napoli, aveva « incamminato così bene le cose di quel collegio et la fabrica », da

---

[73] RICHA, *loc. cit.*, p. 154.

[74] Il De Notariis nel 1583 scriveva: « sino al presente ci si sono spese nella fabrica del collegio et della chiesa 5776 scudi in danar contanti, havuti di limosina... et di più si sono alienati alcuni beni stabili, per dare in ricompensa alle botteghe che erano nel distretto del sito » (*Rom. 51*, f. 228). Una relazione del 1585 dice: « con altre limosine havute, massime da Ms. Bartolomeo Ammannati et altri nostri devoti, in comprar siti et fabricar la chiesa, si spesero fino all'anno 1585 da 10.000 scudi » (*Rom. 126*, f. 243). Il De Fabiis, in occasione della visita nel 1585, riferisce che il collegio erasi caricato di 1524 scudi di debito, che nella fabrica s'erano già spesi 11.500 scudi, e che occorrevano ancora scudi 5.200 « per compire le cappelle del transetto e dell'altar maggiore » (*Rom. 51*, f. 321v).

[75] CEPARI, *Vita di S. Maria Maddalena de' Pazzi* (Prato 1884), pp. 35 seg.

sembrare insostituibile [76]. E lo stesso attesta il De Notariis in una relazione del 3 settembre 1584, dove ascrive a grande suo merito la riuscita dell'ardua iniziativa della fabbrica:

« ... è tenuto per dotto — egli dice — et per homo di cervello et d'animo grande, et che non ci bisognava manco in questa impresa della chiesa, ch'un par suo, havendo, come dicono, senza niente, condotto la chiesa al termine che sta. Ms. Bartolomeo Amannati et Madonna Laura sua moglie, nostri benefattori et futuri fondatori della chiesa et collegio, ne restano sodisfatti di tutto, et particolarmente del rettore, et lo reveriscono et amano » [77].

Dalle parole del De Notariis si vede che i coniugi Ammannati aspiravano a divenire « futuri fondatori della chiesa et collegio »; di che si saranno aperti certamente con lui in occasione della visita che faceva come provinciale. Ma anche senza ciò, tale loro intenzione ci si rende in altri modi manifesta; se non altro dal testamento fatto da ambedue nel medesimo giorno 16 febbraio 1581, per mano del notaro Francesco Albizi e in cui nominano erede universale il S. Giovannino [78]. Sebbene eredi diretti sarebbero dovuti essere i figli nati o nascituri, dato che questi mancavano, una simile condizione, a quell'età, non può riguardarsi che come una celia. Sia pure che Bartolomeo, rin-

---

[76] *Neap. 2*, f. 83.

[77] *Rom. 51*, f. 300 v. Pietro (al secolo Giulio Cesare) Blanca nacque a Napoli (secondo Sommervogel a Benevento) nel 1544, entrò nella Compagnia il 16 ottobre 1558, seguito dai due fratelli Paolo e Fulvio, studiò a Roma e a Napoli, insegnò belle lettere e teologia, fu predicatore, rettore a Teramo, a Siena e a Firenze. Nel 1585 il gran prestigio che godeva in questa città era alquanto scemato, si trovava in dissensi con altri padri di casa, specialmente col Vivaldi, e aveva dato motivo di scontento anche all'Ammannati. « Faceva stentare qualche volta la mercede loro agli operarii et se ne sentivano querele, et Ms. Bartolomeo si doleva del suo modo di procedere et voler seguitare il suo giuditio nella fabrica, se ben il rettore lo nega affatto » (così il provinciale De Fabiis. *Rom. 51*, f. 359). Venne quindi rimosso, con dolore della Battiferri e di altre gentildonne sue penitenti (*Rom. 13*, f. 132 v). Morì sul pulpito predicando a Benevento il 21 luglio 1591. MHSI. *Salmeron*, II, 762. SOMMERVOGEL, *Bibliothèque*, I, col. 1537. L'Acquaviva addolorato scrive il 10 agosto 1591 a Fulvio Blanca: « oltre l'aiuto ch'io havevo da lui nei pesi che mi ritrovo, l'amavo nel Signore grandemente », ne loda « la buona vita et piena di fatiche et meriti », dice d'aver fatto recare presso di sè i suoi scritti (*Neap. 4*, f. 309). Cf. anche SCHINOSI, *Istoria d. Compagnia di Giesù appartenente al Regno di Napoli*. Parte I. (Napoli 1706), p. 130, 189, 206, 266, 409.

[78] GAYE, *Carteggio d'artisti, III*, p. 554.

novando il testamento il 20 marzo 1587, abbia ricalcata la dose, giacchè oltre ai figli nascituri *ex dicto testatore et ex dicta D. Laura,* contempla perfino i nascituri *ex quacunque alia sua legitima uxore,* quasi che, vecchio e malandato com'era, avesse ancora in vista una buona serie di futuri matrimonii!

Altro particolare degno di nota è che, mentre nel testamento del 1581, in mancanza di figli, le parti si nominavano reciprocamente eredi *substituti,* nell'altro del 1587, che è il definitivo, si nominavano semplicemente usufruttuarii. Così l'eredità era assicurata più immediatamente al collegio, e diveniva più certo l'effetto che si proponevano, ch'era, come essi si esprimono, di rendere alla città di Firenze un segnalato benefizio [79].

Recherà stupore, nel testamento dell'Ammannati, il meticoloso e circostanziato resoconto che egli fa, come d'un affare di coscienza, di certe somme di danaro che aveva riscosse sui beni della moglie e che erano state spese in oggetti di uso comune. Ciò probabilmente si deve al fatto che l'asse ereditario della Battiferri si trovava in uno stato maledettamente scompigliato, cosicchè, essendo morta donna Laura nel 1589, Ms. Bartolomeo si affrettò a dichiarare, per mano di notaro, che intendeva rinunziare all'usufrutto, *cognoscens legatum praedictum dicti usufructus esse sibi potius inutile et damnosum quam utile et lucrosum* [80]; ed entrò quindi in possesso dell'eredità il collegio, con beneficio d'inventario, ricavandone parecchi fastidi, con poco o nessun profitto. Uno dei capitali principali consisteva in un canone di 1.200 scudi a carico di Francesco Baldi di Urbino: ma poichè il Baldi era in istato d'insolvenza, Orazio Torsellino, allora rettore, dovette venire ad una transazione, che fu conclusa il 5 settembre 1590, mediante la quale le annualità arretrate, a partire dal 1574, venivano conglobate nel capitale. Alla morte del Baldi, una nuova transazione, presso a poco sulla stessa base, si dovette concludere coi figli, Bernardino, il noto letterato, e Giovan Battista, l'8 maggio 1595 [81]. Un altro dei cespiti più importanti consisteva in un fabbricato presso il Vaticano, che non rendeva

---

[79] Documento, N. 17.

[80] L'atto fu stipolato dal notaro Lorenzo de Perinis a Firenze il 1° decembre 1580. Fondo gesuitico al Gesù, *78*, f. 1595.

[81] L'atto del 1590 è del notaro Giovanni Ciarlenus di Urbino (Fondo gesuitico al Gesù, *78*, f. 1598). Quello del 1595 del notaro Lelio Fidelis pure di Urbino (Arch. detto *77*, f. 220).

nulla, perchè quasi sempre sfitto, e richiedeva non poche spese per la manutenzione e pei restauri [82].

Con l'eredità invece dell'Ammannati, della quale entrò in possesso P. Nicolò Fabrini il 20 aprile 1592, il collegio acquistò diversi caseggiati esistenti in Firenze, compreso il palazzo di via della Stufa, dove l'architetto abitò fino agli ultimi giorni, una casa di campagna [83], e varii effetti e canoni del valore di alcune migliaia di scudi [84]. Nel necrologio pubblicato nelle *Annue* del 1592, l'eredità si fa ammontare a settemila scudi d'oro: capitale certamente cospicuo, sebbene insufficiente per la fondazione di un collegio.

Sarebbe una lacuna se si lasciasse qui di parlare del Collegio Romano, che pure suole attribuirsi all'Ammannati. Dell'argomento abbiamo avuto occasione di occuparci alcuni anni or sono, concludendo che il disegno non appartiene all'Ammannati, sibbene al gesuita Giuseppe Valeriani [85]. Ma siccome, quando si devono smantellare le posizioni di una leggenda secolare, non sempre si fa breccia di primo colpo, non sarà inutile ritornare sugli argomenti allora sviluppati, e corroborarli con nuovi documenti che sono venuti a nostra conoscenza in apresso.

Argomenti che si possono dividere in due classi, indiretti e diretti. I primi si desumono dal giudizio dei più autorevoli critici e storici d'arte, antichi e moderni, pienamente concordi nel riconoscere che il Collegio Romano, sia nell'insieme che nei particolari, presenta sostanziali discordanze di stile e di forma

---

[82] Fondo Gesuitico al Gesù, *87*, f. 746 e 749. Ne fu ratificata la vendita il 29 marzo 1597 ai coniugi Luigi e Marzia del Bosco di Alessandria per il prezzo di 200 ducati. Esisteva « in burgo Alessandrino in conspectu palatii D. Cardinalis Sanctor. IV Coronatorum ». *Rom. 195*, f. 45 v.

[83] La villa è ricordata dal Blanca in una lettera del 4 maggio 1585: « Madonna Laura e Ms. Bartholomeo salutano molto V. P. e mi avevano offerto anco la villa per alcuni giorni di convalescenza. Io non l'ho accettata *ne traheretur in exemplum* ». *Ital. 158*, f. 6.

[84] Richa, *op. cit.* V, p. 140. Baldinucci, *op. cit.* III, p. 27. Fra i canoni va compreso un credito di 1.200 scudi dati in censo al Collegio Romano il 2 marzo 1587 per gli atti di Marcantonio Bruti, da Simone di Firenzuola agente dell'Ammannati, con patto « che detto censo doppo la morte di detto Mess. Bartolomeo e di m. Laura sua moglie, ricada al collegio di Firenze ». Fondo gesuitico (al Gesù), *1070*, f. 183.

[85] [P Pirri]. *Chi fu l'architetto del Collegio Romano?* nella « Civiltà Cattolica » (1932) III, 251-264. Con cenni sul Valeriani e sulle sue principali opere. Il Vodoz, nell'articolo citato sopra (p. 13, n. 18), riconosce ormai insostenibile l'attribuzione all'Ammannati, e aderisce alla nostra tesi.

con le opere più caratteristiche dell'Ammannati. Quelli che non osano rinunziare alla paternità consacrata dalla tradizione, devono ricorrere ad un assioma, che in sostanza non ha altro fondamento che questa ipotetica paternità, avere cioè l'Ammannati in vecchiaia rinunziato alle sue forme personali, ritornando alle forme michelangelesche e vignolesche [86].

Le memorie e i necrologi dell'Ammannati scritti dai gesuiti Gian Francesco Carettoni (1556-1639), Antonio Possevino (1533-1611), Francesco Sacchini (1570-1625), che ricordano distintamente le benemerenze sue verso la Compagnia, parlano bensì del disegno del collegio e della chiesa del S. Giovannino, non di quello del Collegio Romano [87]. E' possibile che persone in grado di essere perfettamente informate, poichè trascorsero gran parte della vita a Roma e videro questo edificio sorgere sotto i loro occhi, trascurassero d'attribuirgli uno stabilimento che doveva servire di modello a cento e cento altri collegi della Compagnia?

Del resto, quando mise mano ai lavori del nostro collegio, l'Acquaviva non pensava affatto a dare ad esso le forme monumentali che ora si vedono. Quali fossero i suoi criteri circa le case religiose si è già accennato: « non conviene (diceva) che poveri religiosi professi facciano loro habitatione in palazzo magnifico [88] ». Infatti egli incominciò la fabbrica a muratura ordinaria: *opus, quale putabatur religiosam decere moderationem, rude et simplex* [89]. Ma Gregorio XIII, in una visita fatta ai lavori nel giugno 1582, vedendo che « si lavorava assai alla semplice », fece demolire il già fatto e ripigliare da capo, « e volle che tutte le muraglie del collegio fossero di mattoni arrotati e con le sue guide e scorniciamento di travertino, come si vede al presente » [90].

---

[86] Si veda in proposito lo studio sopra citato, p. 255. Valga per tutti il giudizio, del Venturi: « Un mutamento d'indirizzo si sente anche nelle ultime creazioni architettoniche dell'A. e specialmente nel Collegio Romano. Ma tale è la novità e la modernità delle nuove ricerche da non potersi qui parlare di decadenza, se anche il raziocinio tenda a dominare la fantasia dello squisito decoratore e scenografo fiorentino ». *Storia dell'arte,* XI, parte II, pag. 350.

[87] [CARETTONI] *Annuae litterae Societatis Iesu a. 1592* (Florentiae 1600), p. 6; A. POSSEVINUS *Bibliotheca selecta* (Roma, 1593), II, p. 318; F. SACCHINI, *Historiae Soc. Iesu, pars. V* (Romae 1661), p. 73, n. 46. Altro necrologio in *Rom 127,* f. 199v. Cf. Documenti N. 18. — [88] *Neap. 3,* f. 51.

[89] SACCHINI, *Histor. Soc. Iesu* pars V, 69 n. 20.

[90] E. RINALDI S. I., *La fondazione del Collegio Romano* (Arezzo 1914), p. 103.

Per l'Acquaviva l'ordine del Papa, cui non si potè opporre, rimase sempre come una spina nel cuore, perchè temeva che la magnificenza del Collegio Romano fosse imitata in altri luoghi. Al provinciale di Napoli, in data 26 marzo 1584, scriveva:

« Al P. Valeriano [91] V. R. potrà far intendere che io mi rallegro della buona volontà della sig. Duchessa [92]; ma che non conviene che il Collegio (di Napoli) si metta a competenza con la fabrica del Collegio Romano, perchè si bene qua ha potuto Sua Santità ordinare quanto l'è piaciuto, negli altri luoghi nondimeno è ragione che noi procuriamo di mantenerci nella mediocrità religiosa » [93].

Ora, per un edificio che si tirava su tanto « alla semplice », era proprio il caso di scomodare uno dei più celebri architetti del tempo, e proprio lui, l'architetto « decoratore e scenografo »? Bastava un buon tecnico che avesse pratica degli usi e delle esigenze della Compagnia, ciò che sopratutto importava; e quest'uomo l'Acquaviva lo aveva nel Valeriani. Ecco come egli si esprimeva (il 10 febbraio 1582) su questo oscuro ma valentissimo architetto, in una lettera al Salmerone in Napoli:

« Sopra la casa di Gravina ho preso per espediente... di mandar costà hora il fratello Giuseppe Valeriano il quale per la buona intelligenza che ha delle cose di architettura et di fabriche al modo nostro saprà giudicare come si possa accomodare questo palazzo » [94].

Si dirà che il disegno dell'Ammannati sarà stato richiesto quando Gregorio XIII fece ripigliare la fabbrica con nuovi criteri. Ma osserviamo anzi tutto, che, secondo i documenti, il papa fece cambiare il materiale di costruzione e di decorazione, non già il disegno, che aveva scelto egli stesso prima che si cominciassero i lavori. Per le difficoltà che il nuovo sistema dovette creare, il Valeriani si servì del consiglio di Giacomo Della Porta; come risulta da questa nota di pagamento (l'unica nei conti della fabbrica che si riferisca all'intervento di architetti estranei, e di data poco posteriore alla visita del papa):

1582, 18 luglio, scudi X di moneta portò il Fratello Joseph Vale-

[91] Il quale si trovava a Napoli per il disegno della casa e chiesa del Gesù nuovo.

[92] Duchessa di Mataloni, che sosteneva la spesa della fabrica di Napoli.

[93] *Neap.* 3, f. 45. — [94] *Neap.* 2, f. 116.

riano contanti d'ordine del Padre Rettore nostro disse per dare a mr. Iacomo della Porta architetto per sua mercede o vero per donativo per esser stato alquante volte consultore dell'opera della fabrica, sc. 10 [95].

Si aggiunga che l'Ammannati dal 1575 al 1585 non fu mai a Roma; se gli fosse stato dato l'incarico del disegno, ciò sarebbe avvenuto per via di lettere e ne dovrebbe restare qualche traccia nei carteggi del generale. Ora nè in quelle scritte al rettore di Firenze, nè in quelle all'architetto, sebbene per i preparativi della fabbrica del collegio fiorentino fossero nel 1581 assai frequenti, ce n'è il più lontano accenno. Secondo Adolfo Venturi si riferirebbe al Collegio Romano la lettera del 12 agosto 1581 pubblicata dal Baldinucci, ma evidentemente è un abbaglio [96]. Anzitutto la lettera parla di un edificio che sorgeva di elemosine, mentre alla spesa del Collegio Romano provvide Gregorio XIII; inoltre questa lettera, nel registro del P. Generale, va unita ad altre due una al P. Blanca, dove chiaramente si vede che trattasi del S. Giovannino e non del Collegio Romano [97].

Veniamo agli argomenti diretti. Essi consistono anzitutto nelle testimonianze di gesuiti contemporanei del Valeriani e in relazioni personali con lui, Sebastiano Berettario (1543-1622) fiorentino e Giulio Negrone (1553-1625) genovese, il primo dei quali trascorse buona parte della vita al Collegio Romano come professore, il secondo vi compì i suoi studi e poi stette varii anni a Roma, almeno fino al 1595.

Il Berettario nel necrologio di Giuseppe Valeriani che pubblica nelle *Annuae* del 1596, ricorda tra le sue opere principali il disegno del Collegio Romano (*est enim ipsius descriptio sumptuosum illud Romani Collegii aedificium a Gregorio XIII fundatore inchoatum*) [98]. Il medesimo afferma il Negrone nella *Historia domus professae Genuensis*. Citiamo il testo nella traduzione italiana che ne reca il Labò: « il quale (Valeriani) oltre a molti altri

---

[95] Fondo gesuitico al Gesù, *1070*, f. 45.

[96] A. Venturi, *Storia dell'arte*, XI, parte II, p. 216.

[97] Documenti N. 4 e 5. Dopo quanto si è detto intorno alle vicende della fabbrica del S. Giovannino, non occorre fermarsi sull'altra inesatta affermazione del Venturi, che nel 1581 non si potesse parlare del disegno della chiesa, la quale sarebbe stata incominciata fin dal 1579. Si è veduto, infatti, che nel 1579 non si andò più là della posa della prima pietra.

[98] *Annuae litterae S. I. a. 1596* (Neapoli 1605) p. 658. Sul Berettario v. Sommervogel, *Bibliothèque*, I, *id.* 1325.

edifici già fatti e sopratutto il Collegio Romano, fu poscia autore della Casa professa di Napoli ecc. » [99].

A queste notizie di fonte gesuitica, se ne aggiunge un'altra desunta dagli atti del pontificato di Gregorio XIII, il munifico fondatore e mecenate del collegio. Fu rinvenuta dal Pastor nell'Archivio Boncompagni ed è la *Memoria sulle pitture, et fabbriche fatte eseguire da Gregorio XIII,* che lo stesso Pastor pubblica in appendice al volume IX della *Storia dei Papi* [100]. Vero è che il Pastor, sotto l'influenza dell'attribuzione tradizionale, intende che il Valeriani fosse il capomastro, e non il vero architetto; ma per giungere a simile interpretazione bisogna far violenza al senso delle parole e al carattere del documento. Infatti non vi si tratta di semplici capomastri, ma offre una lista delle opere insigni create dal genio e dalla munificenza del papa Boncompagni, col nome degli artefici illustri che le eseguirono.

Un'ampia documentazione, desunta sia dai Registri della fabbrica del Collegio Romano, sia dai copialettere dell'Acquaviva, dimostra che il Valeriani attese personalmente alla direzione della fabbrica dal suo principio fino al compimento, fatta eccezione di temporanee assenze per altri importanti lavori compiuti in altre città e anche a Monaco di Baviera [101].

---

[99] M. Labò. *Il Gesù (S. Andrea e Ambrogio).* Genova 1932. Sul Negrone v. Sommervogel, *Bibliothèque,* V. 1614.

[100] Pastor, *Gesch. der Päpste,* IX (Gregor XIII) (Freiburg i. Br. 1923), p. 906 e 810 n. 4. Traduz. ital. IX p. 921. Crediamo opportuno riferire la nota nel suo contesto: « Il palazzo di Monte cavallo l'ordinò Ottavio Mascherini, la sepoltura di Gregorio XI a S. Maria nova fu fatta da Pietro Paolo Olivieri scultore Romano. Lo studio della Sapienza Giacomo della Porta. La chiesa di S. Marta Ottavio Mascharino. Il Collegio Romano il P. Giuseppe Valeriano architetto Giesuita. La chiesa del collegio de Greci Giacomo della Porta ecc. ».

[101] I registri, conservati nel Fondo gesuitico al Gesù (N. 1070, 1071, 1072, 1073), abbracciano tutto il periodo dei lavori del 1581 al 1591 e seguenti, e permettono di ricostruire la storia della fabbrica in tutti i suoi particolari, compresi gli artisti e artigiani che vi lavorarono. La gestione amministrativa era in mano di un procuratore, fr. Domenico Bacelli, coadiuvato da fr. Giuseppe Favilla. Di regola i pagamenti passano per le mani loro. Però il nome del Valeriani appare frequentemente, come esecutore di pagamenti straordinari, specialmente di scalpello e d'intaglio, che in massima parte furono eseguiti da M°. Bartolomeo o Meo di Alessandro Bassi. Le due armi di Gregorio XIII, « per metter sopra le scale del cortile delle scuole », sono di Flaminio Vacca. Accanto al Valeriani troviamo P. Giuseppe De Rosis, che dirigeva la fabbrica del Gesù, dopo la morte di fr. Giovanni Tristano. Il De Rosis si occupa particolarmente di cave e acquisti

I lavori erano ancora al principio quando il nostro architetto fu chiesto e promesso ai gesuiti di Napoli per la compra già accennata del palazzo Gravina. L'Acquaviva scrivendone il 10 febbraio 1582 al Vignes diceva:

« ... et sebene questa sua partita torna molto scommoda sì alla fabrica del Collegio Romano, la quale tutta sta sotto la cura sua, come anco all'istesso fratello, il quale questi giorni passati è stato indisposto, tuttavia non ho voluto che manchiamo ecc.... » [102].

Presso a poco lo stesso ripete il 7 gennaio 1584 al provinciale Maselli, che sollecitava l'invio del Valeriani per fare il progetto della casa e della Chiesa del Gesù nuovo:

« Quanto al fr. Valeriano, se bene la fabrica del Collegio Romano, nel termine che al presente si trova sentirebbe la lontananza sua da Roma, il che ben mostra il bisogno che di tempo in tempo occorre di lui, nondimeno io vedrò di far sforzo perchè venga » [103].

Gli ultimi anni dell'Ammannati furono amareggiati da frequenti malattie che lo estraniarono quasi interamente dall'esercizio dell'arte [104]. Di qui le ripugnanze che provò nel 1585 a recarsi a Roma, dove Sisto V insistentemente volle che andasse a far eseguire il disegno da lui fatto della cappella del Presepio in S. Maria Maggiore, e dove trovò da parte dell'Acquaviva le più cordiali e distinte accoglienze [105].

---

di travertino e degli scambi di materiali tra la fabbrica del Gesù e quella del Collegio.

[102] *Neap. 2*, f. 115v. Al provinciale di Napoli scrive che la fabbrica « ricerca l'assistenza sua per non v'essere altro che possa sostenere il carico che lui tiene ». *Neap. 2*, f. 115.

[103] *Neap. 3*, f. 16. Il 30 maggio 1593, mentre il Valeriani si trovava a Napoli a dirigere la fabbrica del Gesù nuovo, il Generale lo sollecitava a ritornare a Roma dovendosi eseguire l'infermeria del Collegio Romano. *Neap.* 4, f. 447.

[104] « ...egli essendo hoggi d'età d'anni 72 e della vista e della testa non molto sano, attende, più che altra cosa, a procacciarsi con opere sante e pie l'eterna salute ». BORGHINI. *Il Riposo* (Firenze 1584), p. 595. Delle sue malattie spesso si accenna nelle lettere: *Rom. 13*, f. 290v ecc.

[105] Documenti n. 8. Il disegno della cappella del Presepio in S. M. Maggiore tutti gli storici lo attribuiscono all'architetto Domenico Fontana, su quanto ne scrive il Fontana stesso nella sua celebre relazione *Della trasportazione dell'Obelisco Vaticano et delle fabriche di N. S. PP. Sisto V.* (Roma 1590), p. 30. Le larghe ricerche archivistiche di J. A. F. ORBAAN sull'attività artistica di Sisto V (*La Roma di Sisto V negli « Avvisi »*, in « Ar-

Nel novembre 1589 perdette la moglie [106]: l'Acquaviva cercò di lenire la ferita con una amabilissima lettera, e in segno di particolare deferenza, derogando ad una norma comune, gli concesse di seppellirla nella propria cappella in S. Giovannino e di « mettere una pietra per Madonna Laura sotto la predella del suo altare »: « ci pare bene - diceva - si dia ogni soddisfazione a Ms. Bartolomeo » [107]. I padri, quindi, lo circondarono più che mai di cure amorevoli e benchè continuasse a vivere in casa sua, lo

---

chivio della Società rom. di Storia patria » 33 (1910) 177; *Sixtine Rome.* London 1910; *Dai conti di G. Fontana* 1585-1588, in « Bollet. d'Arte » 7 (1913) 419, 8 (1914) 59; *Documents inéditis sur la Rome de Sixte V,* in « Mélanges de l'école française de Rome » 1924 p. 67; *Roma barocca nei dispacci medicei,* in Atti del I Congresso nazionale di studi romani 1 (1924) 624) su questo punto non ci offrono nessun nuovo contributo. Nella memoria che dedica all'Ammannati in « L'Arte » 25 (1923) 49, L. Biagi non parla del viaggio del 1585. Egli però nella voce *Ammannati* dell'*Enciclopedia Italiana,* II, p. 985, asserisce che in tale occasione l'architetto fu consultato da Sisto V anche per una cappella in S. M. Maggiore, senza determinare di quale cappella si tratti, e a quale fonte sia attinta la notizia. Ora la lettera del Blanca, con le sue attestazioni così esplicite e precise, impone una revisione critica della tesi tradizionale, tanto più che dalle parole del Fontana non si ricava altro se non che Sisto V, prima dell'esaltazione, aveva incominciata la cappella e ne aveva « fatti li fondamenti e parte dell'elevato », e divenuto papa « non volse che s'alterasse in parte alcuna il disegno o modello di già incominciato ». Ma che il disegno stesso fosse stato fatto da lui o da altri egli non lo afferma, nè lo nega.

[106] *Laura Battiferri* di Giovanni Antonio di Urbino (n. nel 1523, m. a Firenze nel novembre 1589) restata vedova di Vittorio Sereni, sposò in seconde nozze l'Ammannati nel 1550. Donna di larga cultura e di alti spiriti, si fece apprezzare per una raccolta di versi, intitolata *Il primo libro delle opere toscane.* Firenze 1560, che la pose fra le più distinte verseggiatrici del secolo. Seguì un secondo volumetto di versioni metriche, *I sette salmi penitenziali.* Firenze 1569. Col « primo » osserva il Mazzuchelli, ne annunziava altri, che non vennero mai in luce. Sono forse questi gli scritti postumi dei quali si occupava l'Ammannati? Godè l'amicizia del Caro, del Varchi, di Bernardo Tasso e dei più colti e letterati uomini del secolo, fu ricolmata di elogi, nè mancò chi la salutasse la Saffo d'Italia. Tenne frequente carteggio anche col P. Acquaviva, ma le lettere della poetessa non si conservano. — NEGRI. *Istoria degli scrittori fiorentini* (Ferrara 1722) p. 347. MAZZUCHELLI. *Scrittori d'Italia,* (Brescia 1760), p. 549. TIRABOSCHI, *Stor. d. lett. ital.* (Modena 1779), VII, p. III, 46. LAZZARI, *Dizionario storico degli uomini illustri d'Urbino* (Fermo 1796), p. 158. *Lettere di Laura Battiferri Ammannati a Benedetto Varchi* (Bologna 1879, Scelta di curosità letterarie, N. 166). CIMEGOTTO, *Laura Battiferri e due lettere inedite di Bernardo Tasso,* in « Giornale storico della letteratura italiana », 24 (1894) pp. 388-398. ZACCAGNINI. *Lirici urbinati nel secolo XVI,* in « Le Marche » 3 (1903) fasc. 1-3. FATINI in *Enciclopedia italiana,* VI, p. 395.

[107] *Rom. 13,* f. 315, 318, Documenti, N. 12.

consideravano come uno di loro. I tratti di cortesia e di riconoscenza, nelle lettere dell'Acquaviva si fanno sempre più frequenti e cordiali, e recano l'impronta d'uno spirito delicato e sensibile: « per quel che tocca all'affettione che tutti le portiamo, gli scrive il 14 aprile 1590, dico che meritamente se le deve questo debito, et io desidero con gli effetti mostrarle questo nostro animo » [108]; e quando nell'estate del 1590 cadde nuovamente malato, gli raccomandava di servirsi « pur liberamente del collegio in ogni cosa » [109].

Il venerando vegliardo viveva ormai tutto raccolto nell'intimità dei ricordi e nell'esercizio della preghiera e di cose sante. Le sue estreme cure, in cui riluce tutta la delicatezza dei suoi sentimenti, erano dedicate al ricordo della sua venerata compagna. Egli pensava di raccogliere in volume gli scritti inediti di Madonna Laura [110], e a tal fine pregò il P. Generale di volergli accordare il padre Giulio Mazzarino, uno dei più celebri oratori del tempo e buon letterato, il quale, come aveva goduto in vita la piena fiducia della defunta, così bramava che compisse la già incominciata revisione di quegli scritti. Il Mazzarino era occupato altrove nella predicazione quaresimale, ed aveva altri importanti impegni da assolvere. L'Acquaviva, dunque, non potendo contare sull'opera sua, promise nondimeno all'Ammannati che, o da lui o da altri, sarebbe stato soddisfatto (« non mancherà spero costì alcun altro che possa seguire quel che egli haveva cominciato ») [111]. A Firenze infatti mandò per rettore il letteratissimo Orazio Torsellino; ma forse la morte troncò a mezzo questi disegni, giacchè una edizione postuma di scritti della Battiferri è affatto sconosciuta, nè sappiamo dove siano andate a finire quelle sue carte, e se si conservino, tra le altre lasciate dall'artista, nell'Archivio di Stato di Firenze.

L'argomento di altre lettere è quale si può facilmente argomentare in un uomo dato totalmente ad una vita di pietà e di perfezione. Sono espansioni del contento che provava per il buon

---

[108] *Rom. 13*, f. 326v.
[109] BALDINUCCI. *op. cit.*, III, p. 35.
[110] Documenti, N. 15.
[111] *Rom. 13*, f. 326v.
[112] « Mi rallegro molto — rispose l'Acquaviva il 30 novembre 1591 — quando intendo che i nostri costì ... danno soddisfattione spirituale alla Città et in particolare a V. S. » *Rom. 13*, f. 400.

frutto spirituale dei ministeri che si esercitavano in San Giovannino [112]. Più spesso sono preghiere per ottenere predicatori di grido, come il ricordato Giulio Mazzarino, Gregorio Mastrilli, Carlo Reggio, per il pulpito della sua chiesa, non senza impaccio dei superiori che con quei soggetti si trovavano a dover corrispondere a tanti altri impegni [113].

Colpito da paralisi, i padri lo assisterono amorevolmente nei pochi giorni che sopravvisse, e seguita la morte ai 13 aprile 1592 [114], provvidero alle estreme onoranze funebri e alla conservazione dei suoi preziosi disegni. L'Acquaviva dette ordine che raccolti in un bel volume se ne facesse omaggio al granduca Ferdinando I, il quale si mostrava tanto premuroso perchè non andassero perduti [115].

Oltre alla partecipazione di tutte le buone opere della Compagnia, a cui l'Ammannati aveva diritto come suo benefattore insigne, alla morte gli furono tributati particolari suffragi:

« A di 25 aprile [1592] s'ordinò nella provincia Romana ch'ogni Sacerdote dicesse una Messa et ogni fratello una corona per l'anima di Ms. Bartolomeo Amanato defonto come gran benefattore del Collegio di Firenze » [116].

---

[113] *Rom. 13*, f. 228v; « desidererei che il P. Gregorio Mastrilli potesse ritornare costì dopo la quaresima, del che però non posso disporre liberamente » (23 febbraio 1591). *Rom. 13*, f. 363 v e Documenti N. 15. « non possiamo promettere tanto avanti il P. Carlo Reggio che debba ritornare costà dopo Pasqua... onde il P. Rettore del collegio a quel tempo ce lo dovrà ricordare », (30 novembre 1591). *Rom. 13*, f. 400.

[114] E' da correggere la data 22 aprile presso del GAYE, *op. cit.* III, pp. 554 e 578. Anche la data 14 aprile accennata dal VODOZ, *op. cit.* 5, va corretta.

[115] Documenti, N. 15 e 16. L'interesse per questi disegni nei citati documenti attestata, si spiega dalla curiosità con cui era attesa la grande opera d'architettura, raffigurante una città ideale, ampia e perfetta, descritta in tutte le sue parti, alla quale l'Ammannati attendeva da molti anni. L'opera costava di disegni e di note dichiarative. Fin dal 1585 il Borghini annunziava nel suo *Riposo* (pp. 594-595) ch'era « già il tutto disegnato e descritto tal che non gli manca se non rivederlo e farlo stampare ». Purtroppo dell'opera non si conservano che alcuni frammenti nella collezione dei disegni degli Uffizi in Firenze (Vol. XXV, fogli 3382-3464). THIEME-BECKER, *Lexikon*, I, p. 414. Sul loro valore e loro vicende conf. SCHLOSSER-MAGNINO, *Letteratura artistica* (Firenze 1935), 369. Le carte lasciate alla Compagnia si conservano ora nell'Arch. di Stato di Firenze, Filza 1064. VODOZ, *op. cit.*, p. 139.

[116] Dal registro delle *Messe et Orationi per li Benefattori et altri bisogni di Provincie*. (*Hist. Soc. 42*, f. 131).

Venne quindi affidato un perenne ricordo della riconoscenza della Compagnia, nella seguente epigrafe, posta nella chiesa di S. Giovannino.

D. O. M.
BARTHOLOMEO AMMANATO
EIVSQVE VXORI LAVRAE BATTIFERRAE
COLLEGIVM SOCIETATIS IESV
MAGNIS EORVM BENEFICIIS AVCTVM
SVAE ERGA RELIGIOSISSIMOS CONIVGES VOLVNTATIS
ET GRATI ANIMI MONVMENTVM
POS.
OBIERVNT ALTER A. SAL. MDLXXXXII AET. LXXXII
ALTERA A. SAL. MDLXXXIX AET. LXVI [117].

DOCUMENTI

1a. — P. Mercuriano al P. Corbinelli, Napoli. *Roma, 21 aprile 1576.*

Neap. 1, p. 670.

Questa non sarà per altro che per pregare, come fo, Dio N. S. che dia a V. R. la molto buona Pasqua, et per avisarla come è venuto a trovarci Ms. Bartolomeo Amannati, il quale è stato chiamato a Roma da Mons. Ill.mo de Medici per fabricare la vigna del Sr. Cardinale Monte pulciano bo. me. Ha mostrato gran desiderio di vedere V. R. ma poi che non l'ha trovata qui mi ha ricercato che le facci le sue raccomandationi, avisandola insieme che in Firenze le cose del giubileo vano molto bene et con gran spirito, essendovi una Compagnia che abbraccia tutti i pelegrini, a quali oltre che loro non lascia mancare cosa alcuna necessaria, molte persone principali tanto ecclesiastiche quanto secolari et massime de' cortigiani lavano i piedi con grande edificatione et consolatione di tutti. Sappia ancora che detto Ms. Bartolomeo desidera molto et anco procura quanto può di far havere un luogo commodo a nostri, ma come le forze non corrispondono all'animo suo, così l'intento suo non può havere quell'effetto presto ch'esso desidererebbe; ma forse che quando manco ci penseremo N. Sre ci manderà qualche buon'occasione. Sia fatta in tutto la sua santa volontà. Desideriamo intendere qualche buon successo delle sue fatiche et insieme della sua sanità. Roma 21 di Aprile 1576.

---

[117] Cimegotto, *op. cit.* 392. Baldinucci, *op. cit.* III, p. 27. Richa, *op. cit.* V. p. 140.

1b. — P. Lodovico Corbinelli al P. Mercuriano e Antonio Possevino. *Napoli, 27 aprile 1576* [1].

Ital. 150, f. 373.

Ho ricevuto la gratissima sua de 21...

Ho inteso la venuta del Amannato, et la molta devotione di quella buona gente di Firenze. Benedetto sia il Signore. A me parrebbe buono il modo che V. R. dice, che l'Amannato stesso [2] rimostrassi a S. S. il bisogno et desiderio di quella Città, et suo in particolare etc. et quello che sarebbe necessario ch'ella facesse, pregandola a abbracciare questa opera etc., et spererei che negotiandola bene la farebbe bonissimo effetto. Et questo medesimo parve al Amannato et a me quando egli fu a Roma l'anno passato. Io adesso non solo glie l'ho messo in consideratione, ma ce l'ho esortato: et tanto più quanto manco ci si vede altro mezzo. Gl'ho ricordato ancora ch'e' potrà conferire et consultare con V. P. et altri per indirizzare il negotio come conviene, et per far memoriali quando parrà tempo etc. So ch'egli ha grandissimo desiderio, ma non so già se da se stesso e' sia abastanza per trattarlo, o per trattarlo bene, però giudico che gli habbi gran bisogno gli sia dato animo, et aiuto gagliardo...

Io dovevo scrivere a N. P., anzi rispondere a una sua et darli conto di me, et di queste faccende, ma desidero, che V. R. lo facci per me con questa e che S. P. mi perdoni, perchè a dire il vero non mi son mai sentito meglio qua di quello ch'io facessi costà, nè della testa, nè d'altre cose, et alcune volte peggio, ma poi ch'io ci sono, desidero, se a Dio piacerà, di fare o in tutto o in parte quello per il che son venuto.

2. — Possevino al P. Mercuriano, Roma. *Firenze, 28 settembre 1577.*

Opp. NN. 328 (Epist. Possevini)

Molto R.do in C.o Padre - Pax C.i etc.

L'occasione della tardanza della venuta dell'Ambasciatore di Svetia [3] ha dato tempo a consultare con questi Padri, et a trattare con alcuni amici, et principalmente col Sr. Nuntio, il quale da se stesso me ne ragionò prima, circa le cose della mutatione, o aumento di questo collegio di S. Giovannino. Et essendo paruto a tutti che non poteva nuocere il ragionare co 'l Gran Duca il quale sapeva la mia andata

---

[1] Il Corbinelli era stato inviato a Napoli per salute e per alcuni negozi del Collegio Romano.

[2] *stesso?* lettura incerta.

[3] Pontus de la Gardie, conf. Liisi Kartunen. *A. Possevino, un diplomate pontifical au XVe siècle.* (Lausanne 1908). La lettera dimostra che il Possevino precedette a Firenze l'ambasciatore svedese, punto lasciato insoluto dall'autrice, p. 119.

in Svetia, et facendomi il Sr. Nuntio introdurre, gliene ragionai presente il P. Rettore, et havendo risposto S. Alt. che altre volte l'Abbate Brisegno gli haveva ragionato di questo, et mostrandosi assai vecchio, cioè di essere un pezzo che alcuno non glien'haveva ragionato, disse che si desse instruttione di quel che si desidera, perciocchè farebbe quanto converrebbe. Poi trattandosi per consulta circa questo, parve bene che si procurasse di intendere la risolutione di quei di Monte Oliveto, sì per non irritare i monaci, sì per potere poi pigliare altro partito, come sarebbe del Sr. Nuntio, il quale mi pare tanto disposto, et animato ad abbracciare questa impresa, che non sono fuori di speranza di qualche conclusione, se non si lascierà dormire questo negotio. Et così anco ho procurato coll'aviso del S. Nuntio, del P. Rettore, et di Mr Bartolomeo Ammannati di informarne il Sr. Giacomo Salviati, cugino et intimo del Gran Duca, dicendogli alcune di quelle ragioni, che negli inclusi memoriali [4] V. Ptà. potrà vedere.

Il Gran Duca per quanto mi haveva riferito il Sr. Nuntio haveva detto già al detto Nuntio in questo proposito, che noi volevamo troppo in questa città, cioè un luogo troppo ampio nell'habitato, in mezzo di Fiorenza, et che quando poi si veniva per comperarlo non havevamo denari, et che il Gran Duca Cosimo haveva fatto darci denari per alcun sito, ma che non si era comprato.

Però sendomi informato che mai non si erano havuti denari per questo, si disse a Sua Altezza, in modo che ne restò edificato, essendo che i 700 scudi che suo Padre haveva promesso per comperare Cistello, non si ricevettero mai.

Si disse anco che se Sua Altezza si degnasse fare, che si stimasse il giusto di quel che, con consenso delle parti et mediante il suo parere, ci si darebbe, si pagherebbe senza molestare Sua Altezza. Et a questo appartiene alcun capo di quei che sono negli allegati memoriali, acciocchè si intenda che servono per togliere alcune obiettioni, sì come è quel che si dice dell'andare a Pisa, il che alcuni ponevano per difficoltà che qui si insegnasse da nostri, et che si impedisse il concorso de' scolari che altrimente anderebbero a quello Studio, dove questo Principe desidera concorso di studenti.

Questo è quanto per ordine di V. Ptà co'l consiglio di questi Padri si è fatto co'l Divino aiuto, dicendole che hieri sera giunse l'Ambasciatore di Svetia et fra due giorni al più lungo colla Divina gratia, et beneditione di V. Ptà ci partiremo; alle cui orationi et de Padri Assistenti molto seriamente mi raccomando. Di Fiorenza il dì 28 di settembre 1577.

Di V. Ptà. *Inutile servo in C.o*

ANT. POSSEVINO

---

[4] I documenti qui accennati non sono nella posizione.

Parrebbe al P. Rettore, et a me molto conveniente, che V. Ptà scrivesse una buona lettera al Sr. Nuntio mostrando di havere inteso con quanta prontezza favorisce le cose nostre, onde tutta la Compagnia con V. Ptà gliene resta con particolare obligo, et che non potendosi da noi prestare altro che buona volontà, oltre la gratitudine, si procurerà di tenerne memoria viva nell'animo.

Fuori:

Molto R.do in C.o P. Il P. Everardo Mercuriano Preposito Generale della Compagnia di Giesù. - Roma.

3. — P. Mercuriano al P. Francesco della Torre. *Roma, 20 marzo 1578.*

Rom. 12, f. 55v.

Essendoci parse molto reali le difficoltà che V. R. oppone perchè non possi riuscire il disegno che ultimamente mi ha rappresentato dell'Amannati, non dirò altro in risposta della sua se non che scrivo all'istesso Ms. Bartolomeo rappresentandogli le medesime difficoltà, et pregandolo conforme al ricordo di V. R. che voglia riservare la sua buona volontà per quando potrà senza tanto scommodo esserci più giovevole: et spero che facilmente si acqueterà, poichè realmente non si vede che in questo suo nuovo disegno vi sia alcuno sodo fondamento. Del resto credo che V. R. con la sua prudenza non mancherà di fare quanto potrà per intrattenerlo ne' suoi buoni desideri, quali prego Dio S. N. che si degni condurre a felice esito se da quelli ne ha da risultare maggiore gloria sua. Et non sarà se non bene che V. R. ci mandi con sua commodità lo schizzo di questo nuovo disegno dell'Amannati, acciò si possi meglio conoscere come le cose verrebbero accommodate in con[creto], perchè il P. Corbinello non ha potuto comprendere a bastanza dalla lettera di V. R. Fo fine con raccomandarmi ecc.

Roma 20 di Marzo 1578.

4. — P. Oliviero Manareo al P. Blanca, Firenze. *Roma, 13 gennaio 1581.*
Rom. 13, f. 40.

Ci è molto piacciuta la risolutione di Ms. Bartolomeo in commínciare a dare principio alla dilatatione della chiesa, se bene ci è poi rincresciuta la sua indisposizione. Ho dato ordine che si faccia oratione per la sua sanità. Speriamo ch'essendosi trovato aiuto in fabricare le stanze, non mancherà ancora la beneditione del Signore in edificare la chiesa.

Qui si è giudicato meglio non fare altro motto al Cardinale dell'alzare la Chiesa, ma seguitare avanti; se poi ci sarà detto cosa alcuna,

allhora ci serviremo de mezzi che si giudicheranno buoni per ottenere quel che si desidera. Non potiamo venire al peggio di questo, che non s'alzi più di quello che è al presente, et forse che fabricandosi senza dir altro, non ci avvertiranno come a cosa che in effetto non gli nuoce. Chè proponendola entreranno in pensiero, che sia per portargli danno...

Credo che V. R. avvertirà di non fare troppi debiti, che poi non si possino pagare. Con tutto ciò mi è caro, ch'ella tratti di quelle botteghe et case vicine, acciò fatto il Generale si possa risolvere.

Il P. Gregorio Per.....ano [5] si è lasciato intendere, della chinea, che al medesimo prezzo sempre preferirà Ms. Bartolomeo ad ogni altro, ma dice che s'avvertisca, che si Ms. Bartolomeo non se contentò dell'altro cavallo per essere fastidioso, et cavallino, questo ha il medesimo vitio. Fin hora non si è potuto sapere il prezzo. Sapendolo se ne darà avviso costà. V. R. avviserà se con tutto questo Ms. Bartolomeo lo vuole.

5. — P. ACQUAVIVA A BARTOLOMEO AMMANNATI. *Roma, 28 luglio 1581.* *Rom. 12*, f. 102.

Firenze, al S.r Bartolomeo Amanati.

Essendomi stato significato, che V. S. mi havea scritto, et mandato il disegno della chiesa, mi è rincresciuto, che in un medesimo tempo io sia restato privo della contentezza, ch'io havrei sentito in leggere la sua et insieme mortificato nel desiderio, ch'io havevo di vedere il disegno, perchè io non ho visto nè l'una nè l'altro. Et se non fusse per non aggiungerle travaglio, la pregherei a mandarmene un altro. Ma basterà ch'ella ci faccia intendere come et da chi si potrebbe ricuperare quello, che già ha mandato [6]. Degli obblighi che con V. S. ha la Compagnia, si tiene da noi memoria, et io l'amo con affetto particolare, et dove sarò atto a farle servitio, mi vedrà sempre adoprare con studio di sodisfarla. Desidero che V. S. saluti per parte mia Madonna Laura sua

[5] Di questo padre Gregorio si parla in diverse lettere, ma è incerto il cognome. Era stato destinato a predicare a Siena, ma colpito da grave malattia, dovette ritornare a Roma. Il cavallo di cui si tratta doveva servire al P. Gregorio per tali viaggi. In due altre lettere del segretario del Generale al rettore si torna su tale argomento. Il 27 gennaio 1581: « Quanto alla chinea il P. Gregorio sin hora non ha detto altro, dubito che non sarà cosa per V. R. perchè da altra parte ho inteso ch'egli disse di haverne trovati 11 scudi, et credo ch'ella non vorrà entrare in questa spesa ». *Rom. 13*, f. 46 v. L'8 novembre 1581: « Nostro Padre si è consolato dell'haversi ritrovato commodo per Ms. Bartolomeo Ammanati il cavallo del P. Paolo Vegiano ». *Rom. 12*, f. 110.

[6] Il disegno fu infatti ricuperato e l'Acquaviva ne dava notizia all'architetto con la lettera del 12 agosto 1581 edita dal Baldinucci, *op. cit.*, III, pp. 34-35.

consorte, dalla quale sì come ne giorni passati hebbi un bel sonetto in testimonio della devotione sua verso la Compagnia, così mi confido, ch'ella mi porgerà tutti quegli aiuti spirituali, che possono rendermi quel valoroso soldato di Christo, che nel suo sonetto mi desidera [7]. Nè io mancherò di pregare il Signore per la contentezza d'ambedue.

Di Roma alli 28 di luglio 1581.

6. — P. Acquaviva alla Sig. Laura Battiferri. *Roma. 22 decembre 1581.* *Rom. 12,* f. 114.

S.ra Laura Battiferra degli Amannati.

Molto magnifica Signora in Cristo honoranda.

Ci troviamo tanto obligati per molte occasioni et a V. S. et al Sr. Bartolomeo, che il dono nuovamente fattomi da lei del ritratto della gloriosa Annuntiata non ha potuto trovar luogo di obligarci maggiormente. Egli nondimeno mi è stato gratissimo sì per essere in se stesso molto bello, sì anche perchè viene accompagnato dalla molto amorevolezza sua. Non dirò che mi habbia a servire per tenermi viva la memoria di quanto le dobbiamo, perchè di questo non mi posso scordare; ma sì bene che forse mi aiuterà ad accendermi maggiormente alla devotione di questa Santissima Reina. La quale pregherò sempre si degni intercedere per la contentezza di V. S. et del Sr. Bartolomeo in questa vita et per la felicità eterna nell'altra.

Di Roma alli 22 di Decembre 1581.

7. — P. Acquaviva a Bartolomeo Ammannati. *Roma, 19 agosto 1583.* *Rom. 12,* f. 176.

Fiorenza, al Sr. Bartolomeo Amannati.

Molto magnifico Signore in Christo honorando.

Come amo la consolatione di V. S. et desidero ogni accrescimento a cotesta chiesa, non posso mancare a quanto ella per la sua da me ricerca intorno al mandare costà Mro. Bartolomeo Tronchi per attendere al tabernacolo. Egli nondimeno ha per le mani al presente cert'altra opera, ma come sia finita, il che si spera sarà fra poche settimane, non perderà tempo, ma subito ne verrà di lungo. Non dubito che col disegno di V. S. et con l'applicatione di esso M.o Bartolomeo, s'habbia a fare qualche cosa degna, che possa non solo stare al pari degli altri tabernacoli della Compagnia, ma avanzarli ancora, et io concorren-

[7] In occasione della nomina dell'Acquaviva a Generale, Donna Laura gli scrisse congratulandosi anche in nome del marito. Fra loro dovevano esistere già relazioni amichevoli, giacchè dalla risposta in data 7 marzo 1581 apprendiamo che la pia dama, durante la congregazione, aveva pregato per tale nomina.

do con la sodisfattione di V. S. ne sentirò particolare contento. Quanto alle reliquie, che V. S. et la Signora sua consorte desiderano, per collocare nel lor tabernacolo, piglierò un poco di tempo per farne diligenza; perchè se bene potrei far loro parte di alcune, ch'io tengo, nondimeno non havendo di esse quella certezza, ch'io vorrei, non mi contento di mandarle [8]. Ma spero, ne haveremo d'altra banda delle sicure, et belle, et io quanto potrò fare che le SS. VV. restino meglio servite, tanto tengano sicuro, ch'io maggiormente sodisfarò a me stesso. Con che facendo fine le priego dal Signore ogni abbondanza de celesti doni et compimento de lor santi desideri.

8. — P. PIETRO BLANCA AL P. ACQUAVIVA. *Firenze 19 maggio 1585*
Ital. 158, f. 25.

Ms. Bartholomeo degl'Ammannati essendo chiamato da Sua Santità in Roma per fare esseguire il disegno ch'egli ha fatto della capella del Presepio [9], se bene egli per la vecchiezza e per l'infermità degli occhi havrebbe havuto charo non pigliare simili imprese, tutta volta non l'ha potuto fuggire essendosi interposta l'authorità di Sua Altezza e dell'Ill.mo Çardinal de Medici e così si porrà in cammino Martedì seguente, e non bastandoli l'animo di viver senza M.ª Laura, se ne vengono di compagnia protestando d'havere un solo contento in questo viaggio, di poter vedere V. P. e goder con più lor utilità i copiosi frutti quali costì produce la Compagnia. A me et a tutto questo Collegio, seben in parte rincresce la lor partenza, per privarci di tanto grandi amici e benefattori, pur ci godiamo della speranza del maggior servizio di Dio che dalla lor presenza in Roma ne potrà resultare, che veramente sono sviscerati, et intimi nostri amici, havendo dedicato l'anima il corpo le fatighe e facoltà per nostro beneficio. Ho giudicato esser debbito mio farlo intendere prima che venghino a V. P. acciò con la sua solita charità, e prudenza vegga quel che per loro servizio si debba fare, sì bene sono irresoluti dove debbano andare a smontare, o in casa di Ms. Federico Zuccaro o di Ms. Simon Fiorinzola [10], o dove ordenerà il Cardinal de' Medici, pur si potrà sapere dal Usimbardi Segretario di detto Cardinale [11].

---

[8] Di queste reliquie non troviamo altro accenno nei registri del Generale.

[9] Conf. p. 38, nota 105.

[10] Simone di Firenzuola rappresentò l'Ammannati nell'atto 2 marzo 1587, con cui fu costituito il censo di 1.200 scudi a carico del Collegio Romano, con ipoteca sulle tenute della badia di Fiastra.

[11] Il Blanca ai 25 di maggio tornava a scrivere: « Ms. Bartolomeo e Mª. Laura partirono per Roma giobbia. Vanno a casa di Federico Zucchero al arco di Portugallo ». *Ital. 158*, f. 45v.

9. — P. Acquaviva al P. Blanca, Firenze. *Frascati, 12 giugno 1585.*
Rom. 13, f. 93.

... Subito che intesi nuova dell'arrivo degli Amanati ordinai che fussino salutati et fatto quell'uffitio amorevole che si deve alla loro divotione verso la Compagnia et come io ritorni da Frascati, ove mi sono ritirato per alcuni giorni, gl'inviteremo un dì, et nel resto V. R. può assicurarsi che non si mancherà d'usar verso di loro ogni dimostratione d'amorevolezza et di carità.

10. — Bartolomeo Ammannati al P. Acquaviva. *Firenze, 9 novem. 1585.*
Ital. 158, f. 220.

R.mo Pre. mio, nel Sre. oss.mo

Da che io giunsi a salvamento, con la mia consorte in Fiorenza, niuna cosa mi è stata tanto a cuore, quanto il mandar a fine l'opera cominciata del Tabernacolo particolarmente, che sì come V. Ptà Rma. m'haveva favorito di promettermi il Fratello Vincentio [12], per indorarlo, così il S.or Dio, anco per ciò, m'haveva mandato comodità, d'una certa somma de danari ch'io haveva d'havere da Lucca, che sono cento sessanta scudi; e cento trenta n'ha per questo, da un suo divoto il Pre. Marcello [13], che sono trecento scudi in essere, di maniera che ritrovandosi le cose in tal termine, non ho mancato di soleccitar il Pre. Rettore, acciò che col Pre. Provinciale trattasse che quanto prima il fratello a noi fusse mandato. Et ecco appunto che quando con desiderio lo stavamo aspettando, intendo dal Pre. Rettore, che 'l Pre. Provinciale ha pensato di mandar un altro, apportando il fratel infermità negl'occhi, e della mano grave, con altre cose, io nondimeno vorrei, e prego, che mi sia servata la promessa, con tanta benignità fattami, sendo ch'io non crederei far cosa che buona fusse, senza di lui, per esser cosa d'importanza il risolvere, dove va oro, e dove vanno i colori, onde ho voluto scrivere a V. Ptà. Rma. perchè la si degni aggiugnere questo benifitio agl'altri molti, che da quella ho ricevuto, e si contenti farmi mantener quello ch'ella così liberamente mi promise, di che gne ne resterò sempre obligato, insieme con mia moglie, la quale humilmente

[12] Sul fr. Vincenzo conf. p. 22, 50.

[13] Sul P. Vivaldi conf. p. 30. Dei capitali di cui disponeva il Vivaldi per il tabernacolo ebbe a lamentarsi il Blanca presso il Generale il 25 maggio 1585, come di cosa fatta a sua insaputa, sì « che mancando lui o per morte o per mutazione, non si saprebbe a chi far ricorso. In questo pensiero son venuto per haver trovato certe sue scritture sulle quali dice: denari depositati in man di Geronimo Morelli per conto del tabernacolo, e non è stato possibile indurlo a palesare chi sono queste persone ». *Ital. 158,* f. 45.

meco le bacia le mani, raccomandandoci molto a gli suoi Sti. Sagrifizi, e orationi, pregandole da Dio contento, insieme con tutti gl'altri della sua santa, e veneranda [14] compagnia.

Di Fiorenza alli 9 di Novembre 1585.

Di V. Pta. Rma. divotmo. Servo

BART.° AMANNATI

Fuori: Al Rmo. Pr.e Generale della Compagnia / di Gesù, mio sempre oss.mo / Roma. + 1585. Fiorenza, Ms. Bartholomeo Amannati, 9 novembre.

In margine, di mano diversa: « Dimanda il fratello Vincenzo conforme alla promessa di V. P. havendo già in essere i denari per indorar il tabernacolo ».

11. — P. ACQUAVIVA A B. AMMANNATI. *Roma, 30 novembre 1585.*
Rom. 13, f. 120.

Fiorenza. Al molto magnifico in Christo il Sre. Bartolomeo amannati etc. 30 Novembre 1585.

Sì ben l'effetto stesso di quel che V. S. mi ricerca con la lettera sua, sarà risposta viva et più efficace di questa, havendo io già dato ordine al P. Provinciale che per servitio del tabernacolo et sodisfatione di lei, le mandi quanto prima il fratello ch'ella desidera, non ho però voluto lasciar d'aggiungere anco queste poche righe, per risalutarla et rallegrarmi del salvo arrivo suo et della compagna in Fiorenza, con assicurarla che sì come molto l'amo nel Signore et conosco quello che da noi si debbe verso la divotione et amorevolezza che ci porta, così procureremo sempre di corrisponderle con pari gratitudine in tutte l'occasioni che ci si presenteranno di farle servigio et cosa grata, et non restandomi altro le prego con questo fine vera felicità et contento da Dio Nostro Signore.

12. — P. ACQUAVIVA A B. AMMANNATI. *Roma, 18 novembre 1589.*
Rom. 13, f. 314v.

Fiorenza. Sr. Bartolomeo Amannati, novembre 18.

Molto Magnifico

Ho sentito molto scontento che V. S. sia restata priva di una così prudente et amorevole compagnia quale era Madonna Laura sua, et se non mi fossi consolato con pensare che ciò è stata volontà di Dio per dare tanto più presto il celeste premio alla sua molta pietà et sante operationi, l'harei sentito molto maggiore, ma pure la raggione et lo spirito ci devono reggere, massime in simili dolori, come anco tengo

[14] Parola incerta.

per certo sarà avvenuto a V. S., che se bene le è stata levata così cara cosa, si può nondimeno consolare della felicità che speriamo goda adesso in cielo, ove impetrarà con più efficacia a V. S. quelle gratie et consolationi spirituali che la Divina bontà le permetterà. Non si è mancato da noi con Messe et orationi di aiutare quella benedetta anima. Priego anco da N. S. a V. S. aumento di fortezza et consolatione, con tutte quelle gratie spirituali che desidera.

13. — P. Acquaviva al P. Torsellino, Rettore. *Roma, 4 agosto 1590.*
Rom. 13, f. 343v.

Habbiamo visto il disegno della facciata del collegio verso Sto. Lorenzo, il quale è assai bello, ma per essere fabrica della Compagnia si potria moderare quel Hiesù di rilievo, et quella colonnata di balausti, facendoli più semplicemente. E' necessario però, come V. R. già si è accorta, andar con Mr. Bartolomeo con molta prudenza et destrezza. Gli rispondo ch'io ho visto il disegno con molta nostra consolatione, rimettendomi nel resto in lui, et alle RR. VV., et perchè di poi ho inteso per un'altra di V. R. che egli sta amalato, lo raccomando caldamente a V. R., come anco noi l'abbiamo raccomandato. V. R. lo visiti da parte nostra, con altri offitii debiti, et amorevoli. Mando l'alligata per 'l Rettore di Loreto in raccomandatione di Ms. Paolo Antonio de Pazzi, a cui ho molto compatito et priego dal signore perfetta sanità.

14. — P. Acquaviva al P. Torsellino, Rettore. *Roma, 1 settembre 1590.*
Rom. 13, f. 346v.

Habbiamo ricevuto la pianta del Collegio con la lettera di V. R., in cui ci occorre dire in risposta, che essendo Ms. Bartolomeo Amannati tanto intelligente della sua professione, che perciò anco coteste Altezze nelle loro principali fabriche si sonno servite di esso, et essendo tanto amorevole et benefattore del collegio, poichè quasi a sue spese vuol fabricare, et vi si impiega con tanto fervore, ci pare di rimetterci alla sua prudenza, che ben haverà riguardo alle comodità del collegio, ma se pure in alcuni particolari pare a V. R. rappresentargli alcuna cosa, lo faccia suavemente, remettendosi però alla sua determinatione.

Id. al detto. *8 settembre 1590.*
f. 348.

La settimana passata scrissi a V. R. che si rimettesse a quanto faceva Ms. Bartolomeo circa il disegno del collegio, il medesimo replico in questa in risposta dell'altra sua del 1° di settembre. Se egli vuole i balaustri in quella facciata, se gli lascino fare, perchè alla fine si sa

che egli è l'Architetto et suo meritissimo benefattore, facendo quasi il tutto a sue spese et però desideriamo recargli contento, perchè certo lo merita per la bontà et continua amorevolezza sua verso colesto collegio. Il P. Provinciale ancora procurerà di consolarlo, rimettendosi in questa, et in ogni altra cosa spettante a fabrica, alla determinazione di Ms. Bartolomeo, et V. R., se bisognerà, comunicarà a S. R. questa nostra [15].

15. — P. Acquaviva a B. Ammannati. *Roma, 5 ottobre 1591.*
Rom. 13, f. 390.

Fiorenza. Ms. Bartholomeo Ammannati, a' 5 d'ottobre 1591.

Molto Magnifico Signore.

Ho ricevuto con molta mia consolatione la lettera di V. S. non solo perchè ci è stato caro che l'opera del P. Gregorio [16] et del fr. Giovanni Battista [17] nostro sian state nel lor genere fruttuose et a lei di contento, come ella scrive, di che ringratiamo il Signore, ma perchè ci sarà sempre cosa gratissima l'intendere dello stato suo. Quanto alla stampa di quelle opere di Madonna Laura sua non mancheremo di aiutarla per quanto si potrà, et lo faremo volentieri non solo per l'obligo nostro, ma anco perchè è cosa che sarà di aiuto anco ad altri, e merito maggiore di chi la diede in luce. Et con questo et proferendomi a V. S. di tutto core le prego dal Signore ogni vero contento et felicità.

15. — P. Nicolò Fabrini [18] al P. Acquaviva. *Firenze, 13 aprile 1592.*
Ital. 160, f. 258.

Molto Rdo. in Christo Padre Nostro.

Scrissi sabato passato a V. P. il termine in che si trovava il nostro buon Ms. Bartolomeo Ammannati per l'accidente d'apoplessia che li era sopravenuto, e con questa adesso le do aviso come questa sera che siamo alli 13 se n'è passato all'altra vita migliore senz'haver rihavuto mai l'uso d'alcun sentimento, se ben non si è mancato di far consulta de' migliori medici della città, i quali hanno adoprati tutti que' rimedi che si potevano usare in un suggetto di 82 anni, et il

[15] Da queste ultime parole si desume che il provinciale Giovan Battista Carminati si trovava presente a Firenze.

[16] Mastrilli, sul quale conf. p. 41, nota 113.

[17] Fiammeri. Conf. p. 25, nota 60.

[18] Nicolò Fabrini, fiorentino, fu il successore del Torsellino nel governo del collegio di Firenze dall'ottobre 1591. Su lui si veda Ettore Venturi S. I. nell'edizione della *Vita di S. M. Maddalena de' Pazzi* del P. Virgilio Cepari (Prato 1884), pp. 524-25, e Sommervogel, *Biblioth. de la Comp. de Jésus,* III, col. 524.

Gran Duca mandò hoggi il suo medico con certi remedii e la Gran Duchessa ancora, e si provarono senza vedere alcuno effetto di essi. Ho voluto darne aviso subito a V. P. acciò li possa dare quelli aiuti all'anima che le parerà si convenghino a un tanto nostro benefattore, e che ha havuto tanto nel cuore la Compagnia, e portato tanto amore, e havuta tanta devotione a V. P. come a capo di essa, e pensato sempre con quella santa donna di sua moglie più alle cose nostre, et al buon nome e credito di tutti, che non facevamo forse noi stessi. Fra gli altri che hoggi sono stati in casa di corte, ci è stato un molto favorito del Gran Duca, suo servitore antico, e molto affetionato di Ms. Bartolomeo, il quale mi tirò da parte avvertendomi di que' disegni che erano cosa di molta importanza, acciò forse non li havessimo cominciati a dar via non sapendo il valor d'essi. Io li risposi che fin allhora non si attendeva se non a quelli offitii di pietà che era l'obligo nostro d'usare verso Ms. Bartolomeo e che di più si considererebbe ogni cosa al suo tempo. Credo che il P. Giuseppe Valeriano potrebbe informar V. P. che cosa siano, perchè intendo che gli ha veduti [19]. E per adesso non starò a darle ragguaglio d'altra cosa riservando al prossimo ordinario con chiedere la sua santa beneditione e humilmente raccomandarmi alli suoi santi sacrificii et orationi.

Di Fiorenza alli 13 di Aprile 1592 [20]

Di V. P.

Humil servo in Christo e figlio indegno

NICOLÒ FABRINI

16. — P. ACQUAVIVA AL P. RETTORE DI FIRENZE. *Roma, 18 aprile 1592.*
Rom. 14, f. 24v.

Poscritta: haviamo intesa con particolare affetto la pericolosa infermità de Ms. Bartolomeo Amannati, per cui anco non manchiamo fare oratione, acciò, se piacesse a N. S., lo possiamo godere alcuni anni di più; o pur quand'altro di lui disponga, lo riceva in paradiso. Se è ancor vivo, lo saluti caramente da parte mia; quando anco fosse morto ci par bene che si mettino insieme quelli suoi disegni, e se ne faccia un bel libro, et a nome mio lo presenti a S. A., a cui non si potrà mostrar altri segni maggiori, quanto io desidero ogni servitio di lei, et prosperità di sua serenissima casa.

---

[19] Circa il Valeriani, conf. p. 33, nota 85. E' ignoto quando ciò sia avvenuto. Di una visita del Valeriani a Firenze parla l'Acquaviva in una lettera del 15 agosto 1586 (*Rom. 13*, f. 163).

[20] Circa la data precisa della morte dell'Ammannati conf. p. 41, nota 114.

17. — Testamento di Bartolomeo Ammannati. *25 marzo 1587.*

Fondo Gesuitico al Gesù Roma A. 78 (Instrum.) f. 1593. *Arch. di Stato* (*Firenze*). Gesuiti 4, filza 240.

Testamentum Bartolomei Ammannati.

Jhs. Maria.

In Dei nomine amen. Anno ab eius salutifera incarnatione millesimo quingentesimo, octuagesimo septimo [21], indictione XV et die XXV mensis martii Sixto quinto Summo Pontifice, et ser.mo Francisco Medice magno Hetruriae Duce feliciter dominante.

Per hoc praesens publicum istrumentum pateat omnibus evidenter, et sit notum qualiter spectabilis vir D. Bartholomeus q. Antonii alterius Antonii de Ammannatis nobilis scultor, et Civis florentinus sanus dono et gratia Dei mente, intellectu, sensu, visu et corpore, volens dum mens in suo bono statu viget diem suae peregrinationis extremum testamentaria dispositione praevenire sicut pudens est, ne imparatus ab ea inveniatur, quia nihil est certius, et adventu cuius nihil est incertius; ideo per praesens suum nuncupativum testamentum quod dicitur sine scriptis, omni meliori modo, via, iure, causa, et forma, quibus magis et melius potuit, et debuit, disposuit, et ordinavit in hunc qui sequitur modum et formam, videlicet:

In primis animam suam Deo Omnipotenti devote et humiliter commendavit, suum vero cadaver sepelliri voluit in Ecclesia Sancti Joannini prope palatium Mediceum Civitatis Florentiae, et in sepulchro per eum condito seu condendo iuxta Cappellaniam per eum in dicta Ecclesia constructam, cum ea impensa funeris quae infrascriptae Dominae Laurae eius uxori videbitur, et placebit.

Item iure legati reliquit, et legavit Operae Cathedralis Ecclesiae Florentinae in totum libras tres secundum formam, et ordinem communis Florentiae.

Item iure legati reliquit, et legavit D. Laurae suae uxori et filiae olim magnifici D. Ioannis Antonii Battiferri de Urbino, salvis infrascriptis, plenum integrum et liberum usum, et usufructum omnium et singulorum bonorum dicti testatoris, ita quod praesens legatum non importet alimenta tantum, sed plenum, liberum, et integrum usum et usufructum omnium bonorum dicti testatoris, liberans eam a fideiussoris praestatione, et a quibuscumque aliis ad quae circa usufructum

[21] Gaye crede il documento dell'anno 1588. La indizione e l'essere qui ricordato come vivente il Granduca Francesco Maria de Medici, indicano che il documento non segue il computo fiorentino, appartiene cioè al 1587.

praedictum dicta D. Laura teneretur. Et ultra usufructum praedictum dictus testator voluit, disposuit et ordinavit quod dicta D. Laura pro suis indigentiis, et necessitatibus tantum possit, et ei liceat vendere et alienare unam domum dicti testatoris sitam in Florentia in populo S. Petri Maioris, et in via dicta Fiesolana infra suos fines, quam de praesenti tenet conductam ad pensionem a dicto D. Bartholomeo D. Sebastianus de S. Leolino, et praetium illius in suos dictae D. Laurae usus, indigentias, et necessitates libere et licite convertere.

Item considerans dictus testator, quod mediante persona dictae D. Laurae suae uxoris, haeredis dicti D. Ioannis Antonii sui patris et aliorum eius consanguineorum et affinium, pervenerint ad eius manus, et in domo dicti testatoris nonnulla mobilia, utensilia ac redditus et proventus ac census, quae ipsa D. Laura habet in Alma Urbe et ex pensionibus annuis domorum quas ipsa similiter possedit, et possidet in dicta Urbe, quae pertinuerunt et pertinent ad dictam D. Lauram, et pro exoneratione suae conscientiae et ut veritati semper locum sit, declaravit, et declarat dictus testator pecunias exactas per eum ex dicto censu et pensionibus dictarum domorum, ab eo partim fuisse expositas et conversas in emptionem suppellectilium, et mobilium existentium in domo dicti testatoris, et quae in ea de praesenti reperiuntur, quae pecuniarum summae a dicta sua uxore exactae expositae et conversae fuerunt per eandem D. Lauram in mobilibus praedictis, ascendentibus ad summam scutorum mille auri monetae de II> pro quolibet scuto et ultra.

Item iure legati amore Dei, et ad salutem animae suae reliquit et legavit Alexandrae filiae Bartholomei de Settignano scutos centum similes dandos et persolvendos eidem per infrascriptos eiusdem haeredes, quando nubet seu viro tradatur, et casu quo dictus testator ante eius obitum eos persolvisset, tunc et eo casu praesens legatum sit nullum.

Item simili iure amore Dei, et ad animae suae salutem reliquit et legavit uni filiae Bartolomei Gherardi lapicidae de Settignano scutos centum similes, ac etiam uni aliae filiae Antonii Gherardi fratris germani suprascripti Bartholomei alios scutos centum similes, cum primum pervenerint seu pervenerit ad aetatem XVIII annorum pro parte earum et cuiuslibet earum dotis, et casu quo praenominati Bartolomeus, et Antonius filias foeminas legitimas et naturales non haberent, dicta legata perveniant, ac pervenire, et solvi voluit respective filiis masculis legitimis et naturalibus dictorum Bartolomei et Antonii, videlicet scutos centum filiis dicti Bartolomei, et centum filiis Antonii danda et persolvenda eidem et cuilibet eorum per infrascriptos suos haeredes.

Item simili iure et amore Dei et ad salutem animae suae reliquit et legavit Cherubinae suae famulae et filiae Romuli Taddei sextaria decem grani et cados quatuor vini, danda et persolvenda eidem quolibet

anno per infrascriptos eius haeredes durante vita naturali dictae Cherubinae et donec ipsa naturaliter vixerit, dummodo ad servitia dictae D. Laurae suae uxoris post mortem dicti testoris steterit et permanserit, et casu quo dicta Cherubina nollet perseverare in servitiis dictae D. Laurae, et ab ea sponte discederet, tunc et eo casu illam privavit dicto legato, et casu quo dicta D. Laura ipsam Cherubinam a se amoveret, et ut vulgo dicitur la cacciasse via, teneatur nihilominus ipsa Cherubina huiusmodi legatum consequi.

Item simili iure amore Dei et ad salutem animae suae reliquit et legavit Anastasiae suae famulae et filiae Sylvestri Tozzi scutos decem similes dandos et persolvendos eidem secuta morte dicti testatoris.

Item simili iure et amore Dei et ad animae suae salutem reliquit et legavit Dominico Rafaelis de Sancto Cassiano eius famulo scutos vigintiquinque similes dandos et persolvendos eidem per infrascriptos eius haeredes post obitum dicti testatoris.

In omnibus autem aliis suis bonis praesentibus et futuris suos haeredes universales instituit, fecit et esse voluit quoscunque eius filios et descendentes masculos legitimos et naturales, nascituros ex dicto testatore et ex dicta D. Laura eius uxore, et ex quacunque alia sua legitima uxore, et illis non superexistentibus eius filias foeminas legitimas et naturales aequis portionibus, et quatenus sine filiis vel filiabus legitimis et naturalibus decederet, vel si filios et filias non haberet, tunc et eo casu instituit Venerabile Collegium Societatis presbiterorum Iesuitorum in Ecclesia Sancti Ioannini habitantium prope palatium Mediceum Urbis Florentiae, ad hoc ut facilius subvenire possint reparamentis, et indigentiis dicti Collegii, quod proculdubio est maximi commodi iuventuti, et aedificationis, ac etiam ornamenti doctrinae et decoris tam divini cultus quam Civitatis Florentiae; Prohibens dictus testator dictis Presbiteris supra institutis venditionem, donationem, et ad longum tempus locationem, et omnem, et quamcumque alienationem cuiuscumque generis quorumcumque bonorum suorum stabilium, voluntarie, necessarie, vel coacte etc. alienandorum quoquo modo alteri Collegio, seu membro dictae Societatis eiusdem ordinis extra Florentiam, in qualibet parte existenti; et si contra hanc suam dispositionem venirent, tunc et eo casu dictos contravenientes sive contravenientem dictae suae voluntati, et praedicta non observantes, dictis eius bonis privavit, et privatos seu privatum esse voluit respective; et in tali casu pro rebus et bonis sic alienatis sibi haeredes universales substituit Societatem bonorum hominum Sancti Martini Civitatis Florentiae, quia voluit dicta sua bona permanere in perpetuum in dictos Venerabiles Presbiteros Iesuitorum pro manutentione et indigentiis dicti Collegii, et hanc dixit etc., cassavit etc., non obstantibus quibuscunque verbis derogatoriis etc., super quibus etc., Rogatus etc.

Actum in domo dicti D. Bartolomei de Ammannatis sita Florentiae in populo Sancti Laurentii etc. in via dicta della Stufa, praesentibus infrascriptis testibus ore proprio suprascripti testatoris vocatis, habitis et rogatis etc.

1. D. Nicolao Joannis de Brunetiis 2. D. Bartolomeo Joannis de Monte acuto	Clericis florentinis
Joanne Francisco de Bencinis Joanne Francisco Roberti de Lippis Jacobo Donati de Bonsignoribus Andrea Martini de Pieris et Hieronimo Francisci de Morellis	Civibus Florentinis

Ego Franciscus quondam Petri Francisci Albizzi notarius etc.
A tergo: Copia del testamento di Bartolomeo Ammannati.

18. — NECROLOGIO DI B. AMMANNATI [22].

Hoc anno ibidem [Florentiae] obiit Bartholomaeus Ammanatus maritus Laurae Battiferrae, perillustre par coniugum. Fuit ille architettus atque celator tota Italia celeberrimus, nec postponendus plurimis antiquorum, ut fidem faciunt eius tum scripta tum opera, quae passim ab earum artium studiosis non sine admiratione conspiciuntur. Eximius uterque fuit religione atque virtute; nostrorum uterque Ordinem summa caritate pietate constantia coluit; templum perelegans, quod vir ipse descripsit, utriusque opera et sumptibus ad culmen [23] usque perductum. Ipsos viginti annos, aut eo amplius, magno virtutis ardore totiusque civitatis exemplo, nobiscum assidue versati sunt; quippe quibus erat collegii [24] cura potissima, cumque liberis carerent, non modo facultates omnes post suum obitum pervenire voluerunt ad nostros, quos multos ante annos ex asse [25] instituerunt haeredes, [verum etiam vivi] [26] quicquid ex necessario vitae cultu subtrahere possent, ad aedium nostrarum templique exaedificationem, ad usum collegii, quasi ad filios, summa cum voluptate conferebant, tanto collegii bono, ut, quamvis post obitum ad nos plus septem millibus aureorum accesserint, tamen eorum morte etiam temporalem iacturam fecisse videamur. Dum viverent Societati profuerunt, cum Societate versati sunt; providerunt ut etiam post mortem Societati prodessent et essent aliquo modo cum Societate, in eius enim gremio collocari sua ossa voluerunt, sepultique sunt in aedicula a se exornata eius templi, quod perpetuum erit eorum pietatis ac liberalitatis monumentum.

---

[22] *Annuae litterae S. I. anni 1592* (Florentiae 1600), p. 9. Il testo a stampa, molto scorretto, è stato collazionato ed emendato sul ms. *Rom. 122*, f. 199 v. — [23] Culonem. — [24] collegiis. — [25] exacte.

[26] Parole omesse nella stampa.

MÉTODOS MISIONALES DE LA PRIMERA INSTRUCCION DE SAN FRANCISCO DE BORJA PARA LA AMÉRICA ESPAÑOLA (1567)

por FÉLIX ZUBILLAGA S. I. - Roma.

SUMMARIUM. — Origine proxima et remota huius *Instructionis* breviter perpensa, septem in ea praecipua capita distinguuntur, quae haec sunt: 1) Campus actionis missionarii; 2) Virtutes missionariorum et locus residentiae patris Provincialis; 3) Studium intendendi potius quam extendendi vim missionariam; 4) Residentiae stabiles missionariorum; 5) Methodi in *evangelizandis* indigenis adhibendae; 6) Quomodo missionarii in periculo mortis sese gerere debeant; 7) Communicatio epistolaris missionariorum. Horum capitum ratio commentariis historicis explicatur atque illustratur. Tandem *Instructio* ut fructus veteris traditionis in Curia iesuitarum exstantis exhibetur, cuius traditionis et custos fidelis fuit inter alios pater Polanco, et dum *Instructionem* edit dux sapiens Borgia.

San Francisco de Borja durante los pocos años que fue prepósito general de la Compañía de Jesús (1565-1572) fundó y organizó en sus líneas fundamentales las misiones jesuíticas de la América española. En tan corto período de tiempo los primeros jesuítas penetraron en las misiones de la Florida; aunque después de poco tiempo (1572) hubieron de abandonarlas por no estar preparado aquel campo para la labor de los misioneros [1]; en 1568 se abrieron las misiones del Perú [2], y pocos años después, 1572, llegó a Nueva España la primera nutrida expedición de quince misioneros jesuítas [3]. Este grande impulso inicial estuvo acompañado por una orientación sabia y prudente con que el santo General aseguró la estabilidad y eficacia de la organización misionera.

---

[1] Ampliamente hemos estudiado las vicisitudes de esta misión en nuestra obra *La Florida, la misión jesuítica (1566-1572) y la colonización española*, Roma [1941].

[2] A. ASTRÁIN, S. I. *Historia de la Compañía de Jesús en la Asistencia de España*, II, (Madrid, 1905) 304-315.

[3] *Ob. cit.* II, 299-303.

No pretendemos estudiar ahora la parte decisiva que tuvo Borja en la organización de las misiones americanas, ni la competencia y tacto con que, según las Constituciones y espíritu de su Orden, supo imprimirles el carácter peculiar de jesuíticas, sino comentar históricamente, a la luz del ambiente misional que principalmente en la América española se presentaba a los primeros jesuítas, la primera *Instrucción* que en marzo de 1567 dió al padre Jerónimo Ruiz del Portillo, nombrado provincial de aquellas incipientes misiones. Huelga el decir que en algunos párrafos de esta *Instrucción* tropezaremos con lo que constituye la estructura interna y sustancial de la organización misional de los jesuítas.

Tuvo origen inmediato la *Instrucción* de que tratamos en una petición del padre Portillo. Nombrado éste superior de las misiones americanas, escribe a Borja el 2 de diciembre de 1566, agradeciéndole la designación para tal empresa; aunque algo nublada quedaba su alegría por la « carga tan pesada » que se ponía sobre sus hombros al confiársele la dirección de tan vasto campo. Enseguida, continuaba el Padre, iría a Madrid para negociar lo necesario para su viaje y el de sus compañeros a Ultramar y allí esperaría « la instrucción y recaudos » del padre General [4].

Llegado a la corte, escribe nuevamente el 20 enero (1567) al padre General [5] pidiendo algunos *avisos e instrucciones* y anunciando, a lo que parece, su ida a Ultramar en la flota de marzo.

El diligente Borja redactó las instrucciones pedidas, y con temor de que no llegasen antes de la partida de las naves a manos de los misioneros que debían embarcarse para el Perú, las hizo expedir al padre Portillo con una carta del padre Secretario de 11 de marzo. « La partida de V. R., escribe el delegado romano, ha sido para nuestro Padre quasi repentina, porque estávamos un poco descuydados de que con esta flota ubiese de hazer la jornada; y así por fuerza avrá de yr medio desproveydo de gente y de lo demás; pero si estas cartas llegan a tiempo, también le llegarán las Constituciones y bulas que yrán con ellas y los *avisos*

---

[4] Arch. S. I. Rom. *Hisp. 104,* f. 290. Todos los documentos inéditos de que echaremos mano en nuestro estudio, si no advertimos nada en contrario, se encuentran en el Arch. S. I. Rom.

[5] No se conserva esta carta de la que tenemos noticia por la respuesta del padre Secretario que mencionaremos enseguida.

y *instructión* que por la suya de 20 de enero, de Madrid, pide, si el correo nos diere lugar para ello » [6].

El padre Portillo tuvo que esperar todavía bastantes meses en Sevilla la llegada de los misioneros cuya designación para las misiones dependía de los Provinciales de España, de suerte que las instrucciones le llegaron oportunamente. De ellas acusa recibo en carta que escribe desde la ciudad del Betis al padre General el 8 de mayo (1567): « Las de V. P. de 12 y 17 de marzo receví con la patente y bulas y Constituciones y *instrucción* que todo fue gran consuelo para mí » [7].

El documento de Roma, que incluía un primer programa misional para la América española, estaba concebido en los términos siguientes:

INSTRUCTIÓN [a] DE LAS COSAS QUE SE ENCARGAN AL PADRE PORTILLO Y A LOS OTROS PADRES QUE VAN A LAS INDIAS DE ESPAÑA. EN MARÇO E 1567 [8].

[I] Dévese procurar yr a pocas partes, para que no se repartan en muchas los pocos que por aora pueden ser imbiados, pues se aiudarán y consolarán más no andando solos, y se podrá mejor sustentar adelante lo que por aora se emprendiere.

[II] El padre provincial Portillo estará en el mejor puesto, y donde más se pueda comunicar a las otras partes; pero de tal manera que pueda yr a otra quando pareciese convenir; y los superiores de las otras partes muy remotas de donde él esté, se procurará [b] sean tales que no sólamente en spíritu [c], mas en prudentia puedan dar razón de su ministerio y del officio de la Compañía a mayor gloria de Dios N. Señor.

Si el padre Baptista va, terná el segundo puesto; aviendo de yr el [d] tercero, será el que imbiará nombrado el padre Araoz y el padre Bustamante.

---

[a]) Instructión de Indias *in marg.* — [b]) procurerá *ms.* — [c]) spíritus *ms.* [d]) al *ms.*

---

[6] *Hisp. 68,* f. 36.

[7] *Hisp. 105,* f. 266.

[8] Como al proponernos comentar esta Instrucción de Borja nos interesa fundarnos en una transcripción lo más exacta posible de ella, aunque el documento en cuestión está editado en MHSI. *Borgia,* IV, 419-421, por haber encontrado en esa edición alguna que otra inexactitud, si bien insignificante, preferimos dar la transcripción inmediata de la copia contemporánea que se halla en *Hisp. 68,* ff. 41v-42v. sin hacer notar la divergencia de Monumenta.

[III] Donde quiera que los nuestros fueren, sea su primer e) cuidado de los ya hechos cristianos, usando diligencia en conservarlos y ayudarlos en sus ánimas; y después atenderán a la conversión de los demás que no son baptizados, procediendo con prudentia y no abraçando más de lo que pueden apretar; y así no tengan por cosa espediente discurrir de f) una en otras partes para convertir gentes, con las quales después no puedan tener cuenta; antes vayan ganando poco a poco y fortificando lo ganado: que la intención de su Santidad, como a nosotros lo ha dicho, es que no se baptizen más de los que se puedan sostener g) en la fe.

[IV] Para este effecto servirá, en las partes no del todo conquistadas ni ganadas h), procurar hazer su residencia donde tiene la suya el governador, o donde aya presidio seguro; y allí procuren su yglesia y recaudo para el ministerio de los Sacramentos y de la predicación; y aunque salgan a una parte y otras, quando es menester, tornen a su residencia firme.

[V] Tengan mucha advertencia qué gente es aquella en que han de aprovechar, qué errores y sectas de gentilidad siguen, qué inclinaciones y vicios tienen, si ay doctos o personas de crédito entre ellos, para que estos se procuren ganar como cabeças de los otros, y qué remedios conformes a estas cosas se les puedan i) y devan aplicar, y con los de más entendimiento, procuren antes con suavidad de palabras y exemplo de vida aficionarlos k) al verdadero camino, que por otros rigores.

[VI] No se pongan l) fácilmente en peligro notable de la vida entre gente no conquistada; porque aunque m) sea provechoso para ellos el morir en esta demanda del divino servicio muy presto, no sería útil para el bien común, por la mucha falta que ay de obreros para aquella vigna, y la difficultad que ternía la Compañía en embiar otros en su lugar; de donde, quando uviesen de hazer salidas n) peligrosas, no sea sin orden del superior; y él ordene que no lo hagan si no fuessen llamados por los governadores, y quando ellos mismos van en propria persona o imbían persona de qualidad a cosas de importancia.

Generalmente procuren servir en las cosas de su professión, y dar todo contentamiento así a los que goviernan en lugar de su Magestad, como a los demás, cada uno en su grado.

---

e) suprimir *ms.* — f) *post correct.* — g) *supra vers., in vers.* baptizar *delet.*
h) aganadas *ms.* — i) le pueda *ms.* — k) affercionarlos *ms.*
l) puedan *ms.* — m) *seq.* que *del.* — n) salida *ms.*

[VII] Escriva así el padre Portillo como los otros, especialmente los que tuvieren cargo, de la disposición que allan y de todo lo que les pareciere ser a mayor gloria divina en aquellas partes, dándonos con su información la luz que se pudiere para mejor acertar [o] en el divino [p] servicio y ayuda de aquellas ánimas.

Se pueden reducir a siete los capítulos más salientes de esta Instrucción: 1) Límites de la actividad misionera; 2) Personal misionero y residencia del padre Provincial; 3) Intensidad de la labor misionera; 4) Residencias estables de los misioneros; 5) Método para la evangelización de los indígenas; 6) Los misioneros ante el peligro de muerte; 7) Correspondencia epistolar de los misioneros.

Ya esta sencilla catalogación nos manifiesta que el padre General había querido no simplemente satisfacer por fórmula o a guisa de protocolo a los deseos del Provincial americano, sino, con tal ocasión, entrar a fondo en la estructura de la organización misional.

Concretemos también la ocasión *mediata* de esta *Instrucción* para apreciar mejor su contenido. Sobre todo los dos capítulos que tratan de la *limitación de la actividad misionera* y de *los misioneros ante el peligro de muerte,* señalan su carácter típicamente americano y traen a la memoria por una parte, como después veremos, la enorme extensión que la corte española o sus delegados quisieron dar a la actividad misionera de los jesuítas en las vastas regiones de Ultramar, tendencia dispersiva contra la que enérgicamente reaccionó Borja [9]; y por otra, la prematura muerte del padre Pedro Martínez, primera víctima jesuítica de las misiones de la América española [10], y los peligros de muerte nada raros en que el misionero de la Florida tenía que ejercer su ministerio apostólico [11]: en una palabra, los ponderados dictámenes del padre General eran oportunísimos para los misioneros del Imperio español de Ultramar en el tiempo en que se escribieron.

o) para que mejor acertere *ms.*
p) divín *ms.*

[9] Cf. ZUBILLAGA, *La Florida,* 210-213
[10] *Ob. cit.* 242s.; AHSI. VII (1938) 51.
[11] Véase por ej. *ob. cit.* 299s, 347s.

I. — Límites de la actividad misionera

Los principios de la *Instrucción* son muy claros en este punto: evitar la dispersión y dislocación de fuerzas, para consuelo y ayuda mutua de los misioneros y sobre todo para no dejar de las manos lo emprendido.

En América, donde la conquista y colonización avanzaba con paso seguro y rápido, había peligro de forzar al misionero a seguir las huellas del conquistador, sin tener demasiado en cuenta el afianzamiento de la conquista espiritual.

La dificultad se presentó concreta. Para ponerla de relieve y apreciar así mejor la amonestación de Borja, recojamos de la historia americana los episodios que nos interesan.

Desde el principio se presentó a los misioneros de América enorme campo de evangelización. Encargado Pedro Menéndez de Avilés por Felipe II en 1565 de la conquista, colonización y evangelización de la Florida, que en aquella época abarcaba todas las provincias descubiertas de Norte América, con exclusión de Nueva España, en carta de fines de marzo de aquel mismo año, pidió a San Francisco de Borja, vicario general entonces de la Compañía de Jesús, sólo *algunos* padres para misionar tan vastas regiones [12]. Borja accede generoso a la petición del asturiano concediéndole dos padres y un hermano coadjutor [13]. Sin embargo el 28 de junio de 1565 sale Menéndez de Cádiz con poderosa armada para la magna empresa de la Florida sin el acompañamiento de los misioneros jesuítas, porque los superiores españoles no habían podido señalar a tiempo a los expedicionarios [14].

Menéndez, para conquistar las provincias septentrionales de América, tenía que vencer primero a los hugonotes franceses que, establecidos en las márgenes del río San Juan (Florida), cercanas a la desembocadura, aspiraban a extender su dominio por aquellas regiones. En el choque, que fué sangriento, nada negó la suerte al capitán español; pues de los franceses, exceptuando unos pocos que pudieron volver a su patria, todos los demás o sucumbieron a las espadas de los españoles, o quedaron prisioneros [15].

---

[12] MHSI. *Borgia*, III, 762. — [13] *Hisp.* 67, ff. 99v-100.
[14] Zubillaga, *La Florida*, 184s.
[15] *Ob. cit.* 184-199.

Cuando el eco trágico de esta lucha llegó a Europa, Borja, elegido el 2 de julio de 1565 prepósito general de la Compañía de Jesús, en carta de octubre de aquel mismo año, consideró providencial el que los jesuítas no hubiesen ido a la Florida antes de tenerse más luz de la empresa y de la disposición de los indígenas para la labor fructuosa de los misioneros [16]. Con la esperanza de que hubiese cesado el estruendo de las armas, en la misma carta señalaba para aquellas provincias tres misioneros que emprenderían el viaje cuando Menéndez de Avilés señalase la oportunidad de la navegación [17].

Allanadas todas las dificultades, los tres primeros jesuítas de la Florida y de toda la América española, abandonaron el puerto de Sanlúcar el 28 de junio de 1566, con rumbo a Ultramar. El padre Martínez, superior de los expedicionarios, a los pocos días de pisar tierra en la parte septentrional del actual estado de la Florida, hacia fines de septiembre, secumbía a la ferocidad de los indígenas timucuanos, súbditos del poderoso cacique Saturiba [18]. Sus dos compañeros, el padre Juan Rogel y el hermano Francisco Villarreal, que habían tenido que separarse de él, llegaron a la Habana el 10 de enero de 1567, después de larga y trabajosa navegación, para esperar allí oportunidad de hacer su entrada en la Florida.

Todavía mucho antes de que la primera expedición de misioneros jesuítas saliera de Sanlúcar (junio de 1566), Francisco Tello, presidente del Consejo de Indias, comunicaba al padre Antonio de Araoz, hacia fines de febrero (1566), una cédula real de Felipe II con la petición de 24 misioneros jesuítas para las partes de América que señalasen los del Consejo de Indias [19].

---

[16] *Hisp. 68,* ff. 116v.-118. — [17] *Ibid.*

[18] Zubillaga, *La Florida,* 241s; AHSI. VII (1938) 51.

[19] Escribía Araoz a Borja el 26 de febrero 1566: « Anoche me ymbió el Presidente de Indias una cédula de S. M., en que refiere lo que antes me ymbió a dezir con el Dr. Vázquez, del consejo de Indias, sobre que ymbiase gente de la Compañía a ellas » (MHSI. *Borgia,* IV, 192s.). En la *Colección de documentos inéditos... de las antiguas posesiones de Ultramar* (XVI, 239 s.) hallamos registrada una cédula real de 20 de febrero que parece ser la que antes de la de 3 marzo (véase la nota siguiente) se comunicò al padre Araoz: « La primera vez que passaron los de la Compañía fue por cédula de 20 de febrero deste año [1566], en que se encargó a los Provinciales destos Reynos que embiasen 24 religiosos a las Indias a donde les fuese señalado; y esta fue la primera vez que se trató dellos. I se dio otra para el doctor Arauz, comisario general de la Compañía en estos Reynos, sobre ello ».

Pocos días después, 3 de marzo, Felipe II firmó la misma cédula para el jesuíta guipuzcoano [20], primer documento oficial, que dió principio a una historia de tres siglos de pujantes actividades misionales, principalmente en los virreinatos de Perú y Nueva España [21].

El padre Araoz que para señalar los misioneros pedidos necesitaba autorización del padre General, comunicó a Roma brevemente, en carta de 26 de febrero, el contenido de la petición real, esperando la resolución definitiva [22].

La Curia jesuítica, aunque reconocida a la alta distinción que el monarca católico hacía de la Orden, responsable sin embargo de la suerte de sus hijos, no podía renunciar a saber el destino que se les daba en aquellos remotos países de Ultramar, y así Borja, en carta al padre Araoz de 8 de abril (1566), inquiere con solicitud paterna sobre los designios del Rey [23].

No era táctica del padre General poner óbice con estas rémoras al cumplimiento de la voluntad real: y así con deseo sincero de secundar los nobles propósitos del Rey, urge al padre Araoz pronta respuesta a la información pedida: « Y esto sea con diligencia, porque no querría que con verdad me atribuyesen descuydo en lo que toca al servicio de S. M., pues ni tuve con el padre, ni espero tenerle con el hijo » [24].

Ninguna carta del padre Araoz, de que tengamos noticia, vino a satisfacer por esta época los legítimos deseos del padre General. De paso nótese desde ahora cómo comenzaba a ensancharse visiblemente en América el campo misional de los jesuítas, que, pocos en número, no podían esperar a tener satisfactoriamente atendidas de gente tan vastas regiones.

En este período de espera, poderosos preparativos militares para la defensa de las posesiones españolas de Ultramar, ocasionaron nueva petición por parte del Rey de misioneros jesuítas para la Florida. El hecho entra en el campo de la historia universal. Aunque España, con la decisiva victoria de Menéndez sobre los hugonotes franceses, había confirmado su preponderante dominio en Europa y en América, temió sin embargo que

---

[20] MHSI. *Borgia,* IV, 226 s. nota 6.
[21] Zubillaga, *La Florida,* 210 s.
[22] MHSI, *Borgia,* IV, 192s.
[23] *Ob. cit.* IV, 226s.
[24] *Ob. cit.* IV, 227.

una violenta reacción de la nación vencida contra las posesiones de Norte América, aún no bien consolidadas y defendidas, pudiese ser de fatales consecuencias y trató de protegerlas con poderosas guarniciones de soldados. Se proyectó la formación de una poderosa armada que trasladase a Ultramar unos 1500 soldados bien pertrechados y armados para ayuda y defensa de la Florida' y de todas las Antillas, y se encargó la ejecución de la empresa a Sancho de Arciniega. Deseoso el Rey de que a la empresa militar acompañase la espiritual y misionera, hizo redactar una cédula que él mismo firmó en Uclés, el 9 de abril, para el provincial de Castilla, padre Diego Carrillo, urgiendo el envío de seis misioneros, que cuanto antes habían de ir a Sevilla para zarpar en la armada de Arciniega [25].

No es intento nuestro señalar aquí la reacción algún tanto hostil que la intimación del Rey produjo en el fogoso Provincial castellano [26]; bástenos precisar las vastas proporciones que va adquiriendo en la América española el campo confiado a los jesuítas.

La armada a las órdenes de Arciniega partió de España, hacia mediados de abril, en dirección de las costas septentrionales de América, sin que entre sus tripulantes figurara ningún misionero jesuíta [27]. Poco después, junio de 1566, salía de Sanlúcar para la Florida la primera expedición de los tres jesuítas de que anteriormente hemos hecho mención.

Entretanto seguía Borja esperando las explicaciones pedidas al padre Araoz sobre la cédula real de los veinticuatro misioneros para las partes de América que señalaran los del Consejo de Indias. Para cumplir sin dilaciones la voluntad real, antes de recibir la deseada respuesta, escribió el 12 de octubre (1566) al provincial de Castilla, padre Carrillo, mandándole señalar para Ultramar, aunque todavía no estaba muy madura aquella misión, es expresión del mismo Borja, diez o doce sujetos; análogamente harían los otros Provinciales, y el mismo padre General escogería de los señalados los veinticuatro pedidos por la cédula. « Bastará, continuaba la carta, que se estén así nombrados para cuando el Rey algo mandase » [28].

---

[25] ZUBILLAGA, *La Florida*, 214.
[26] *Ob. cit.* 215.
[27] *Ob. cit.* 216.
[28] *Hisp.* 67, f. 241 v.

Señalaba en su carta el padre General, entre los que se habían de nombrar, al padre Portillo; y dos días después, 14 de octubre, comunicaba a éste su nombramiento de misionero y superior [29].

El futuro provincial de América, lo sabemos ya, se dirigió enseguida a Madrid, desde donde, después de haber tentado los ambientes cortesanos, escribe el 20 de enero de 1567 a Borja determinándole algunas de las regiones americanas a las que por voluntad de la corte o del Consejo de Indias habían de ir los jesuítas: « Hablé, escribe, al Presidente de Indias [Francisco Tello] y díxome que para 24 avía licencia aora; y aunque al Perú no vamos sino los ocho, parece desea que a la Nueva España vayan otros ocho; y al padre doctor Araoz parece convernía fuesen, pues está aguardando el collegio del Marqués del Valle. V. R. verá lo que más convenga » [30].

Con los dos principales virreinatos del Perú y Nueva España y las provincias recientemente conquistadas de la Florida, adonde habían ido ya los primeros jesuítas, abarcaba la nueva Orden casi toda la vasta extensión de la América española; extensión halagadora para los ideales misioneros más grandes; no poco preocupante si se quería dar arraigo y seguridad a la obra misional.

Algunos días antes del último informe del padre Portillo al padre General, expedía Felipe II el 15 de enero (1567) una cédula para el provincial de Andalucía padre Diego de Avellaneda, con la petición de cuatro jesuítas que debían acompañar a Juan Vargas de Carvajal, nombrado recientemente gobernador de Honduras y evangelizar aquellas regiones [31].

Como era de suponerse el Provincial andaluz comunicó a Roma la nueva petición. La impresión que en el ecuánime Borja produjeron las repetidas instancias de la Corte se trasluce ya en la breve carta que el 15 de marzo (1567) dirigió al padre Carrillo, intimándole señalara al padre Juan Bautista Segura para una de las misiones americanas: « Temo que S. M., allende de [la] Florida nos mande embiar ogaño gente al Perú o Nueva España. Escrivo al P. Araoz que se procure con su beneplácito

---

[29] No se conserva esta carta que sabemos se escribió, por la respuesta del padre Portillo de 2 de diciembre de 1566 (cf. nota 4), que a continuación ponemos en el texto.

[30] *Hisp. 103*, f. 30-31.

[31] MHSI. *Borgia*, IV, 443s.

que no vayan más de la una parte por aora »[32]. El temor del General era, como se ve, extender demasiado la labor de los misioneros quitándole eficacia.

Efectivamente en la carta al padre Araoz de 16 de marzo (1567), aludida en la escrita al padre Portillo, exponía Borja más claramente sus temores, para que, ofreciéndose ocasión propicia, tratase el influyente jesuíta de limitar y reducir para sus hermanos el campo misional de América:

« Esta es para lo que toca a las missiones de las Indias; y pues Dios N. S. ha tomado [a] V. R. por instrumento para abrir aquella puerta a la Compañía, de que tanta gloria y servicio esperamos se seguirá por tiempo a su divina Magestad, deseo que V. R. nos ayude también desde allá a buscar como mejor se haga y se consigua este fin. Yo, Padre mío, deseo que por aora no se repartan en muchos lugares los nuestros en aquellas Indias, sino que por el principio nos contentássemos de la Florida, donde se ha entrado ya; porque tengo que, si vamos poco a poco, los assumptos que se tomaren se podrán sustentar, embiando cada año algunos. Y quando Dios N. S. nos diere a entender con el buen successo que se devan y puedan tomar otras impresas, queda el mesmo lugar que aora ay para yr al Perú y Nueva España; y los primeros fuessen como esploradores, que van a tomar notitia de la tierra, gente, costumbres y modo cómo se devan convertir al conocimiento de la verdad »[33].

Reconociendo Borja el encargo nada fácil dado al experimentado Araoz, deja a su libre prudencia su tramitación o ejecución, y enseguida añade como súbdito humilde y obediente:

« Esto deseo, si se puede persuadir buenamente al señor Presidente de Indias o a S. M., si en este negocio ha mostrado voluntad de que vayan a más partes; pero si todavía fuere servido que vayan a otra o otras partes, desde luego no ay que hazer sino obedecer a S. M. »[34].

Hace a nuestro intento señalar esta orientación que fué fundamental en el programa misionero de San Francisco de Borja: « Si vamos poco a poco, los assumptos que se tomaren se podrán sustentar ». Y en los capítulos de la *Instrucción* que estamos examinando, quiso también que ese principio fundamental para el éxito de toda labor misionera figurase a la cabeza de ellos como

[32] MHSI, *Borgia* IV, 442.
[33] *Ob. cit.* IV, 446 s.
[34] *Ob. cit.*, IV, 447.

norma orientadora para el futuro Provincial de las misiones de la América española: « Dévese procurar yr a pocas partes, para que no se repartan en muchas los pocos que por aora pueden ser imbiados, pues... se podrá mejor sustentar adelante lo que aora se emprendiere » [35].

Norma al mismo tiempo práctica para la América española donde los delegados regios podían continuar la tendencia iniciada ya de esparcir por numerosas regiones a los pocos jesuítas allí residentes.

II. — Personal misionero y residencia del padre Provincial.

Concreta en segundo lugar Borja las cualidades de los Superiores que habían de estar al frente de la misión. Al provincial padre Portillo, a quien va dirigida la *Instrucción,* recomienda escoger *el puesto mejor* de donde fácilmente se pudiese comunicar con sus súbditos; y los superiores subalternos debían ser tan señalados en *espíritu* y en *prudencia* que dieran razón de su ministerio y oficio [36].

Estos sentimientos del padre General sobre las dotes de los superiores en las misiones no eran una fórmula oficial vacía de sentido. Estaba Borja persuadido que lo que el Fundador de la Compañía dejó escrito en las Constituciones sobre los superiores inferiores al padre General: « que debían ser personas escogidas a quienes pueda dar [el Prepósito general] mucha auctoridad y remittir las tales cosas particulares comunmente » [37], tenía importancia vital en las misiones, donde fácilmente la dispersión del personal podría hacer perder la unidad tan necessaria para la eficacia de los ministerios; y porque, como sabiamente observó el mismo San Ignacio en las Constituciones de la Compañía: « quales fueren estos [superiores subalternos] tales serán a una mano los inferiores » [38].

La selección en general del personal misionero la consideraba Borja, inspirado en las Constituciones de la Compañía y en la práctica del Santo Fundador que procuró celosamente se enviasen sujetos aptos a las misiones de la India y el Brasil [39], como

---

[35] Véase el texto de la *Instrucción* p. 60 — [36] *Ibid.*

[37] MHSI. *Mon. Ign. Const.* II, 699 n. 2. — [38] *Ob. cit.* II, 723, n. 8.

[39] Cf. J. M. Granero, S. I. *La acción misionera y los métodos misionales de San Ignacio de Loyola* (Burgos, 1931), 131-143.

necesaria a toda buena organización misionera. Por ello, exhortando en carta de 12 de mayo de 1565 a los primeros misioneros señalados para la Florida a abrazar con entusiasmo los futuros trabajos apostólicos, les aseguraba que por ser aquella la primera misión de la Compañía en la América española y por la mucha importancia de la empresa « no se podían embiar sino personas de mucha confianza, y de quienes esperásemos sería Dios N. Señor muy servido, con mucha edificación y buen olor, así entre los de aquellas partes, como entre los de España » [40].

Nos consta además la escrupulosidad con que había recomendado y se proponía escoger él mismo los misioneros del Perú;

« Quanto a la elección de las personas que se han de embiar para adelante al Perú, escribe al padre Portillo el 14 de noviembre de 1570, yo tendré muy particular cuenta, y así por mí mesmo he nombrado los que esta llevarán, y para adelante he de ser informado en particular de los que los Provinciales junto con sus Consultores juzgarán ser al propósito para esas Indias, y entre ellos escojeré los que me parecieren in Domino. Quanto a los ya embiados harto encomendé a los Provinciales fueren los que convenían. Si con todo ello han embiado algunos que no sean al propósito, en la primera o segunda missión V. R. me avise, y si est periculum in mora, que no se puede buenamente esperar respuesta de acá, tractándolo V. R. con sus Consultores, podrá embiar a España quien le pareciera deba embiar » [41].

Pero el párrafo que comentamos de la *Instrucción* no nos habla de simples misioneros sino del Provincial y de los superiores subalternos recomendando en ellos *espíritu* y *prudencia.* ¿ Qué interpretación daba a esta cláusula su autor? Tenemos en este punto como guías seguras las normas que observó el mismo Borja en la selección de estos superiores.

Cuando hacia mediados de marzo de 1566 llegó a Roma, por conducto del padre Araoz, la noticia de la cédula de Felipe II con la demanda de 24 jesuítas para Ultramar, entrevió claramente Borja la probable y casi segura dispersión de los misioneros en el vasto continente, y se preocupó especialmente de señalar las cabezas de los diversos grupos. « Pues conforme a esto, respondía al padre Araoz en la carta de 16 de marzo de 1567, si an de yr solamente a la Florida, yrá el P. Portillo con el Sr. Pero Menén-

[40] MHSI. *Borgia,* III, 797. — [41] *Hisp. 69,* f. 180.

dez » [42]. Nótese que el designado había sido poco antes viceprovincial de Castilla. Después de señalar el grupo que acompañaría al futuro provincial continúa: « Si ultra de la Florida, se ubiesen de imbiar luego a otra segunda parte, será necessario que este segundo lugar tenga también una cabeça de los que fueren, que no solamente tenga *virtud y letras, pero prudentia de govierno,* que pueda quedar en absentia del padre Portillo, el qual va desde luego nombrado provincial de aquellas partes, con auctoridad en aquellas partes donde se allare » [43]. Designa enseguida para tal puesto al padre Segura, dotado de las cualidades apetecidas y, caso de que éste no pudiera ir por enfermedad u otro legítimo impedimento, encarga a los padres Araoz y Bustamante la elección de un sustituto « bueno y sufficiente para dar cuenta y razón de sí » y de la Compañía [44]. Y el día anterior, 15 de marzo, había anunciado al padre Carrillo, provincial de Castilla, la designación de su súbdito padre Segura para superior de una de las misiones americanas con esta categórica intimación: « no se escusa que el P. Baptista de Segura vaya por superior de la una de las missiones: que pretendemos, con la gracia del Señor, poner en el fundamento deste edificio tales piedras, que nos hagan antes falta en Europa, que no que nos echen en falta no siendo tales [45].

Este santo empeño de Borja de poner a la cabeza de todos los puestos misionales gente probada en ciencia, prudencia y santidad queda más justificado si se considera el aislamiento en que, por las largas distancias y dificultad de comunicaciones, habían de estar los misioneros de América; por esto mismo era de capital importancia para la acertada organización del primer momento y el desarrollo posterior de aquellas misiones, el que los superiores las orientaran con tino y prudencia.

III. — Intensidad de la labor misionera

Las normas que señala la Instrucción para el *afianzamiento* del fruto en las misiones son de un sentido práctico admirable y de evidente eficacia: primera preocupación del misionero debía ser cuidar de que los convertidos se conservasen en la fe y tra-

[42] MHSI. *Borgia,* IV, 447. — [43] *Ibid.* — [44] *Ibid.*
[45] *Ob. cit.* IV, 442.

bajar después con prudencia y sin ansias de prematuras conquistas, poco a poco y con seguridad, en el aumento de la nueva grey. En las Indias Orientales y Occidentales, donde el espíritu fogoso de conquistadores y colonizadores avanzaba rápidamente, y el carácter doblado de los indígenas, no siempre por convicciones arraigadas sino muchas veces por motivos de lisonja o conveniencias políticas, simulaba doblegarse al yugo de los conquistadores y a sus nuevas doctrinas, con el consiguiente peligro de lamentables defecciones en la fe, las recomendaciones de Borja adquirían actualidad innegable. Para inculcar más eficazmente tan seguro criterio añade el padre General a la autoridad de su probada experiencia, la inconcusa de San Pío V: « que la intención de S. S., como a nosotros lo ha dicho, es que no se bapticen más de los que se pueden sostener en la fe » [46].

Este método de evangelización lenta pero segura lo había ya recomendado el mismo Borja en las instrucciones que el 10 de enero (1567) firmó para el Visitador de la India, donde los bautismos generales o de numerosos grupos, celebrados principalmente en la iglesia jesuítica de San Pablo de Goa [47] contrastaban bastante con la conducta usada o recomendada por San Ignacio en la fundación de escuelas y colegios, educación de hábiles catequistas, para proporcionar diligente preparación catequística a los que habían de ser bautizados [48], y con estas normas de moderación: « Mírese en el modo que se tiene de provar los que vienen al christianismo y de instruírlos, y el modo que se usa después de cristianos para conservarlos, porque algunos tornan atrás; y aunque esto puede ser sin culpa de los nuestros, y así se cree lo sea, todavía por ser la cosa de tanta importancia, merece particular consideración y cuydado, para buscar todos los medios de bien conservar lo que bien se ha ganado. Y esta es la mente del Papa, al qual no parece se hagan cristianos los que no se pueden conservar, y aconseja fortificar lo ganado, y después pasar adelante » [49]. A ciencia y conciencia podía alegar la autoridad pontificia el que tan íntimamente co-

---

[46] Véase et texto de la *Instrucción* en la p. 61.

[47] Fr. De Souza, S. I. *Oriente conquistado,* 2ª ed. (Bombaim, 1881) I, 100-102, nn. 52, 54.

[48] Cf. J. M. Granero, S. I. *La acción misionera,* 161-167.

[49] MHSI. *Borgia,* IV, 386.

laboraba con San Pío V para la organización misionera del mundo infiel [50].

Y estas mismas orientaciones metodológicas las repite el legislador de las misiones, el 30 de enero de 1567 al padre Ignacio de Azevedo, designado visitador del Brasil, haciéndose igualmente portavoz de la augusta ideología misionera del Pontífice en este particular:

« Dévese también tener gran cuenta en los que se admiten nuevamente al gremio de la yglesia por el baptismo, que sean bien provados y catechizados, porque no tornen fácilmente al vómito de sus idolatrías, negando al Criador con tanta injuria del Sacramento; y así S. S. me ha dicho, ablando en esta materia, que es del mesmo parecer; y que primero se consolide y conserve lo ganado, que no buscar nuevos gentiles a quienes baptizar. Spero en la bondad del Señor, que en cosa tan importante como esta, y en todas las demás, enseñará a V. R. con la uncción de su Santo Spiritu » [51].

Para esta época los naturales abusos, no muy notables, que al comienzo de la misión brasileña (1549-53) existieron en la fácil administración del bautismo, habían desaparecido ya [52].

Por razones diversas y aun opuestas, las recomendaciones de Borja al padre Portillo sobre esta labor de consolidación, tendrían aplicación inmediata en la Florida y el Perú. Instalados los primeros jesuítas, a mediados de 1568, en la capital limense, el ascendiente de sus ministerios atrajo desde un principio, con grande satisfacción del arzobispo dominico, fray Jerónimo de Loaisa y del presidente de la real Audiencia, Castro, muchedumbre de españoles, mestizos, indígenas y negros [53]; y en estas avenidas de aluvión era muy fácil que el celo impulsivo de los misioneros se dejase deslumbrar por el atractivo seductor de ver acercarse a las aguas regeneradoras, disimulando la insuficiente preparación, masas nutridas de catecúmenos. Prevenidos los noveles misioneros con las oportunas instrucciones de Borja, no se les achacó ni precipitación ni descuido en este punto.

---

[50] Cf. L. Lopetegui, S. I. *San Francisco de Borja y el plan misional de San Pío V,* en AHSI. XI (1942) 1-26.

[51] MHSI. *Borgia,* V, 399.

[52] Cf. S. Leite, *S. I. História de la Companhia de Jesus no Brasil,* II, (Lisbona, 1938) 271-279.

[53] Cf. A. Astráin, S. I. *Historia de la Compañía de Jesús en la Asistencia de España,* II, 309-313,

En la Florida, aunque por motivos diversos, según hemos indicado, existió también el peligro de bautismos prematuros. El celo ardiente y sacrificado de los jesuítas encontró entre las tribus agrestes y belicosas de los indígenas positiva hostilidad. Los misioneros que en un principio abrigaron risueñas esperanzas de recoger abundante mies, muy pronto se vieron decepcionados. Con el ansia de palpar el fruto de sus trabajos, después de la conveniente preparación, administraron a una reducida porción, de la que algunos estaban enfermos de gravedad, el bautismo. De los sobrevivientes, por los indicios que existen, todos renegaron de la fe. Tal vez más que adecuada preparación les faltó ambiente para el arraigo en la fe, porque después que los misioneros expulsados por los mismos indígenas se alejaron de aquellas provincias, los recién convertidos y bautizados carecían de medios para contrarrestar el influjo deletéreo de su nativo ambiente pagano.

IV. — Residencias estables de los misioneros.

Para poder atender a los nuevos convertidos y conseguir de esta manera fruto duradero recomendaba la *Instrucción* el establecimiento de residencias permanentes y fijas; y si la inseguridad del país, por no estar enteramente conquistado, dificultaba esto, fijarían su demora donde habitaba el gobernador o hubiese guarnición estable [54].

Este acercamiento del elemento civil, militar y misionero recomendado por Borja en la última parte del párrafo, era consecuencia natural del carácter de las conquistas españolas en América, que unían indisolublemente estos tres aspectos. Menéndez de Avilés, expresión típica de esta política religiosa de su nación y de su monarca Felipe II en Ultramar, en el cambio de impresiones que el 16 de diciembre de 1567 tuvo con los misioneros destinados a la Florida, que en Sevilla aguardaban la partida de las naves, les animó a esta colaboración, asegurando que de tres cosas dependía principalmente la conversión de los indígenas floridanos: de la doctrina, disciplina y buen acuerdo; la doctrina la habían de dar los Padres; de la disciplina de los soldados y de cuantos estaban a sus órdenes, se encargaría él mismo; y el

[54] Véase la *Instrucción* en la p. 61.

buen acuerdo debía ser fruto de la amigable inteligencia entre él y los misioneros [55].

Esta colaboración o mejor dicho el apoyo de la autoridad civil a la obra misionera era también aspiración del padre General al aconsejar a los suyos fijar su residencia donde la tuviera el gobernador: y no por motivos de una protección meramente honorífica y utilitaria sino para la eficacia de la labor apostólica.

Ya el padre Polanco en 1558, en el memorial redactado probablemente para la primera Congregación General, intuyó la grande importancia que tenía para las misiones el apoyo de la autoridad civil, y resumió concisa y acertadamente sus ventajas: « Videatur etiam quid favoris a Principibus secularibus illis procurari possit, ut neophiti humaniter tractentur, animentur et undecumque iuventur, nec decimis graventur plus quam alii Christiani veteres » [56].

Para procurar protección tan influyente a los misioneros que habían de ir a América, escribía Borja al padre Araoz en la carta de 16 de marzo 1567, anteriormente mencionada:

« Si los padres van solamente a la Florida, no ay que tener cuydado de encomendarles a ninguna persona, pues el Sr. Pedro Menéndez tiene el cuydado bien cumplidamente; pero aviendo de yr a otras partes, se devría procurar que fuesen con letras de S. M., y de quien más pareciese convenir, encomendados al virrey o obispos etc., para que fuesen en su missión accreditados, y no hallasen estorbo del divino servicio a la entrada » [57]. La misma justa preocupación había manifestado cuando estaba próxima a partir al Perù la primera expedición de misioneros dirigida por el padre Portillo: « Si acaso fuese ya embarcado [el padre Portillo] a la llegada de éstas, escribía el 11 de marzo (1567) al provincial de Andalucía, padre Avellaneda, se me avise luego... a quién iva encomendado, si al virey o perlado etc. » [58].

---

[55] Cf. Fondo Gesuitico (Roma, Piazza del Gesù, 45), *Collegia*, Florida; el documento a que nos referimos lo ha editado en inglés el padre R. Vargas Ugarte, S. I. *The first Jesuit Mission in Florida* en *Historical Records and Studies*, XXV (1935) 126-129 y en su libro *Los Mártires de la Florida, 1566-1572* (Lima, 1940) 76-79. Cf. Zubillaga, *La Florida*. 312s.

[56] P. Leturia, S. I. *Un significativo documento de 1558 sobre las misiones de infieles de la Compañía de Jesús*, en AHSI. VIII (1939) 116.

[57] MHSI. *Borgia*, IV, 448.

[58] *Ob. cit.* IV, 448.

En esta protección necesaria existía el peligro, que hubieron de palpar sobre todo los jesuítas de la Florida en los primeros años, de quedar algo limitada y coartada la libertad de los misioneros en su obra apostólica. Antes de presentar la perspectiva de tales hechos nos place hacer constar, como después veremos, que en la Instrucción de Borja, con el método tradicional en la Compañía y en sus misiones de residencias estables, al menos parcialmente se indicaba el medio de evitar aquel peligro.

En la Florida, durante los tres primeros años de misión (1566-1569) ningún roce de monta enturbió las relaciones entre misioneros y conquistadores; los jesuítas, con dificultades y privaciones no pequeñas, de las que igualmente participaban las guarniciones españolas, habían trabajado con escaso fruto en la parte central y meridional de la actual península floridana. En 1569 determinaron emigrar a las provincias más septentrionales, en los actuales estados de Georgia y Carolina del Sur, donde los indígenas parecían estar mejor preparados para la predicación evangélica, como efectivamente lo hicieron. El carácter algo anormal de las misiones floridanas tan desagradablemente había impresionado al padre Gonzalo del Álamo, que el padre viceprovincial Segura, después de maduro examen, como se lo comunicaba al padre General en carta de 5 julio de 1569, tomó la resolución de enviarlo a España; sólo que los oficiales de Menéndez, al tener noticia del proyecto, se opusieron resueltamente a su cumplimiento [59]; y el padre del Álamo hubo de establecerse en Santa Elena (Carolina del Sur) con los soldados de la guarnición española.

Esta resolución, por las consecuencias trascendentales que podía tener en el posterior desarrollo de la misión floridana, alarmó no poco al padre Viceprovincial que el 18 de diciembre (1569) envió a Roma informe completo de lo acaecido y del estado general de la misión, para que el padre General determinase la conducta posterior de los misioneros. Las privaciones y trabajos de éstos, decía en sustancia el informe, son muchos y el fruto en la conversión de las almas escasísimo: esto hacía pensar si convendría más, para mayor gloria divina, emplear las fatigas de los misioneros en regiones donde se esperase mayor fruto; caso de adoptarse esta solución, se debían enviar recaudos o

[59] *Mex. 16*, f. 7; cf. ZUBILLAGA, *La Florida*, 376-379.

cédulas muy eficaces, como de su Santidad, para remover a los misioneros, porque el adelantado Menéndez, por sí y por sus ministros, se opondría por todos los medios a la remoción [60].

El perspicaz y prudente Borja viendo claramente que con aquella violación, tal vez inconsciente, de los derechos misionales, se menoscababan los intereses de la mayor gloria divina y los métodos tradicionales en las misiones de la Compañía, se creyó en la obligación de remediarla, según se lo comunicaba al padre Segura el 7 de septiembre de 1570:

Aunque los misioneros, decía la carta, hacían bien en « holgarse con los trabajos y pedir de estar siempre en ellos, yo hago acá el officio que devo, continuaba el padre General, para que su Magestad entienda lo que allá passa, y sea servido de mandarlo remediar efficazmente, como espero que se hará con brevedad, mandando que los religiosos *estén en la libertad* que Dios y su santa yglesia les ha dado; y que no haciendo el fructo que se espera en un lugar se pasen a otro donde más dispuestos estén los coraçones, pues el Redemptor del mundo entre los otros documentos dió este quando embió sus discípulos a dar la buena nueva del evangelio por el mundo, que no siendo recebidos en una tierra se passasen a otra, no llevando della ni aun el polvo que se ubiese assentado sobre sus pies » [61].

Con la urgencia que el caso requería, el 10 agosto (1570) Borja había hecho escribir a Madrid, a los padres Luis de Mendoza y Gonzalo de Esquivel, comunicándoles los puntos más salientes del informe del padre Segura, a fin de que en la corte hiciesen las convenientes gestiones para el arreglo del complicado negocio. La obra de los misioneros de la Florida, exponía la comunicación romana, ni era útil para la conversión de los indígenas ni conveniente para los misioneros; servían éstos, según informe de allá, sólo de capellanes de unos pocos soldados de las guarniciones: así que estarían mejor empleados los trabajos y peligros de los misioneros en el Perú o en otras tierras de la Majestad católica;

« mas todo se remitirá, concluía la carta, a lo que allá mas juzgare convenir el ilustrísimo Cardenal [Diego de Espinosa, presi-

---

[60] Cf. Fondo Gesuitico (l. c.) *epist. sel.* VARGAS UGARTE, S. I. *The first Jesuit Mission in Florida,* 108-112; *Los Mártires.* 59-62.

[61] *Hisp. 69,* f. 58.

dente del Consejo de Castilla], pues tiene el mesmo fin que nosotros de la mayor gloria de Dios N. S. y servicio de S. Md. »[62].

Las negociaciones tramitadas en Madrid por el padre Esquivel, con más celo que tino, según observaba el padre General, tuvieron como resultado la *Provisón* dada por Menéndez de Avilés en la capital española, el 22 de septiembre 1570, garantizando la libertad de los misioneros en el apostólico desempeño de su ministerio[63].

El padre General se lo agradeció sinceramente, en carta de 15 de noviembre (1570), al mismo tiempo que con delicada prudencia y claridad exponía el carácter de los ideales misioneros de los jesuítas:

« Mi intención es que si se abre alguna puerta buena al divino servicio en la Florida, trabajen los nuestros de seguir y cooperar al cristiano zelo de V. S. ayudando a aquella gente. Es verdad que la libertad necessaria para poderse los nuestros conservar en su obediencia religiosa he holgado se les confirme con las patentes de V. S. »[64].

Todavía se mostró más explícito y categórico en la carta que poco después, 8 de diciembre, escribía al mismo Adelantado: Después de negarle suavemente los cuatro misioneros que le pedía para la Florida y prometerle para el colegio que Menéndez quería abrir en la Habana para los indígenas, hijos de caciques o de gente principal, su condicional ayuda, si se establecía debidamente, define categóricamente las normas fundamentales de la Compañía en la aceptación de las misiones:

« Mas para que los nuestros puedan conservarse a sí y ayudar a otros, conviene que tengan *lugar y modo donde puedan criarse unos y recogerse otros*, y vivir con disciplina religiosa y conforme a nuestro Instituto; que el estar siempre en los fuertes con los soldados no es cosa que se sufra. Verdad sea que según el Instituto de la Compañía, siendo el número del colegio tal que lo pueda sufrir, a tiempos podrían y devrían yr a predicarles y confessarlos, yr unos y venir otros »[65].

Como se ve este *lugar* donde recogerse los misioneros y las salidas a tiempos de los residentes en los colegios para predicar y confesar a los soldados de las guarniciones, proyectan clara luz sobre la cláusula de la *Instrucción* que comentamos: « y allí

[62] *Hisp. 69*, f. 49 v. — [63] *Hisp. 115*, f. 146.
[64] *Hisp. 69*, f. 181. — [65] *Hisp. 69*, f. 182.

[en la ciudad residencial] procuren su yglesia y recaudo para el ministerio de los sacramentos y de la predicación; y aunque salgan a una parte y otras, quando es menester, tornen a su residencia firme » [66]. Y estos principios proclamados tan categóricamente por Borja entraban en la parte sustancial, no única, de los métodos misionales de los jesuítas, incluídos en las sabias orientaciones que San Ignacio dejó esculpidas en las Constituciones, al escribir de los colegios: « En colegios de la Compañía no deben admittirse *cura de ánimas,* ni obligaciones de missas ni otras semejantes, que mucho distraigan del studio, y impidan lo que para el divino servicio en ellos se pretiende » [67]; aunque en el mismo lugar permite tomar ligeras obligaciones que no impidan el fin principal que pretenden los colegios y residencias: « bien que no se tiene así por inconveniente tomar alguna [obligación] que sea fácil o poca obligación (que no sea cura de ánimas), quando hubiese causa sufficiente, en special siendo cosa que diese poca o ninguna distractión y occupación » [68]. La convivencia de los misioneros de la Florida con los soldados de las guarniciones debía ser por tanto esporádica, al margen de la actividad habitual y constante que se había de ejercitar en los puestos misionales de estabilidad permanente con los indígenas.

En el Perú donde el período de la conquista se dió por terminado con la toma de la ciudad del Cuzco en noviembre de 1533 y los jesuítas casi desde el principio de su llegada a Lima en los primeros días de abril de 1568 pudieron instalarse en residencias estables, no tuvieron aplicación inmediata las prescripciones de Borja.

V. — Método para la evangelización de los indígenas

Como la ocupación principal de los jesuítas en la América española habían de ser los ministerios con los indígenas, nada tiene de extraño que tanto insista en ellos el celoso Borja, recomendando a los misioneros penetrar profundamente el carácter, ideología, costumbres y ritos gentílicos de los indios para convertirlos a la fe; organizar metódicamente la labor entre ellos,

[66] Véase la p. 61.
[67] MHSI. *Mon. Ign. Const.* II, 395, n. 4.
[68] *Ob. cit.* II, 395 decl. B.

y con el argumento convincente de la palabra suave y del ejemplo de vida, procurar de convertir primero a los más influyentes.

Tener para el indígena palabras suaves y trato delicado, al mismo tiempo que comprensión caritativa de su rudeza. La primera carta que el 30 de octubre de 1567 salió de la curia jesuítica para el padre Segura que ejercía su cargo de superior en la Florida, llevaba esta cariñosa recomendación:

« En lo demás y cómo se han de aver con los nuevamente venidos a la luz del evangelio, las cosas presentes, la experiencia y prudencia y sobre todo la uncción del Spíritu Santo lo enseñará; pero siempre se tenga particular cuenta con la ternura de aquellas almas y con la rudeza de sus entendimientos que no sufrirán las cargas que acá se podrían poner a los que usan de perfecta razón, y tienen mayor conocimiento de Dios nuestro Señor » [69].

Con esta comprensión del mundo indígena, según la *Instrucción,* se había de simultanear la evangelización metódica con tendencia preferente a las personas de mayor influencia en doctrina y autoridad, porque de esta manera el campo de irradiación era mucho mayor. Orientación típica de San Ignacio que en las Constituciones quiere para la Compañía las empresas y ministerios en los que se persigue bien más universal: « Porque el bien, dice el santo Legislador, quanto más universal es más divino, aquellas personas y lugares que, siendo aprovechados, son causa que se estienda el bien a muchos otros que siguen su autoridad o se gobiernan por ellos, deven ser preferidos » [70].

Esta tendencia al bien más general, como sistema misionero, se manifestó ya en Oriente desde que los primeros jesuítas con el gran Javier llegaron a aquellas regiones, pues el siguiente año 1542 el Apóstol de las Indias aceptaba para los suyos la prefectura y dirección del Seminario de Goa, donde se habían de educar en expresión del padre Souza « em letras e bons costumes meninos de todas as naçoes Orientaes... a fim de que vindo estos meninos a ser sacerdotes tornassem as suas patrias, e pregassem o sagrado Evangelho a seus naturaes » [71]. En la América española, por esa misma aspiración universalista que acentuaba Borja

[69] *Hisp. 68,* f. 109.

[70] MHSI, *Mon. Ign. Const.* II, 577.

[71] Fr. De Souza, S. I. *Oriente Conquistado,* 2ª ed. I, p. 18s. n. 25; cf. J. M. Granero, S. I. *La acción misionera,* 200-207.

en su *Instrucción,* se procuró fundar desde el principio colegio destinado a la formación de los hijos o parientes de caciques (esta clase de instituciones se habían probado ya con resultados satisfactorios sobre todo en la Nueva España), a cuya implantación se opusieron por entonces circunstancias adversas. Nos interesa señalar al menos las etapas más salientes de este proyecto de fundación y las partes que en él tuvo Borja, para entender mejor la mentalidad misiológica del párrafo que comentamos.

Inició la idea del mencionado colegio el genial Menéndez de Avilés quien en la reunión tenida en Sevilla el 16 de diciembre de 1567 con los misioneros floridanos, a que hemos aludido anteriormente, concretó así su proyecto: En la Habana convenía erigir un colegio de la Compañía y junto a él otro de *niños hijos de caciques,* capaz este último de albergar ochenta o cien, quienes convertidos y suficientemente instruídos servirían de intérpretes y catequistas a los misioneros [72].

Un mes después, 18 de enero (1568) entreviendo casi el lejano fruto y solazándose con él, comunicaba a Borja el halagador proyecto: Haría él, eseguraba taxativamente el Adelantado, que cada cacique de la costa floridana diera para el proyectado colegio el niño heredero del cacicazgo con dos parientes, hijos de los más principales indígenas,

« y a tres o quatro años que estén en estos collegios, continuaba, les podrán embiar a sus provincias con el Padre que con ellos anduviere, porque cada uno destos será un exército; y estos ydos y otros venidos, haráse muy grande hazienda en la Florida » [73].

Plan de tanta trascendencia no podía menos de halagar los entusiasmos misioneros de la Compañía y del padre General que, según podemos deducir de la contestación que redactó para el Conquistador el 7 de marzo (1568), lo aceptó en principio:

« Muy bien me parece el diseño que V. S. haze de que se comience un collegio en el puerto de la Habana, pues es escala para la mayor parte de las Indias; y así espero en el Señor que por manos de V. S. le veremos presto fundado » [74]. En cuanto a cooperar con personal, conocedor Borja de que por entonces no se entreveía en la evangelización

---

[72] Fondo Gesuitico (l. c.) *Collegia, Florida* (véase la nota 53).

[73] Fondo Gesuitico (l. c.) *Epist. sel.;* cf. VARGAS UGARTE, S. I. *Los mártires.* 24-28; *The first Jesuit Mission in Florida,* 72-75.

[74] *Hisp. 68,* f. 130.

de la Florida risueño porvenir, no puede menos de mostrarse reservado: « Mas deseo que antes que vaya mucho número de los nuestros, vayan algunos a tomar allí assiento y aparejar todo lo necessario; porque quando los demás lleguen, sin perder tiempo, se puedan ocupar en el ministerio spiritual »[75].

Quando a mediados de 1570, después de varios experimentos infructuosos hechos por los jesuítas para la evangelización de las provincias floridanas, vió claramente San Francisco de Borja que aquella empresa misional no era para los jesuítas que, por sagrada herencia de su Instituto, estaban obligados a actividades que perseguían un bien más general y universal, y manifestó a Menéndez el abandono probable de ella por parte de la nueva Orden[76]; el perspicaz Adelantado, en carta de 14 de octubre de 1570 procuró avivar los fervores misionales de los jesuítas y del padre General por las provincias a él encomendadas con el aliciente del colegio de la Habana:

« Y siento mucho, escribía, que siendo la Habana puesto tan ynportante como a V. S. tengo escripto, y teniendo enpeçada la obra, que por no aber padre cese aquello. A mí, como gobernador de aquella ysla, seráme fácil acabarlo; y acudirán a aquella escuela, como se lea gramática, los más de los que de aquel nuebo mundo vienen a Salamanca, porque está junto a todas las Yndias, y es tierra muy sana, y los más de los hijos de los caciques de la Florida se dotrinarán allí »[77].

La respuesta de Borja, en carta de 8 de diciembre (1570), fué mostrarse sinceramente dispuesto a ayudar con personal en la fundación del colegio de la capital cubana, siempre que las esperanzas de fruto fuesen fundadas:

« Para lo de por venir, viendo cómo se pone en orden la fundación que en la Habana V. S. dize sería tan a propósito, se verá lo que se podrá hazer, porque gustaré yo mucho que pueda darse forma cómo se satisfaga a los deseos tan christianos y piadosos de V. S. por medio de nuestra Compañía, si Dios N. S. abriere la puerta para la conversión de aquella gente que hasta ahora entendemos poco se deva ayudar; pero podría ser que la divina gracia venciese y ablandase su dureza »[78].

---

[75] *Ibid.* — [76] Cf. ZUBILLAGA, *La Florida*, 380-390.
[77] *Hisp. 115*, f. 203.
[78] *Hisp. 69*, f. 182.

La nota de pesimismo que se deja traslucir a través de este párrafo era fruto de la comprobada experiencia que se tenía en Roma de la escasísima preparación de la Florida para la labor de los misioneros. Con la oposición sistemática de aquellas provincias a los conquistadores y a la labor de los misioneros se apagaba aquel rayo de luz con que el proyecto del colegio cubano había alumbrado a los jesuítas. Borja, en los dos años que le quedan de vida seguirá apoyando esta clase de instituciones que formaban uno de los ministerios peculiares de la Compañía y respondían plenamente a su *Instrucción,* en todas las misiones de infieles.

VI. — Los misioneros ante el peligro de muerte.

Debiendo ser el ideal del misionero jesuíta el bien común no el interés particular, no debía exponer notablemente su vida por sólo el nobilísimo motivo del martirio, pues los obreros de aquella viña americana eran escasos y difícilmente la Compañía de Jesús podía hacer suplir su falta con nuevos sujetos.

Desde que en 1541 se abrieron para los jesuítas las misiones de Oriente, el martirio se presentaba como probable corona de los misioneros; y cuando en 1549 el padre Antonio Criminal comenzó la gloriosa lista de los futuros mártires de aquel extenso continente, se manifestó claramente e la nueva Orden, poco numerosa todavía, la facilidad con que podrían disminuir los operarios apostólicos, al parecer con no pequeño menoscabo para la conversión de tantas almas. ¿Había que coartar a los misioneros ante el ansia de un final tan heroico y glorioso? El problema, no de fácil solución, con sus principales consecuencias, lo presentó el padre Polanco, en el memorial de 1558, a que anteriormente hemos aludido:

« An declarari expediat qui modus tenendus sit a nostris in vitae periculis subeundis vel declinandis, ne martirii sanctum desiderium, ad mortem parum discrete et utiliter obeundam, imo cum damno probabili divini obsequii, adducat; et e contrario, ne nimia cautela, sub discretionis pretextu, abducat a testimonio fidei ac religionis nostrae reddendo ad Christi gloriam, vel a proximorum salute promovenda: ac peculiariter quid censendum sit de modo illo quo pater Criminalis se

morti exposuit et de illo quem attingit pater Melchior Nunnez ad Sinas reducendos ad Christi fidem » [79].

La alusión al martirio del padre Criminal que sin temor a los enemigos « pudiéndose embarcar y salvarse » escogió libremente la muerte, y a las disputas que en 1555 el padre Melchor Núñez, exponiendo su indefensa persona a las naturales reacciones algo violentas de los vencidos y sin conocer suficientemente la lengua indígena, sostuvo con sacerdotes chinos, delante de respetable y numeros público [80], daban interés de actualidad a la propuesta del diligente Secretario.

Aunque no sabemos si en la primera Congregación general se debatió esta cláusula del memorial de Polanco, pues no encontramos indicio alguno en los decretos aprobados por aquella asamblea general, la Curia jesuítica siguió interesada en punto de tanta importancia y, llegada la ocasión propicia, se declaró manifiesta y concretamente.

En efecto apenas llegó a Roma a fines de 1566 la noticia de la muerte del padre Pedro Martínez en la costa oriental de la Florida, el solícito Secretario la recogió en sus « Commentariola » con esta cláusula laudatoria: « Pater Martínez qui superior constitutus fuit eorum qui in Floridam sunt missi, hoc ipso autumno ab indis, quorum conversionem ad Xi. fidem curabat, occisus, et martirii coronam consecutus, egregium suo sanguine fundamentum futurae relligionis iecit » [81]; y posteriormente cuando por relaciones más detalladas del padre Juan Rogel y de López de Almazán [82] se supieron los pormenores del martirio, San Francisco de Borja se los describió a S. S. Pío V en la audiencia protocolaria que el 31 de marzo 1567, acompañado de su fiel Secretario padre Polanco, tuvo con él [83].

Tributado el debido homenaje a la heroicidad de muerte tan generosa, el General quiso definir, con tal ocasión, su criterio particular y el de la Compañía sobre la disposición que los jesuítas debían tener para el sacrificio cruento; y así escribiendo el 11 de marzo 1567 al provincial de Andalucía, padre Diego de Avellaneda, le decía: « Deseamos que sean los que pasaron a la

[79] P. Leturia, *art. cit.* 116.
[80] *Art. cit.* 116 notas 52, 53.
[81] MHSI. *Polanci Compl.* II, 670, n. 68.
[82] Zubillaga, *La Florida,* 240, nota 107.
[83] MHSI. *Polanci Compl.* II, 673, n. 16.

India, no sólo animosos para morir, sino avisados para conservar la vida para mejor emplearla en el servicio de Dios N. S. »[84]; y refiriéndose enseguida a la muerte del fervoroso aragonés la juzga de la siguiente manera: « que no se offrece acá causa bastante para que huviese de salir en la barca a tomar lengua de la tierra un Padre de la Compañía, cuya salud tanto importava »[85].

Como se ve el espíritu misional de la cláusula que comentamos de la Instrucción a Portillo es idéntico al de la carta al Provincial de Andalucía.

VII. — Correspondencia epistolar.

Aparte de la magnífica obra de propaganda por la Compañía y las misiones y de apostolado que las cartas de los misioneros hacían en Europa entre personas de todas clases, por lo que el santo Fundador insistía tan encarecidamente a los misioneros de la India, en carta de 22 de noviembre de 1547, enviasen relación detenida de todo cuanto fuera digno de saberse, por ejemplo, del clima, comida, costumbres y carácter de los indígenas y de los pueblos, y de todo cuanto parezca necesario para el culto de Dios y ayuda de las almas[86]; de esta correspondencia epistolar de los misioneros las primeras en salir beneficiadas eran las mismas misiones, pues informado convenientemente por tal medio el padre General, quedaba capacitado, según se indicaba en la *Instrucción*, para recomendar los medios de apostolado que más cedieran en servicio de Dios N. S. y ayuda de las almas. Tanto más que, supuesta la administración centralista de la Compañía, una vez que en la Curia jesuítica se hubieran valorizado y justipreciado, comparándolos entre sí, los sistemas misionales aplicados en ambos continentes, podían a ciencia y conciencia, siempre a la luz de las sabias normas dictadas por San Ignacio en sus Constituciones, escoger los más aptos y eficaces.

Para adquirir estas normas orientadoras los Superiores de la Compañía recomendaban siempre a los misioneros grande diligencia en informar por cartas de cuanto sucedía en el campo que se les había confiado. « No se deben contentar, insistía Borja

---

[84] MHSI. *Borgia*, IV, 431s.

[85] *Ob. cit.* IV, 432; Cf. Zubillaga, *La Florida*, 245s.

[86] MHSI. *Mon. Ign. Epp.* I, 648-51; cf. J. M. Granero, S. I. *La acción misionera*, 84-93.

al visitador del Brasil, padre Ignacio de Azevedo el 30 de enero de 1567, con escrivir una vez al año, pues ay más vezes commodidad, y tampoco se contenten con escrivir a Portugal; antes, de lo que allá se pide, me avisen a mí por sus cartas, de modo que tenga yo noticia de lo que ha menester, subiectos etc., para que entienda si son bien proveÿdos, y si se pueden ayudar de otras partes. También es razón distintamente nos escrivan, para tener mayor luz para el bien universal y particular de la Compañía en esas partes, en quántos lugares están repartidos los nuestros, qué capitanías y aldeas tienen, quántos en cada una, quán ocupados en ellas. De qué se vive en cada una: si de limosna o de la renta que para los collegios S. A. ha dado; quando se tomare asiento para estar en alguna nueva capitanía, también se me escriva » [87]. Con estos informes que venían entreverados con pareceres de misioneros experimentados se formaba en la Curia jesuítica el rico tesoro de métodos y tradición misionales que irradiaba luz y eficacia para todas las misiones jesuíticas esparcidas por el mundo.

Fundado en la eficacia segura de estos métodos probados ya para entonces con resultados tan halagüeños en las misiones de Oriente, San Francisco de Borja puede en su *Instrucción* recomendar al padre Portillo el uso preferente de ellos: « Generalmente procuren *servir en las cosas de su profesión,* y dar todo contentamiento, así a los que goviernan en lugar de S. M., como a los demás, cada uno en su grado ».

Fué providencial que el comienzo de las misiones jesuíticas en la América española coincidiese con el generalato de San Francisco de Borja. El que siendo comisario general de España y Portugal (1554-59) en carta de 29 de julio 1559, manifestó al padre Laínez sus deseos de Indias y « de morir derramando la sangre por la verdad cathólica de la yglesia romana », y tan ardientes eran estas sus ansias que quería « me sea otra muerte (son palabras suyas) verme morir sin morir derramando sangre por él [Señor] » [88]; y ya prepósito general escribía el 31 de enero de 1567 al padre Bautista de Ribera, misionero en la India: « Padre mío, no he perdido la esperanza de morir en esas partes, y querría que todos los que en ellas andan con la santa obediencia,

[87] MHSI. *Borgia*, IV, 398 s.
[88] *Ob. cit.* III, 512s.

conociesen la misericordia que Dios N. Señor les ha hecho con tan excelente missión y tan conforme a las de los Apóstoles y primitivos padres nuestros» [89]; había de procurar con su eficaz apoyo que el resurgir de aquel apostolado vasto y de porvenir halagüeño, fuese próspero. Pero en Borja juntamente con el celoso apóstol se encerraba el organizador genuinamente católico en su concepción universalista, de intuición clara y serena, corazón magnánimo cuyas aspiraciones misionales se extendían a todo el mundo.

Constituído prepósito general (1565) su admirable preparación misionera encontrará en la Curia jesuítica medios y ambiente para enriquecer y perfeccionar sus aprestos nada vulgares con grande provecho para las misiones. Porque el ideal misionero peculiar de la Compañía, impreso por San Ignacio a las Constituciones de la Orden y celosa y escrupulosamente perseguido por el mismo Fundador en las misiones que en su tiempo se abrieron entre los infieles de Oriente [90], lo habia recogido ávidamente su fiel Secretario y colaborador, el burgalés padre Juan A. de Polanco que lo trasmitió incontaminado al padre General Diego Laínez, de quien fué igualmente secretario y colaborador, y lo puso después, mientras continuaba en su habitual e importante oficio, en manos de Borja. Y esos ideales y métodos misioneros que hundían sus raíces en la extraordinaria clarividencia iluminada del Fundador, aunque intangibles como normas orientadoras, en la formulación concreta como métodos misiológicos se habían depurado y perfeccionado no poco, cuando Borja los recogía para aplicarlos con tino admirable a las misiones de la América española; este fué el momento histórico en que para los jesuítas se abrieron las puertas de aquel vasto continente.

Cuando el 21 de enero de 1566 San Pío V, recientemente elegido para la Sede de San Pedro (7 de enero) recibió por segunda vez a San Francisco de Borja que, como prepósito general, iba a ofrecerse incondicionalmente a sí y toda la Compañia para las misiones entre infieles y herejes, nos dice el padre Polanco en su estilo sobrio y vigoroso, « commoveri visa sunt viscera summi Pontificis et pergratam eam oblationem sibi accidere significa-

---

[89] *Hisp. 68,* f. 18 v.

[90] Véase sobre esta materia la competente y documentada obra del padre J. M. Granero, S. I. *La acción misionera,* que no pocas veces hemos mencionado en nuestro estudio.

vit » [91]. Al nuevo Papa, que interesándose y ocupándose inmediata y personalmente de los problemas misionales de Oriente y Occidente daba comienzo a una nueva era en la historia misional del Pontificado [92], tan imponente se presentó aquella realidad de una orden misionera gloriosa por su tradición que con su prepósito general, a quien él conocía y apreciaba por sus dotes naturales y sobrenaturales y su grande ascendiente en las cortes de Lisboa y Madrid, se ponía a sus órdenes, que inmediatamente escogió a Borja como colaborador suyo en la obra de apostolado que estaba resuelto a activar entre infieles y herejes [93]. Pues bien, esta plenitud de competencia misiológica que había adquirido para esta época la Curia de los Jesuítas, sabiamente dirigida por el colaborador de San Pío V en la obra misional católica, se manifiesta como destello luminoso en la Instrucción al padre Portillo, primera base fundamental de la posterior organización misionera de los jesuítas en la América española.

---

[91] MHSI. *Polanci Compl.* II, 658, n. 1.

[92] Cf. L. v. PASTOR, *Geschichte der Päpste*, VIII, 536-538; L. LOPETEGUI, S. I. *San Francisco de Borja y el plan misional de San Pío V.*

[93] Cf. L. LOPETEGUI, *art. cit.;* L. v. PASTOR, *ob. cit.* VIII, p. 536; P. LETURIA, S. I. *Felipe II y el pontificado en un momento culminante de la historia hispano-americana,* en Estudios Eclesiásticos, VII (1928, número extraordinario), 61-65. P. SUAU, S. I. *Histoire de S. François de Borgia (1510-1572),* (Paris, 1910), 397-401.

DIE ANFANGE DES RÖMISCHEN ARCHIVS DER GESELLSCHAFT JESU (1538-1548)

von GEORG SCHURHAMMER S. I. - Rom.

SUMMARIUM. — Examinantur initia archivi romani Societatis Iesu ab anno 1538 usque ad annum 1548: 1. Regulae S. Ignatii de epistolis Romam scribendis; manus eorum, qui primi documentis notas archivales addiderunt vel textus pro archivo descripserunt, sc. scribae A (Ant. de Estrada), B (Ribadeneira), C D E F (ignoti) G (Steph. Diaz?) (1538-1543): 2. De secretariis Domenech (1544-1545) et Ferrão (1545-1547), huiusque adiutoribus Speg et scriba H; 3. Novae regulae Polanci (1547-1548) de commercio epistolari; regulae de officio secretarii anno 1547 compositae, quarum textus praecipui (inediti) afferuntur. Imprimis sermo est de 6 libris secretariatus, quos Polancus facere voluerat; codices ad hunc finem exsequendum destinati et nunc in archivo inventi examinantur et describuntur, simulque ostenditur quousque Polancus consilium suum in hac re executus sit et quomodo postea mutaverit atque codices iam inceptos ad alios fines destinaverit. Libri ita examinati sunt codices hodierni *Epp. NN.* 78 (Adversaria Polanci), *Hist. Soc. 67* (Liber primus seu Summarium hispanum historiae S. I.), *Epp. NN. 50* (Liber secundus secretus et Liber quartus), *Instit. 117 a* (Liber tertius).

Einleitung [1]. Vorliegende Untersuchung ist eine Frucht der Vorarbeiten für die zur Zeit im Druck befindliche neue textkritische Ausgabe der Briefe des hl. Franz Xaver. Um Alter, Abfassungsort und Verfasser der vielen Abschriften und Übersetzungen der Xaveriusbriefe des römischen Archivs der Gesellschaft Jesu festzustellen, war es nötig, systematisch die ältesten Dokumente dieses Archivs nach ihren Wasserzeichen, Archivvermerken und Schriftcharakteren zu untersuchen. Wenn dabei auch in erster Linie die Briefe des hl. Franz Xaver berücksichtigt wurden, so dürfte diese Arbeit doch auch ein allgemeineres Interesse beanspruchen, da sie nicht nur ermöglicht, zahlreiche andere Dokumente dieser Zeit näher zu bestimmen, sondern auch viel neues

---

[1] Die von uns zitierten Handschriften sind im römischen Generalarchiv der Gesellschaft Jesu.

Licht auf die älteste und unbekannteste Periode des Generalarchivs des Ordens wirft. Wir beschränken uns auf die ersten 10 Jahre (1538-1548) und behandeln: 1. die ältesten Archivvermerke und Abschriften (1538-1543), 2. das Archiv unter den Sekretären Domenech und Ferrão (1544-1547) und 3. die Reform Polancos 1547-1548.

A) - Die ältesten Archivvermerke und Abschriften (1538-1543)

Seit der Fastenzeit des Jahres 1538 waren die ersten Gefährten des hl. Ignatius von Loyola in Rom vereint, wo sie zuerst im Landhaus des Patriziers Quirino Garzonio am Pincio (heute *Via S. Sebastianello 11*) eine vorläufige Unterkunft fanden, dann für einige Monate ein Mietshaus im Innern der Stadt (Lage unbekannt) und schliesslich den Frangipani Hof (*Via Delfini 16*) bezogen. Von hier siedelte Ignatius mit seinen Mitbrüdern Anfang 1541 in ein Haus gegenüber dem Kirchlein *Santa Maria della Strada* (heute *Piazza del Gesù*) und im September 1544 in die neuerbaute Wohnung bei demselben Kirchlein über, wo das Generalat der Gesellschaft Jesu bis zur Aufhebung im Jahre 1773 verbleiben sollte. Der neugegründete Orden, 1539 vom Papste mündlich, 1540 feierlich durch die Bulle *Regimini militantis Ecclesiae* gutgeheissen, war noch klein, seine Korrespondenz gering. Einen Archivar, ja selbst einen Sekretär hatte die Gesellschaft Jesu in jenen ersten Anfängen noch nicht. Abwechselnd pflegten die Gefährten je eine Woche lang das Amt des Briefschreibens auszuüben [2], bis Franz Xaver im Herbst 1539 diese Mühe für Alle auf sich nahm [3]. Als er im März 1540 Rom verliess, war Ignatius selber Sekretär und Archivar, wobei er sich bald von diesem, bald von jenem seiner Mitbrüder helfen liess, bis seine Kränklichkeit ihn nötigte, Anfang 1544 Hieronymus Domenech zum Sekretär zu ernennen, dem in diesem Amte Ferrão (1545-1547) und dann 1547 Polanco folgte.

1. *Erste Archivarbeiten* (1538-1543). Ein geordnetes Archiv mit Einlauf- und Auslaufregistern gab es vor 1546 noch nicht. Die einlaufenden Briefe wurden, mit oder ohne Archivvermerk, gefaltet, wie sie kamen, in einer Truhe oder Schublade verwahrt. Wenn Ignatius den ersten Gefährten die Originalbriefe ihrer Mit-

[2] MHSI: *Epp. Mixtae* I 20.
[3] Ib. 40.

brüder sandte (so z. B. Laynez, der von Xavers Briefen die Originale zu sehen wünschte)[4], wurden für das Archiv vorher *Abschriften* gemacht. Gewöhnlich behielt man die Originale zurück und fertigte Kopien für die auswärtigen Mitbrüder und die Freunde der Gesellschaft an. Da aber viele Briefe auch Dinge enthielten, die nicht für die Öffentlichkeit bestimmt oder geeignet waren, kostete es Ignatius zuweilen viele Mühe, die *Originale* für die Abschreiber zu verbessern. Er schärfte darum wiederholt ein, alle privaten Mitteilungen auf getrennten Beilagen, *hijuelas* genannt, zu senden.

2. *Ignatius' Regeln über den Briefverkehr mit Rom (1540-1542)*. Als Ignatius Xaver 1540 nach Indien schickte, mahnte er ihn, sich an seine Weisungen betreffs der *hijuelas* zu halten [5]. Dieselbe Mahnung wiederholte er in seiner Instruktion für Broët und Salmeron, als er sie ein Jahr darauf nach Irland schickte (Sept. 1541). Sie sollten ihm schreiben, heisst es darin,

« separato sempre in uno foglio tutte gli nove, perchè copiandolli nuy altri, possiamo mostrarli a loro [ai Cardinali] et a quelli che vorremo più... In le cose principali na[r]rarete la historia de li fatti ad maiorem edifficationem... De altre cose scriverete in chirographis. La lettera, o nove de edifficacion ', venirà sopra gli imboltori cerrati » [6].

Die Ausführung entsprach nicht immer den Wünschen des Generals. Im Dezember 1542 klagt er darum über die viele Arbeit, die ungeordnet verfasste Briefe ihm in Rom verursachten, und sandte darum neue eingehendere Weisungen an alle Gefährten. An Faber schreibt er z. B. am 10 Dez. 1542, er solle schreiben

« no mesclando cosas algunas impertinentes, mas dejando para las hijuelas, en las quales pueden venir las datas de las cartas recividas, y el gozo espiritual é sintimiento havido por ellas, todas enfermedades nuevas, negocios, y el dilatarse en palabras exortando... Y porque en esta parte en todo[s] veo falta, á todos escrivo esta carta, copiada... Y si las copias, que os embio de los otros, os parecieren para alguna orden, y no superfluas, esto es, con mucha y mucha pérdida de mi tiempo, en sacar lo que es edificación, y en poner y postponer las mismas palabras, cortando y quitando las impertinentes, por daros á

---

[4] *Mon. Ign.* ser. 1a, IV, 114; vgl. V, 113.
[5] MHSI: *Monumenta Xaveriana* I, 208.
[6] *Mon. Ign.* ser. 1a, I, 176-77.

todos plazer en el Señor nuestro, y edificación de los que las oyeren de nuevo » [7].

Die Spuren dieser mühsamen Verbesserungsarbeit des Ordensstifters sehen wir noch z. B. an dem Originalbrief, den Xaver am 26. Juli 1540 von Lissabon nach Rom schrieb; hier unterstreicht Ignatius die nicht für die Öffentlichkeit bestimmten Teile oder streicht sie durch (*Hist. Soc. 1a*, n. CXCII).

3. *Archivvermerke; die ältesten Schreiber (1538-1543)*. Anfangs liess Ignatius durch seine jüngeren Mitarbeiter die einlaufenden Briefe mit einem Archivvermerk versehen. Als aber 1541 viele derselben Rom verliessen, um in Paris und Coimbra zu studieren, fehlten ihm, wie es scheint, öfters die Schreiber und von Anfang 1541 bis Mitte 1542 besorgte er diese Arbeit vielfach selbst [8]. Er hält bei seinen Archivvermerken eine gewisse Methode ein, die er seit 1540 auch seine Mitarbeiter einhalten lässt. Auf der Aussenseite des gefalteten Briefes schreibt er oben zuerst das Jahr, dann in der folgenden Zeile Abgangsort, Verfasser, Tag und Monat. In der dritten Zeile folgt der Einlaufvermerk, dem selten in der vierten Zeile auch der Auslaufvermerk beigefügt wird. Drei Proben mögen seine Methode erläutern:

1541	1541	1541
lisbo/simõ. 15. de maio	lisboa simõ/ 10 mayo	madrid/ fabro/ 27 de otubre
Roma 20 de Junjo/	Roma el Julio/	
	Rdo.el mjsmo Julio	

Zuweilen finden wir auf den Dokumenten auch kurze Inhaltsangaben von Ignatius' Hand, wie z. B. *Profesión de fabro, Italia, Portugal de diversos, España de diversos, francia de diversos, voto de antonio de parma* [9].

Um die Archivvermerke und Abschriften zeitlich zu bestimmen, chronologisch zu ordnen und womöglich deren Schreiber festzustellen, gingen wir sämtliche im Generalarchiv der Gesellschaft Jesu vorhandenen Briefe aus den Jahren 1538-1547 durch. Für die Jahre 1538-1543 konnten darin (von Ignatius und einigen nicht in Frage kommenden Händen abgesehen) 6 bzw. 7 Schreiber

---

[7] Ib. 236-38. Über Bobadillas Reaktion und Ignatius' Antwort ebda. 277-282.

[8] Siehe *Epp. NN. 60*, 24v, 41v, 46v, 93v; *65*, 90v, 91v, 92v, 93v, 257v; *58*, 348v, 350v.

[9] *Epp. NN. 60*, 45v, 93v, 46v; *65*, 215v, 97v; *98*, 127v.

festgestellt werden, die wir als Schreiber A-G bezeichnen und kurz behandeln wollen.

4. *Schreiber A (1538-1541).* Archivvermerke dieses Schreibers finden sich auf 11 Briefen (mit *einer* Ausnahme alles Originale), die aus verschiedenen Städten Italiens zwischen dem 29. Juni 1538 und dem 16. April 1540 nach Rom geschrieben wurden [10]. Diese Vermerke sind alle mit blasser gelber Tinte, hoch oben am äussersten Rand der Aussenseite der gefalteten Briefe, mit winzig kleiner Schrift und in spanischer Sprache geschrieben. Sie geben den Absender (*estrada, del enbajador de portugal*) oder den Ort (*ferrara*), gewöhnlich beide (*del duq de ferrara, estrada de brescia, parma fabro*), zweimal auch das Datum. Sämtliche 11 Briefe erhielten nachträglich einen neuen, ausführlicheren Empfangsvermerk von Schreiber C, der in 6 Fällen den Vermerk seines Vorgängers durchstreicht. Wer ist Schreiber A? Von den 1540 in Rom weilenden Spaniern sind Ignatius, Salmeron, Bobadilla, Rojas und Diego de Eguia auf Grund der Handschrift ausgeschlossen. Xaver kommt nicht in Frage, da der letzte der 11 Briefe in Rom ankam, als er die Stadt bereits verlassen hatte. Es bleibt *Antonio de Estrada,* der im Sept. 1539 zu Rom in die Gesellschaft Jesu eintrat [11], von wo er Anfang Februar 1541 mit seinem Bruder Francisco abreiste, um in Paris zu studieren [12]. Fünf ganz oder teilweise von seiner Hand geschriebene Dokumente sind erhalten: 1. ein Originalbrief des Ignatius vom 2. Febr. 1539, dessen erste Hälfte Estrada, die zweite Ignatius schrieb [13], 2. ein von Ignatius unterschriebener Originalbrief vom 24 Sept. desselben Jahres [14], 3. das von Ignatius und Ferrão mit einem Titel versehene Originalprotokoll der Beratun-

---

[10] In zeitlicher Ordnung: *Epp. Ext.* 25, 6v, 8v, 10v; *Epp. NN.* 65, 230v, 232v, 234v; *Epp. NN. 60*, 5v.; *Epp. Ext. 46*, 7v; *Epp NN. 60*, 7v, 9v; *Epp. Ext.* 25, 14v.

[11] MHSI: *Epp. Mixtae* I, 29 vgl. 41. Er war der Bruder des Francisco de Estrada, der 1538 zu Rom in die Gesellschaft eintrat, geboren in Dueñas (Palencia).

[12] Am 17. Januar 1541 schrieb Ignatius, binnen 20 Tagen würde Francisco de Estrada von Rom nach Paris abreisen (*Epp. Mixtae*, I, 58); am 11. April teilte ihm H. Domenech aus Paris mit, Francisco *und sein Bruder Antonio* seien vor wenig Tagen angekommen (ib. 59). Antonio musste mit den übrigen Spaniern 1542 von Paris nach Löwen übersiedeln, kam 1543 von da nach Rom, wo er die Gesellschaft verliess, aber erst 1548 formell entlassen wurde (ib. 91, 104, 127, 138; *Mon. Ign.* ser. 1ª, II, 250).

[13] Siehe Photographie im *Archivum Historicum S. I.* 1 (1932) 100.

[14] Ib. 102.

gen der ersten Gefährten vom April bis Juni 1539 [15], 4. ein im Auftrag des P. Jaius am 3. April 1540 aus Bagnorea geschriebener Brief [16], 5. ein Dokument über die Gründung von Kollegien, spätestens Februar 1541 geschrieben, von Codure unterschrieben und von Ignatius mit dem Titel *Fundación de collegio* versehen [17]. Die genannten Schriftstücke zeigen, dass Antonio de Estrada 1539-41 Ignatius im Sekretariat half. Ein Vergleich seiner Handschrift mit der des Schreibers A zeigt, dass beide identisch sind [18]. Der Schreiber A ist also Antonio de Estrada.

5. *Schreiber B (1540-1542).* Von dieser Hand befinden sich im Ordensarchiv 4 Abschriften von Briefen der Jahre 1540-1541. Drei derselben sind an Ignatius gerichtet und gehören dem Jahre 1540 an: einer von Xaver aus Lissabon vom 23. Juli an Ignatius und Bobadilla [19], einer von Araoz aus Vergara vom 4. Juli [20] und einer von Faber aus Parma vom 1. September [21]. Der vierte ist die Kopie eines Briefes, den Ignatius am 20. Sept. 1541 aus Rom an Faber sandte [22]. Der Archivvermerk auf der Abschrift des Xaveriusbriefes könnte auf den ersten Blick vielleicht ebenfalls von Hand B geschrieben erscheinen, aber eine genauere Untersuchung (man vergleiche z. B. den Buchstaben *e*) zeigt, dass er von Schreiber C herrührt. Das Archiv bewahrt neben vielen anderen Originalen Ribadeneiras auch sein Originalvotum vom 30. Sept. 1545 auf [23]. Die Schrift des Votums, eine Kinderhandschrift, die kalligraphisch in grossen Zügen Buchstaben für Buchstaben sorgfältig aneinanderreiht, ist völlig verschieden von der späteren Schrift des berühmten Autors, aber völlig identisch mit der des Schreibers B.

Petrus de *Ribadeneira* trat am 18 Sept. 1540 zu Rom, noch nicht vierzehnjährig, in die Gesellschaft ein und blieb in der

---

[15] *Mon. Ign.* ser. 3ª, I, 1-7.

[16] *Epp. NN. 60,* 90, ed MHSI: *Epp. Broëti,* 265.

[17] *Mon. Ign.* ser. 3ª, I, 49-65 (n. 10). Dieses Dokument 10 wird in dem am 10. März 1541 begonnenen Dokument 9 (ib. 33-48) zitiert (ib. 40), liegt also früher, was auch daraus folgt, dass Antonio bereits Anfang Februar von Rom abreiste.

[18] Man vergleiche z. B. das *h*, das bei beiden fast wie *E* geschrieben wird (*Epp. NN. 65,* 234v).

[19] Das Original, heute verloren, kam Mitte September 1540 nach Rom und wurde, wie es scheint, Bobadilla nachgeschickt, der damals in Kalabrien weilte. Bei dieser Gelegenheit wurde wohl unsere Abschrift gemacht.

[20] *Epp. NN. 65,* 4-5v, ed. MHSI: *Epp. Mixtae,* I, 45-48.

[21] *Epp. NN. 60,* 10-11v, ed. MHSI: *Fabri Mon* 32-35.

[22] *Hist. Soc. 1a,* n. 23, ed. *Mon. Ign.* ser. 1ª, I, 181-185.

[23] *Ital.* 57, 272, ed. MHSI: *Ribadeneira,* II, 297-299.

ewigen Stadt bis er am 28. April 1542 nach Paris geschickt wurde, um dort seine Studien zu vollenden [24]. Dass Ignatius sich des jungen Novizen als Gehilfen im Sekretariat bediente, ist bekannt [25]. Da aber die Herausgeber der Schriften Ribadeneiras nur von *einer* Handschrift desselben sprechen, von der sie erklären: « Forma scripturae est perpulchra, et mirum quod eam quam habebat adolescens, eamdem servarit senex », und sie durch Photographien von Originaltexten der Jahre 1556 und 1608 illustrieren [26], sei kurz auf die *Entwicklung seiner Handschrift vor* dieser Zeit hingewiesen. Wir müssen bei Ribadeneiras Schrift drei Perioden unterscheiden: 1. Die *Kinderschriftperiode* (bis 1545); ihr gehören die oben genannten Texte der Jahre 1540-1545 an. 2. Die *Übergangsperiode* (1546-1550). In dieser Zeit musste Ribadeneira, während er in Padua und Venedig studierte, viel und schnell schreiben, sodass seine Schrift unregelmässig wurde und sich allmählich zur endgiltigen Form der letzten Periode entwickelte. Aus diesen Jahren sind 13 Briefe erhalten, vier im eigenen Namen, sechs für seinen Obern Elpidio Ugoletto, drei für Laynez geschrieben [27]. 3. Die *Endperiode* (1551-1611). Die regelmässige, zierliche Form dieser Zeit, die wir bereits 1551 nachweisen können, behielt die Schrift Ribadeneiras bis zu seinem Tode bei. Dass wir es übrigens bei den Schriften der drei Perioden mit derselben Hand zu tun haben, beweisen nicht nur die von Ribadeneira geschriebenen und unterschriebenen Texte, sondern auch ein genaueres Studium der einzelnen Buchstaben und gewisser Eigentümlichkeiten der Schrift. Eine deutliche Entwicklung sehen wir z. B. bei Ribadeneiras Abkürzung für *señor:* er schreibt 1540: *s:or,* 1545: *s:or,* und *s.or,* 1547: *s.or,* 1548: *sor.* Denselben Autor veraten seine Adressen, in deren äusserer Form er sich seit 1540 konstant bleibt. Wenn wir z. B. eine Adresse von 1540 (*Epp. NN. 72,* 5v) und eine solche von 1562 (*Epp. NN. 65,* 171v) vergleichen, so finden wir bei beiden am Anfang das Kreuz, dann beim Beginn der Adresse das langgezogene elegante A in *Alli* bzw. *Al,* in der vorletzten Zeile das langezogene *Jn* und in der letzten *Roma* mit demselben Schlussschnörkel. Der Schreiber B ist also Petrus de Ribadeneira.

---

[24] MHSI: *Ribadeneira* I, p. VI, wo sich ein Überblick über sein Leben findet.

[25] Ib. 14-15, Fussnote; vgl. *Fabri Mon.,* 72, 76-77.

[26] MHSI: *Ribadeneira,* I, p. XXI-XXII.

[27] *Epp. NN. 65,* 305, 343; *64,* 1-14; *54,* 43, 45, 66-69.

6. *Schreiber C und D (1540-1541).* Die Archivvermerke dieses Schreibers C (andere Texte kennen wir von ihm keine) finden sich auf Briefen vom Juni 1538 bis Mai 1541 [28]. Da diese Notizen bald in eleganter, bald, wenn auch seltener, in unregelmässigerer Form, bald mit hellbrauner, bald mit dunklerer Tinte geschrieben sind, könnte jemand vielleicht auf zwei verschiedene Schreiber schliessen: C und D. In diesem Falle wäre Schreiber D das Jahr 1541 zuzuweisen. Es ist aber wahrscheinlicher, dass wir nur *eine* Person vor uns haben. Die Schrift weist zwar gewisse Ähnlichkeiten mit der Ribadeneiras aus seiner ersten Periode auf, ist aber von ihr verschieden (man vergleiche z. B. die Buchstaben *p e st R*). Die Sprache ist spanisch. Die Rechtschreibung verrät geringe Bildung; so schreibt er z. B. *Bologña, Bañarea, Piacencia, Marzarenas, Carezeres, giugño* statt *Bologna, Bagnorea, Piacenza, Mascarenhas, Caceres, junio.* Wie wir oben sahen, fügt er seine Archivvermerke jenen des Schreibers A bei, die er grossenteils durchstreicht, offenbar weil die sehr summarischen Vermerke seines Vorgängers Ignatius nicht mehr genügten und bei der stets wachsenden Korrespondenz genauere und methodischere Angaben nötig wurden. Die Methode in den über 50 Vermerken, die erhalten sind, ist die des hl. Ignatius, von der wir oben sprachen: nacheinander, immer in derselben Reihenfolge, werden angegeben: Jahr, Ort, Absender, Tag und Monat; zuweilen wird auch der Einlauf- und Auslaufvermerk beigefügt. Der Schreiber hält sich so genau an sein Schema, dass er viermal den an erster Stelle geschriebenen Tag durchstreicht und an letzter Stelle wiederholt. Vier Proben mögen die Methode zeigen:

1539	1540	1539	1541
de siena estrada 25 de setiembre	De Vergara Araoz 4. de Julio	Montepulchano/la ciudad / 26 agosto Roma Rdi :	Ratisbona fabro dia de sant gregorio Recebida Roma 2. abril

---

[28] Die Vermerke zeitlich geordnet finden sich auf folgenden Briefen: **1538** *Epp. Ext. 46,* 4v; *25,* 6v, 8v, 10v; **1539**: *Epp. NN. 65,* 250v, 226v, 228v, 230v, 3v, 232v, 249v; *60,* 3v; *Epp. Ext. 23,* 2v; *25,* 12v; **1540**: *Epp. NN. 65,* 234v, 5v, 254v, 253v, 213v; *60,* 5v, 91v, 7v, 9v, 11v, 92v, 20v; *54,* 2v, 4v, 5v, 6v, 7v; *58,* 31v, 32v; *72,* 5v; *Epp. Ext. 46,* 7v; *25,* 14v; *9,* 152v; **1541**: *Epp. NN. 60,* 22v, 26v, 27v, 29v, 44v, 30v, 31v, 33v, 35v; *54;* 10v; *65,* 234av, 87v; *Epp. Ext. 7,* 4v.

[29] *Epp. NN. 65,* 250v.

Der erste Brief, den unser Schreiber C *als erster* mit einem Archivvermerk versieht, ist aus Paris vom 1. Februar 1539 [29]. Da er auf Briefe des Jahres 1538 dreimal zuerst irrig *1539* schreibt und das erst nachträglich in *1538* verbessert [30], begann er vielleicht seine Arbeit schon Ende 1539. Wahrscheinlicher ist aber, dass er erst nach Schreiber A, also nach April 1540, seine Vermerke zu schreiben begann. Anfang 1541 versah er sofort nach Empfang von Fabers Brief vom 5. Februar mit den entsprechenden Angaben. Er schrieb nämlich *1541 De Spira fabro 5 de hebrero 17 R.do 22,* was Ignatius verbesserte, indem er *De* und *17 R.do 22* durchstrich und auf der nächsten Linie *Roma 17,* in der letzten *Rdi 22,* also den Einlauf- und Auslaufvermerk beifügte [31]. Dass unsere Vermerke von einem Zeitgenossen verfasst wurden zeigt auch die familiäre Form der Namen; denn er schreibt *Angelo,* obwohl der Brief mit dem vollen Namen *Angelo dei Paradisi* und *Paulo,* wo der Brief *Paulo Achille* unterschrieben ist. Der Schreiber ist *unbekannt.*

7. *Schreiber E (1541).* Von ihm sind nur 4 spanische Archivvermerke erhalten. Sie folgen dem Schema des Schreibers C und finden sich auf zwei Briefen aus Paris vom 14. Februar und 29. April und zweien aus Regensburg vom 3. und 28. Mai 1541 [32]. In der vorletzten Zeile steht der Einlauf-, in der letzten der Auslaufvermerk, bei den ersten beiden Briefen unausgefüllt *(Roma* und *Rta:),* bei den andern ausgefüllt *(Roma* und *Rta: XXVIII maio* bzw. *Roma* und *Resposta 21 de giunio).* Die Schrift ist sehr elegant, die Tinte schwarzbraun. Der Schreiber ist *unbekannt.*

8. *Schreiber F (1541-1542).* Sechs spanische Archivvermerke sind von ihm erhalten, die ersten 5 von Ende Dezember 1541, der letzte von Mitte Februar 1542 [33]. Er gibt den vollen Einlaufvermerk, lässt aber beim Auslaufvermerk das Datum weg. Offenbar schrieb er letzteren wie den Rest sofort nach Empfang des Briefes, noch bevor die Antwort erfolgt war. In zwei Fällen fügt Ignatius einen kurzen Betreff bei. Die Schrift ist weniger elegant, die Tinte die seines Vorgängers. Das Schema ist dasselbe. Dass Schreiber E und F unter Ignatius' Leitung arbeiteten, sieht man daraus, dass dieser vor und nach ihnen eine ganze Reihe Archivvermerke

---

[30] *Epp. Ext. 25,* 6v, 8v, 10v.
[31] *Epp. NN. 60,* 26v.
[32] *Epp. NN. 65,* 85v. 89v; *60,* 37v, 39.
[33] *Epp. NN. 65,* 215v, 216v, 97v; *60,* 51v, 53v, 54v.

nach demselben Schema selber schreibt. Der Schreiber ist *unbekannt.*

9. *Schreiber G (1541-1543).* In dem spätestens Anfang Februar 1541 von Antonio de Estrada (Schreiber A) geschriebenen Dokument *Fundación de collegio,* von dem wir oben sprachen, sind drei Zeilen mitten im Text von unserem Schreiber G [34], der also damals bereits in Rom weilte. Dauernd aber wurde er, wie es scheint, im Sekretariat erst von Mitte 1542 bis Februar 1543 beschäftigt. 29 Texte von ihm sind aus dieser Zeit erhalten: 20 Abschriften von Briefen, 8 Aufschriften auf solchen Abschriften Anderer und eine auf einem Originalbrief [35]. Der erste Brief, den er abschreibt, ist der Xavers aus Moçambique vom 1. Jan. 1542, der am 2. Juli desselben Jahres in Rom ankam, wie er auf der Kopie vermerkt [36]; der letzte, den er mit einem Vermerk versieht, ein Brief des Laynez aus Venedig vom 9. Febr. 1543. Das regelmässige Schema der Archivvermerke, das Schreiber C - F und Ignatius einhalten, ist aufgegeben. Schreiber G fügt gewöhnlich auf der Rückseite seiner Kopien etwa in der Mitte nur bei: *Copia de me. fabro pa. Roma* oder einen entsprechenden ähnlichen Vermerk, selten Jahr, Monat, Tag oder Einlaufdatum; eine andere frühere oder spätere Hand fügt das Übrige kurz und flüchtig bei. Die Sprache unseres Schreibers ist spanisch. Seine steile, enge, höchst elegante Schrift weist in einigen Buchstaben eine gewisse Ähnlichkeit mit der seiner spanischen Mitbrüder und Zeitgenossen Francisco de Estrada und Andrés de Oviedo auf, welche z. B. die Buchstaben *j y s d* ähnlich schreiben, im übrigen aber sich von ihm unterscheiden. Alle Texte sind mit derselben dunkelbraunen Tinte, die Kopien alle auf italienischem Papier geschrieben, das wir auch sonst seit 1542 im Generalat der Gesellschaft Jesu häufig finden, so z. B. jenes mit dem Wasserzeichen einer schreitenden Gans in 10eckigem sterngekröntem Schild, das das gewöhnliche ist. Auf mehreren Texten ergänzt Ferrão den Archivvermerk unseres Schreibers [37]; da er Okt. 1548 starb, müssen solche Abschriften

---

[34] *Instit. 1a,* 16, Zeile 1-3.

[35] *Instit. 1a,* 16; *Hist. Soc. 1a,* n. 139; *Epp. NN. 54,* 11-16; *58,* 36, 37v, 39r-v; *60,* 59v, 60v, 61-62v, 64v; *65,* 8v, 9r-v, 219r-v, 264r-v; *Epp. Ext. 9,* 155v.

[36] *Epp. NN. 72,* 52r-v.

[37] In *Hist. Soc. 1a,* n. 139 (ed. *Mon. Ign.* ser. 1a, I, 235) ist die von Schreiber G geschriebene Minute eines Memorials, das Ignatius Anfang November 1542 dem Pedro Domenech nach Lissabon mitgab. Auf die Rückseite

früher liegen. Dass sie zeitgenössisch sind, also alsbald nach Empfang geschrieben wurden, legt unter anderem z. B. die von Schreiber G richtig gemachte Abschrift eines Briefes des P. Laynez aus Venedig vom 5. August 1542 nahe, die Ignatius eigenhändig verbessert, offenbar um nach dem verbesserten Text die Kopien für die auswärtigen Mitbrüder machen zu lassen [38]. Die noch erhaltenen Handschriften der spanischen Jesuiten, die in jenen Jahren in Rom weilten, sind sämtlich verschieden (verglichen wurden die seiner Mitbrüder Ribadeneira, Zapata, Ignatius, Salmeron, Fernando de Avendaño, Juan García). Sollte unser Schreiber etwa jener Estéban *Díaz* sein, der am 28. April 1542 mit Ribadeneira von Rom nach Paris studieren ging, mit ihm kurz darauf als Spanier Paris verlassen und nach Löwen ziehen musste, von hier nach Rom zurückkehrte, wo Ribadeneira ihn bei seiner Ankunft Ende April 1543 traf, und der dort die Gesellschaft verliess, Soldat wurde und in einem Raufhandel ums Leben kam? [39] Da von diesem Díaz kein unterzeichnetes Dokument erhalten ist, wagen wir nicht, die Frage zu entscheiden.

B). - Das Archiv unter den Sekretären Domenech und Ferrão (1544-1547).

10. *Hieronymus Domenech (1544-1545)* [40].

« Por haver estado M. Ignacio de quatro meses acá más enfermo de lo que antes solia, amostrando sus continuas enfermedades querérnoslo quitar de nuestros ojos, a parecido á algunos aliviarle deste trabayo que tenía de escrivir, el qual no pocho le agravava, más de lo que parescía, para que más libremente, expedido desto, en otras cosas de mayor importancia se ocupasse el tiempo que N. S. Dios se dignava de concederle. Y ansi esto impetrado de S. R., el tal cargo se me ha dado á mí, aunque indigno é insufficiente para ello. Todavía, tomándolo por vía de obedientia, espero en N. S. Dios que me ajudará para

---

schrieb Ignatius: « A Portugal. Memoria que con Pedro Domenec inbié a Simón ». Auf dieselbe Rückseite schrieb Ferrão *später* (wohl 1544 oder 1545) ein Brieffragment, das die Herausgeber (ib. 234) ebenfalls an Rodrigues addressieren und mit demselben Datum, 1. Nov. 1542, versehen. Ob mit Recht? Dann ist es jedenfalls keine Minute, denn Ferrão weilte 1542 in Paris, fern von Rom.

[38] *Epp. NN. 54*, 11r-v.

[39] MHSI: *Epp. Mixtae*, I, 104, n. 1.

[40] Über Domenech s. MHSI: *Ribadeneira*, II, 159-164; P. Tacchi Venturi *Storia della Compagnia di Gesù in Italia* 2 (Roma 1922) 248-249.

á lo menos satisfazer á la charidad de todos mis Padres y hermanos en Cristo charissimos» [41].

Mit diesen Worten teilt Domenech zu Beginn seines ersten Rundschreibens an die ganze Gesellschaft diese seine Ernennung zum Sekretär des Ordens Anfang 1544 mit, welches Amt er bis gegen Ende 1545 bekleiden sollte. Ein zweites Rundschreiben verfasste Domenech am 29. Jan. 1545; das Konzept dieses noch unveröffentlichten Schreibens, ganz von seiner Hand geschrieben, ist erhalten [42]. Vielleicht rührt von ihm auch ein kurzer Archivvermerk auf einer von Giacomo de Guidoni geschriebenen italienischen Übersetzung eines Xaveriusbriefes her [43]. Sonst hat seine Tätigkeit im Archiv wenig Spuren hinterlassen, im Gegensatz zu der seines Nachfolgers Ferrão.

11. *Bartholomäus Ferrão (1545-1547)* [44]. Am 22. Dez. 1545 gratuliert Araoz aus Valencia schreibend Ferrão, dass ihm das Amt des Ordenssekretärs übertragen worden sei [45]. Ferrão, in Castellobranco in Portugal geboren, hatte Ignatius schon 1537 in Rom kennen gelernt, sich ihm dort 1538 angeschlossen und 1539 die einfachen Ordensgelübde abgelegt. 1540 studienhalber nach Paris gesandt, war er von dort 1543 über Löwen nach Lissabon übergesiedelt, wo wir ihn noch im Oktober 1543 finden. Bereits 1544 scheint er aber wieder nach der ewigen Stadt zurückgekehrt zu sein, wo er am 30. Sept. 1545 die letzten Gelübde ablegte. Bald darauf wurde er zum Sekretär der Gesellschaft ernannt. Er bekleidete dies Amt bis März 1547 und starb in Rom am 20. Okt. 1548.

Mit Feuereifer ging Ferrão an die neue Arbeit. In seinem langen Brief vom 21. Nov. 1545 versicherte er Rodrigues, die Patres in Rom seien so beschäftigt, dass ihnen am Abend die Arme müde seien von der vielen Arbeit, wie die Xavers in Indien vom vielen

---

[41] *Mon. Ign.* ser. 1a, I, 285-286.

[42] *Epp. NN. 78*, 48-49v.

[43] *Epp. NN. 72*, 95v.

[44] Über Ferrão siehe ANT. FRANCO, *Imagem da Virtude em o Noviciado de Coimbra 1* (Evora 1719) 616-617; F. RODRIGUES, *Historia da Companhia de Jesus na Assistência de Portugal* I, 1a parte (Pôrto 1931) 210-212; MHSI: *Epp. Mixtae,* I ,87, 104, 145, 242-243, 288, 358, *Epp. Broëti*, 542, 558, *Lainii Mon.* I, 7, *Epp. Nadal,* I, 22; *Mon. Ign.* ser. 1a, I, 326, 286; II, 95, 267; ser. 3a, I, p. CLXV-CLXVI; ser. 4a, I, 210, 214-215, 239-240, 326; seine Vota in *Epp. NN. 65,* 248-249v, *Ital. 58,* 364-365v.

[45] MHSI: *Epp. Mixtae,* I, 242-243.

Taufen [46]; und seine Briefe waren so zahlreich und ausführlich, dass Rodrigues Januar 1547 klagte, der Sekretär sei « infinito en su escribir [47] ». Daneben half Ferrão dem Ordensstifter bei dessen Arbeiten für die Abfassung der Konstitutionen; eine ganze Anzahl Texte von seiner fleissigen Hand geschrieben sind noch erhalten [48], und Ignatius schrieb im April 1548 nicht ohne Grund, Ferrão sei in Rom unabkömmlich [49].

Aber auch dem Archiv galt die Sorge des Sekretärs. Auf 18 Briefen des Jahres 1542 (darunter 3 Briefe Xavers, die erst 1543 in Rom einliefen) und auf 15 des Jahres 1543 finden wir bereits die kurzen, rasch hingeworfenen Archivvermerke Ferrãos, der meist frühere ergänzt [50], seltener als erster die Notizen schreibt [51]. Diese Aufschriften stammen wohl erst aus dem Jahre 1544, denn in diesem Jahre versieht Ferrão regelmässig als erster die einlaufenden Briefe mit einem bald ausführlicheren, bald kürzeren Vermerk [52]. Dasselbe tut er in den Jahren 1545 [53] und 1546 [54]. Aber schon in der zweiten Hälfte des Jahres 1546 nehmen ihm seine beiden Helfer, Speg und Schreiber H, teilweise diese Arbeit ab und in den 4 ersten Monaten des Jahres 1547 haben von 24 Briefen nur 6 Archivvermerke von Ferrão [55], 10 solche von Speg und 5 solche von Schreiber H.

Jedoch mit blossen Archivvermerken begnügte sich Ferrão nicht. Schon bald nach seiner Ernennung zum Sekretär legte er

---

[46] *Mon. Ign.* ser 1a, I, 329. — [47] MHSI: *Epp. Broëti*, 558.

[48] So z. B. in *Mon. Ign.* ser. 3a, I, die Nummern 21, 25, 35 und 36; ser. 4a, I, p. 239-241.

[49] *Mon. Ign.* ser. 1a, II, 95.

[50] Auf Briefen des Jahres **1542**: *Epp. NN. 65,* 257v, 8v, 264v; *63,* 2v; *58,* 352v; *60,* 95v, 59v, 60v; **1543**: *Epp. NN. 60,* 64v, 65v, 68v; *65,* 236v, 143v, 170v, 11v; *Epp. Ext. 7,* 7v.

[51] Auf Briefen **1542** in Rom erhalten oder geschrieben: *Epp. NN. 60,* 56v, 97v; *58,* 34v, 36v, 346v; *65,* 218v; auf Briefen **1543** in Rom empfangen: *Epp. NN. 60,* 167v; *58,* 393v; *65,* 268v, 12v, 172v; *54,* 17v; ferner die drei Xaveriusbriefe in *Epp. NN. 72,* 54v, 60v, 63v.

[52] **1544**: *Epp. NN. 60,* 70v, 72v, 169v, 100v, 77v; *66,* 349v; *65,* 217v, 14v, 17v, 19v, 20v, 221v, 146v; *58,* 40v; *54,* 18v, 19v. Einmal schreibt Speg, einmal Polanco, dreimal eine unbekannte Hand den ersten Vermerk.

[53] **1545**: *Epp. NN. 65,* 280v, 150v, 224v, 27v, 223v, 28v, 32v; *60,* 105v, 173v, 108v; *Epp. Ext. 25,* 21v.

[54] **1546** *Epp. NN. 65,* 33v, 38v, 301v, 39v, 281v, 40v, 44v, 46v, 176v, 174v, 49v, 52v, 284v, 289v, 287v, 54v, 297v; *60,* 85v, 87v, 114v, 116v, 89v, 127v; 122v, 123v, 126v, 176v, 131v; *58,* 358v, 359v, 46v; *54,* 25v; *57,* 23v, 28v, 17v; *62,* 4v; *Epp. Ext. 25,* 22v, 23v; *7,* 9v, 9bv; *46,* 14v; *26,* 1v; *9,* 159v.

[55] **1547**: *Epp. NN. 61,* 17v; *65,* 184v, 182v, 186v, 189v; *Epp. Ext. 7,* 13v.

Januar 1546 sein *Memorial di Roma della Compagnia*[56] an, eine Kombination von Einlauf- und Auslaufregister und Tagebuch, worin er mit zwei Briefen vom Januar 1546 beginnt, darauf die von Oktober bis Dezember 1545 nachholt, um dann mit Februar 1546 fortzufahren. Das *Memorial*, von Ferrão und Speg abwechselnd geschrieben, umfasst 12 Blätter und schliesst mit Mai 1547. Von Ferrão sind die Folios 27-32 36v 37v-37bisv, von Speg f. 34-36r 37, von beiden f. 33r-v. Am Schluss werden unter denen, die zusammen mit Ferrão im Sekretariat arbeiteten und die laufende Korrespondenz schrieben, neben Speg auch Silvester Landini und Polanco genannt. Dass ein geordnetes Archiv bereits Anfang 1546 bestand, zeigt die zu Beginn öfters wiederkehrende Bemerkung bei wichtigen Briefen « resta in filza ». Noch ein Wort über Ferrãos Mitarbeiter Speg und Schreiber H.

12. *Jakob Speg (1543-1548).* Speg (Espech) in Saragossa geboren[57] studierte 1542 mit anderen Scholastikern der Gesellschaft Jesu in Paris, musste kriegshalber mit seinen spanischen Mitbrüdern am 24. Juli 1543 nach Löwen übersiedeln[58] und ging von da im August desselben Jahres nach Rom[59], wo er bis zu seinem Tode Ende 1548[60] als Gehilfe Ferrãos und Polancos im Sekretariat der Gesellschaft beschäftigt war[61]. Zahlreiche Abschriften und Archivvermerke von seiner Hand, zumal aus den Jahren 1545-1547, finden sich im Archiv, darunter auch eine Abschrift des Xaveriusbriefes an Ignatius aus Goa vom 20. Sept. 1542[62]. Seine Schrift ist ausserordentlich reichhaltig an Formen und oft der Ferrãos zum Verwechseln ähnlich, zumal wenn beide rasch schreiben. Aber die Buchstaben *r ae* und sein zweites finales *s* sind bei beiden verschieden und während bei Speg zuweilen katala-

---

[56] *Epp. NN. 78*, 27-37bisv. Da zwei Blätter falsch gebunden sind, ist die Reihenfolge: 27r-34v, 35v-r, 36v-r, 37r-37bisv.

[57] MHSI: *Litt. Quadrimestres* I, 35, n. 2.

[58] MHSI: *Ribadeneira* I, 22, 24.

[59] MHSI: *Fabri Mon.* 453; *Epp. Mixtae*, I, 138.

[60] *Mon. Ign.* ser 1a, II, 267. Seine Vota s. *Ital. 1*, 110 und *Mon. Ign.* ser. 1a, I, 707-709.

[61] Briefe, die er in Ignatius' Auftrag schrieb siehe in *Epp. NN. 78*, 33v; *Litt. Quadrimestres* I, 35; *Mon. Ign.* ser. 1a, XII, 665; J. Hansen, *Rheinische Akten zur Geschichte des Jesuiten Ordens* (Bonn 1896) 116.

[62] *Epp. NN. 72*, 61-63v.

nische Formen vorkommen, fehlen diese bei dem Portugiesen Ferrão völlig [63].

13. *Schreiber H (1545-1547).* Archivvermerke dieses Schreibers finden sich öfters auf Briefen der Jahre 1545-47, seltener früher [64]. Von seiner Hand ist ein von Ignatius verbesserter Text des Jahres 1546 [65], sowie der an mehreren Stellen von Polanco verbesserte Text, den letzterer am 27. Juli 1547 an die auswärtigen Mitbrüder sandte und worin er ihnen die Regeln über den brieflichen Verkehr mitteilte [66]. Die Sprache unseres Schreibers ist spanisch, die Schrift elegant, stark in die Länge gezogen, zuweilen der Hand Polancos ähnlich. Gewöhnlich ergänzt H die Vermerke Ferrãos, indem er z. B. Tag, Monat, Verfasser beifügt, wo diese fehlen; selten schreibt er den ersten Archivvermerk: Ort, Absender, Tag, Monat und Jahr, so z. B. in dem Originalbrief, den Broët am 1. März 1545 aus Faenza an Xaver schrieb [67], der aber zu spät nach Rom kam, um nach Lissabon und Indien weitergeleitet zu werden, und darum im Archiv blieb. Auf dem Brief vom 20. Sept. 1542, den Xaver aus Goa an Ignatius sandte, fügt er dem Vermerk Ferrãos die Worte *Francisco Xavier* bei [68]. Der Schreiber ist *unbekannt.*

C. Die Reform Polancos (1547-1548).

14. *Ernennung zum Sekretär der Gesellschaft Jesu (1547).* Johannes Alphonsus Polanco [69] um 1517 in Burgos in Spanien geboren, studierte in Paris Philosophie, wurde dann in Rom Apostolischer Schreiber und trat hier 1541 in die Gesellschaft Jesu ein. Nach Vollendung seiner theologischen Studien in Padua wirkte

---

[63] Über die Schrift Ferrãos siehe *Mon. Ign.* ser. 3a, I, p. CLVIII-CLIX CXVIII; vgl. LXVII-LXVIII. Archivvermerke Spegs finden sich z. B. 1546 in: *Epp. Ext. 25,* 27v, 28v; *7,* 11v; *Epp. NN. 65,* 299v, 295v, 55v; *60,* 133v; Texte von Speg mit seinem Namen gezeichnet finden sich in *Hist. Soc. 1b,* n. 7; *Ital. 1,* 110; *Epp. NN. 78,* 33v.

[64] Auf Briefen der Jahre **1542**: *Epp. NN. 65,* 6v; *72,* 63v (Xaveriusbrief); **1543**: *Epp. NN. 60,* 167v; **1544**: *Epp. NN. 65,* 21v, 221v; *60,* 169v; **1545**: *Epp. NN. 60,* 171v, 150v,173v; **1546**: *Epp. NN. 65,* 34v, 286v, 39v, 40v, 52v, 156v, 174v, 176v, 178v; *60,* 174v; *57,* 23v, 24v, 4v; *58,* 358v; **1547**: *Epp. NN. 60,* 141v; *65,* 182v, 186v, 189v; *58,* 55v; *Epp. Ext. 9,* 169v.

[65] *Hist. Soc. 1a,* n. XXXIX.

[66] *Epp. NN. 63,* 12-17, ed. *Mon. Ign.* ser 1a, I, 542-549.

[67] *Epp. NN. 60,* 171v, ed. MHSI: *Epp. Broëti,* 34.

[68] *Epp. NN. 72,* 53v.

[69] Über ihn vgl. MHSI: *Polanci Compl.* I, p. VI-XXVIII.

er in Florenz, bis ihn Ignatius im März 1547 nach Rom zurückrief, um ihm das wichtige Amt eines Sekretärs des Ordens zu übertragen [70]. Am 27. April gratulierte ihm Laynez von Bologna aus zu seinem neuen Posten [71], am 21. Mai schrieb Polanco bereits einen Brief in Ignatius' Namen [72] und am 27. Juli 1547 teilte er der Gesellschaft seine Ernennung mit [73]. Bis 1548 von Ferrão und Speg unterstützt bekleidete Polanco das Amt eines Sekretärs bis 1573. Drei Jahre darauf starb er in Rom am 20. Dez. 1576. Mit diesem weitblickenden, geschäftsgewandten, mit aussergewöhnlicher Arbeitskraft begabten Manne begann für das Sekretariat und Archiv der Gesellschaft Jesu eine neue Epoche, von der uns hier aber nur die beiden ersten Jahre beschäftigen sollen, die Zeit der ersten Pläne und Reformen.

15. *Die ersten Pläne und Regeln (1547).* Für Polanco war in Rom Kopf, Magen und Herz der Gesellschaft Jesu [74]. Von hier mussten die Weisungen ergehen, hier mussten aus der ganzen Gesellschaft die regelmässigen Berichte über das Wirken des Ordens zusammenkommen, hier musste dies Material aufbewahrt, geordnet, verarbeitet und der ganzen Gesellschaft nutzbar gemacht werden. Von Anfang an stand Polanco der Plan einer Geschichte des neugegründeten Ordens vor Augen. Für die bereits verflossenen Jahre, das Leben des Ordensstifters und die Anfänge der Gesellschaft hatte ihm Laynez bereits im Mai ein « Summarium » zu schreiben versprochen [75], das er am 16. Juni 1547 vollendete und Polanco übersandte [76]. Am 27 Juni desselben Jahres richtete der neue Sekretär ein Rundschreiben an seine Mitbrüder, worin er die Vorteile eines geregelten Briefverkehrs zwischen Rom und den einzelnen Häusern in 20 Gründen darlegt und dann ausführliche Regeln über die nach Rom zu schreibenden Briefe beifügt, über deren Inhalt (14 Punkte), Form *(carta principal, hijuelas)*, Zahl (wöchentlich in Italien, monatlich aus dem übrigen Europa, ferner Quadrimestres erbaulichen Inhalts) [77]. Diesen Regeln, die Polanco für die auswärtigen Mitbrüder verfasste, fügte er weitere für das römische Sekretariat bei, die noch unveröffentlicht sind.

[70] MHSI: Polanco, *Vita Ign. Loiolae (Chronicon)*, I, 209.
[71] MHSI: *Lainii Mon.* I, 60.
[72] *Mon. Ign.* ser. 1ª, I, 519.
[73] Ib. 536. — [74] Ib. 609.
[75] Ib. 520.
[76] Ediert in MHSI: *Mon. Ignat. Fontes narrativi* I (Romae 1943) 54-145.
[77] *Mon. Ign.* ser. 1ª, I, 536-49.

Sie befinden sich in einem von ihm angelegten Band, sind teils von ihm und Speg, teils von zwei unbekannten Schreibern geschrieben und an einer Stelle von Ignatius eigenhändig verbessert, und tragen die persönliche Überschrift des Sekretärs. Wegen ihrer Wichtigkeit geben wir die uns hier interessierenden Stellen.

16. *Die Regeln Polancos für das römische Sekretariat (1547).* Die Regeln finden sich in dem unten zu beschreibenden Bande *Instit. 117a,* f. 36v-43v. Ihnen gehen die bereits veröffentlichten Regeln für die auswärtigen Mitbrüder voraus. Der Gesamttitel lautet: « Ihs. En esta primera parte del libro se continienen [!] las utilidades del scrivir y reglas que deben observar los que de fuera nos scriven y también el officio de los secretarios en Roma y el modo de bien hazerle » (f. 33). Folio 36v. beginnt unser Teil: « Del officio del secretario que estará en Roma ». In 5 Punkten behandelt Polanco hier die Amtspflichten *(industrias)* des Sekretärs 1. betreffs der einlaufenden Briefe, 2. betreffs anderer einlaufender Schriftstücke, 3. betreffs der auslaufenden Briefe, 4. betreffs der nach auswärts zu sendenden erbaulichen Nachrichten, und 5. betreffs der Aufbewahrung der in den ersten vier Punkten genannten Dokumente. Wir greifen die Haupttexte heraus. Sie betreffen die Archivvermerke, Kopien und Kopiebücher:

« *Primera industria de las letras que se reciben* (36v):... 4.º En las que fueren de alguna importancia luego ponga el lugar, persona, tiempo de la data y recibida, y en algunas siendo menester el titulo de lo que contienen: y esto en la letra misma, o en un librico, o en entramas partes. 5.º Notar los punctos de las letras para referir al superior especialmente los que oviesen menester respuesta que se abrían de notar con alguna señal (37r)... 11º... Tómese copia o sáquese extracto de lo que en las letras importa para edifficatión o para el govierno y de aquí se passará a los libros más distinctamente y para mostrar (37v)... 2.ª *industria para otras scritturas...* 2.ª Véase si se han de embiar a alguna parte y cópiense y aparéjense: y si es cosa de assentar en el libro, se assiente; a lo menos quede la copia si se embía fuera scriptura original que algo importe. 3.º Si de presente no ay necessidad de tales scripturas, ponganse apartadas de las letras en algun lugar, con sus títulos de fuera para conoscerse y con buena orden, para que ni se pierdan, ni embarassen, ni sean malas de hallar » (37v).

Der dritte Punkt interessiert uns hier nicht. Im vierten heisst es, der Sekretär solle alle vier Monate einen Brief erbaulichen Inhalts an die auswärtigen Mitbrüder über das Wirken der

Gesellschaft in Rom und anderwärts schreiben und dafür den Stoff für die Arbeiten in Rom von den hier wirkenden Mitgliedern der Gesellschaft einfordern. Betreffs der Arbeiten ausserhalb Roms bemerkt er: « Asimesmo haga hazer (o haga él) un extracto o sumario de las cartas que de fuera vienen, tomando lo que edifica, y esto por orden de lugares y tiempos y personas, y del sumario sacará lo que juzgare se debe scrivir a cada parte » (40).

Am wichtigsten ist der fünfte Punkt. Hier behandelt Polanco die Frage, wie das bereits von allen Seiten so reichlich fliessende Material aufbewahrt bzw. dem praktischen Gebrauch des Sekretärs und Ordenschronisten am besten zugänglich gemacht werden könne. Er entwickelt darin seinen Plan, den Stoff in 6 Büchern zu sammeln. Hören wir ihn selber.

« *La 5.ª industria de conservar toto lo dicho.*

1.º Queda aora de dezir de la 5.ª industria para conservar todo lo que importa y supplir la memoria, que de sí no bastaria, y para esto son menester 5 libros diversos, bien que dos o 3 dellos podrán estar en un volumen.

El *primero libro* es para registrar en él la substantia de las cartas, que se resciven y imbian, o la copia dellas, quanto a lo que es digno de memoria y edificativo. Y scriviránse en él las cosas, que muchos pueden ver, en modo *histórico*, y así es de mirar cómo se scrive. Osservarse han en el 3 cosas: la 1.ª Quanto a las personas de las quales se haga una lista, en que entren todos los que ay de la Compañía, con las qualidades buenas, que combidan a rescibirlos. [La] 2ª: Quanto a las cosas començando de los principios de la Compañía y seguiráse la orden de los tiempos y lugares, diziendo desde antes que fuesse la Compañía constituyda y confirmada lo que hubiere notable, y assimesmo después de la confirmatión, con la dicha orden de tiempos, enpresas y lugares, donde han estado personas de la Compañía. La 3ª es quanto a la claridad y facilidad de hallar lo que hombre busca, que será poner a la margen el lugar y persona de quien se scrive y el tiempo etc.

Mas por no confundir la orden de tiempos, llegando unas cosas más tarde que otras, aunque hechas primero, será menester tener *un borrón*, donde se saquen de primera tijera los stratos de las cartas. Y tenganse algunos meses después añadiendo o quitando lo que cumple, por su orden y mejor stilo se assentará en el libro.

2º. Después deste dicho libro, que contiene cosas solamente edificativas, es menester *otro*, donde se scriban otras cosas de importancia *para el govierno*, etc., que suele scribirse en hijuelas, y guar-

daránse en el assimismo tres cosas. Primera: Acerca de las personas, donde se scriva los que salen de la Compañía y porqué (si conviene dezirlo), y los que mueren, o no hazen su deber, y otras difficultades, que no es bien las ignore el que govierna, ni que otros las vean. 2ª: Lo que toca a negocios y cosas que asimesmo no son para todos sino para el que govierna. Y aquí se pondrán más claras las verdades, así las que edifican, como las que no, no passando más adelante de quanto es menester saber para el mejor govierno de personas y cosas a maior gloria divina. Y aunque este libro ha de ser [40v] *secreto*, porque podría ser visto, pónganse en él las cosas quan sin perjuizio se puedan poner, y delittos enormes no ay para que aclararlos aunque los huviesse. 3ª: Quanto al modo y claridad, como arriba se dixo, guardaráse la orden de lugares y tiempos, y sacaráse en la margen lo que arriba. Aquí no es menester borrón sino de las hijuelas o como quiera, que las cosas se sepan en el libro lo que conviene.

En el *tercero libro* se pondrá la copia de algunas *letras notables*, que se ymbian y resciben, y la sustancia de lo que se scrive (hablo en cosas de importantia y no de otra manera) en las hijuelas o cartas, que no se han de mostrar, y guardárse han asimismo tres cosas. Primero: Lo que toca a las personas. 2º: Lo que a los negocios. 3º: Lo que a la claridad y orden, que será del tiempo, según las cartas se van scriviendo. Puédese añadir lo 4º, que serán las cartas, que se copian ad verbum por ser edifficativas, que tocan a personas y negocios, sumadas se distribuyrán en la primera y segunda parte, i. e. lo que toca a personas y negocios.

Sin estos tres será necessario el *4º libro*, donde se registrarán las *questiones determinadas* de cosas, que conciernen la Compañía, y otras, de que sea menester guardar memoria, y aqui no se ha de guardar otro orden sino como ocurren las cosas; y del 2º, 3º y 4º libro se podrá hazer un volumen secreto.

El *5º libro* será un *repertorio*, donde se pondrán las datas de las cartas y nuevas y otras scritturas ymbiadas y rescibidas y assimesmo el rescibo, como parescerá en el mesmo repertorio más a la clara » (41r).

Diesen fünf Kapiteln über die Amtspflichten des Sekretärs fügt Polanco zwei weitere bei, eines über den Sekretär und eines über seine Helfer. Das erste ist betitelt *Del modo de hazer bien el officio dicho*. Darin heisst es unter Anderem:

« 17º: No confunda las cartas rescibidas y luego como las lee ponga de fuera la data y rescibida; y si es de importancia assiéntela en el repertorio, y saque en un papel los puntos, a que se ha de responder, y note en la letra lo que se ha de sacar en el borrón o los

libros. Y ponga las letras por orden con su título de fuera, y dé aparte las que no están respondidas y también las respondidas (41v)... 19º: El modo de hazer los estratos es muy necessario, en el qual primeramente se advierta, que no se ha de sacar sino lo que es edifficativo para comunicar a otros, o lo que importa que se sepa para el govierno del superior. 2º: Que todo lo demás *se cierre con lineas* para que quien quiera pueda sacar lo que queda no raiado en el borrón. Tercero: Para sacar las nuevas deste borrón, que se han de ymbiar fuera o assentar en el libro, mírese qué se ha de dexar y qué no se ha de poner en tercera persona y qué en persona del que scrive. 4º: Adviértase lo que se ha de ymbiar a cada parte, qué es lo que allá no saben y les puede edifficar... » (42v).

Das Schlusskapitel *Del officio de los coadjutores* behandelt die Aufgaben der Helfer des Sekretärs, zwei für gewöhnlich, falls nicht dringende Geschäfte die Zuziehung weiterer fordern. Uns interessieren hier vor allem die Nummern 5-7, worin es heisst:

« 5º: Es su officio de interpretar en vulgar italiano o spañol o latín las letras o parte dellas para embiar a varias partes. 6º: Hazer los estratos, como arriba se dixo al numero 19, a lo menos sacarlos, quando los huviere raiado el secretario. 7º: Scribir en los libros lo que se saca del borrón, y poner en las cartas y rescibidas dellas » (43v).

Soweit die Regeln, die Polanco 1547 für das Generalarchiv und Sekretariat verfasste. Im Folgenden wollen wir kurz deren *Ausführung* behandeln.

17. *Die Archivvermerke.* Polanco schreibt, der Sekretär solle sofort nach Empfang der Briefe darauf Ort, Absender, Datum und Einlaufvermerk schreiben. Aber der vielbeschäftigte Mann fand dafür keine Zeit; er musste die Ausführung dieses Punktes seinen Mitarbeitern überlassen und auch diese liessen den Einlaufvermerk von Anfang an weg, wie die noch erhaltenen Briefe der Jahre 1547 und 1548 zeigen. Der Archivvermerk lautet seit 1547 ungefähr: « de florença / laynez 2 de julio / 1547 », er wird 1549 häufig noch summarischer; seit 1550, wo das Jahr an die erste Stelle rückt, folgt er regelmässig dem Schema: « 1551 / florença 8 de luglio. / Laynez ». Ausser dem Archivvermerk soll nach Polanco der Sekretär auch kurz den Inhalt auf der Aussenseite der Briefe angeben, wo besondere Gründe dies nahelegen. Solche kurze Angaben finden wir teils von Polancos Hand, teils von der seiner Mitarbeiter, Ferrão, Speg und anderer, auf wichtigeren Dokumenten.

18. *Die Randzeichen.* Der Sekretär soll nach Polanco die Punkte der Briefe notieren, die er dem Oberen, d. h. dem General, vortragen, und die er beantworten soll, und soll sie durch ein Zeichen kenntlich machen. Polanco gebrauchte zu diesem Zweck die Buchstaben des Alphabets ABC etc. [78]. Oft bezeichnet er die betreffenden Stellen einfach durch einen senkrechten Strich am Rand des Dokumentes, der zuweilen geschlängelt ist und fast die Form einer 3 annimmt [79]. Daneben aber finden wir auf vielen Briefen auch Nummern von Polancos Hand, die nicht zu verwechseln sind mit den Nummern der Paragraphen [80], denen des Setzers [81] und jenen, die dem Kopisten die Reihenfolge angeben, in der er die betreffenden Teile abzuschreiben hat [82], noch auch mit den Nummern, die Johann Rebello, der Gehilfe Maffeis 1584-85 manchen Handschriften beifügte. Polancos Nummern finden sich auf den Codices *Goa 8, 10, 31, Jap. Sin. 4, Epp. NN. 72, Hist. Soc. 1a,* die indische und japanische Briefe enthalten, sowie in einigen Codices mit europäischen Briefen wie *Hist. Soc. 171* und *Lus. 61.* Auf den europäischen Briefen finden wir diese Nummern wenigstens bis 1564, auf den Missionsbriefen nur bis 1557. Die Nummern sollten nämlich den Stoff für das von Polanco geplante *Chronicon Societatis Iesu* bezeichnen, das nur bis 1556 gehen sollte. Eine genauere Untersuchung der so markierten Stellen führte zu dem Ergebnis, dass jede der Nummern, die von 1-8 reichen, eine bestimmte Materie bezeichnet, wenn auch Polanco in einigen wenigen Fällen die gezogenen Grenzen nicht genau eingehalten zu haben scheint. Der Stoff verteilt sich auf die Nummern also: 1. Personen [83], 2. materielle Dinge, wie Häuser, Besitzungen, Einkünfte, Unterhalt [84], 3. Schulen [85], 4. geistlicher Fortschritt [86],

---

[78] So z. B. *Goa 10,* 150-151. Über andere Buchstaben Polancos und deren Bedeutung s. POLANCO, *Chronicon,* I, 8.

[79] So z. B. *Lus. 61,* 246, 248, 249, 252; *Goa 8,* 443-445.

[80] So z. B. *Goa 8,* 89v-90v; oft in Briefen Valignanos.

[81] So z. B. in *Epp. NN. 72,* 156 (Xaveriusbrief).

[82] So z. B. *Instit. 194,* 17r.

[83] Vgl. *Epp. NN. 72,* 128, 129; *Hist. Soc. 1a,* n. CC; *Goa 10,* 212v, 215v, 312, 321, 335-336, 353v, 387v, *Jap. Sin. 4,* 61-62, 72-73; *Hist. Soc. 171,* 366.

[84] Vgl. *Goa 8,* 72; *10,* 216v, 219, 312, 321, 387v; *Jap. Sin. 4,* 61, 72v-73v; *Hist. Soc. 171,* 360v.

[85] Vgl. *Goa 8,* 65v, 66, 72, 97v; *10,* 218, 220; *31,* 52, 54r-v; *Hist. Soc. 171,* 465; *Lus. 61,* 235, 237, 288.

[86] Vgl. *Hist. Soc. 1a,* n. CC; *Goa 8,* 11, 68; *10,* 267v, 271v, 345, 353; *Hist. Soc. 171,* 218.

5. Predigt, Christenlehre [87], 6. Sakramente [88], 7. Frucht an den Seelen, Arbeitsmethode, fromme Übungen, Bekehrungen [89], 8. Auswärtige, Beschreibungen von Orten und Völkern, politische Geschichte [90]. Diese Nummern liegen aber bereits ausserhalb der Zeit (1547-1548), die wir hier behandeln.

19. *Die eingeklammerten Stellen.* Der Sekretär soll nach Polanco aus den eingelaufenen Briefen je nach deren Inhalt Teile in eines der 6 anzulegenden Bücher eintragen lassen und darum die vom Kopisten wegzulassenden Stellen einklammern; wichtige Briefe waren ganz abzuschreiben bzw. zu übersetzen. Auf vielen Originalbriefen und älteren Kopien (z. B. von Ribadeneira und Schreiber G) finden wir darum bis 1548, in Ausnahmefällen bis 1551, Wörter, Sätze, Abschnitte von Polanco eingeklammert, oft mit Notizen von seiner Hand, für die Kopisten bestimmt, die die Auszüge in seine geplanten 6 Bücher einzutragen hatten, wie z. B. *esto se diga* (*Epp. NN. 60,* 95), *todo se diga* (*Epp. NN. 65,* 213), *en 3ª persona* (*Epp. NN. 54,* 11), oder wo etwas in das geheime zweite Buch einzutragen war: *S (Epp. NN. 72,* 54v), *secreto, en el secreto* (MHSI: *Litt. Quadr.* I, 16; *Epp. Broëti,* 557), *en el secreto fuera de lo poco rayado* (*Epp. Broëti,* 558; vgl. *Litt. Quadr.* I, 369). Wenn nichts vermerkt war, wurden die Briefe unter Weglassung der eingeklammerten Stellen von Polanco oder seinen Mitarbeitern in die Kladde (borrón) eingetragen, um später von da zeitlich geordnet in das Erste Buch überschrieben zu werden.

20. *Die Kladde Polancos (el borrón).* Sie ist erhalten in einem Handschriftenband, der heute die Signatur *Epp. NN. 78* trägt [91]. Der Codex (302×227 mm.), erst nach 1912 gebunden, umfasst 200 numerierte Blätter und trägt auf dem Rücken die Aufschrift « EXCERPTA/ROMANA », innen eine Notiz des Ordenschronisten

---

[87] Vgl. *Epp. NN. 72,* 135; *Goa 10,* 217, 221, 222v, 320, 335v, 362, 370; *Jap. Sin. 4,* 61v, 72; *Hist. Soc. 171,* 6.

[88] Vgl. *Hist. Soc. 1a,* n. CC; *171,* 11v, 360, 363; *Goa 10,* 215v, 221, 223, 314v, 320, 336, 362v, 388v; *31,* 52v.

[89] Vgl. *Hist. Soc. 171,* 363, 366; *Goa 10,* 216, 219, 222, 313v-314, 321v, 335, 344v-345, 354; *Jap. Sin. 4,* 61r-v, 72-73.

[90] Vgl. *Hist. Soc. 171.* 120, 134, 351, 360, 366; *Epp. NN. 72,* 128; *Goa 10,* 216, 222v, 312, 321v, 333, 387v, 190; *Jap. Sin. 4,* 61v, 72-73.

[91] Über diesen Codex und sein Verhältnis zum spanischen *Sumario* Polancos vgl. auch P. Leturia, *Nuevos datos sobre San Ignacio* (Bilbao 1925), 11-14.

Sacchini, der auch sonst, zumal im ersten Teil, am Rand der Texte kurze Inhaltsangaben beifügte, sowie das Datum 12. Dez. 1611, vielleicht das Datum, an dem der Codex zum erstenmal zusammengenäht und paginiert wurde. Der Band, aus Faszikeln und losen Blättern ohne alle Ordnung zusammengesetzt, enthält ausser der Minute eines Briefes des Sekretärs Domenech (f. 48-49v), dem *Memorial* des Sekretärs Ferrão (27-37 bisv), einem unvollendeten deutschen Brief aus Rom (144) und zwei später beigefügten Auszügen über den Pseudopatriarchen Bermudez (200) Auszüge, Kopien und Übersetzungen des Sekretärs und seiner Mitarbeiter, spanisch, italienisch und lateinisch, vielfach von Polanco geschrieben, glossiert oder verbessert. Um die ursprüngliche Kladde zu *rekonstruieren,* müssen wir von der heutigen Anordnung völlig absehen. Zwei Teile sind zu unterscheiden.

Der *Erste Teil,* die Kladde Polancos, 1547-1548 von Polanco, Ferrão, Speg und zwei unbekannten Händen geschrieben, enthält zeitlich geordnete Auszüge aus den Briefen der Gefährten von 1539-1547, teils nach Personen, teils nach Orten geordnet, meist auf Papier mit demselben Wasserzeichen (einer Iris mit aufgerichteten Blättern) geschrieben, das sich in der Kurie der Gesellschaft von 1540-1552 sehr häufig findet. Eine Übersicht möge die Anlage zeigen.

Nach Personen.

Jahr	Folio	Person	Papier	Schreiber	Getilgt
1539-46	1-2, 8-9, 40-41	Faber	37 [92]	Polanco, Ferrão	Anfang
1539 46	4-7	Araoz	37	Polanco	Anfang
1540-45	12-13r	Xaver	37	Polanco	Alles
1540-47	18a-24	Rodrigues	37	Ferrão, Speg	Teil
1540-46	3	Domenech, H.	37	Polanco, Schreiber 1	Alles
1540-47	14-15	Laynez	37	Polanco, Schreiber 1	Teil
1540-46	17-18, 88 89	Iaius	37 20	Speg, Schreiber 2	Alles
1542-46	38-39, 42 45	Salmeron	37	Ferrão, Speg	
1543-47	50-53	Broet	20	Schreiber. Speg	Teil
1544-47	59-62	Bobadilla	49	Speg	
1546-47	16	Polanco	37	Schreiber 2	

[92] Wir zitieren die Nummern der Wassermarken, die wir näher beschreiben in unserer im Druck befindlichen textkritischen Ausgabe der Briefe des hl. Franz Xaver (MHSI: *Epistolae S. Francisci Xaverii,* Introd. Gen., cap. 2, art. 2).

Nach Orten.

Jahr	Folio	Ort	Papier	Schreiber	Getilgt
1547	54-57	Florenz	37	Schreiber 2, Ferrão, Speg	Teil
1547	63-64	Trient, Vergara	37	Speg	
1542-44	65	Flandern	37	Speg, Schreiber 1	
1546-47	66-69	Sizilien	37	Schreiber 1, Ferrão, Speg Polanco	
1547	76-77	Bologna	37	Ferrão, Polanco, Speg, Schreiber 3	Teil
1547	58	Bassano	61	Speg	
1544-46	153-154	Valencia		Speg	
1546-47	155-156	Gandía	49	Schreiber 1, Ferrão	

Wie die Einklammerung der wegzulassenden Teile der Briefe, von der wir im Abschnitt 19 sprachen, die Vorstufe für die Kladde war, in der nur das abgeschrieben ist, was Polanco in der Vorlage nicht einklammerte, so ist dieser erste Teil, die Kladde, *die direkte Vorarbeit für das Erste Buch* Polancos, genauer für das darin enthaltene spanische *Sumario*. Das zeigen nicht nur die Regeln des Sekretärs, die wir oben anführten, sondern auch die den Auszügen beigefügten Bemerkungen. So schreibt Polanco z. B. zu Beginn der Auszüge aus den Briefen des Araoz: « Aqui se dirá algo de Haraoz, de su venida y conversión y professión » (4 v). Zu Beginn der Auszüge aus den Briefen Xavers bemerkt er: « Diráse como el día antes de su partida de Roma lo supo » (12r), und nach dem Anszug aus Xavers Brief aus Moçambique vom 1. Jan. 1542 fügt er am Rand bei: « Las consiguientes letras hasta 27 de Enero 1545 están imprimidas » (12 v). Bei den Auszügen aus den Briefen des Simon Rodrigues wird der erste nicht gegeben; aber Ferrão verweist darauf am Anfang: « Simón, de Lisbona en Junio 1540. Toda la letra se puede tomar » (18ar). In der Tat findet sich der ganze Brief im *Sumario (Hist. Soc. 67,* 73v-75r). Die Auszüge in spanischer Sprache abgefasst (nur Schreiber 2 schrieb italienisch), wurden von Polanco verbessert, der auch hier da und dort noch einiges einklammerte, das in der Reinschrift im Ersten Buch auszulassen war, und schliesslich wurden die Teile der Kladde durch einen vertikalen Strich getilgt, die ins *Sumario* übertragen worden waren.

Der *Zweite Teil* hat mit dem *Sumario* nichts zu tun. Er enthält Auszüge, Abschriften, Übersetzungen und Minuten von Briefen aus den Jahren 1547-1556, fast ausschliesslich von Polancos Gehilfen geschrieben (25 an der Zahl), nicht als Vorarbeit

für die Geschichte des Ordens gemacht, sondern für die den auswärtigen Mitbrüdern von Zeit zu Zeit zu sendenden Nachrichten bestimmt und je nach Bedarf spanisch, italienisch oder lateinisch abgefasst. Polancos leitende Hand zeigt sich in den vielen Verbesserungen, die er beifügt, nicht mehr spanisch, wie im Ersten Teil, sondern italienisch. Die einzelnen Faszikel oder Blätter wurden jeweils nach Empfang der Briefe Jahr für Jahr von 1548-56 geschrieben, wie schon die stets wechselnden Wasserzeichen und Schreiber zeigen, und sind wie im Zweiten Buch Polancos (siehe unten) nur durch die grösseren geographischen Einheiten auseinandergehalten. Wir geben eine nach der Abfassungszeit geordnete Übersicht dieses Zweiten Teiles.

Jahr	Folio	Ort	Sprache	Papier	Schreiber	Form
1547	24b-26v	Portugal	span.	37	Speg, Schreib. 4	Kopie
1548	85	»	ital.	57	Speg, Botelho [93]	Kopiefragment
1548	86	»	span.		Schreiber 7	Kopiefragment
1548	46-47	Rom	ital.	56	Schreiber 9	Minutefragment
1546-47	178	Indien	ital.		Schreiber 9	Auszug
1548	197	Rom	ital.		Polanco	Minute
1548	70-71	Sizilien	span.	56	Schreiber 6	Kopiefragment
1549	100-103	Korsika	ital.	38	Helmio [94]	Auszüge
1549	78	It., Korsika	span.	37	Helmio, Schr. 11	Auszügefragment
1549	72-75	Sizilien	span.	34	Helmio, Schr. 9	Auszüge
1549	79-80	Sizilien	ital.	56	Helmio	Auszug
1549	81-84	It., Frankr., Deutschland	span.	56	Helmio, Schreiber 9 u. 11	Auszüge
1549	145-46	Spanien	ital.	56	Helmio, Schr. 9	Auszüge
1549	151-52 157-58	Spanien	span.		Helmio, Schr. 9	Auszüge
1549	198, 179-186a, 199	Indien	ital.	56	Helmio, Schr. 8	Übersetz. u. Auszüge
1549	167	Indien	ital.	56	Schreiber 12	Auszug
1549	174-175	Indien	lat.	34	Schreiber 13	Übersetzung
1550	87	Afrika	span.		Schreiber 14	Auszug
1550	159-162	Spanien	ital.	38	Schr. 5 u. 15	Auszüge
1550	163	Portugal	lat.		Schreiber 16	Auszug
1552-53	104-143 150	Korsika u. Italien	ital., lat. span.		Viele	Orig., Auszüge, Kopien, Übers.
1555-56	168-169	Indien	ital.	38	Schreiber 18	Übers., Auszüge
»	170-173	Indien	ital.	20	Schr. 19-20	Auszüge
»	187-196	Indien	ital.	20	Schr. 20-24	Auszüge
»	176-177	Indien	span.	49	Schr. 20-21	Übersetzungen
1557	*200*	*Indien*	*portug.*		*Schreiber 25*	*Auszüge*
1553?	*144*	*Rom*	*deutsch*		*Unbekannt*	*Original*

[93] Miguel Botelho, geboren in Lissabon, trat 1544 dort ein, kam 1547 nach Rom, wo er bis zu seiner Abreise nach Sizilien 1549 Polanco half, starb 1576 (F. Rodrigues, *Historia* I, 1a parte 453).

[94] Cesare Helmio geboren in Foligno, trat in Rom ein 1549, wo er bis Sommer 1550 blieb und Polanco half, bis er nach Venedig ging (MHSI: *Litt. Quadrim.* VI, 45, n. 1; Polanco, *Chronicon*, II, 64).

Ähnliche Auszüge, Kopien und Übersetzungen aus dieser Zeit, in Rom unter Polancos Leitung gemacht und von seiner Hand verbessert, die eigentlich zu diesem zweiten Teil gehören, finden sich heute in andere Bände des Archivs gebunden, z. B. in *Epp. NN. 98, Goa 10* und *Jap. Sin. 4*.

21. *Das Erste Buch Polancos* (*Sumario*). Es sollte in der Hauptsache den erbaulichen und historisch wertvollen Inhalt der Briefe nach Personen und Orten geordnet in zeitlicher Reihenfolge enthalten und so die Geschichte des Ordens vor und nach seiner Bestätigung schildern. Wir finden diese Darstellung in dem 1547-1548 von Polanco verfassten *Sumario de las cosas más notables, que a la institutión y progresso de la Compañía de Jésus tocan* [95]. Das Originalmanuskript findet sich im heutigen Codex *Hist. Soc. 67* (f. 49-84v), 1924 neu gebunden, der ausserdem auch (neben der Apologia Nadals [96] von 1554-56) eine der Hauptquellen des *Sumario,* den Brief des Laynez über Ignatius von 1547 (85-94v), sowie das aus dem *Sumario* herausgewachsene italienische Summarium Polancos [97] von 1551 (34-48v), dessen lateinisches Ignatiusleben [98] von 1574 (3-33v), sowie die Fortführung der Ordensgeschichte von 1549-51, den dritten Teil des *Chronicon* [99] Polancos (133-390v) enthält. Das *Sumario,* in buntem Wechsel von Polanco, Speg und dem oben genannten Schreiber 13 geschrieben (zwei kleine Stücke sind von zwei weiteren unbekannten Schreibern f. 78r-v), benützt als Quelle fast ausschliesslich den Laynezbrief von 1547 über Ignatius und den Ersten Teil der oben beschriebenen nach Personen und Orten angelegten Briefauszüge der von Polanco verbesserten Kladde, deren Texte hier wiederkehren, und schildert in 10 Kapiteln das Leben des Ordensstifters vor und nach seiner Bekehrung, die Gründung und Bestätigung der Gesellschaft in Rom und die Arbeiten der ersten Patres: Laynez mit Faber, Jaius, Bobadilla, Xaver mit Rodrigues, Araoz, F. de Estrada und die Ereignisse (cosas) in Paris. Die Geschichte, rasch hingeworfen und in der Form unvollendet, schildert das Wirken der Mitbrüder bis 1541, erwähnt aber die päpstlichen Bullen bis 1546. Aus dieser ersten summarischen, nicht für die Öffentlichkeit

---

[95] Ed. in MHSI: *Mon. Ignat. Fontes narr.* I, 146-256.
[96] Ed. im Auszug ib. 314-322.
[97] Zusammen mit dem ital. Summarium ed. ib. 256-258.
[98] Ed. Polanco, *Chronicon,* I, 9-74.
[99] Ed. ib. I, 360-546; II, 1-418.

bestimmten Darstellung der Gründung und Urgeschichte der Gesellschaft Jesu wuchs das für weitere Kreise bestimmte italienische Summarium von 1551 (ib. 34-48v), sowie das lateinische Ignatiusleben Polancos (ib. 3-33v) und seine lateinische Ordensgeschichte von 1538-56, das *Chronicon*, hervor.

22. *Das Zweite Buch Polancos* (*Libro Secreto*). Es sollte den erbaulichen wie den weniger erbaulichen Inhalt der Briefe enthalten, soweit derselbe für die Regierung des Ordens wichtig war, zeitlich und nach Ländern geordnet. Der Folioband, den Polanco dafür anlegte, ist erhalten und trägt heute die Signatur *Epp. NN. 50*. Auf das erste Blatt schrieb Polanco.

« Jhs / En el nombre de la s.ma Trinidad. Este es un / libro secreto id est de cosas que son para pocos. Tiene tres / partes principales. La primera de lo que nos escriven, ó por otra / vía sabemos que haze al caso para ver el modo de proceder, / que en los negocios y personas se deve guardar. / La 2.ª será de las copias ó substantia de las letras, que se / ynbian fuera, que ynportan, las quales aquí se registrarán. / La 3.ª será de las cosas, que á la Compañía tocan, que se deven tomar / por memoria ».

Genauere Anweisungen über die Anlage dieses Buches gab Polanco auf der Rückseite desselben Blattes. Statt 3 Teile unterscheidet er hier 3 Bücher (libros o partes), von denen er die beiden ersten, die Register der Ein- und Ausgänge, wieder in je zwei Teile teilt: Personen und Geschäfte (diese nach Orten geordnet). Mit derselben hellbraunen Tinte trug Polanco dementsprechend sofort die Haupttitel im Buche ein:

« Jhs. / Primera parte del primero libro: de lo que toca / á personas, lo que se nos haze / saber de fuera ó se / sabe como quiera » (f. 2);

« Jhs / 2.ª parte del primero libro: de lo que se nos scrive / quanto á negocios, ó sabemos por otra via » (25);

« Jhs / Primera parte del 2.º libro: de lo que se scrive de acá, donde / está el praepósito, y se ordena quanto á personas / de la Compañía, desde/el mes de Octubre de/1547 » (117);

« Jhs / 2.ª parte del 2.º libro, donde se registra lo scrito / ó ordenado de acá de Roma quanto á los negocios / començando del mes de Octubre 1547 » (144);

« Jhus / Memorial de las questiones, que se han determinado sobre / cosas de la Compañía, que es la 3ª parte del libro; y otras cosas que importa tener memoria dellas » (206).

Aber der hier vorgezeichnete Plan wurde *nur teilweise ausgeführt.* Das Einlaufregister (*libro primero*) wurde nie begonnen und die entsprechenden Anweisungen und Titel durchgestrichen. Das Auslaufregister (*libro secundo*), in dem Polanco die Einteilung nach Personen und Geschäften 1548 durch eine doppelte geographische (1. Spanien, Portugal, Indien, 2. Italien, Frankreich, Flandern, Deutschland) ersetzte, füllte allmählich nicht nur den ihm zugedachten (f. 113-205v), sondern seit 1551 auch den ursprünglich für die Eingänge bestimmten Raum aus [100] (f. 1-112v). Die ursprüngliche Aufschrift des ersten Blattes wurde darum Ende 1552 durch eine neue ersetzt, die nur vom zweiten Buch spricht und dies in 3 Teile teilt: Eingänge, Personen Okt. 1547-25. Okt. 1552 f. 117, Eingänge, Geschäfte 1547 ff., und Memoriale. Die heutige Verteilung des Auslaufregisters, in das Polanco und seine Schreiber 1547-1554 die abgehenden Briefe teils in kurzen Auszügen, teils mit vollem Text eintrugen, ist zeitlich nach dem Datum der Eintragungen geordnet, folgende:

1. *Nach dem ursprünglichen Plan:*

Okt. 1547 bis März 1548 von Polanco, Speg, Botelho und einem weiteren Schreiber geschrieben :

Personen (113-114v).	*Geschäfte* (144-146r).

2. *Nach dem veränderten Plan:*

März 1548 bis Jan. 1554 von Polanco und seinen zahlreichen Schreibern geschrieben :

Spanien, Portugal, Indien	*Italien, Frankreich, Flandern, Deutschland.*
1548 (146-148v 163-166v)	1548 (149-62v 180-81r)
1549 (167-172v)	1549 (181r- 191v)
1550 (172v-175v)	1550 (192-204v)
1551 (175v-179v, 56-58r)	1551 (204v-205v, 116-129r)
1552 (58v-65r)	1552 (129-143v, 86-88v)
1553-1554 (65-83r, 83r-85r)	1553 (129-143v, 86-88v, 208-217v)

Der *dritte Teil* des *Libro secreto* enthält verschiedene Eintragungen, meist von Polancos Hand, von ihm 1547 begonnen und bis 1550 bzw. 1554 weitergeführt: zehn *questiones* (1547-1551)

---

[100] Die durch diese allmähliche Ausfüllung freier Teile des Buches entstandene Verwirrung in der Ordnung des Buches schreibt Astrain irrig der Nachlässigkeit der Abschreiber oder Buchbinder zu; vgl. A. ASTRAIN. *Historia de la Compañía de Jesús en la Asistencia de España* 1 (Madrid 1902), p. XIV.

f. 206-207v; *Cosas que nuestro P. M. Ignatio quiere que dé por recuerdo en el libro* (1547-1554) f. 218r; *Memorial de los que se han examinado en la casa de Roma desde 22 de Setembre 1547 para entrar en la Compañia* (1547-1550) f. 218bisv-220v; *Memoria de los que se ynbian de casa desde Março 1548* (1548-1550) f. 221r-v; *Memoria de las personas de casa y sus facultades temporales* (Ende 1548) f. 221bisv-222r; *Sobre acettar el cargo de examinar* (1547-1548) f. 222bisv; *Los que se han examinado en casa desde el mes de Noviembre 1547 para ordenarse* (1547-1548) f. 223; *Memoria de las cuentas de la buena memoria de M. Pedro Codacio* (1549) f. 223v; *Memoria de lo que se debe en Roma que Polanco ha tomado prestado* (1549-1550?) f. 224; *Memoria de dineros tomados en Roma o dados* (1549-1550) f. 223r-v.

23. *Das Dritte Buch Polancos.* Es sollte die vollen Abschriften wichtigerer erbaulicher Briefe oder auch Auszüge aus solchen enthalten. Der Codex, in den Polanco solche Briefe eintragen liess, trägt heute die Signatur *Instit. 177a,* und wurde 1935 neu gebunden. Es ist ein Quartband von 312 Blättern, die (von späteren Einschiebseln abgesehen) dasselbe Wasserzeichen aufweisen: ein sterngekrönter Kreis und darin ein Kreuz mit 5 Halbmonden, das Wappen der Piccolomini. In diesen Band, der am Anfang die Regeln für die Korrespondenz und das Sekretariat von 1547 enthält (f. 1-11v=33-43v), liess Polanco durch Speg und Botelho 1547-48 eine Reihe von Briefen eintragen, zwischen denen er Raum für weitere Abschriften freihielt. In der ersten Hälfte des Buches schrieb Botelho in zeitlicher Folge kalligraphisch sorgfältig 4 für die Missionen wichtige in Rom erhaltene Briefe, drei des hl. Franz Xaver von 1542 (f. 82, unvollendet), 1545 (91-92r) und 1546 (97-101r) und einen von A. Ferreira aus Lissabon von 1548 (181-184v); in der zweiten Hälfte, nach dem Inhalt zusammengestellt, finden wir 3 Briefe des hl. Ignatius und 2 Polancos 1547-1548 an die studierende Ordensjugend gerichtet mit Anweisungen über Studium und Tugendstreben, die 4 ersten von Speg, der letzte von Botelho eingetragen (255-58v 262-72r) und zwei weitere Briefe des Ordensstifters aus denselben Jahren, die sich auf die Gelübde und Ordenssatzungen beziehen, von Speg abgeschrieben (276-277v). Aber 1551 [101] *änderte* Polanco *seinen Plan* und bestimm-

---

[101] Dass dieser erste Teil nicht 1548, sondern erst 1551 begonnen wurde, geht daraus hervor, dass der erste Faszikel desselben (f. 45-54), der die

te den Band zum *Register der Patente und Instruktionen,* sodass derselbe heute in zwei Teile zerfällt. Der erste betitelt: « Ihs / Registrum literarum seu patentium, quibus a Praeposito Generali Societatis Jesu / nonnullos ex dicta eius Societate ad sacros etiam presbiteratus ordines et alios id / genus ordines promoveri et professiones etiam solemnes emittere posse significatur » (f. 45) enthält heute Texte von 1548-1572 (45-126) mit einem Nachtrag für 1557-1569 (272-275). Der zweite Teil, betitelt: « Ihs / Instructiones, quae a Patre nostro Ignatio vel secundum ipsius / ordinationem dantur iis, qui extra Urbem agunt, et alia notatu digna, quae oblivioni tradi non debent » (127), enthält Texte der Jahre 1551-1572 (127-173, 187-254) mit Nachträgen für 1566-1573 (278-309) und 1555-1565 (310-312), dazwischen viele Stücke, die erst nachträglich dem Codex angefügt wurden.

24. *Das Vierte Buch Polancos.* Es sollte *questiones determinadas* enthalten, die die Gesellschaft betreffen. Dies Buch ist nichts anderes als der dritte Teil des Zweiten Buches, den wir oben unter n. 22 beschrieben haben.

25. *Das Fünfte Buch Polancos.* Es war als Repertorium gedacht, das die Daten der Ein- und Ausgänge enthalten sollte. Wahrscheinlich wurde dies Buch nie angelegt, da das Zweite Buch die Regesten und Kopien der Ausgänge mit ihren Daten enthielt und der Plan betreffs der Eingänge überhaupt fallen gelassen wurde. In seinem Abriss der Amtspflichten des Sekretärs von 1553 erwähnt Polanco dies Repertorium nicht, nennt aber eine Anzahl anderer Bücher, darunter auch ein *Libro de recuerdos* [102], wohl jenes, das 1556 begonnen wurde und heute die Signatur *Instit. 24c* trägt.

Auszüge der Dokumente von 1548-51 enthält, zusammen mit dem Titel des ganzen Teiles von demselben Schreiber ohne Unterbrechung geschrieben wurde; seine Hand findet sich auch im Codex *Epp. NN. 50* erst seit 1551. Auch die folgenden Schreiber beginnen erst mit diesem Jahre.

[102] MHSI: *Polanci Compl.*, I, 88.

II. - COMMENTARII BREVIORES

LA "MASCARILLA" DE S. IGNACIO

por PEDRO LETURIA S. I. - Roma.

SUMMARIUM. — Agitur de facie S. Ignatii, in die ipso eius mortis (31 iulii 1556) gypso expressa et variis dein exemplaribus tam cereis quam gypseis ac aereis multiplicata. Post criticam fontium analysim, auctor pervenit ad has conclusiones: Prototypum ipsum gypseum, a quo omnia exemplaria procedunt, existebat Romae exeunte saeculo XVI, sed paulo post periisse videtur. Etiam caput ab ipso illo prototypo fictum, quod a P. P. Ribadeneira Matritum translatum celebri pictori regio Sánchez Coello in nota eius imagine Fundatoris depingenda fundamento et auxilio fuit, non iam exstat, licet ab illo fortasse dependeat capitis ignatiani effigies quae Loyolae in sacrario conversionis servatur. Periit etiam ante paucos annos alia efficies gypsea quae in cubiculis ignatianis « ad Gesù » Romae exstiterat; quod prae oculis habendum est ne perperam descriptio quaedam cl. Schamoni intelligatur. Exstant vero Romae duae aliae vultus S. Ignatii formae quae ab ipso prototypo gypseo derivantur: altera cerea in Archivo Societatis Iesu Romano, gypsea altera in musaeo Postulationis Curiae Generalis eiusdem Societatis. Harum, cum praecipuae habendae sint, historia diligenter exponitur, lineamenta describuntur, imagines photographicae exhibentur, quo facilius studiis peritorum inserviant.

El P. Polanco, en su carta del 6 de agosto de 1556 sobre la muerte de S. Ignacio, escribe estas palabras: « Tuvimos su bendito cuerpo hasta el sábado después de vísperas... También le hicieron algunos retratos de pintura y *de bulto* en este tiempo: que en vida nunca él lo permitió, aunque muchos lo pedían »[1]. Sobre estas imágenes de bulto añadió treinta años más tarde el P. Maffeo: « effigies circumfertur illius, non admodum ad vivum, ut fami-

[1] Esta carta se reproduce de nuevo críticamente en el tomo de *Monumenta Ignatiana* que MHSI pone a la venta estos días, y que lleva el título: *Fontes narrativi de S. Ignatii vita et de Societatis Iesu initiis. I. Narrationes ante annum 1557 conscriptae* (Romae 1943) p. 769-770.

liares affirmant; siquidem *ex mortui demum facie gypso imaginem expressere plastae,* quoniam ipse dum viveret, quamquam multorum precibus fatigatus, neque pingi neque fingi se passus est »[2].

No es nuestro intento estudiar en este artículo los retratos pintados. Sobre ellos existe una abundante bibliografía, que tal vez recogeremos y juzgaremos en otra ocasión[3]. Nos interesa más bien la *mascarilla,* y no tanto por la importancia que puede tener para resolver el parecido con el santo de los retratos *artísticos,* cuanto para dar elementos seguros de estudio a los especialistas en morfología facial y en caracteriología humana. Es además el campo en el que escasean más los trabajos críticos[4].

1. El « negativo » original de yeso (perdido).

El testimonio de Maffeo que acabamos de copiar es el más antiguo que recordamos acerca del hecho que se sacó la mascarilla en yeso del cadáver de S. Ignacio. Pero fuera del mero hecho, no da detalle alguno. Para hallarlos es necesario acudir a otro testimonio un poco posterior, pero de igual o mayor autoridad: el del H. Cristóbal López por cuya boca hablaba Ribadeneira. Está escrito en marzo de 1587 y dice así:

« Luego que [Ignacio] expiró, los hijos que se hallaron presentes procuraron de hacer algo de lo que no alcanzaron en vida. Traen a un oficial que lo entienda, y hácenle que sobre el rostro del santo difunto les vacíe de yeso un modelo para que por él saquen lo más que pudieren de sus facciones. Hízose ansí. Échanle encima yeso muy bueno y bien amasado, y en que salió muy bien impreso todo cuanto en el rostro había. Por este rostro de yeso vació después otro de cera,

---

[2] G. P. Maffei, S. I. *De vita et moribus Ignatii Loiolae* lib. 3° cap. 15 (Venetiis 1585), p. 285.

[3] El estudio más reciente que recordamos es el del P. Paul Dudon S. I. *Saint Ignace de Loyola,* (Paris 1934) p. 647-649. Append. 20 *Les portraits de Saint Ignace.*

[4] Algo, sin embargo, han dicho el P. C. Bayle S. I. *Los retratos de S. Ignacio* en la revista ocasional *Tercer centenario de la canonización de S. Ignacio de Loyola y S. Francisco Javier* 5 (mayo 1922) 67; W. Schamoni, *Das wahre Gesicht der Heiligen* (Leipzig 1938) p. 114-118 y P. Leturia, *El gentilhombre Iñigo López de Loyola en su patria y en su siglo* (Barcelona 1942), p. 272-273. Todos tres reproducen varias cabezas de yeso y cera sacadas de la mascarilla original.

el cual tiene el P. Pedro de Ribadeneira; y *este patrón de yeso, el que se sacó*[5] del rostro del Padre, está en Roma en la casa profesa, y por él se han sacado algunos retratos que andan »...[6].

Tenemos aquí claramente distinguidos el « patrón » y el « rostro », es decir el « negativo » originario en yeso y el « positivo » vaciado de éste en cera. Ambos se debieron a un oficial técnico, llamado al efecto el día mismo de la muerte, 31 de julio de 1556[7]. Del *negativo* en yeso se afirman dos cosas: que existía aún en la Casa Profesa de Roma en 1587, y que de él procedían otros retratos que corrían.

Posteriormente no se vuelve a hablar en las fuentes literarias que conocemos de este *negativo* original. Hemos buscado en el Archivo Romano de la Compañía y en el Relicario del Gesù algún resto plástico que pudiera ayudar a identificarle o procediera de él, pero sin resultado. Parece que hay que darlo definitivamente por perdido.

2. El « positivo » de cera de Madrid (perdido).

Por fortuna el P. Ribadeneira tenía consigo en Madrid el « rostro » o positivo de cera a que acaba de aludir el H. López, y nos da por boca de éste otros detalles de interés. Después de recordar la mala impresión que le produjo el retrato en pintura de S. Ignacio que trajo en 1584 de Roma el P. Francisco de Porres, y la resolución que tomó de hacer pintar uno bueno, continúa así:

« Para que mejor se acertase, rogó al H. Beltrán[8], grande escultor, que tomase trabajo de hacer uno de barro, y enmendar en él lo que

---

[5] A base de la fotografía que poseemos del original del H. López (Biblioteca Nacional de Madrid códice 6525 fol. 229 ss.), es necesario admitir la lectura que damos en el texto, y no esta otra adoptada por los antiguos editores de MHSI: « y *deste* patrón de yeso, el que sacó »..... etc.

[6] En MHSI, *Scripta de S. Ignatio,* I, p. 759-760.

[7] Por tanto, no la sacó el H. Juan Pablo Borell, socio del santo, como se da a entender en una inscripción existente en la cámara tercera de las habitadas por S. Ignacio en Roma. Cf. P. Tacchi Venturi S. I. *La Casa de S. Ignacio de Loyola en Roma* (Roma 1928), p. 48. Lo más que tal vez podría concederse es que el H. Borell propuso la idea a los Padres principales de la Casa Profesa, Polanco, Olave etc. Ignoramos, por lo demás, quién fuera el oficial llamado.

[8] Domingo Beltrán, muerto en Alcalá de Henares en 1590. Formado en arquitectura y escultura en Italia, fue de los iniciadores del Barroco en

al retrato de cera, que arriba dije, le faltaba. Que es: como al tiempo de la muerte los labios se hinchan, se le había el labio alto hinchado y el bajo apretado con el yeso, y las ventanas de las narices apretado con el mismo yeso y torcido un poco, y los ojos cerrados. Para enmendar estas cosas hizo el H. [Beltrán] un medio cuerpo con la cabeza, perfeccionando lo que digo » [9].

Estos detalles se enumeran aquí como deficiencias en el parecido perfecto con el rostro vivo; pero son al mismo tiempo pruebas claras de la autenticidad de la mascarilla, y pueden servir para identificar la existencia o no existencia de ella en nuestros días. Hasta 1931 se conservó en la Casa Profesa de Madrid una cabeza de cera de S. Ignacio que el P. Bayle creyó poder con probabilidad identificar con la mascarilla descrita en 1587 por el H. López [10]. En mayo de ese año pereció en el bárbaro incendio comunista de la Casa Profesa madrileña.

Pero la fotografía presentada por el P. Bayle [11] hace dudar que se tratara de la mascarilla misma. Porque, aunque ambas fueran de cera, la de Ribadeneira era un « rostro », y la de la Casa Profesa, una cabeza completa. Aquella ostentaba la hinchazón cadavérica, mientras que ésta la oculta bajo un bigote y una barba corta cuidadosamente hechos. Aquella finalmente tenía los ojos cerrados; está los tenía abiertos y pintados. Parece, por tanto, que aun antes del incendio de 1931, se había ya perdido la primitiva mascarilla de Ribadeneira que sirvió de base al H. Beltrán y a Sánchez Coello para el famoso retrato de éste. Lo que sí tenemos por muy probable es que la testa de la Profesa madrileña procediera directamente de aquella, y en gran parte la reprodujera; como parece ha de decirse también de la reproducción existente en la Capilla de la conversión de Loyola, de la que da igualmente foto el P. Bayle en la p. 64 de su artículo.

España, y se hizo célebre por sus crucifijos de talla y sus tabernáculos de Murcia, Madrid y Alcalá. Cf. THIEME-BECKER, *Allgemeines Lexikon der bildenden Künstler* III, p. 280; ENGELBERTO KIRSCHBAUM S. I. *La Compagnia di Gesù e l'arte* en: *Il Quarto Centenario della Compagnia di Gesù* (Milano 1941), p. 217.

[9] MHSI, *Scripta de S. Ignatio*, I, p. 760.

[10] BAYLE, *Artículo cit.* p. 67: « Esta *parece ser la del P. Ribadeneira:* creíase de yeso, pero al restaurar la pintura hace unos pocos días [mayo 1922], rascándola suavemente el artista con un cortaplumas, apareció la cera ».

[11] *Ibid.* 66.

3. El « positivo » de cera de Roma (conservado).

Hemos visto ya cómo la relación López-Ribadeneira recuerda, además del rostro de cera de Madrid, otras imágenes sacadas en Roma directamente del patrón o negativo de yeso. En el Archivo Romano de la Compañía de Jesús existe un rostro o medio busto de cera que presenta todas las trazas de ser un *positivo* inmediato de ese patrón, tan antiguo y auténtico como la mascarilla que usó Ribadeneira. Este rostro de cera romano tiene una curiosa historia que conviene recordar.

La redacción de Woodstock Letters publicó en 1897 una carta del H. estudiante Gaspar Moskopp S. I. a su hermano teólogo en Woodstock, fechada en Presburg el 23 de abril de 1897, en la que anunciaba haberse recuperado en Austria el primitivo retrato en cera de S. Ignacio. Al morir el santo (dice) se sacaron dos mascarillas, una en yeso y otra en cera. Esta de cera se guardó cuidadosamente en Roma, y solían ir a besarla los misioneros antes de marchar a sus campos de apostolado. Cuando a fines del siglo XVIII se vió el P. Ricci envuelto en la persecución contra la Compañía que llevó a su supresión, la regaló a la Emperatriz María Teresa para asegurar más su alta protección. María Teresa la conservó algún tiempo, pero más tarde la donó a un cortesano, viniendo luego a parar a la abadía benedictina de *Tihany,* sita junto al lago de Balaton o Platten-See, a unas 50 millas al sudeste de Pesth. Los Benedictinos de Tihany la conservaron religiosamente hasta 1896 en que, cediendo a las súplicas de los Jesuítas, la donaron gentilmente al Provincial de la Compañía en Austria, P. Francisco Javier Widmann. La mascarilla (añade el H. Moskopp) confirma plenamente los rasgos fundamentales del conocido retrato de Sánchez Coello, hecho bajo la dirección de Ribadeneira [12].

Hemos procurado compulsar esta relación en la correspondencia del Provincial P. Widmann con el P. General de la Compañía Luis Martín. De las cartas halladas hasta aquí se deduce efectivamente que ya el 14 de diciembre de 1896 esperaba el P. Widmann obtener el « ectypon cereum faciei S. P. N. Ignatii »,

---

[12] Cf. Caspar Moskopp S. I. *Recovery of the Wax Cast of St. Ignatius' Face,* en *Woodstock Letters* 26 (1897) 321. - La redacción esperaba poder dar la fotografía en el número siguiente, pero no llegó a publicarla.

y restituirlo a Su Paternidad [13]. Había hecho sacar de él a un óptimo artífice dos bustos, uno de mármol y otro de yeso, y muy pronto enviaría al P. General una copia del de yeso, y a todos los Provinciales su fotografía. Su mayor gusto sería poder llevar personalmente a Roma la mascarilla misma original. El 14 de enero de 1897 se quejaba desde Kalksburg de no haber tenido respuesta a la carta escrita en Navidades pidiendo la mascarilla a sus poseedores [14]. En cambio el 17 de febrero comunicaba jubiloso que la mascarilla estaba ya en su poder, y que la enviaría a Su Paternidad en la primera ocasión favorable: « interim misi effigiem ex gypso compositam et Paternitati Vestrae et Eminentissimo Cardinali Steinhuber, ac spero fore ut integrae Romam pervenerint » [15]. Llegaron efectivamente, pues esta reproducción en yeso se conserva todavía en la portería de la Curia Generalicia y lleva la firma del escultor y la fecha de la composición: « Alois Düll. Fecit Wien 1896 ».

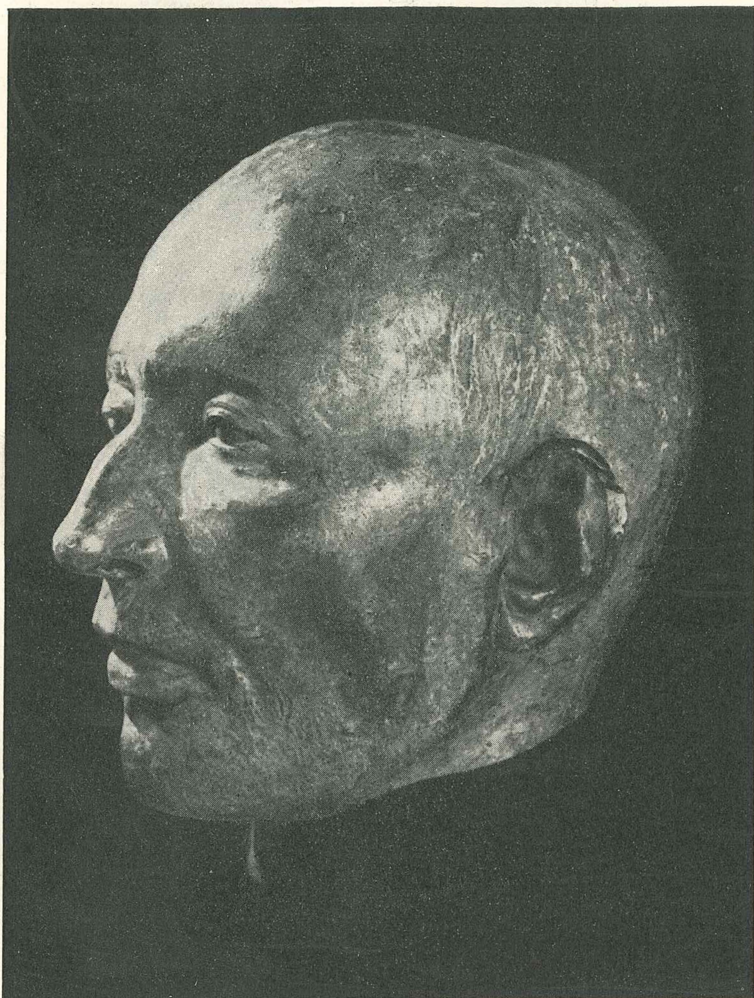
En esta carta del 17 de febrero confirmaba el P. Widmann que la mascarilla había sido enviada por el P. Ricci a María Teresa, y deseaba que se buscase en el Archivo de la Compañía la carta que debió de escribirla entonces. El P. Luis Martín contestaba el 1 de marzo de 1897: « Imagines Sancti Parentis Nostri gypso expressas grato animo accipimus illaesas. Quae vero ab A. R. P. Ricci p. m. ad Imperatricem Mariam Theresiam datae sunt litterae de effigie illa archetypa, eam per Patrem van Meurs quaerendas R. V. petat. Quae ut eo facilius iuveniantur, utile erit, si ipsi R. V. tempus, argumentum et reliquas earundem litterarum circumstantias definiat » [16]. A lo que respondía el P. Widmann el 9 de marzo: « Ad Patrem van Meurs iam scripsi, ut in epistolam Adm. R. P. Ricci ad Augustissimam Imperatricem Mariam Theresiam inquirat, probabiliter circa annum 1770 conscriptam » [17]. La rebusca en el Archivo de la Compañía fue sin duda

---

[13] « Cereum ectypon faciei S. P. N. Ignatii nondum perfecte dono accepi, sed, nisi maxime fallor, optima adest spes fore ut idem certe recipiamus. Quod si fiat maximo mihi erit gaudio, si *pretiosissimas has Societatis reliquias* Paternitati Vestrae, Optimo Patri Nostro, restituere possim. Interim hoc ectypon ipsum omnino immutatum manet ». El P. Widmann al P. General Martín, de Viena el 14 de diciembre de 1896, en Arch. Soc. Iesu Rom. *Austria 9,* I, 12 fol 2 v. — [14] Ibidem, *Austria 9,* II, 1 fol. 2 v.

[15] Ibidem. *Austria 9,* II, 3, fol. 4 v.

[16] En el mismo Archivo, *Reg. Austria IV,* p. 254-255. El P. van Meurs era entonces el archivero de la Compañia. — [17] *Austria 9,* II, 5, fol. 3v.



Mascarilla en yeso de S. Ignacio
conservada en el Archivo de la Postulación de la Compañía de Jesús.

Fotografía del H. Esdras Oteiza S. I.





Mascarilla en cera de S. Ignacio
conservada en el Archivo Romano de la Compañía.

Fotografia del H. Esdras Oteiza S. I.

infructuosa, pues ninguna de las cartas del P. Ricci a María Teresa existentes en el Registro del General se refieren a este argumento [18], que probablemente se tramitó por vía confidencial a través del P. Ignacio Kampmiller, confesor de la Emperatriz [19]. De todos modos es pena que no aparezca la carta del P. Widmann al archivero P. van Meurs ni la respuesta de éste.

La mascarilla original debió de traerla a Roma el mismo P. Widmann en abril de 1897, pues estuvo efectivamente en Roma ese mes [20], y no vuelve a tocar este argumento en sus cartas posteriores. Entonces debió también de dar los detalles sobre los trámites que había seguido para su adquisición, y de dejar en la Curia del P. Luis Martín copia de la inscripción auténtica que la mascarilla original tuvo en la Abadía de Tihany. La versión italiana de esta inscripción se conserva en el estuche mismo que guarda ahora la mascarilla; pero nosotros preferimos dar aquí el original latino, tal como lo publicó ya en 1889 Alfredo Jalsovits [21], y lo reprodujo en 1911 D. Pancracio Sörös O. S. B. [22]. Dice así [23].

PROTOTYPON SANCTI IGNATII DE LOYOLA,
ANNO 1556, PRIDIE KAL. AUGUSTI
E VULTU GENUINO DEPOSITUM
AC ANNIS PLUS QUAM DUCENTIS
IN COLLEGIO ROMANO SUAE ET SOCIETATIS IESU CULTUM.
A LAURENTIO RICCIO ULTIMO SOCIETATIS IESU GENERALI
ANTE FUNUS EIUSDEM SOCIETATIS [24]
AUGUSTAE MARIAE THERESIAE OBLATUM.

---

[18] Las hemos recorrido todas en *Epp. NN. 34-35.*

[19] Sobre él cf. infra nota 25. Existen en el Archivo varias cartas dirigidas al P. Kampmiller por los Generales anteriores a Ricci, pero no hemos hallado ninguna de éste último.

[20] Como lo dice él mismo al P. Martín al llegar a Viena y agradecer las bondades tenidas con él en la Curia. Carta del 6 de mayo desde Viena. *Austria 9,* II, 8.

[21] ALFRÉD JALSOVITS, *A tihanyi apátság története* (Pécs 1889), p. 74, quien dice la toma de la inscripción existente en su iglesia.

[22] PANCRACIO SÖRÖS O. S. B., *A tihanyi apátság története,* II (Budapest 1911) p. 154-155 (Vol. XI de la obra *A Pannonhalmi Szent-Benedek-Rend története,* dirigida por el Dr. LADISLAO ERDÉLYI O. S. B.). Debo la noticia de estas obras a la amabilidad del R. P. José Fejér S. I. quien ha revisado además la transcripción de los nombres húngaros.

[23] Sörös no pone división de líneas, pero la pone la traducción italiana conservada en el Archivo de Roma. Seguimos en este detalle la versión italiana.

[24] Por tanto antes de agosto 1773

AUGUSTA DOMINA
IGNATIO KRAMPMÜLLER [25] SUO IN SPIRITUALIBUS PATRI,
HIC COMITISSAE LEOPOLDO-NÁDASD [26],
HAEC IOSEPHO FUXHOFFER EX-IESUITAE [27], SUORUM NEPOTUM PRAEFECTO,
HIC DEMUM GERMANO SUO
DAMIANO FUXHOFFER BENEDICTINO [28]
QUI IGNATIUM REDDIDIT ORDINI BENEDICTINO,
IN QUO EMERITUS [29] HIC MILES
TYROCINIUM POSUIT SANCTITATIS
AC FUNDAMENTA SOCIETATIS IESU [30]

Scripsit ANTONIUS LASZKALLNER 1799 [31]

---

[25] Sic por Kampmiller, último confesor Jesuita de María Teresa de 1735 a 1767, y que conservó el título aun los últimos años de su vejez. La Emperatriz asistió el 14 de octubre de 1771 a sus bodas de oro de Sacerdocio para mostrarle su amor y aprecio. Aun después de la extinción de la Compañía siguió amando al que ella llamaba en sus cartas « mon pauvre vieux ». Cf. B. DUHR S. I. *Geschichte der Jesuiten in den Ländern deutscher Zunge* IV, 2. Teil (München 1928), p. 438-440; A. VON ARNETH, *Geschichte Maria Theresia's*, IV (Wien 1870), p. 51-52; IX (Wien 1879), p. 104-105.

[26] Es decir María Susana Freiin Rabatinsky (1717-1786), segunda mujer del Conde Francisco Leopoldo Nádasdy-Fogaras, prez de la nobleza húngara. No habiendo Susana tenido hijos de este matrimonio, se entiende lo que enseguida se dice de educación de sus *sobrinos*. Parece tratarse de Leopoldo (1772-1836), Miguel (1775-1854) y Francisco Javier (1778-1857) Nádasdy, sobrinos de Susana. Cf. WURZBACH, *Biographisches Lexikon des Kaisertums Oesterreich*, 20 (Wien 1869), p. 9-10 y árbol genealógico II.

[27] El catálogo impreso de la Provincia de Austria del año de la extinción de la Compañía 1773 nos lo presenta como teólogo de 2° año en el Colegio Tyrnaviense. Cf. Arch. Soc. Iesu Rom. *Austria 130*, col. 30 .El P. ANTONIO PETRUCH, S. I. acaba de publicar su ficha de entrada en el noviciado en 1762: « Josephus Fuxhoffer, hungarus soproniensis; [natus] 1743. 25 novembris; [vires] bonae: [ingressus] 28 octobris, Sopronii; [professio in saeculo] rhetor; [linguas callet] latinam, germanicam, hungaricam; semper catholicus ». Cf. *A trencséni jezsuita noviciátus anyakönyve*, en *Jezsuita történeti évkönyv* (Budapest 1942), p. 446.

[28] Damián Fuxhoffer nació en Jaák en 1741, dos años antes que su hermano José, y se hizo benedictino en 1759. Descuella por sus numerosas obras históricas, como por ej. las de *Episcopi Nitrienses*, 1801; *De Statu Ecclesiae Pannoniae libri V*, 1806; y la gran Historia en parte aún manuscrita de los Monasterios de Hungría. Cf. *Scriptores Ordinis S. Benedicti qui 1750-1880 fuerunt in Imperio Austriaco-Hungarico* (Vindobonae 1881).

[29] El texto de Sörös dice erradamente « emericus ».

[30] Cláusula típicamente benedictina, pues es sabido que la tradición de la Orden pone la primera iniciación espiritual de S. Ignacio (1522) en Montserrat, y la primera inspiración de las Constituciones de la Compañía de Jesús (1538) en Montecasino. Prescidiendo de la exactitud histórica de tales afirmaciones, no hay duda que el recordarlas en 1799 supone un especial amor a San Ignacio y a su Compañía.

[31] La firma falta en Sörös, pero está en la traducción italiana del Ar-

Esta inscripción, rica en datos precisos y muy en consonancia con el ambiente benedictino en que se compuso, resiste la prueba crítica, como habrá podido apreciarse bien en las notas que hemos puesto a su texto. Según Dom Sörös, fue el Abad de Tihany Hipólito Fehér quien a fines del siglo XIX restituyó la mascarilla a los Jesuítas, enviando éstos a su vez a la Abadía una reproducción de la misma en mármol debida al escultor Luis Düll [32].

Por lo que hace al original, existente ahora en el Archivo Romano de la Compañía, su estudio ofrece una nueva prueba interna de su autenticidad (Véase Lámina I, números 1 y 2).

Trátase de un « rostro » de cera (como del de Madrid decía el H. López en 1587), no de una cabeza completa [33]; y en él es claramente perceptible la hinchazón cadavérica de la nariz y de las mejillas, como lo era en la mascarilla cérea conservada por Ribadeneira. Este expresivo pormenor nos inclina a creer que se refería a esta efigie romana de cera el P. Oliverio Manareo, al escribir así el 2 de diciembre de 1600 al P. General Aquaviva:

« *Caput cereum* habet multa quae Patrem referunt; sicut habet altera [sic] quae est ex gypso. Sed quia ipsius gypsi vi facies beati Patris intumuerat, caput cereum in ipsum gypsum postea infusum, non repraesentavit omnino virum beatum. Existimo tamen ita accedendum ad illud, ut corrigatur exhuberantia quam tumor intulit » [34].

---

chivo S. I. Romano. *Antonio Laszkallner*, según nos comunica amablemente el P. Andrés Gyenis, era canónigo de Veszprém, sede cercana a la parroquia de Aszófö, donde ejercitó su ministerio apostólico Dom Damián Fuxhoffer durante los últimos años del siglo XVIII y primeros del XIX. Según Sörös, *obr. cit.*, p. 155, Dom Damián Fuxhoffer llevó la mascarilla a Tihany cuando entró en esa abadía a descansar de sus trabajos apostólicos en Aszófö; es decir en 1808. *Ibid.*, p. 177. En un inventario de 1831, está ya registrada como tesoro de la Abadía « imago Sti Ignatii sub vitro ». *Ibid.*, p. 154.

[32] *Ibid.*, p. 155.

[33] Se reprodujo simultáncamente en 1938 por Schamoni, *obr. cit.*, p. 115, y Leturia, *obr. cit.* ed. de Montevideo, p. 288, 291-292. En la ed. de Barcelona 1941 se promete la reproducción, p. 274, pero se omite luego por olvido tipográfico. Resarcimos aquí esa falta.

[34] MHSI. *Scripta de S. Ignatio*, II, p. 490. Hemos subrayado el « caput cereum » porque, al decir de los editores, es dudosa la lectura cereum o *aereum* en la copia existente en el códice Vitelleschi. Por las actuales dificultades de la guerra no hemos podido consultar ese códice y formar juicio directo paleográfico; pero nos inclinamos a creer que Manareo escribió *cereum*, pues no se han conocido testas ignacianas que conservaran la hinchazón

Aunque el texto no es tan preciso como el de López-Ribadeneira, también en él hay referencia al negativo o patrón primitivo de yeso (« cereum in *ipsum gypsum* postea *infusum* »), y a dos positivos, uno de cera y otro de yeso. En el de cera reaparece el criterio de autenticidad registrado también por Ribadeneira: la hinchazón de la cara. Importa poco que la causa a que Manareo la atribuye (la presión del yeso sobre la carne) sea menos natural y menos probable que la que daba Ribadeneira. Lo importante es que la hinchazón existía también en aquella cabeza, y de manera notable. Exactamente como sucede en la mascarilla regalada a Maria Teresa por el P. Ricci y devuelta a Roma por el P. Widmann.

En un punto difiere ésta de la que describió el H. López en Madrid. La madrileña tenía cerrados los ojos, mientras que la romana lleva ojos sin vida pero abiertos. Probablemente es este un retoque posterior, fácil de practicar, como es sabido, en las testas de cera, y que en nada toca los rasgos anatómicos del rostro.

Otro particular interesante ofrece la mascarilla cérea romana: parece carecer de bigote, y de barba. Pueden hacerse tres hipótesis: o el santo no la llevaba al morir, o se afeitó el cadáver antes de sacar el patrón en yeso, o éste no llegó a reproducir con precisión los pelos del bigote y de la barba. Es cierto que el santo acostumbró afeitarse durante algún tiempo, probablemente entre 1549 y 1552 [35], pero al fin de su vida, en 1555 [36] y al tiempo de morir [37], usaba una barba corta, más corta que

---

cadavérica, fuera de las de cera. Es natural que las de bronce, destinadas más directemente a ponerse en público, estuviesen retocadas.

[35] Dice el P. González de Cámara en su Memorial n. 352: « n'aquelle tempo N[ostro] P[adre] e todos os mais a rapavâo [a barba]; antes me lembra que me contou Martinho [Zornoza] que o mesmo P. Ignacio, ordenando que se rapassem todos, sem chamar official pera isso, foy o primeiro que tomou a navalha e començou com sua mão a fazer este oficio ». MHSI, *Fontes narrativi de S. Ignatio* I, p. 723.

Que esto sucedió entre 1549 y 1552, parece deducirse de la orden de afeitarse que se da en cartas de esas dos fechas. Cf. MHSI, *Epp. S. Ignatii,* II, p. 546; IV, p. 460.

[36] Fecha del Memorial que contrapone el presente a « aquelle tempo » Cf. nota 35.

[37] Puesto que Jacopino del Conte, que pintó entonces mismo su retrato, le puso barba. Dígase lo mismo de la dirección de Ribadeneira en el retrato de Sánchez Coello.

la que llevaba en 1535 cuando le conoció en Madrid Felipe II [38]. Queda, por tanto, excluída la primera hipótesis. Schamoni opta por la segunda, es decir que se afeitó el rostro del cadáver, y aun atribuye a esta circunstancia el que se alteraran un tanto las facciones del difunto [39]. No sabríamos decidirlo, por no atrevernos a excluir la tercera hipótesis después de un atento examen del original. Ciertamente en la cera no destacan la barba y el bigote, pero pueden adivinarse en las superficies un tanto desgastadas de la barbilla y del labio superior.

4. — El « positivo » de yeso de Roma (conservado)

Se recordará que el P. Oliverio Manareo mencionaba en 1600 al P. Aquaviva dos cabezas plásticas de S. Ignacio: « Caput cereum habet multa quae Patrem referunt; sicut habet altera [sic] quae est ex gypso ». Tenemos, por tanto, claramente testificada la existencia de un antiguo positivo en yeso de la mascarilla.

Habla de él con mayor precisión y gran aprecio el P. Giovanni Battista Velati, discípulo en pintura de Jacopino del Conte (el primer pintor del santo), y que conoció al fundador por varios años desde 1548 [40]. Cuando, a fines del siglo, se dió el P. Lancicio a recoger noticias sobre la persona y los retratos del fundador entre los supervivientes que le habían conocido, escribió al P. Velati (8 de abril de 1598) las siguientes palabras: « Quaenam imago sit similior B. P. Ignatio, et an *illa ex gypso, post eius mortem facta, et, sicut dicitur, depicta a Vestra Reverentia, sit verior omnibus quae circumferuntur coloribus depictae* » [41]. Estas palabras están indicando que la fama que en Roma halló Lancicio daba a esta imagen de yeso la antigüedad de la mascarilla, y una semejanza con el original mayor todavía que la de los retratos pintados. La respuesta de Velati confirma plenamente este segundo punto: « *Haec quae ex gypso, prae omnibus;* et ex coloratis, illa quam habet in cubiculo noster P. Generalis » [42]. La última parte

[38] Lo dijo el mismo Rey al P. Ribadeneira al ver el retrato de Coello. MHSI. *Scripta de S. Ignatio*, I, p. 763.

[39] « Das Scheren des Bartes und das Rasieren hat ohne Zweifel nachteilig gewirkt ». Schamoni, *obr. cit.*, p. 117.

[40] Cf. sobre él Tacchi Venturi, S. I. *Storia della Compagnia di Gesù in Italia*, II, (Roma 1922), p. 389.

[41] En *Acta SS. Iulii*, VII, p. 522, n. 596. — [42] Texto *ibid.*

del juicio se refiere, como es claro, a las pinturas, y da la preferencia a la de Jacopino del Conte. Pero la primera cláusula habla de una preferencia sobre todas las imágenes conocidas por Velati en pintura o en bulto, dando así extraordinaria importancia a la testa de yeso.

Tenemos por moralmente cierto que el P. Velati hablaba de la cabeza en yeso que hasta hace pocos años existia en el Archivo Romano de la Compañía y hoy se encuentra en los armarios de su Postulación general [43] (Cf. lámina II).

En efecto, a más de ser de yeso y conservar aún rastro de la antigua pintura con que estuvo recubierta, reproduce realísticamente en las facciones del rostro los mismos rasgos típicos que vemos en la mascarilla original de cera. Como en ella, los ojos están abiertos pero sin vida; el ligero bigote que reborda el labio superior se diría hecho para disimular la hinchazón del mismo, típica de las mascarillas no retocadas; finalmente la mandíbula inferior y la barbilla aparecen un tanto apretadas, como de su mascarilla decía Ribadeneira. Naturalmente que las orejas y la parte posterior del cráneo son añadiduras conjeturales del artista desconocido que intervino en la obra; y examinando cuidadosamente la testa, se ve están soldadas al « rostro » original. Damos de él una cuidadosa reproducción, porque creemos que ha de ser, junto con la mascarilla de cera, la que más puede ayudar a los morfólogos y psicólogos en las conclusiones de su ciencia.

Sobre la conservación e historia de esta mascarilla de yeso no podemos dar tantos detalles como los aportados para la de cera; pero creemos poder referir a ella la siguiente vívida respuesta que el P. Manareo dió hacia 1600 al P. Lancicio:

« *Statua illa facta ex gypso, quae solebat interdum exponi in Collegio Romano tempore renovationis votorum*, de qua R. V. mentionem facit, multum accedit ad B. Patris nostri vultum. Cum die quodam post prandium versarer hora quietis pomeridianae cum P. N. Everardo Mercuriano [1573-1580] et Assistentibus aliisque senioribus, frater noster Ludovicus Iappi [sic] [44] exploraturus si forte memoriam

---

[43] Reproducida con poca fortuna por SCHAMONI, p. 119; y en varias actitudes en *El Gentilhombre* ed. de Montevideo, p. VIII-IX, 284; ed. Barcelona, láminas I y II.

[44] No Iappi sino Giappi. En Arch. Soc. Iesu Rom. *Hist. Soc. 41*, fol. 87 se dice de él: « Ludovico Giappi dello Stato di Milano d'anni [nel 1574] 40;

retinerem vultus Patris nostri, cum *illam ipsam adaptasset statuam* in cubiculo ianitoris, ut ad instar Patris alicuius quiescentis super lectulo videretur, amicta veste talari et cum pileo quadrato, de industria me evocavit dicens, nobilem quemdam me expectare prope portam. Descendi ut hominem convenirem. Ludovicus autem ait iacere eum in cubiculo ianitoris ob debilitatem. Ingredior, et ex ipso limine statuam conspicatus: ah!, aio, P. Ignatius, P. Ignatius! qua inclamatione et admiratione argumentum fecerunt per coniecturam, quod omnium maxime efigies illa congrueret » [45].

Todo inclina a creer que se trataba de un maniquí vestido de traje talar en el que de yeso eran solo las manos y la cabeza. Ahora bien, la testa de yeso que nos ocupa ofrece la particularidad que no es busto completo que se basta a sí mismo y se expone al público, como lo es el busto de cera regalado a María Teresa; sino una cabeza suelta sin soporte ni complemento, cual se concibe en una pieza dependiente que ha de soldarse al cuerpo principal. Nada más probable que el que se trate de la cabeza de aquella estatua que por años y años presidió la renovación de los votos en el Colegio Romano. El valor de la mascarilla original, solo ligeramente retocada, explicaría que se la introdujese en el Archivo del P. General, una vez destruída la estatua.

5. — La testa de yeso de las « Camerette » (hoy destruída)

Es necesario añadir dos palabras sobre otra testa de yeso que hasta hace pocos años se conservaba en las *Camarillas* del *Gesù* de Roma, y que ha dado lugar a algunas inexactitudes en el interesante estudio del Sr. Schamoni. Se trata de la cabeza de una imagen vestida de vestiduras sagradas que, incluída en un nicho de madera, se conservó hasta 1927 en la tercera cámara llamada de las Constituciones. Puede verse su fotografía en la descripción anónima de las *Camerette* publicada en 1889, y a la que acompaña la siguiente explicación:

« Statua del santo, in un'ampia nicchia chiusa da cristalli. Fu fatta dal suo fratell compagno poco dopo la morte del santo (Vedi

---

entrò in Roma del [sic] Fr[atel]; è coaiuttore formato temporale sino da 11 anni; serve al P. Generale; è falegname; et [ha] habilità per ogni officio; sano et gagliardo »; como carpintero tomaría parte probablemente en hacer o adaptar la estatua.

[45] MHSI. *Scripta de S. Ignatio*, I, p. 512-513.

Mariani *Della vita di S. Ignazio,* lib. 4° c. 12 n. 8 p. 434). La pianetta è quella stessa usata dal santo, e con la quale fu sepolto (*Acta Sanct.* 107) » [46].

La verdad es que, a pesar de las citas que aquí se hacen, ni los Bolandos ni Mariani hablan de esta estatua, ni dicen que la casulla con que el santo fue enterrado la cubriera. Al describir las *Camerette,* tal cual se hallaban a principios y a mitad del siglo XVIII, describen y copian las inscripciones que existían en la tercera alcoba y recuerdan que se conservaba en ella gran parte de la casulla con la que S. Ignacio fue sepultado; pero ignoran la existencia de la estatua y de su nicho [47]. Basta, por lo demás, examinar el nicho que aun hoy día se conserva, para ver que, al menos éste, es del siglo XIX, y más bien adelantado. Ni la casulla que llevaba la estatua tenía carácter de reliquia. La verdadera casulla-reliquia está en el tesoro-reliquiario de su sacristía.

Sin embargo la referencia a Mariani (lib. IV cap. 12 n. 8) no carece de interés, pues Mariani copia en ese sitio el pasaje del P. Manareo sobre la estatua vestida con cabeza de yeso que nos ha ocupado anteriormente.

El autor anónimo de la descripción de las *Camerette* de 1899 supone que es ésta la estatua existente en esa fecha en la alcoba tercera. Esta conjetura nos parece muy poco probable; porque el parecido de la cabeza de la estatua existente en 1899 con las auténticas mascarillas del Santo, no era tan notable como para excitar la inmediata exclamación de Manareo; además la estatua que éste describe estaba vestida de sotana, no de alba y casulla como la que en 1899 y en 1927 existía en las Cámaras ignacianas.

Conviene recordar, además, que ni esa estatua vestida de sacerdote ni su antigua cabeza existen ya en nuestros días. La magnífica testa que el Sr. Schamoni reproduce en la p. 116 de su estudio no es, como podría deducirse obviamente de su co-

---

[46] A. M. D. G. *Le Camere di Sant'Ignazio di Loyola nel Gesù di Roma* (Roma 1899), p. 28-29. Según nos lo comunica amablemente el P. Tacchi Venturi, el autor anónimo fue el P. P. J. Chandlery.

[47] *Acta SS. Iulii,* VII, p. 627-628, nn. 1130-1131. Mariani se contenta con traducir al italiano en 1746 la descripción del Bolandista P. Ignacio Pinio, *Della Vita* etc. libr. 5° c. 4, p. 473-475.

mentario [48], la cabeza de la anterior estatua de las Camerette, sino una nueva en madera puesta el año 1927 en sustitución de aquella. He aquí cómo se expresa el P. Tacchi-Venturi, bajo cuya dirección se hizo el cambio.

« A fines del pasado año de 1927, fue sustituída la antigua imagen de tosca ejecución por otra tallada en madera, obra de un acreditado escultor de Val Gardena [49], regalada a las capillitas por el ingeniero José Mazzolini de Milán. Reproduce las facciones del siervo de Dios según el retrato más aproximado que hizo en Madrid en 1585, el célebre pintor Sánchez Coello, valiéndose de la mascarilla antes dicha y de las indicaciones sugeridas por el P. Ribadeneira » [50].

La nueva testa, por tanto, bien que bella y expresiva desde el punto de vista en que la tomó Schamoni, no sirve para el fin que perseguimos. Hemos de añadir un detalle inédito. Cuando se encargó la presente estatua, el P. Tacchi Venturi envió al escultor del alto Adige la cabeza de yeso [51] que tenía la antigua estatua, a fin de que sus facciones tomadas de la mascarilla dirigieran al artista. Pero el embalaje deficiente hizo que se rompiera en el camino. Los trozos volvieron a Roma, pero deshechos. No ha quedado ya rastro de ellos.

* * *

Resumiendo. Sabemos con certeza que la tarde del viernes 31 de julio de 1556, se sacó el molde o negativo en yeso del rostro de S. Ignacio. Aunque ese negativo se haya perdido, conservamos los dos positivos vaciados en él que presentamos en estas páginas: el primero es el « rostro » de cera guardado en el Archivo Romano de la Compañía; el segundo, la testa completa en yeso de su Postulación, cuyos rastros faciales provienen igualmente, con

---

[48] « Eine andere *Bearbeitung* • *der ursprünglichen Maske* ist der Kopf *aus Wachs* einer Ignatiusstatue in der Kapellette di S. Ignazio [Rom, Gesù] » SCHAMONI, *obr. cit.*, p. 118.

[49] Por notas del Archivo del Gesù, sabemos que fue Mansueto Stuffer del pueblo San Ulrico en Val Gardena.

[50] P. TACCHI VENTURI S. I. *La Casa de S. Ignacio de Loyola en Roma* (Roma 1928) p. 48-49.

[51] Porque nos consta con certeza que era de yeso, no de *cera*, como dice Schamoni en el texto copiado en nota 48.

ligeros retoques, del negativo original. Ambos dan base para estudios seguros de morfología facial y de caracteriología humana.

El rostro, igualmente de cera, que llevó a Madrid el P. Ribadeneira, ha de darse por perdido, pero perdura probablemente en la reproducción de la Santa Casa de Loyola, y sobre todo en los rasgos fundamentales del conocido retrato de Sánchez Coello.

La cabeza de madera de la estatua existente en la actualidad en las *Camerette* del Gesù, no reproduce la antigua testa de yeso que figuraba anteriormente en ellas y que ha de darse por destruída.

ZWEI VERTRÄGE ÜBER DRUCK UND VERLAG DER INSTITUTIONES MORALES DES JOHANNES AZOR S. I.

von FRANZ PELSTER S. I. — Rom.

SUMMARIUM. — Communicantur et exponuntur duo contractus, quorum exempla in Archivio Universitatis Gregorianae habentur, de modo imprimendi et vendendi egregii operis Ioannis Azor' († 1603) « Institutiones morales ». Prior fit inter Azor et editorem Alphonsum Ciaccone, alter initur a Ciaccone et tribus sociis, quibuscum expensas et lucra operis communia habebit. Qui contractus optime manifestant, quomodo tunc temporis auctor et editor laborem imprimendi et corrigendi et lucra ex opere provenientia inter se diviserint atque etiam multas consuetudines et regulas, quae apud typographos et editores Romanos in usu erant.

Johannes Azor, der lange Jahre hindurch in Spanien und am Römischen Kolleg als Lehrer der Dogmatik, der Hl. Schrift und auch der Moral segensreich gewirkt hatte, hinterliess bei seinem Tode (19. Februar 1603) neben ungedruckten Kommentaren zu verschiedenen Teilen der Summa des hl. Thomas und exegetischen Schriften auch *Institutiones Morales*, die seinen Namen in die erste Reihe bedeutender Moralisten versetzen. Es dürfte in seiner Zeit wenige geben, die ihn an positiver theologischer und kanonistischer Kenntnis übertreffen. Sein geschichtliches Interesse und

seine Erudition sind so gross, dass man heute wohl nicht nach einer Geschichte der Moral rufen müsste, wenn er Nachfolger auf diesem Gebiet gefunden hätte. Sein unvollendetes Werk umfasst 3 Foliobände [1]. Es fehlen die Traktate über die Sakramente, die Zensuren, die verschiedenen Stände und über das letzte Ziel des Menschen. Azors Institutionen sind auch deshalb von Bedeutung, weil sie das erste umfassende Werk eines Jesuiten über die Moraltheologie sind, das nicht in Gestalt eines Kommentars zur Summa erscheint [2]. Der Doctor Navarrus hatte hier den Weg gewiesen. Azor folgten ein Sanchez, Laymann, Escobar, Lacroix und viele andere. Der erste Band erschien noch zu Lebzeiten des Verfassers 1600 zu Rom bei Aloysius Zanetti, der zweite nach seinem Tode 1605 aus der Druckerei des Alfons Ciaccone, der dritte erst 1611 aus jener des Aegidius Spada. Der Herausgeber der letzten Bände ist, wie die Vorreden zeigen, der Verleger Alfons Ciaccone. Nach De Backer-Sommervogel und Uriarte-Lecina [3] folgten trotz dem grossen Umfang und dem Fehlen der letzten Teile eine ganze Anzahl weiterer Auflagen, gewiss ein Zeichen für den Wert des Buches.

Durch eine glückliche Fügung sind nun im Cod. 212 des Archivs der Università Gregoriana in Rom zwei Verträge vom 19. März 1602, bzw. vom 22. März des gleichen Jahres erhalten. Im ersten einigt sich Azor mit dem römischen Drucker Alfons Ciaccone über den Druck des zweiten und dritten Bandes sowie über den Neudruck des ersten Bandes. Der zweite ist ein Gesellschaftsvertrag, den C. daraufhin mit 3 römischen Buchhändlern einging. Ich verdanke die Kenntnis der Verträge einem gütigen Hinweis des Archivars und Professors der Gregoriana P. Parenti. Bei der Bedeutung Azors, zumal aber da die Verträge wertvolle Einblicke in die römischen Verlags- und Druckgewohnheiten jener

---

[1] Azor selbst gibt in der Vorrede zum ersten Band einen vollständigen Aufriss seines Werkes. Vollendet sind nur die einleitenden Traktate und die Behandlung der 10 Gebote, in die allerdings sehr viel hineingearbeitet ist.

[2] Die wertvolle *Instructio sacerdotum* des Kardinals Toledo ist freilich älter. Sie hat aber einen anderen Zweck, da sie nur den Beichtvater unmittelbar auf die Ausübung seines Amtes vorbereiten will. Gleichwohl zeigt sich fast auf jeder Seite die Überlegenheit und Genialität des jungen Professors. Diese Summa war in ihrer ersten Fassung 1568 handschriftlich vollendet.

[3] *Bibliothèque de la Compagnie de Jésus* 1, 738-40; *Escritores de la Compañia de Jesús* 1,394-398.

Zeit gewähren, dürfte eine Veröffentlichung und Erklärung jener Verträge gerechtfertigt erscheinen.

Cod. 212 des Archivs der Gregoriana ist eine Mischhandschrift mit einer grossen Anzahl der verschiedenartigsten auf die Gesellschaft Jesu sich beziehenden Stücke aus dem 17. und beginnenden 18. Jahrhundert. Die Verträge stehen auf ff. 226r-227v. Wie unter anderem die f. 227v erhaltene Notiz: *Copia dell'Accordo di far' stampar' la Summa del Padre Azzor* anzeigt, haben wir nicht das Original vor uns, sondern eine Abschrift für das Collegium Romanum.

Im ersten Vertrag vom 19. März 1602 sind Johannes Azor, der damals als Schriftsteller im Römischen Kolleg weilte, und der römische Drucker und Verleger Alfons Ciaccone die Vertragsgegner. Es handelt sich zunächst um den Druck und Verlag des zweiten Bandes der Institutiones morales. Azor hatte nämlich den ersten Band der Summa schon im Jahre 1600 bei Aloysius Zanetti, dessen Druckerei die römischen Jesuiten auch sonst benutzten, herausgegeben [4]. Weshalb er den Verleger wechselte, entzieht sich unserer Kenntnis. Möglicherweise reichte die Finanzkraft Zanettis für einen so kostspieligen Druck nicht aus. Die Summa ist auf 3 Bände berechnet; der dritte Band sollte alsbald nach Vollendung des zweiten erscheinen und der erste sollte alsdann neugedruckt werden. Der erste Band ist aber nie bei Ciaccone erschienen und im geplanten Umfang hatte sich Azor völlig verrechnet. Das Werk wuchs ihm unter den Händen. Hätte er es im gleichen Stil zu Ende führen können, so wäre der Umfang auf 5 bis 6 Bände gestiegen.

Ciaccone übernimmt folgende Verpflichtungen: Das zu verwendende Papier wird von mittlerer Grösse und guter Beschaffenheit sein. Eine Probe muss Azor vorgelegt werden und dessen Zufriedenheit finden. Schriftgrösse ist Garmond (Corpus). Die Lettern sollen neu und gut gearbeitet sein; ebenso muss die Druckerschwärze von guter Qualität sein. Der Verleger hat für die Korrektur und die Anfertigung der Indices zu sorgen. Der

[4] So ist ein interessantes Verzeichnis der Thesen für eine grosse öffentliche Disputation im Römischen Kolleg aus dem Jahre 1595 bei Zanetti gedruckt. Ich fand ein Exemplar desselben in Cod lat. 5249a der Münchener Staatsbibliothek. Auch die zweite vollständige, von den Jesuiten besorgte Ausgabe der *Instructio sacerdotum* Toledos ist 1608 bei Bartholomaeus Zanetti, wohl dem Nachfolger des Aloysius erschienen.

Reindruck wird erst einsetzen, wenn der Pater die letzte Korrektur gesehen hat. Nach Vollendung des Druckes und nach Erlangung der Erlaubnis zur Veröffentlichung, aber bevor der Verkauf beginnt, hat Ciaccone 100 Exemplare, deren Kosten er selbst trägt, dem Verfasser einzuhändigen.

Azor seinerseits verpflichtet sich, ein gut korrigiertes Manuskript einzuliefern; dies hat, wenn der Druck einmal begonnen, rechtzeitig zu geschehen, damit die Presse nicht müssig stehe. Ferner muss er dafür sorgen, dass das Privileg Clemens VIII, das Aloysius Zanetti, dem Drucker des ersten Bandes gewährt war, Ciaccone überlassen werde. Es handelt sich um ein Privileg zum Schutze des Verlegers vor unberechtigtem Nachdruck. Azor wird bei den Bemühungen um die Neubestätigung behilflich sein. Endlich verpflichtet sich der Pater, keinem Drucker die Erlaubnis zum Nachdruck der 3 Bände zu erteilen ohne die ausdrückliche Zustimmung Ciaccones.

In einer Schlussbemerkung nimmt Ciaccone auf Wunsch Azors noch die Verpflichtung auf sich, ihm von den 100 Freiexemplaren 61 Stück für die Summe von 122 gemünzten Scudi d. h. für 2 Scudi das Stück wiederabzukaufen. Das Original, das beide Vertragsgegner eigenhändig unterzeichnen, bleibt im Besitz des Ciaccone.

Der Vertrag offenbart den geschäftskundigen Juristen auf der einen Seite und den ebenso gewandten Drucker und Verleger, der bereits seine Erfahrungen mit den Verfassern gemacht hat, auf der anderen. Dem Verfasser liegt daran, dass sein Werk in würdigem Äussern erscheint; daher all die Bestimmungen über Format, Papier, Gestalt der Lettern. Die lästige Arbeit der Korrektur und der Anfertigung der Indices wird in der Hauptsache dem Verleger zugeschoben. Die grösseren Druckereien hatten also schon damals sachkundige Korrektoren und Helfer, die selbst einen Index anzufertigen imstande waren. Nur die letzte Durchsicht verblieb dem Verfasser. Dass eine solche letzte Durchsicht auch sonst üblich war, dafür nur 2 Beispiele aus jener Zeit. In der ersten und auch in der zweiten von verantwortlicher Seite und in der endgültigen Form veröffentlichten Auflage der *Instructio sacerdotum* des Kardinals Toledo von 1602 und 1608 [5] finden wir ein sorgfältiges Verzeichnis der Errata, das offenbar von der

[5] Verleger ist in beiden Fällen der auch in unserem Schriftstück genannte Johannes Antonius Francini.

Korrektur des Herausgebers herrührt. Das gleiche gilt von der Erstausgabe des Werkes *De perfectionibus divinis* des grossen Lessius aus dem Jahre 1620. Die Indices ferner der *Instructio sacerdotum* Toledos in den Ausgaben von 1602 und 1608 stehen weder in dem noch vollständig erhaltenen Original noch in der für den Druck benutzten Abschrift [6]. Sie sind also später hinzugefügt. Die Forderung, der Reindruck dürfe erst nach gegebenem Approbatur des Verfassers beginnen, lässt auf vorkommende unliebsame Überraschungen schliessen. Ein letzter Schutz des Verfassers wird durch die Bestimmung geboten, dass der Verkauf erst beginnen kann, wenn dem Verfasser das Honorar, in unserem Fall in Gestalt von 100 Freiexemplaren eingehändigt war. Eine nachträgliche Bestimmung will, dass Ciaccone von den 100 Freiexemplaren 61, das Stück zu 2 Scudi zurückkaufe. Azor hat vielleicht gesehen, dass ihm 39 Stück genügten, um die Verpflichtungen gegenüber dem Kolleg, dem General, Provinzial und seinen Gönnern und Freunden zu erfüllen. Um totes Kapital und die Last des Wiederverkaufs zu vermeiden, veräussert er den Rest an den Verleger. Der für jene Zeit ansehnliche Preis von 2 Scudi in moneta [7] den Band lässt uns den Verkaufspreis, der natürlich etwas höher lag, annähernd erschliessen. Es fällt auf, dass über die Auflageziffer nichts abgemacht wurde. Aus dem zweiten Vertrag erfahren wir, dass sie 1600 Exemplare betrug. Vielleicht fehlt sie deshalb, weil Azor an ihr kein unmittelbares Interesse besass. Die für ein dreibändiges wissenschaftliches Werk ungemein hohe Zahl legt das beste Zeugnis ab für das wissenschaftliche und theologische Interesse jener Zeit. Humanismus und Restauration der Theologie waren für Bibliotheken und Bücher ungemein fördernd. Endlich vermissen wir Bestimmungen über eine spätere Neuauflage. Anscheinend wurde das von Fall zu Fall geregelt.

Auch der Verleger machte seine Kautelen. Böse Erfahrungen werden ihm die Forderung diktiert haben: die Handschrift muss gut korrigiert sein und die Teile müssen zeitig eingeliefert werden, damit die Presse nicht nutzlos stille stehe. Auch in unserem Fall

[6] Beide Manuskripte finden sich im Archiv der Gregoriana.

[7] Scudo in moneta zum Unterschied von Scudo di oro hatte damals den Wert von 100 Bolognini oder 10 Giulii, während der Scudo di oro gleich 105 Bolognini war. Dieser Scudo hatte etwa den Wert von 5 Goldlire. Vgl. E. Martinori, *La moneta*, Roma 1914, 458.

wurde die Geduld Ciaccone's auf eine harte Probe gestellt. Man hört dies aus den Praefationes ad lectorem der beiden Bände heraus. Ein grosser Teil des zweiten Bandes war völlig druckreif, als Azor kaum ein Jahr später am 19. Februar 1603 starb. Aber der letzte Abschnitt war im Manuskript noch nicht ganz vollendet. Und wie es so oft geht, fand sich augenscheinlich niemand, der rechte Lust und Fähigkeit hatte, das Fehlende aus Vorlesungen Azors zu ergänzen. So verzögente sich die Fertigstellung des Manuskriptes um volle 3 Jahre [8] Letzteres scheint freilich auf das Schuldkonto der Revisoren des Magister Sacri Palatii zu kommen [9]. Der dritte Band Ciaccone zufolge: orbatus luce parentis, destitutus a suis, inops ab amicis et quamvis laudatus, desertus ab omnibus erscheint erst 1611 [10].

Zweitens muss sich Azor verpflichten, Ciaccone das Zanetti 1600 verliehene Privileg Clemens VIII, wonach dem Verleger für die nächsten 10 Jahre das alleinige Druck- und Verkaufsrecht innerhalb der Grenzen des Kirchenstaates eingeräumt wird, zu verschaffen [11]. Falls eine Neubestätigung erforderlich ist, so wird Azor dem Ciaccone hierbei behilflich sein. Diese Bestimmung ist

[8] In der Vorrede C. 's heisst es: At intempestiva auctoris mors distulit in tertium iam annum, qua scriptis in unum redigendis, qua cognoscendis, qua si quid desideratum ex ipsius praelectione supplendis...

[9] Die Druckerlaubnis des Generals Aquaviva ist vom 8. April 1604. Damals lag also das Manuskript fertig vor. Der letzte vom Magister Sacri Palatii bestellte Zensor Ambrosius ab Asula, Prior von S. Paul, gibt erst am 14. August 1606 sein zustimmendes Votum ab. Die Schuld der Verzögerung lag vielleicht beim ersten Zensor Thomas Malvenda.

[10] C. schliesst die Widmung an Kardinal Zapata mit den Worten: Iam nunc multum egregii scriptoris doctissima monumenta sibi de tua clementia multum pollicentur: quae tametsi sui parentis interitu misere oblanguerunt ad hanc diem, ad spem tamen Patrocinii tui nunc oculos hilare sustulerunt. Die Druckerlaubnis Aquavivas ist vom 8. August 1610, die Zustimmung des Revisors Nicolaus Cassianus vom 12. September 1610. Diesmal scheint die Zensur schneller ihres Amtes gewaltet zu haben.

[11] Das Privileg bestimmt im einzelnen: 1. Für die nächsten 10 Jahre nach Erscheinen des Werkes hat in dem gesammten vom Heiligen Stuhl unmittelbar oder mittelbar abhängigen Gebiet niemand das Recht des Nachdrucks, es sei denn, dass Zanetti oder dessen Erben ausdrücklich die Erlaubnis gegeben haben. 2. Ohne die gleiche Erlaubnis hat niemand in diesem Gebiet das Recht, eine andere, ohne solche Erlaubnis hergestellte Ausgabe zu vertreiben. Die Busse der Zuwiderhandelnden besteht in der Zahlung von 500 Golddukaten und im Verlust der Bücher und Drucktypen. Die 500 Gulden fallen zu gleichen Teilen an die Camera Apostolica, an Zanetti und die Ankläger und Richter. 3. Den Bischöfen, Legaten, Governatoren wird aufgetragen, über die Durchführung des Dekrets zu wachen und dem Zanetti bei Geltendmachung seines Rechtes behilflich zu sein.

treu eingehalten. Eine Neubestätigung wurde nicht verlangt; denn zu Beginn des zweiten und dritten Bandes steht das unveränderte Privileg Clemens VIII, das für 3 Bände gegeben war. Endlich soll Azor versprechen, dass er ohne die Zustimmung Ciaccone's keinem erlauben werde, einen der 3 im Privileg erwähnten Bände neuzudrucken.

Wir müssen sagen, dass Lasten und Vorteile auf beide Seiten gerecht verteilt sind. Das finanzielle Risiko liegt allerdings allein bei Ciaccone, dafür freilich auch — wenn wir von dem Erlös der Freiexemplare absehen — der materielle Gewinn. Die vorläufigen Ausgaben und das Risiko scheinen jedoch die Finanzkraft Ciaccone's überstiegen zu haben. So kommt es zu dem Gesellschaftsvertrag vom 22. März 1602, der uns einen interessanten Einblick in die Geschäftsgebarung der Buchhändler jener Zeit tun lässt. Es ist ein Gesellschaftsvertrag mit vier Teilnehmern: Alfons Ciaccone zeichnet zuerst; an zweiter Stelle steht Johannes Antonius Francini, der zugleich mit den wahrscheinlich noch unmündigen Erben seines Bruders Hieronymus eine Einheit bildet [12], ihm folgen Julius Burchioni und Paulinus Arnolfini. Alle 4 sind römische Buchhändler. Sie verpflichten sich zum Druck bzw. zur Tragung der Druckkosten der drei Bände Azors in Übereinstimmung mit der zwischen Azor und Ciaccone getroffenen Übereinkunft vom 19. März 1602, wobei eigens hervorgehoben wird, dass auch die Nutzniessung des Privilegs Clemens VIII und anderer Vorteile gemeinsam sein wird. Die Auflagezahl soll 1600 betragen, die Ausstattung, wie im Verlegervertrag festgesetzt wurde. Ausserdem nimmt jeder vorzüglich folgende 3 Verpflichtungen auf sich: Erstens sie bilden eine Compagnia à Monte [13] Dabei fällt der vom

---

[12] Auch die erste vollständige Ausgabe der *Instructio sacerdotum* Toledos ist 1602 « Expensis Io. Antonii Franzini et Heredum Hieronymi Franzini » erschienen; von der folgenden römischen Ausgabe von 1608 hat Johannes Francini allein die Kosten getragen. Aus dem Druckprivileg Clemens VIII vom 16. Dezember 1600 wissen wir, dass Johannes und Hieronymus Brüder und Buchhändler waren. Dies Privileg ist abgesehen von den Namen sachlich und formell so gut wie identisch mit dem Zanetti erteilten Privileg.

[13] Den Namen Compagnia à Monte habe ich weder bei Caietan noch bei Silvester Prierias oder Toledo oder Azor, die am besten über die italienischen Verhältnisse jener Zeit unterrichten, gefunden. Der geschlossene Vertrag trägt alle Merkmale des Vertrages einer Societas negotiationis. Vgl. über diese Art von Monti *Encicl. Ital.* Bd. 23, 724 f. Ich vermute, dass der Name à Monte gewählt ist, weil der Erlös ähnlich wie beim Mons Pie-

einzelnen beim Verkauf erzielte Gewinn nicht unmittelbar dem Verkäufer zu, sondern bildet einen gemeinschaftlichen Mons d. h. ein allen gehöriges Depositum. Dieser deponierte Erlös wird jeden Monat unter die 4 Gesellschafter verteilt, so dass jeder ein Viertel erhält. Die Bücher werden den 3 Teilhabern übergeben — Ciaccone selbst hatte anscheinend keinen Buchladen, sondern nur eine Druckerei. — Diese stellen Ciaccone und den beiden andern Teilnehmern eine Empfangscheinigung aus; ferner führen sie Buch über den Erlös aus dem Verkauf und sind bereit, den übrigen Teilnehmern Einsicht in die Rechnungen zu gewähren. Es ist also alle Gewähr für eine redliche Geschäftsführung geleistet.

Der zweite Hauptpunkt betrifft Verhandlungen und Vertragsabschlüsse über das Werk mit aussenstehenden Personen. Ohne schriftliche Zustimmung aller übrigen Gesellschafter darf keiner von ihnen über das Werk definitiv verhandeln oder Vertragsverpflichtungen eingehen bei Strafe von 100 Scudi, die der Kirche des Gesù abzuliefern sind, und des Verlustes aller Vorteile und der eingezahlten Summe. Es wird sich hier in erster Linie um die Abtretung des alleinigen Druckrechtes handeln oder auch um die Abtretung der Teilhaberschaft an einen andern. Der dritte Punkt regelt den Beitrag zu den Druckkosten. Jeder der 3 Teilnehmer hat dem Drucker Ciaccone für jeden gut gedruckten Bogen 31 Giulii [14] zu entrichten und ausserdem ein Viertel des Papiers für die vorgesehenen 1600 Exemplare in der für die Quinternen festgesetzten Form. Das Papier ist in Raten nach Bedarf der Druckerei abzuliefern. Sie wollen dabei als gute Gesellschafter in guten Treuen vorangehen.

Zum Schluss werden die Aeusserlichkeiten des Vertrags geregelt. Der Vertrag soll dieselbe Geltung haben wie ein vor dem päpstlichen Finanzhof [15] abgeschlossenes Abkommen. Für die Beobachtung gelten die Regeln und Klauseln der Camera Apostolica. Jeder öffentliche Notar, an den sie sich wenden, hat die Erlaubnis, den Vertrag in rechtsgültiger Form niederzuschreiben. Jeder einzelne wird den Vertrag unterzeichnen. Im ganzen

---

tatis zuerst an einen Mons fliesst d. h. ein gemeinschaftliches Depositum bildet, aus dem er alsdann an die Gesellschafter verteilt wird.

[14] Da ein Scudo di moneta gleich 10 Giulii war, ist der Betrag 3, 1 Scudi (etwa 15 ½ Goldlire).

[15] Die Camera Apostolica übte zugleich Gerichts- und Finanzhoheit aus.

sind 4 Kopien angefertigt, von denen jeder eine von allen Teilnehmern unterschriebene erhält. Es folgen die 4 Unterschriften und obendrein jene der 2 Zeugen, des Lucius Grecchi und Horatius Zaccaria, der gleichfalls Buchhändler ist. Besonderes Interesse weckt die Unterschrift des Johannes Antonius Francini, der zugleich für die Erben seines Bruders zeichnet; denn sie verrät uns etwas über das Schicksal des bereits gedruckten ersten Bandes. Francini wahrt alle Rechte, die ihm aus der erteilten Druckerlaubnis und dem Privileg für den ersten Band zustehen. Er hat also die Verlagsrechte des ersten Bandes von Zanetti erworben. So verstehen wir auch, dass Ciaccone gerade Francini zum Teilhaber erwählte. Er war so sicher, dass niemand anders eine Neuauflage des Bandes veranstaltete.

Sind diese Verträge ausgeführt? Ciaccone hat sich trotz den infolge Azors Tode entstandenen Schwierigkeiten an den ersten Vertrag gehalten. Das zeigen die tatsächliche Ausführung und die Vorreden zum zweiten und dritten Band. Betreffs des zweiten Vertrages hege ich Bedenken. Der zweite Band ist bei Ciaccone gedruckt, als Verkäufer erscheinen aber nicht die 3 im Vertrag genannten Buchhändler, sondern ein Carolus Vullietus. Ferner ist der Band nicht in Quinternen, wie vorgesehen war, sondern in Ternionen gedruckt. Ich vermute daher, dass die übrigen Gesellschafter sich infolge der übermässig langen Verzögerung nicht mehr gebunden hielten. Für den dritten Band ist dies offenkundig; denn der Druck kam nur dank der grossmütigen Beihilfe des spanischen Kardinals Antonius Zapata zustande [16]. Um so mehr müssen wir dem wackeren Ciaccone dankbar sein. Nur durch seine Energie, die allen Hindernissen und aller Interesselosigkeit trotzte, konnte ein so bedeutendes und für die Nachwelt fruchtbares Werk erscheinen. Die Verträge aber und ebenso die beiden Vorreden und die Widmung an Kardinal Zapata vermitteln uns einen willkommenen Einblick in das Buchleben jener Zeit mit all seinen Schicksalen und Fährlichkeiten; sie zeigen auch, wie das Druck- und Verlagsrecht schon damals auf recht hoher Stufe angelangt war [17].

---

[16] Dies können wir der Widmung an Zapata entnehmen.

[17] Vergleicht man die Darstellung, die Duhr über die gleichzeitigen Druck- und Verlagsverhältnisse in Deutschland gibt (*Geschichte der Jesuiten in den Ländern deutscher Zunge*, II, 2 Freiburg 1913, 370-375), so erhält man den Eindruck, dass die Bedingungen für die Schriftsteller in Italien etwas günstiger waren als in Deutschland.

PATTI ET CONUENTIONI COL PADRE AZZOR INTORNO AL STAMPARE DELLA SUA OPERA. Archivium Univ. Greg. N. 212, ff. 226r-227r.

(19 marzo 1602)

Io Alfonso Ciaccone sono conuenuto col Reuerendo Padre Giouanni Azzor della Compagnia di Giesù, et gli prometto di stampar' il secondo libro della sua Summa, et dipoi il terzo in carta mezzana, piccola buona, et à satisfactione di detto Padre, et in garamone dell'occhio grosso nuouo con buon' inchiostro, et ben' lauorato; Et faro fare la correttione, et li Indici à sodisfattione del detto Padre. In oltre finito che sarà il secondo Tomo, et hauuto il Publicetur, prima di cominciarlo à vendere, gli consignarò Cento libri tutto a mie spese: Et li fogli non si tireranno prima, che il Padre veda l'ultima stampa; il simile si farà poi, quando si stamperà il terzo Tomo.

Et il detto Padre promette di darmi la copia ben' corretta, et comminciata che sarà la stampa, à tempo, che il torcolo non perda tempo. Et di fare ch'il Priuilegio sia ceduto à me, come fù ottenuto da Nostro Signore Papa Clemente Ottavo à nome di M. Luigi Zanetti. Et bisognando confermarlo di nuouo, me agiutarà à farlo. Et in summa osseruerà questi accordi; per il che ambedoi gli hauemo sottoscritti di man' propria. Ne darà licenza à nessuno Stampatore, che stampi nissuno delli Tomi contenuti nel detto Privilegio senza il mio consenso. Aggiongo di più, che volendo il detto Padre che delli sudetti libri io gl'ho da dare, io ne pigli sessant'uno, dico 61. lo farò, pagandoli 122 scudi di moneta, cioè à ragione di doi scudi simili per uno.

L'originale del sopradetto scritto ò obligo, lo tiene appresso di se il sopradetto Signore Alfonso Ciaccone sottoscritto di man' propria dalle sopradette parti.

* * *

A di 22 marzo 1602 in Roma.

Per la presente sia noto et manifesto, et si dichiara, qualmente il Signore Alfonso Ciaccone soprascritto piglia, et mette M. Giouanni antonio Francini (et) heredi di Gieronimo Francini, M. Giulio Burchioni, et M. Paulino Arnolfini Librari, à compagnia di stampare, ò far' stampare l'opera intitolata Institutionum Moralium, ò Summa del Reuerendo Padre Azzor della Compagnia di Giesù in foglio in carta mezzana piccola diuisa in tre Tomi; de' quali se da comminciare à stampare il secondo Tomo di detta Opera, et seguitar' poi il Terzo Tomo. Et di poi il primo Tomo ancora nell'istesso modo, et obligo che tiene con detto Padre Azzor conforme all'obligo et accordo sopra detto che detto Ciaccone ha fatto con detto Padre Azzor sotto il 19 del presente mese sottoscritto di propria mano del detto Padre Azzor et | f. 226v | del detto Ciaccone con l'istessi patti, conuentioni, et godimenti del Priuilegio di Nostro Signore Papa Clemente Ottauo, e di altri vtili, et gracie, come di sopra, et oblighi per la quarta rata parte à ciascuno di tutti trè sopradetti Librari Compagni tanto nella spesa, quanto nel guadagno, et utile da farsi di detta Opera, come di sopra.

Item conuengono, et si obligano detti quattro Compagni, che detta Opera da stamparsi à Compagnia in numero di Mille seicento, et il quinterno come di sopra, et stampata che sarà si deua vendere à Compagnia à Monte, et non altrimente; et si spartiscan' li dinari che se ne caueran' ogni mese, si dia à ciascuno la sua rata quarta parte; et detti libri li terranno per venderli li detti Tre compagni Librari, facendone riceuta al detto Ciaccone, et l'uno all'altro frà essi compagni, et cosi ancora di denari che si riceueranno rendendone buon' conto al Signore Alfonso, et fra detti loro Compagni ancor' ogni uolta, che ciascuno di loro vorrà riuederne il conto di detti libri.

Item se obligano, et conuengono insieme che nessuno di loro non possi, ne deua trattare, ne contrattare con nissuno in nissun' modo diffinitiuamente di detta Opera senza consenso et licenza in scriptis di tutti li altri Compagni, et non altrimente sotto pena di scudi Cento d'applicarsi alla Chiesa del detto Giesù, et d'esser priuato di tutto l'utile et guadagno di detta Opera, ne tampoco della sua quarta parte ne in tutto, ne in parte come di sopra.

Item che al detto Ciaccone si dia pro rata parte della stampatura di detta Opera à ragione di Trenta un' Giulio per ciascun' foglio ben' stampato, come sopra, et dargli la carta ogniuno pro rata sua quarta parte, secondo che bisognerà alla giornata al solito, stampandone però il detto numero di Mille seicento, et il quinterno come di sopra; et ogniuno contribuisca pro rata come buoni Compagni. Et vogliono che la presente habbi forza, et vigore, come fussi un Instrumento et obligo Camerali. Et per osservanza delle sopradette cose se obbligano le sopradette parti in forma Camerae Apostolice, con le clausole solite, et consuete: Dando facoltà ad ogni publico Notaro di poterlo stendere.

Et in fede della uerità sarà sottoscritta la presente da tutte le sopradette parti, quali si sottoscriueranno di loro propria mano. Et della presente scritta se n'è fatte quattro copie da tenerne ciascuno la sua per se et tutte trè conforme, et sottoscritte da sopradetti quattro Compagni; Presenti li sottoscritti testimonij questi di et anno sopradetti.

Io Alfonso Ciacono (!) soprascritto affermo et me obligo come di sopra se contiene manu propria.

Io Paulino Arnolfini Arnolfini affermo et me obligo come di sopra mano propria.

Io Giulio Burechioni affermo et mi obligo come di sopra manu propria.

|| f. 227r | Io Giovanni antonio Francini, et Redi (l. eredi) di Gieronimo Francini affermamo, et promettemo quanto di sopra si contiene: et questo sine preiudizio del primo Tomo dela detta Licenza Azor che noi hauemo il priuilegi mano propria.

Io Lucio Grecchi fui presente ut supra.

Io Oratio Zaccaria Libraro fui presente quanto di sopra.

|| f. 227v | Copia dell'Accordo di far' stampar la Summa del Padre Azzor.

IV. - OPERUM IUDICIA

GIUNTA CENTRALE PER GLI STUDI STORICI. *Bibliografia storica nazionale.* Anno primo: 1939. — Roma (Scalia editore, Via Musa 23), 1942, gr. 8°, XXXI-354 p. — Prix: 70 lires.

Nous présentions à nos lecteurs, dans le précédent fascicule (AHSI 11, 1942, 126-128), le bon instrument de travail, arrivé déjà à sa 13e année, que constitue l'*International Bibliography of Historical Sciences,* et nous disions quel genre de services on peut lui demander. Le répertoire annuel de bibliographie historique italienne, dont le premier volume vient de nous arriver, lui est étroitement apparenté et il le complète. Disons tout de suite qu'il ne lui cède en rien pour la netteté et la précision du travail. C'est d'ailleurs aux collaborateurs italiens de l'*International Bibliography,* MM. E. Dupré-Theseider et E. Re que la *Giunta centrale per gli Studi storici* a confié la rédaction de son recueil. Ce ne sera pas diminuer notre éloge que de voir dans ce fait une des causes de la sûreté de méthode, de l'absence de tâtonnements, qui se manifestent dès ce premier volume. Il faut aussi savoir gré aux rédacteurs de contribuer ainsi à une saine uniformisation des méthodes en bibliographie.

En effet, pour la disposition d'ensemble et les cadres généraux de classement, le style adopté dans la rédaction des notices et les autres détails techniques, le recueil italien suit (avec quelques menues retouches et simplifications) les normes éprouvées par l'usage de l'*International Bibliography.* Du moins dans la mesure compatible avec les différences qui séparent les deux recueils et qui sont fondamentales: s'étendant à la production historique du monde entier, l'*International Bibliography* pratique une sélection, variable d'après les chapitres, mais en général sévère; restant sur un plan national, la *Bibliografia storica nazionale* exclut en principe la sélection. Elle catalogue *tous* les livres et articles historiques parus durant l'année en Italie, y compris l'historiographie locale. Cette inventoriation complète, cette inclusion des monographies particulières, contribueront certainement au succès du nouveau répertoire auprès des spécialistes. Une certaine sélection reste, — elle est indispensable, — pour limiter les dépouillements aux travaux scientifiques ou de bonne vulgarisation; elle écarte les manuels scolaires, les romans historiques (que fait-elle des histoires romancées?) et les ouvrages « di contenuto storico-religioso ma di ca-

rattere puramente educativo ». Elle devra de même s'exercer discrètement sur les productions de contenu politico-historique, fruit naturel d'un climat de guerre, mais qui n'ont pas davantage de caractère et de finalité scientifiques.

Le cadre géographique des dépouillements est clairement défini: la *Bibliografia* signale les livres historiques publiés en Italie et les articles d'histoire parus dans des revues italiennes, quelle que soit, dans les deux cas, la langue employée par l'auteur. Cette norme un peu rigide a l'avantage de donner une position nette. Elle exclut malheureusement un petit groupe de publications de grand intérêt, imprimées à l'étranger quoique publiées par des institutions établies en Italie. Nous voulons parler des organes des Instituts historiques étrangers à Rome, Florence et ailleurs, comme le *Bulletin de l'Institut historique belge,* les *Mélanges d'archéologie et d'histoire* de l'École française de Rome, la *Römische Quartalschrift* du Campo Santo Teutonico, les *Ephemerides daco-romanae* et le *Diplomatarium Italicum* de la Scoala Romana din Roma (ces derniers ayant de plus leur éditeur commercial à Rome)... Le riche apport de ces recueils savants à l'histoire d'Italie et spécialement de Rome fait regretter leur exclusion.

Puisque les bibliographes italiens ne s'interdisent pas de légers amendements aux normes techniques de leur modèle, nous aurions voulu les voir corriger une anomalie dans la liste des abréviations des périodiques, afin de les rendre toutes « intelligibili per se stesse », comme on nous l'annonce. Il suffirait d'écrire *Ann., Boll.* ou *Bull., Giorn., Mem., Riv.* (au lieu de A. B. G. M. R.), conformément au système adopté pour toutes les autres revues. *Rci* (pour *Rendiconti*) est-il vraiment compréhensible à première vue? *Sc. catt.* peut suggérer aussi bien *Scientia* que *Scuola cattolica,* qui est le vrai (dans un cas analogue, on abrège plus heureusement *Scuola e cult.*).

Les sections d'histoire ecclésiastique ancienne (p. 98-104), médiévale (138-145) et moderne (190-205) donnent une idée exacte du mouvement de ces études en Italie; c'est ici principalement qu'on rencontrera des auteurs non italiens. Nous sommes heureux de voir un paragraphe réservé à l'histoire des missions (p. 202-203); l'ouvrage du P. D'Elia, *Le origini dell'arte cristiana cinese* (n. 5296) y aurait été mieux placé que dans la section R (*Continenti extra-europei... prima della Colonizzazione*). Dans ce paragraphe et dans celui consacré à l'histoire des ordres religieux, le volume de 1939 de notre *Archivum historicum* a été soigneusement dépouillé; notons toutefois l'omission de deux articles, de caractère pourtant strictement historique, ceux du P. G. Castellani, *La mancata edizione delle opere ciceroniane di G. Lagomarsini S. I.* et du P. J. B. Kettenmeyer, *Aufzeichnungen des Kölner Kartäuserprior Kalckbrenner über den sel. Peter Faber.*

Les sondages que nous avons pratiqués dans les 5306 numéros du volume nous ont fait constater le très grand soin apporté, soit au classement des titres dans les sections respectives, soit à la correction de chaque notice.

Le n. 3779 (Tamborini, *La Compagnia e le scuole della Dottrina cristiana*) appartient plutôt à l'histoire religieuse qu'à celle de la pédagogie. Au n. 3471, notre propre prénom aurait dû être écrit Edmundus ou Edmond, et non germanisé en Edmund. Au n. 3525, lire March et non Mach. L'article anonyme du n. 3513 (*I Gesuiti a Ferrara dopo la soppressione della Compagnia*, dans la Civiltà cattolica) a été attribué à son auteur, le P. G. M. March, par la bibliographie de l'*Archivum*, 8 (1939) 171, n. 74. Au n. 3559, lire Artnys et non Artyns (mais à quel titre cette réédition de la théologie morale de S. Alphonse de Liguori figure-t-elle dans une bibliographie historique?). L'ouvrage de Lemmi, *L'età napoleonica* (n. 2616) n'est pas strictement une troisième édition, mais elle fait partie de la 3e édition de la *Storia politica d'Italia* de l'éditeur Vallardi.

Disons pour terminer que le soin mis à l'impression par la nouvelle maison d'édition « Scalia » ne mérite que des éloges.

Rome. EDM. LAMALLE S. I.

BERNARDINO LLORCA, *Manual de Historia Eclesiástica*, Editorial Labor S. A., Barcelona, Madrid, Buenos Aires, Rio Janeiro, 1942, XXIV-899 págs.

Con gran aplauso ha sido recibida por el público español esta obra del P. Llorca. Es un Manual, pero bastante voluminoso, completísimo y ordenadamente dispuesto. Por su carácter y su método ocupa un término medio entre el de Marx, cuya traducción sirve de texto en muchos Seminarios españoles, y el de Funk-Bihlmeyer, de los cuales se ha aprovechado no poco. Supera al de Marx en cualidades pedagógicas; es también más completo, sobre todo en las cuestiones españolas y este es uno de los principales méritos del Manual; pues mientras la mayor parte de los existentes en España, según observa oportunamente el A. (p. V), por ser traducciones del alemán o del francés, presentan los acontecimientos desde el punto de vista de su respectiva nacionalidad, y dan amplitud a sus asuntos nacionales, y los españoles los tratan deficientemente o los omiten; en el P. Llorca adquiere España merecido relieve en el histórico desarrollo de la Iglesia. Aventaja también al de Marx en el aparato bibliográfico; aunque en esto y en exactitud y precisión lo juzgamos inferior al de Funk-Bihlmeyer. La presentación tipográfica es espléndida; el papel, excelente; los tipos de letra, bien escogidos, pero mejor sería que los títulos de los libros citados fuesen en cursiva. Distínguese este Manual por la claridad y concisión con que el autor ha sabido agrupar y examinar con serena crítica todos los problemas y todos los personajes de 20 siglos de Historia, sin que se le escape ningún dato de importancia. Por efecto de la misma concisión, algunas afirmaciones dejan de matizarse y explicarse, por lo que resultan insatisfactorias e inexactas.

Anotaremos las principales en el punto que a nosotros nos toca de Historia de la Compañía. — Creemos que acentúa demasiado, siguiendo a Huonder, lo militar y soldadesco en S. Ignacio de Loyola y en la Compañía de Jesús. Las frases « se educó en la milicia », « soldado por educación e inclinaciones naturales » (p. 576) pueden ser inexactas por restringir mucho la educación típicamente cortesana y caballeresca del gentil hombre, no Capitán, Iñigo de Loyola. Tampoco es cosa cierta que con el nombre de *Compañía de Jesús* pretendiese S. Ignacio afirmar el carácter de *organización militar* (p. 578). *Compañía* no significaba solamente « unidad básica del ejército », sino asociación, congregación etc.; este sentido fue probablemente el primordial en S. Ignacio, aunque sin excluir el primero y quizás aun complaciéndose después en él. En la misma tendencia parece insistir la frase: « Rasgo característico de la ascética de los Ejercicios es presentar la vida espiritual cristiana con un carácter militar » (p. 658). — « Ya en *Salamanca* reunió en torno suyo algunos compañeros » (p. 577). Sin duda querrá decir en Alcalá o Barcelona. Y es muy discutible, por no decir falso, lo que pocas líneas más arriba dice de Iñigo, estudiante en España: « En todo este tiempo fue tomando cuerpo en él la idea de fundar una nueva Orden religiosa ». — « El portugués *Alfonso* Rodríguez » (p. 577 y 580) debe ser Simón; el P. Broet no se llamaba *Pascual*, sino Pascasio (p. 577). — Quien se oponía en la Curia Romana a la aprobación de la Compañía era el Card. Guidiccioni; de Carafa en este punto no sabemos nada (p. 578). — La nueva Orden no « alargaba de una manera especial los estudios » (p. 571); lo que alargaba era el tiempo de probación y el plazo para la profesión o incorporación definitiva. — Laínez no fue *como teólogo pontificio* a las tres convocatorias del Concilio de Trento (p. 580), sino a las dos primeras; siendo General, fue por derecho propio sentándose entre los Padres, no entre los teólogos. — El apostolado de Doménech se desarrolló en Italia, no en España (p. 580). — « A la muerte del fundador contaba la Compañía unos cien Colegios » (p. 580); si se entiende Colegios por domicilios, bien está; de ningún modo Colegios *stricto sensu* y mucho menos de *actividad docente*. — Ricci, el gran misionero de China, si es que « tomó el vestido de los bonzos » (p. 635), lo cambió pronto por el de los mandarines o letrados, ya que aquel desprestigiaba a los misioneros. — El P. Verbiest no era alemán, sino belga (p. 635). — Debe decirse Gaspar Sánchez, en lugar de Gaspar *Sancho;* Benito Perera (Pererius) en vez de Benito *Pereiro* (p. 649). — Entre los comentaristas de los Ejercicios se podrían añadir los nombres de La Palma, Roothaan, Nonell y Meschler (p. 657). — Entre los poetas del Barroco, al lado de Balde (no *Valde*), bien estarían Federico Spee, Jacobo Bidermann y el polaco Sarbiewski. Nicolás Caussinus (no *Coussinus*) era francés, no alemán (p. 663). — No se puede dar por cierta « la calumnia de que en cartas secretas de los jesuítas se había descubierto que defendían que Carlos III era hijo ilegítimo » (p. 697).

— ¿ Que Masdéu estaba tocado de espíritu jansenista ? (p. 702) No, sino regalista. — El P. Godínez (Miguel Wadding) ni fue *inglés* ni *mártir;* nació en un pueblo de Irlanda y murió pacíficamente en la capital de México (p. 709). — El H. Benito Goes ni pretendió entrar en el Tibet (p. 715). — Los « Acta Sanctorum » de los Bolandistas no son « un estudio crítico » de las vidas de los Santos (p. 725), sino la edición crítica de las mismas. — A la restauración de la Compañía de Jesús por el Papa Pío VII se le dedica en la pag. 739 línea y media, sin bibliografía alguna; nueva alusión en la pag. 832 con una bibliografía en verdad insuficiente, sin valor científico. — Los jesuítas españoles desterrados en Italia no parecen adecuado exponente de la actividad católica de España a principios del siglo XIX (p. 757). — Los jesuítas no pudieron ser « las primeras víctimas » de Guzmán Blanco en Venezuela (p. 794), por la sencilla razón de que la Compañía restaurada no entró en Venezuela hasta 1916. — Por una errata del tipógrafo, al insigne epigrafista Morcelli S. I. se le alarga la vida todo un siglo hasta 1921 (p. 817). — Por fin advertimos que el uso de marcar con un asterisco los autores heterodoxos es cosa útil, con tal que se extreme la exactitud, lo cual no siempre sucede aquí. La obra de *W. Schaefer* sobre S. Canisio y la del supuesto *Thomas* sobre la misión de Pekin, entre otras, no son recomendables.

Pequeñas e insignificantes son estas inexactitudes o erratas en un libro que abarca tantas y tan variadas materias. Nuevas ediciones lo irán perfeccionando más y más, como suele suceder en semejantes obras. Por su criterio y por su método es uno de los buenos Manuales de Historia de la Iglesia, y el mejor y más completo de cuantos se han escrito en español.

Salamanca. R. García Villoslada S. I.

José M. March, S. I., *Niñez y juventud de Felipe II. Documentos inéditos sobre su educación civil, literaria y religiosa y su iniciación al gobierno (1527-1547).* Madrid (Ministerio de Asuntos Exteriores), 1941-1942, 2 vol. 4°, 371 y 513 p., XXIV y XXX láminas.

El principal valor de esta obra sobresaliente está en los numerosos e importantes documentos inéditos que publica. Proceden de un archivo familiar hasta hoy inexplorado, el del *Palau menor* de Barcelona, demora en un tiempo de los Reyes de Aragón, y propiedad desde el siglo XVI de la familia Zúñiga-Requeséns. El haber sido Don Juan de Zúñiga ayo del Príncipe Don Felipe, es decir del futuro Felipe II de España, explica que entre los papeles que trasmitió al archivo de la familia se encuentren bastantes cartas nuevas que le escribió el Emperador Carlos V, y una copiosa correspondencia del ayo mismo y de su mujer con noticias sobre la vida que llevaban ellos junto al Príncipe, y sobre las cualidades y acciones de éste. Salta a la vista el valor de tales documentos. Ellos constituyen el núcleo más nuevo y revelador de la obra. El P. March los ha hecho preceder y seguir de otras secciones

de fuentes históricas, no todas inéditas, que completan e ilustran aquel núcleo fundamental; y ha añadido eruditas introducciones a cada sección, y una cuidadosa descripción crítica de los 54 grabados que en forma verdaderamente regia hermosean la obra. No se trata de una Historia de la niñez y formación de Felipe II, pero sí de un rico arsenal crítico para escribirla.

La publicación de estos documentos, de los que tendrán que tener cuenta todos los futuros historiadores de la Corte española de 1527 a 1547, se vincula de modo especial con la Compañía de Jesús. En efecto. La ocasión de que el ignorado archivo del Palau haya venido a revelarse a la crítica histórica, ha sido precisamente el que los condes de Sobradiel pusieron en 1921 en manos de los hijos de S. Ignacio la capilla y la casa del Paláu (Cf. Razón y Fe 63, 1922, 284). Entonces se encargó del archivo alli existente el P. March, es decir un historiador capaz de apreciar los tesoros documentales que encerraba, y de publicarlos con la erudición y el cuidado que muestra en la presente obra.

Ella confirma en primer lugar la sincera amistad que unió a *Don Juan de Zúñiga,* a la condesa de Palamós y a su hija Doña Estefanía de Requeséns con S. Ignacio y los primeros jesuitas, el B. Fabro y el P. Araoz especialmente. En el archivo del Paláu ha aparecido una carta no comprendida en la serie primera de *Monumenta Ignatiana,* y en la que S. Ignacio (3 de mayo de 1547) alaba la « bendita ánima » de Don Juan de Zúñiga, fallecido el año anterior, y da prudentes consejos para el mejor empleo de la fudación que el difunto dejó hecha en la capilla del Paláu (Cf. I, 220; el texto en Razón y Fe 63, 1922, 285-288). El editor recuerda los muchos pasajes de la correspondencia del P. Araoz en que se pone a Don Juan entre los « muy devotos » de S. Ignacio, hasta llegar a escribir el 29 de junio de 1545: « muchos años ha es de la Compañía » (I, 218-219). Cree el P. March hallar huellas de los Ejercicios en la preciosa *Instrucción* que Doña Estefania de Requeséns dio a su hijo Luis cuando éste marchó a Flandes en 1547 a juntarse nuevamente con Don Felipe, y en la carta que ya moribunda le escribió el 22 de abril de 1549 (II, 183 nota 18). Entre los papeles de la vida íntima de Zúñiga-Requeséns surge también de modo inesperado aquel Juan de Arteaga y Avendaño que fue de los primeros compañeros de S. Ignacio ya desde Barcelona, y que luego abandonó su compañía. Aparece aquí como Licenciado en Artes y como maestro algún tiempo de Luis de Requeséns. Se recuerda también su marcha en 1540 al obispado de Chiapas en Nueva España que le dió el Emperador (II, 96-97, 222-223).

Aya del Príncipe era, como es sabido, *Doña Leonor de Mascareñas.* Esta dama aparece muchas veces en las nuevas fuentes, y el P. March no deja de iluminar discretamente sus relaciones verdaderamente íntimas con S. Ignacio y los jesuítas de España (Cf. sobre todo I, 24, 220; II, 448). No tenemos, sin embargo, por exacto que Doña Leonor llegara a hacer secretamente los votos de la Compañía, como los hizo la Princesa Doña Juana. La expresión de

S. Francisco de Borja: « mi señora carísima hermana en Xto. » (II, 448 nota 11), no indica sino intimidad espiritual; y por otro lado, cuando S. Ignacio concedió a Doña Juana hacer los votos de la Compañía, fue con la doble condición del más estricto secreto y de que no se permitiera hacerlos sino a ella sola (28 de diciembre de 1554, MHSI, *Epp. S. Ign.* VIII, 198; cf. VII, 685-688). Si el autor cuenta con alguna fuente expresa, convendría la adujera, pues se trata de una afirmación completamente nueva (en cuanto sepamos) en la tradición de la Compañía. De menor importancia es la distracción por la que se llama *Fray* (I, 220 nota 9) al padre Bartolomé Ferrón, que en 1546 era secretario de S. Ignacio.

Con cuidado y competencia muestra el editor cómo Loyola y los jesuítas ejercieron a través de Don Juan de Zúñiga y de Doña Leonor Mascareñas su influjo en el *joven príncipe de España* (I, 219; II, 183, 393); y aun completa acertadamente con algunos documentos nuevos de Simancas el material que sobre esto era de antiguo conocido gracias a MHSI. Es de especial interés la existencia en Simancas, *Patronato Real,* legajo 23 n. 186 del original del primer Breve de Paulo III (27 agosto 1546) sobre la reforma de las monjas de Barcelona, obtenido por medio del Santo. Parece, en cambio, haberse escapado al editor un detalle que hubiera sido de gran realce en su obra. Estando el príncipe en Madrid durante el verano de 1535, Doña Leonor le presentó a Iñigo de Loyola que visitaba entonces por última vez a España. La impresión que esta vista produjo en Don Felipe fue tan duradera y concreta, que la recordó en 1556 en Flandes (MHSI, *Ribadeneira,* I, 154), en 1586 en Madrid (*Scripta de S. Ign.* I, 763) y en 1594 otra vez en Madrid al P. Acosta (Arch. S.I. Romanum, *Hisp. 137,* fol. 30 r). En 1586 precisó don Felipe refiriéndose al retrato de Sánchez Coello: « cuando yo le conocí traía más barba ». En el lujo de grabados de esta obra, no hubiera tal vez sobrado uno de este célebre cuadro.

No estará de más advertir que estas referencias a la Compañía de Jesús no recurren directamente en los papeles de Zúñiga, de Doña Estefanía y de Doña Leonor que se publican en el libro. Más bien es el editor quien para completar los documentos que reproduce, recuerda los datos que por otras fuentes seguras conocemos. Dígase lo mismo con respecto a otros muchos personajes y damas cuyas relaciones con la Compañía se illustran más o menos de pasada. Pondremos un ejemplo en la hermana de Carlos V *Doña Catalina,* esposa de Juan III de Portugal. Además de su afecto a la Compañía (II, 46), el editor vuelve a examinar la cuestión de si sería o no sería ella la « dama de los pensamientos » de Iñigo de Layola antes de su conversión, apoyando la sentencia afirmativa que tenemos expuesta en esta misma revista (5, 1936, 84-92); y lo hace aun después de conocido el estudio de Llanos y Torriglia a favor de Doña Leonor de Austria (II, 433-434). También nosotros nos mantenemos en nuestra hipótesis. Precisamente en la obra del P. March hay un rasgo que desvirtúa el principal argumento aducido por Llanos contra Doña

Catalina: su corta edad, como nacida en 1507. Pues bien Don Juan de Zúñiga se prendó de Doña Estefanía de Requeséns y decidió su matrimonio en edad tan temprana de ella, que la boda hubo de diferirse por solo este motivo durante siete años (I, 274).

Otro personaje que de modo algo inesperado figura en esta obra es *San Luis Gonzaga.* Es sabido que el santo acompañó a la Emperatriz Doña María de Austria, hermana de Felipe II, cuando ésta volvió en 1581 de Alemania a España. Como Doña María se crió y educó junto a su hermano Felipe, su nombre recurre con frecuencia en los documentos de este libro, y por eso el editor estudia la vida de la Emperatriz y en especial su vuelta a la Corte española mostrando el especial afecto que ella, así como su hermana Doña Juana, tuvieron siempre a la Compañía (II, 394-395). Un curioso y hasta ahora casi desconocido cuadro existente en las Descalzas Reales de Madrid, que representa la comitiva de la Emperatriz en ese viaje, da ocasión al editor de estudiar el itinerario que siguió, sobre todo desde Vicenza donde San Luis y sus hermanos se agregaron al cortejo (II, 440-441). Los detalles que aquí se dan, ayudan bien a reconstruir el medio ambiente en que vivió S. Luis durante su permanencia en España. En el cuadro mismo (cf. II, 97) figuran tres pajes jovencitos. El P. March cree cierto que son los tres hijos del marqués de Castellón Luis, Rodolfo y Francisco, y que el mayorcito de ello es S. Luis (II, 443). Como se trata de una figura pequeña y algo borrosa, no parece que pueda confirmarse esa deducción con el confronte de los rasgos típicos del santo. Menos solidez ofrece la conjetura de ver otro retrato de S. Luis en el monaguillo que acompaña a S. Carlos Borromeo en el acto de dar la Comunión a la Emperatriz (II, 105, 444). El P. March lo pone como conjetura. Parecido no hallamos ninguno.

Pero el jesuíta que en las páginas de esta obra recurre más directamente, y del que se publican varios escritos de importancia, es *S. Francisco de Borja.* El P. March editó ya en « Estudios eclesiásticos », año de 1923, varios de los documentos borjanos que halló en el Archivo de Simancas, y que habían escapado a la rebusca de MHSI. Algunos de ellos, como el « Reglamento para la Caballeriza de la Emperatriz », lo vuelve a reproducir en esta obra (II, 396-400), y aun anuncia la publicación de dos cartas inéditas suyas, halladas en el archivo del Paláu (II, 163). Las relaciones de Borja con el « buen Comendador Mayor de Castilla », como él designaba a Juan de Zúñiga, y otros múltiples aspectos de su vida como caballerizo mayor de la Emperatriz, reciben en estas páginas luz nueva. Pero especialmente nos han interesado los documentos referentes a la actitud de Juan III y de su hija la Princesa Doña María contra el proyecto de que la duquesa de Gandía figurase como camerera y mayordoma de ésta (I, 118, 135, 185, 325; II, 70, 75 etc.). Este doloroso episodio, que tan importante papel jugó en los definitivos desengaños del santo Duque, recibe aquí nueva e íntima luz. Es Felipe II mismo quien dice al Emprador que la venida de la Du-

quesa causaría a su mujer « gran sentimiento y alteración » (II, 70). También conviene registrar el poco conocido boceto que trazó Goya para representar el momento en que el santo se despide de su familia en Gandía. El P. March nos ha dado de él una soberbia reproducción (II, 273), y algunas curiosas noticias (II, 455).

Bastan estas observaciones para mostrar los servicios que las fuentes nuevas de esta obra y las eruditas notas de su editor están llamadas a prestar a los historiadores de S. Ignacio y de la introducción de la Compañía de Jesús en España. El índice de personas y de « algunas materias », que sin ser completo es nutridísimo (II, 465-507), ayudará en ese sentido.

Roma. PEDRO LETURIA S. I.

ANGELO MERCATI, *Il Sommario del Processo di Giordano Bruno. Con appendice di documenti sull'eresia e l'Inquisizione a Modena nel secolo XVI.* Città del Vaticano (Biblioteca Apostolica Vaticana), 1942, 8°, pp. VIII-155. (= Studi e Testi, N. 101). — Prezzo: 65 lire.

Il generale favore con cui è stata accolta dagli studiosi questa nuova monografia del ch. Prefetto degli Archivi Apostolici Vaticani, è ben giustificato sia dall'erudizione e dalla ricchezza di indagini originali che ci si trovano profuse, sia principalmente dall'importanza del documento che Mons. Mercati ha potuto rintracciare dopo lunghe ricerche, e di cui offre una edizione critica ampiamente illustrata con introduzioni e con note. Dopo la scomparsa dei processi originali, questo Sommario, che fu compilato nel 1597 per l'Assessore del S. Offizio Marcello Filonardi, è oggi la fonte più diretta e autorevole che ci rimanga dei costituti romani del Nolano. Esso getta ampia luce sulla storia del processo, sulla vita e sul pensiero del Bruno; e perciò merita d'essere qui segnalato per la parte ch'ebbe in quel processo S. Roberto Bellarmino come Cardinale inquisitore; di che ebbe ad occuparsi il P. Le Bachelet S. I. (*Bellarmin et Giordano Bruno*) in *Gregorianum* 4 (1923) 193-210, come ben rileva l'autore (p. 25, n. 24). Qua e là si possono spigolare nel volume altre notevoli notizie riguardanti la Compagnia, come, a p. 23, l'indicazione di una copia sconosciuta fin qui, e alquanto abbreviata, del giudizio del Bellarmino sul *De iuribus principum* del Roa, di cui pubblica il testo integrale il Le Bachelet; a p. 26 una nuova copia della censura dello stesso Bellarmino, sui *Consilia* di Giacomo Menochio, pubblicata anch'essa dal medesimo editore; a pag. 25 una censura di Fr. Michele Llot ab Ribera ai *Commentaria in evangelicam historiam* del Salmerone; a p. 34 nuovi documenti inediti su frodi tipografiche a danno del Suárez, ecc.

Roma. P. PIRRI S. I.

RODRIGO BAYÓN C. SS. R., *Cómo escribió Alfonso de Ligorio.* Primer Centenario de su canonización 1839-1939. — Madrid (Editorial El Perpetuo Socorro), 1940. 8°, 363 S., 12 Abbildungen.

Erst im reifen Mannesalter beginnt Alfons von Liguori seine schriftstellerische Tätigkeit, die mühereichste, aber auch fruchtbarste und gesegnetste seines langen Lebens. Nicht weniger als 111 Werke, an Umfang und Bedeutung gewiss sehr verschieden, sind aus seiner Feder hervorgegangen.

Als Hauptquelle für die vorliegende Darstellung diente die zehnbändige Korrespondenz des Heiligen. An deren Hand erhalten wir einen höchst interessanten Einblick in Bildungsgang, Arbeitsweise, Ziele, Hindernisse und Erfolge des gottbegnadeten Schrittstellers. War sein theologische Studium vor der Priesterweihe nach heutigen Begriffen etwas knapp bemessen, dann ersetzte er das Fehlende überreichlich durch nachheriges Privatstudium. Nicht nur besass er selber eine ansehnliche Bücherei, er wollte auch, dass man in seiner Kongregation der Hausbibliothek die gleiche Sorgfalt widme wie der Kirche.

Die grosse Produktivität, die Alfons entfaltete, war nur möglich dank seiner streng geregelten Arbeitsweise. Ganze 5 Stunden gönnte er dem Schlafe; nur einmal am Tage nahm er eine Mahlzeit. Alle Zeit, die ihm von seinen geistlichen Übungen und seiner Amtstätigkeit als Bischof und Ordensoberer verblieb, verwandte er auf Studium und Schriftstellerei, für die er täglich 8-10 Stunden erübrigte. Noch höher steigt unsere Bewunderung vor der Schaffensfülle des Heiligen, wenn wir der grossen Schwierigkeiten gedenken, die seinem Schrifttum von Seiten der staatlichen Zensurbehörde (151-214) und seiner wissenschaftlichen Gegner erwuchsen, Hindernisse, die nur seine ganz übernatürliche Auffassung von der Aufgabe des theologischen Schriftstellers überwinden konnte. Die gleiche Gesinnung liess ihn auch auf ein Honorar verzichten.

Obwohl die Beziehungen des hl. Alfons zur Gesellschaft Jesu schon Gegenstand besonderer Darstellungen waren, dürfte es nicht unangebracht sein, einige vom Verfasser berichtete Tatsachen herauszustellen. Alfons ist nie bei den Jesuiten in die Schule gegangen, vielmehr wurde er in den Lehren des Augustinianismus und Rigorismus erzogen. Eigenes Nachdenken, mehrjährige Erfahrungen in der Seelsorge und sicherlich auch sein freundschaftliches Verhältnis zu neapolitanischen Jesuiten führten einen Umschwung in seinen Ansichten herbei. Die erste Ausgabe seiner Theologia Moralis war ein Kommentar zu Busenbaum, wobei er meist Lugo folgte, Vielfach unterstützt wurde der grosse Kirchenlehrer bei seinen wissenschaftlichen Arbeiten von dem ihm eng befreundeten P. Zaccaria, der ihm nicht nur als Revisor bei mehreren Werken zur Hand ging, sondern auch eine Dissertatio Prolegomena zur dritten Auflage der Moral schrieb. Wenn sich der Heilige in späteren Zeiten mehr von der Lehre der Jesuiten distanzierte, dann geschah es unter dem Druck der gegen die Gesellschaft ausgebrochenen Verfolgung, die

sich zumal in Frankreich gegen deren « staatsgefährliche » Moralwerke richtete. Obwohl Alfons beim Anwachsen des Sturmes gegen die Söhne des hl. Ignatius in seinen Briefen Wert darauf legt, dass man seine Sache nicht mit der der Jesuiten zusammenwerfe, so verrleugnete er damit keineswegs seine Zuneigung zu dem verfolgten Orden. Nicht nur sandte er an Klemens XIII. ein Glückwunschschreiben aus Anlass der Konstitution Apostolicum pascendi zugunsten des Jesuitenordens, er begrüsste auch mit Freuden dessen Brief an Karl III. bei Gelegenheit der Vertreibung der spanischen Patres. Wie die Jesuiten seine Bücher empfahlen und verbreiteten, so lobte und verbreitete auch er ihre Werke. Als der bekannte P. Norbert seine Kampfschriften gegen die Gesellschaft veröffentlichte, legte Alfons dem Jesuitengeneral nahe, eine Widerlegung derselben zu veranlassen, da ein apostolischer Orden in seinem Wirken gehemmt sei, wenn sein guter Ruf vernichtet werde. Sein Eingreifen in diese häusliche Angelegenheit begründete der Heilige mit den schönen Worten: « Obschon mir nicht das Glück beschieden ward, der Gesellschaft Jesu anzugehören, so liebe ich sie dennoch so, als ob ich ihr angehörte ».

Um seine Darstellung geschichtlich zu unterbauen, hat der Verfasser viel Zeitgeschichte hineingearbeitet, vielleicht hie und da zuviel. Dagegen hätte ein Namensverzeichnis am Schluss nicht fehlen sollen. Ebenso wären bei Zitaten aus den Briefen des hl. Kirchenlehrers nicht nur Fundort, sondern auch Datum und Adressat wünschenswert gewesen. Ob dem mehrfach erwähnten Caraccioli der Marquistitel zusteht, mögen andere entscheiden, sicher aber waren die von ihm veröffentlichten Briefe Klemens XIV. « longtemps une mystification non seulement pour la France, mais pour l'Europe entière » (*Nouvelle Biographie Générale* VIII [Paris 1855] 653).

Rom. W. Kratz S. I.

Correspondance du cardinal Pierre de Bérulle, éditée par Jean Dagens, professeur à l'Université de Nimègue. Tome III (1625-1629). — Louvain (Bureau de la Revue); Paris (Desclée De Brouwer) 1939, gr. 8°, 858 p. (= *Bibliothèque de la Revue d'histoire ecclésiastique,* fasc. 19). — Prix de l'ouvrage complet en trois volumes: 90 Belgas.

L'*Archivum Historicum* a rendu compte avant la guerre, par la plume d'un collaborateur parisien, des deux premiers volumes de la correspondance de Bérulle (Cf. AHSI 7, 1938, 302-304). L'obligeance de l'éditeur nous permet de signaler maintenant, malgré un retard considérable dû aux circonstances, l'achèvement de cette importante édition de sources; celle-ci n'intéresse pas moins l'histoire politique générale que l'histoire religieuse et celle de la spiritualité.

Le troisième volume, presque aussi gros à lui seul que les deux autres ensemble, contient d'abord les cinq dernières années de la corrrespondance

datée de Bérulle (6 janvier 1625-30 août 1629). C'est au cours de ces dernières années que le général de l'Oratoire en France fut le plus mêlé aux « grandes affaires » de la politique de son pays, à la suite du Cardinal de Richelieu et parfois en contraste avec lui. Rappelons que, premier ministre en 1624, Richelieu commença précisément en 1625 à développer sa politique personnelle. Il avait dépêché Bérulle à Rome en 1624, pour obtenir les dispenses nécessaires au mariage d'Henriette de France, la jeune sœur de Louis XIII, avec Charles I d'Angleterre (le présent volume de la correspondance s'ouvre sur la fin de cette négociation romaine). A son retour, Bérulle restera l'intermédiaire officieux, mais ordinaire, entre le nonce de Paris et le cardinal de Richelieu, avant de devenir, en juillet 1626, un des collaborateurs officiels du puissant ministre. Sa propre élévation au cardinalat, le 30 août 1627, ne mettra pas fin à ces fonctions; la proportion des lettres adressées à Richelieu ne diminue pas à la fin de la correspondance, malgré les divergences qui vont s'approfondissant entre les politiques des deux cardinaux. L'éditeur a inséré, dans la suite des pièces, des lettres de la reine-mère (p. ex. à sa fille Henriette d'Angleterre), des dépêches diplomatiques de Richelieu, etc., dont la minute, les manuscrits en font foi, est de la main de Bérulle. Faut-il ajouter qu'on trouve, dans les inédits mis au jour par M. Dagens, maints détails qui ont échappé aux historiens de Richelieu, M. Gabriel Hanotaux et le duc de la Force? Ils permettent de donner une solution plus approchée aux problèmes qui restent à éclaircir sur les relations entre les deux cardinaux.

A voir Bérulle s'assimiler à ce point les finesses d'une des diplomaties les plus complexes et les plus rusées qui furent jamais, on n'est que plus frappé de suivre parallèlement dans ses lettres l'épanouissement de sa doctrine spirituelle, toute centrée, comme sa vie intérieure personnelle, sur l'union intime au Verbe Incarné, de voir se maintenir sa vigueur incisive et vigilante de directeur d'âmes et de chef de Congrégation. Citons par exemple, puisque M. Dagens la compare à la *Ratio Studiorum* de la Compagnie, la longue instruction de 1627 « Aux Pères et Confrères de l'Oratoire de Jésus qui sont employés dans les collèges » (t. III. p. 319-331), magnifiques élévations sur Dieu, *Deus scientiarum* et *Pater spirituum*, bien éloignées d'être un code pratique d'enseignement comme celui de la Compagnie; comme les autres écrits de Bérulle, note justement M. Dagens, celui-ci a, pour ainsi dire, « plus d'âme que de corps » (t. I, p. XLIII). Cette union, dans l'esprit de Bérulle, de deux activités en apparence si peu compatibles était certes facilitée par la claire vue qu'il avait de l'importance des intérêts religieux engagés dans la lutte entre les forces catholiques et protestantes. Ce fut même ce point de vue strictement d'Église dans la question des alliances qui l'éloigna des vues purement nationales de Richelieu. La mort subite de Bérulle (1 octobre 1629) le sauva seule d'une disgrâce complète ou de douloureux conflits.

Parmi les négociations avec Rome où il joua un rôle actif durant ses

cinq dernières années, deux intéressent directement l'histoire de la Compagnie de Jésus. La première concerne la fameuse « affaire Santarelli », l'effervescence provoquée à Paris par les thèses sur le pouvoir indirect du Pape sur les rois, développées dans le *Tractatus de haeresi...* (Rome 1625) du P. Antoine Santarelli S. I. Quand la Sorbonne eut condamné l'ouvrage et affirmé dans sa censure la thèse gallicane la plus intransigeante, c'est à Bérulle que le Pape Urbain VIII confia le soin d'obtenir pour Rome toutes les satisfactions que l'excitation des esprits permettait d'espérer; c'est lui qu'il remerciera ensuite pour le résultat obtenu (bref du 23 février 1627, non publié par M. Dagens, cf. p. 246). Nous avons dans les documents ici édités quelques précisions nouvelles sur cette épineuse affaire, spécialement sur la part prise par Bérulle à son apaisement (cf. p. 175-197, 246-247).

C'est au contraire une direction opposée à celle des jésuites que Bérulle suivit en soutenant, dans ses difficultés avec les réguliers, l'évêque de Chalcédoine Richard Smith, qu'il avait contribué efficacement en 1624 à faire nommer évêque pour les catholiques anglais, malgré les efforts des Pères. La correspondance publiée ne nous fournit cette fois que des indications fort sommaires, d'autant plus que le manque de place a empêché M. Dagens de donner *in extenso* un certain nombre de pièces accessoires (p. 686-687).

La seconde partie du troisième volume (p. 515-678) renferme les lettres de Bérulle *non datées*, c'est-à-dire principalement celles que le P. Bourgoing a données dans son édition princeps des *Œuvres complètes* de Bérulle (1644), en supprimant les noms et les dates (et parfois en combinant des lettres entre elles), et dont M. Dagens n'a pu retrouver les originaux ou des copies complètes. Il s'agit ici essentiellement de lettres spirituelles, qui restent groupées, comme dans l'édition Bourgoing, en: Lettres aux religieuses Carmélites; Lettres aux Prêtres de l'Oratoire; Lettres à diverses personnes.

Viennent ensuite divers suppléments et appendices (p. 680-717) et un conspectus des sources manuscrites ou imprimées (p. 718-728). Nous voyons avec plaisir que M. Dagens fait état, parmi les additions aux notes des volumes précédents (p. 713), de la confirmation documentaire apportée ici même par le P. Lecler à l'une de ses hypothèses (cf. AHSI 7, 1938, 304). La table analytique finale, très développée (p. 738-848) et portant sur les trois volumes, rendra les plus grands services. L'insertion dans cette table des termes de spiritualité les plus caractéristiques de l'école bérullienne est un appel à la compilation d'un « lexique de la langue dévote », qui nous manque encore totalement. Pour les noms propres, nous ne pouvons assez louer la pratique, qui n'est pas nouvelle, mais pas encore assez répandue, de marquer d'un astérisque le chiffre des pages où se trouvent les notices sommaires sur les personnages cités. Nous constatons par ailleurs que l'index a des lacunes, un certain nombre de références ayant échappé au compilateur.

L'édition de M. Dagens a droit à notre reconnaissance et à nos éloges, pour la sûreté de sa technique comme pour la richesse de son contenu. Peut-être le lecteur eût-il été plus aidé si l'*Essai biographique*, mis en tête du premier tome, avait été réparti entre les trois volumes, un peu plus développé et précisé par des renvois aux pièces essentielles. Nous n'en attendons qu'avec plus d'impatience la grosse monographie annoncée, où M. Dagens mettra en œuvre le matériel documentaire réuni dans ses trois volumes.

Rome. EDM. LAMALLE S. I.

JAN TANNER T. J. *Život a sláva Sv. Václava*... V češtinu uvedený od kněze Felixa Kadlinského T. J. Vydal... Zdeněk Kalista. — Praha (J. R. Vilímek), 1941, 16°, 191 pp. e 7 illustrazioni (= Barokni Knihovna, I). [Vita e gloria di S. Venceslao. Traduzione ceka del P. F. Kadlinski S. I., pubblicata con introduzioni e note da Z. Kalista. Biblioteca del Barocco, vol. I].

Smrti tanec. Poesie. Praha (J. R. Vilímek) 1941, 16°, 166 pp. e 8 illustrazioni (= Barokni Knihovna, II). [La danza della Morte. Poesie. Biblioteca del Barocco, vol. II].

La « Biblioteca del barocco » intende contribuire con edizioni dei monumenti letterari e con studi o monografie ad una più profonda conoscenza della complessa e multiforme attività culturale del barocco ceko. Questi due volumetti recensiti sono i primi della serie, pubblicati da due ottimi conoscitori del periodo barocco della cultura ceka.

La serie è stata opportunamente iniziata con una vita barocca di S. Venceslao. Se la figura di S. Venceslao († 929), duca di Boemia e martire, fu in ogni secolo il simbolo della vita religiosa e nazionale, nei secoli XVII e XVIII domina tutte le forme della cultura ceka: architettura, scultura, pittura, letteratura, teatro, musica.

La presente *Vita* è la versione dei *Trophaea S. Wenceslai*, opera del patriota ceko il gesuita P. Giovanni Tanner (1623-1694), pubblicata nel 1669 dal suo contemporaneo e confratello P. Felice Kadlinský S. I. Il Dott. Kalista premette al testo un saggio sull'agiografia di S. Venceslao e sulle fonti e origini della *Vita* (p. 9-38); e nelle annotazioni ne fa il commento storico, letterario, stilistico e filologico. I capitoli 1-25 del Tanner presentano la vita e il martirio di S. Venceslao; i capitoli 26-34 riportano diversi episodi del suo culto. Questa *Vita* è un esempio tipico della letteratura agiografica barocca, sia per il suo stile fiorito che per la sua concezione fondamentale, scegliendo, ordinando e adattando gli episodi secondo le idee espresse dai titoli dei singoli capitoli, come: S. Venceslao soldato (c. 7), re (c. 8), adoratore del SS. Sacramento (c. 11), amante della croce (c. 12) ecc. Le sette ri-

produzioni di incisioni contemporanee secondo le imagini di K. Škréta, completano il quadro dell'ambiente culturale nel quale sorse la *Vita.*

Il secondo volumetto, curato dal Prof. Dott. Giuseppe Vašica, è un saggio di canti religiosi ceki del barocco (per lo più del sec. XVII) sulla morte e sulle vanità e caducità delle cose di questo mondo, che del barocco son temi prediletti. I canti son pervasi dall'idea (caratteristica per la letteratura barocca) della morte concepita non come mistero deprimente di distruzione, ma come porta della vita nuova: idea che mostra il vero valore delle cose, risvegliando quindi le energie morali.

I due canti maggiori (il primo, « La danza della morte », che da il titolo al libro, e l'ultimo, « Dialogo fra un'anima dannata e il proprio corpo ») son versioni di opere straniere; i dodici altri canti sono opere di autori ceki, per lo più anonime. Il Dott. Vašica ha scelto dal ricchissimo materiale i canti più caratteristici per lingua, stile e melodia. Il testo e le melodie son prese dai numerosi canzonieri religiosi ceki del barocco, principalmente dai canzonieri dei gesuiti (P. M. Šteyer S. I., il più famoso, ed. 1863, spesso ristampato; e P. A. Koniáš S. I. ed. 1727) e di altri sacerdoti (J. Hlohovský, ed. 1622, e J. Božan, ed. 1719). Le canzoni erano destinate al canto corale del popolo e documentano come il barocco abbia continuato e ampliato il tradizionale canto religioso ceko medievale, specialmente ad opera dei gesuiti come compositori, editori e propagatori dei cantici sacri. Alla fine, sono riprodotte anche le arie dei singoli canti, talvolta semplici, talvolta drammatiche con spunti melodici e variazioni sorprendenti.

Questi due volumetti ci presentano un saggio (prosa e poesia) della lingua e letteratura religiosa ceka del barocco, che costituisce un anello importante tra la lingua e letteratura ceka medievale e quella moderna. La « Biblioteca del barocco » contribuisce anche a far meglio conoscere ed apprezzare l'attività culturale e letteraria dei gesuiti ceki, i quali furono i principali protagonisti del barocco ceko sia colle proprie opere, sia con le loro lezioni nei numerosi collegi e nelle università di Praga e di Olomouc. Ci auguriamo di leggere al più presto altri volumi di questa « biblioteca ».

Roma. GIUSEPPE OLŠR S. I.

Jezsuita történeti évkönyv, 1940, 1941, 1942. Szerkeszti: GYENIS ANDRÁS S. I., Budapest (Korda R. T. Nyomdája), [1942], 2 vol. gr. 8°, 364 et 358 p., et Budapest (Stephaneum Nyomda), [1942], gr. 8°, 522 p.

Les Pères Hongrois déploient une grande activité pour faire connaître aux lecteurs de leur langue l'histoire des jésuites, ceux de leur pays d'abord, mais aussi ceux du reste du monde. A l'occasion du jubilé de la Compagnie en 1940, le regretté P. Adalbert Bangha fit paraître, outre une bréve

histoire générale de la Compagnie (*Képek a Jezustársaság történetéböl*, Budapest 1940), un recueil d'études détachées sur l'ordre quadriséculaire, dues à différents auteurs et de caractère principalement biographique (*A négyzsázeves Jézustársaság. Jubileumi kiadvány*, Budapest 1940). C'est dans la même voie que s'est engagé l'historiographe attitré de la Province hongroise, le P. André Gyenis, et sa production en ce sens a une abondance quelque peu volcanique. Pour ne rien dire de publications antérieures, il nous a donné en 1940 le tome I d'un recueil de « Biographies de jésuites » *(Jezsuita arcélek*, Elsö kötet, Budapest 1940), contenant 21 notices, dont trois dues à l'éditeur (cf. le dépouillement dans l'AHSI 10, 1941, 342-343); sans publier le second volume de cette série, il lançait l'année suivante « Cent biographies de jésuites » (*Száz jezsuita arcél*, Budapest 1941, 3 vol.), en fait 70 notices, dont sept signées par lui (dépouillement dans l'AHSI 11, 1942, 188). Tout récemment un nouveau recueil, « Par la foi et par la science. Mémoires de jésuites illustres » (*Hittel es tudással. Jeles jezsuiták életmüve*, Budapest 1942), moins homogène que les précédents pour le choix des sujets, l'étendue et le genre des développements, rapprochait des études biographiques, en partie sur des religieux moins connus, et des études plus générales, sur la Société des Bollandistes, sur l'œuvre missionnaire de la Compagnie en ses quatre siècles,... (voir le dépouillement dans le présent fascicule, p. 206-287). Notons-le d'ailleurs, les interférences ne manquent pas d'un recueil à l'autre et de nombreuses notices se retrouvent, à peu de choses près, dans plusieurs d'entre eux.

Cette abondance de matières, la facilité dont jouit le directeur de trouver des collaborateurs parmi ses confrères et les professeurs des collèges, d'autres appuis qu'il a su se ménager, ont fait naître l'idée d'un recueil périodique, consacré cette fois plus strictement au passé de la Compagnie de Jésus en Hongrie même. Les trois premiers volumes de cet « Annuarium jesuitico-historicum » (*Jezsuita történeti évkönyv*) viennent de paraître, avec les dates de 1940, 1941 et 1942, et permettent de bien augurer de cette nouvelle entreprise du P. Gyenis.

Tandis que notre *Archivum Historicum* embrasse l'histoire de la Compagnie dans toute son ampleur, mais ne peut par là même s'alourdir d'études d'intérêt purement local, et qu'il porte en sa présentation polyglotte la marque de son caractère international, le nouveau périodique prend place dans la série des revues régionales d'histoire S. I., inaugurée il y a onze ans par les *Vrela i prinosi* (Fontes et studia ad historiam Societatis Iesu in finibus Croatorum), fondés et dirigés à Sarajevo par notre collaborateur le P. Miroslav Vanino. Notons toutefois que dans son troisième volume, le P. Gyenis a admis quelques articles qui sortent du cadre hongrois.

Le plan de la nouvelle publication suit à peu de choses près celui de l'*Archivum Historicum*. Une première section est consacrée aux articles historiques et une seconde aux textes inédits. Viennent ensuite, sous le titre

d'« additions et compléments » des notes très brèves (de vraies miettes d'érudition, souvent quelques lignes seulement). En quatrième lieu viennent les recensions, en cinquième une bibliographie. Une sixième section porte le titre « Artes »; nous n'en saisissons pas encore exactement le dessein; peu fournie jusqu'à présent, elle nous semble destinée à contenir des répertoires ou inventaires d'œuvres d'art en relation avec la Compagnie en Hongrie. Enfin, une chronique (nuntii) réunit des nécrologes et des nouvelles diverses.

Le programme, formulé dans le prologue du premier volume, se tait au sujet du caractère ou niveau choisi pour la revue. Ce niveau nous semble en ces trois premiers tomes assez incertain et inégal. Des études de présentation scientifique, des dissertations doctorales munies d'un apparat sévère, voisinent avec des articles de vulgarisation et des esquisses rapidement brossées. Peut-être l'éditeur a-t-il craint de tarir la source bouillonnante qui s'épanche en ses nombreux recueils, s'il voulait la soumettre à une discipline uniformément rigoureuse.

Il serait trop long d'entrer ici dans le détail des articles; on les trouvera d'ailleurs indiqués dans la bibliographie à la fin de ce fascicule. Parmi les articles proprement dits (1e section), deux groupes nous semblent les plus intéressants, une série d'études d'histoire littéraire (sur le P. Georges Gerö et son *Hercule chrétien*, par le P. Pethö, et sur le poète François Faludi par le Prof. Géfin dans le volume de 1940, sur l'œuvre scientifique du P. Martin Szentiványi par le prof. Serfözö dans celui de 1941), et une autre série sur d'anciens jésuites devenus évêques après la suppression de la Compagnie en 1773 (Fr. X. Splényi par J. Félegyházy en 1940, Martin Takats par le P. Nagyfalusy en 1941, Ladislas Köszeghy par K. Juhász en 1942). Aux auteurs de cette dernière série semble avoir échappé le paragraphe relatif à la Hongrie dans le répertoire du P. W. Kratz, *Exjesuiten als Bischöfe,* publié dans l'*Archivum historicum* 6 (1937) 185-215 (cf. p. 203-207); ils y auraient trouvé d'utiles indications de sources.

La section des textes inédits est jusqu'ici d'importance moindre. Exceptons cependant une publication qui sera de grande utilité pour toutes les recherches sur le personnel de l'ancienne province hongroise: l'édition par le P. Antoine Petruch de la matricule du noviciat de Trencsen [Trenčin], 1655-1772 (vol. de 1942, p. 266-477); une heureuse schématisation des formules de la matricule et un bon index onomastique en facilitent la consultation.

Comme contribution bibliographique, l'Annuaire a publié dans le premier volume (p. 314-349) les fiches recueillies par le P. Michel Tóth († 1932) et continuées ensuite par une autre main sur la production littéraire des jésuites hongrois de 1853 à 1934; le second volume contient (p. 325-346) la bibliographie S. I. en Hongrie pour les années 1930-1939, dressée par les PP. Joseph Fejér et Eugène Vácz. Dans le troisième volume (p. 512-514), il n'y a que la bibliographie des PP. Ernest Bóta et Adalbert Bangha, de présentation fort rudimentaire, mais telle qu'on l'a retrouvée, du moins

pour l'un des deux, dans ses propres papiers. Peut-être vaudrait-il mieux laisser tomber simplement la section bibliographique, lorsqu'une matière ne se présente pas pour la remplir dignement.

Le P. Gyenis avait fondé en 1934 une collection au titre bilingue: « Publicationes ad historiam Soc. Iesu in Hungaria illustrandam. *Kiadványok Jézus-Társasága magyarországi történetéhez* », divisée en deux sections, « Lucubrationes » (Tanulmányok) et « Fontes » (Források). Après l'édition de quelques fascicules, la collection sommeillait. Les tirés-à-part de tous les articles un tant soit peu importants du nouvel Annuaire y sont maintenant classés, si bien que le nombre des « Lucubrationes » est monté d'un coup à trente-deux et celui des « Fontes » à six.

Terminons par un double vœu. L'*Archivum historicum* salue dans le *Jezsuita történeti évkönyv* une publication complémentaire, qui fait pour une région déterminée ce que lui-même ne pourrait y faire, tant pour le détail des sujets traités que pour le public effectivement atteint. Mais sur combien de lecteurs comprenant le hongrois l'Annuaire peut-il compter en dehors des frontières du royaume de S. Étienne? C'est un motif pour joindre aux articles un sommaire latin suffisamment étendu (le P. Gyenis l'a fait dans le premier volume, sans être constant dans les suivants). Mais cela ne suffit pas. Il y a dans l'histoire de la Compagnie en Hongrie bien des pages, qui mériteraient de retenir l'attention d'un public plus étendu, qu'il s'agisse de l'activité littéraire, qui fut féconde, de l'action pour l'union des Églises (traitée en partie jadis par le P. Nilles dans ses *Symbolae*), des missions populaires dans les régions à peine échappées au joug ottoman ou de l'action pastorale: dans une nation placée durant des siècles en frontière de la chrétienté, douée de plus d'une individualité ethnique accentuée, l'activité religieuse et culturelle se marque volontiers d'une forte originalité qui la rend intéressante. Nous souhaitons que les matériaux et les travaux réunis par le P. Gyenis et par son équipe facilitent à un historien hongrois la rédaction de quelques articles sur ces questions d'une portée plus générale; l'*Archivum historicum* sera heureux de les offrir, dans une langue largement répandue, à ses lecteurs des deux continents.

Rome. EDM. LAMALLE S. I.

MANUEL AGUIRRE ELORRIAGA S. I., *La Compañía de Jesús en Venezuela.* Caracas, 1941, 8°, VIII-253 p. ill.

Dos fechas memorables hacen oportunísima la aparición de esta síntesis histórica: el cuarto Centenario de la aprobación pontificia de la Compañía de Jesús (1540-1940) y el quinto lustro coronado ya de la entrada de los jesuítas en Venezuela (1916) después de la expulsión de Carlos III. En estilo ameno y diáfano, caldeado por entrañable cariño a la tierra venezolana, presenta el A. en tres cuadros sugestivos: *La Misión del Orinoco* (1-91), *Los Colegios Coloniales* (95-151) y *Vida Contemporánea* (155-239),

las principales actividades jesuíticas en el campo misional, religioso y cultural, desde las primeras tentativas por establecerse en las márgenes del Orinoco, a mediados del siglo XVII, hasta la expulsión de Carlos III, y desde 1916 (fecha del segundo arraigo jesuítico en la República venezolana) hasta nuestros días. El período heroico, verdadera gesta, de la misión del Orinoco lo ha sabido tratar el A con todo el colorido de novela sin escamotear la verdad histórica. El genial padre Gumilla, artífice constructor de aquella misión, adquiere todo el merecido realce, lo mismo que sus fieles colaboradores y sucesores Juan Rivero, Bernardo Rotella y Manuel Román. La fundación de las reducciones en las márgenes del gran río, con sus múltiples vicisitudes y dificultades y ambiente histórico se presentan con creciente interés. Preciosa aportación del sagaz historiador ha sido aclarar definitivamente el descubrimiento hecho por el padre Román de la comunicación fluvial entre los ríos Amazonas y Orinoco (43-48). « La vida cotidiana en la reducciones oriñoquesas » (54-56), capítulo tan sugestivo de la misiología, aunque se dan de ella inapreciables noticias, la hubiésemos querido ver tratada con mayor amplitud, lo mismo que los métodos misionales de catequesis e instrucción aplicados por los jesuítas en aquellas reducciones, de los que únicamente se hacen ligeras alusiones; para lo que hubiesen proporcionado preciosos datos algunos de los pormenores descritos en el Apéndice III (70-91).

En los colegios de época colonial, de brevísima duración, la catástrofe de 1767 impidió cosechar el apetecido fruto. Recoge nuestro A. con escrupulosidad los resultados positivos de aquellos planteles de enseñanza y apostolado.

La actividad contemporánea, que se inicia desde 1916, es más vasta, profunda y eficaz que la antigua (155). En la imposibilidad de presentar con todo el relieve histórico época tan reciente, el padre Aguirre, con clara visión de conjunto, insinuando juicios y apreciaciones que nos parecen justísimos, dejando caer en todas partes la nota simpática de optimismo y acompañando los hechos con narración viva y animada, presenta el panorama histórico de toda la actividad de los jesuítas en seminarios, colegios, residencias y casas de Ejercicios, dedicando homenaje especial a los muertos que con sus trabajos contribuyeron a hacer tan eficaz y fructuosa la labor de los jesuítas en la tierra venezolana. Oportunamente ha ilustrado también con mapas, grabados y fotografías las regiones, personajes o edificios principales a que se alude en esta historia. Un minucioso índice analítico hace de guía al lector y curioso estudioso.

Así vemos aprovechado con maestría el material no muy grande de que disponía nuestro A. para escribir esta historia, pues sólo ha podido valerse de los archivos nacionales. Sobre todo para poner en claro la magnífica labor de los misioneros del Orinoco, a nuestro juicio son completamente indispensables los documentos del archivo central jesuítico. El

fruto de esa búsqueda realzará el valor de esa síntesis histórica, cuyo mérito es ya muy grande, porque su A. conoce profundamente y ama con cariño el campo que historia y por otra parte nos presenta el cuadro completo de la Compañía de Jesús en Venezuela. Hacer destacar algunos detalles particulares será labor o del mismo A., cuando pueda disponer de material más abundante, o de otros historiadores tomando como base la obra que reseñamos.

Roma. F. Zubillaga S. I.

Matteo Ricci, S. I. *Storia dell'Introduzione del cristianesimo in Cina.* Nuovamente edita ed ampiamente commentata col sussidio di molte fonti inedite e delle fonti cinese da Pasquale M. D'Elia S. I. Parte I. Libri I-III, Da Macao a Nanciam (1582-1597). — Roma (La Libreria dello Stato), 1942, petit in-folio, CLXXXVII-386 p., XVIII tav. (= Fonti Ricciane, vol. I). — Prix: 300 lires.

Cette édition vraiment monumentale s'annonce certainement comme une des plus importantes publications de notre temps sur l'histoire des missions catholiques. Non toutefois qu'il s'agisse, dans l'ensemble et surtout dans les premiers volumes, de sources inconnues ou inédites. Comme on le sait, c'est au P. Tacchi Venturi que revient le mérite d'avoir remis en pleine lumière l'œuvre magnifique du P. Matthieu Ricci, fondateur des missions modernes de Chine et initiateur génial de la connaissance scientifique de ce pays, et d'avoir rendu aux historiens le texte véritable de ses écrits européens. L'édition qu'il fit paraître à Macerata, en 1911-1913, des *Opere storiche del P. Matteo Ricci* (t. I, *Commentarii della Cina;* t. II, *Lettere dalla Cina*) est d'une valeur qu'on ne pourrait déprécier sans injustice. Si l'éditeur n'était pas orientaliste, et ne prétendait point l'être, son édition porte la marque d'un historien de race et de métier, rompu aux méthodes rigoureuses.

Mais depuis trente ans, les études sur les origines chrétiennes en Extrême Orient se sont multipliées, sur place comme en Europe. L'apport précieux que peuvent fournir les sources orientales, telles les annales de l'Empire ou des provinces de la Chine, s'est imposé à l'attention. Après avoir contribué efficacement au progrès de ces études, la publication du P. Tacchi Venturi s'en est trouvée naturellement dépassée. Ajoutons que les points de vue se sont partiellement déplacés. Ricci nous apparait davantage comme l'anneau qui rattache l'une à l'autre deux civilisations. S'il a fait connaître la Chine à l'Europe par ses Commentaires (à travers la traduction libre publiée en 1615 par le P. Trigault), Ricci a plus encore révélé l'Occident à la Chine, exerçant sur l'esprit des lettrés chinois une influence dont l'étendue et la pénétration n'ont pas encore été justement estimées. C'est pourquoi il valait la peine de reprendre le travail sur une base élargie et en se mettant davantage, si nous pouvons ainsi dire, au point de vue chinois. C'est ce qui justifie à nos yeux la part considérable faite par le P. D'Elia, dans ses annotations, aux

sources chinoises accessibles, le soin mis à l'identification des fonctionnaires chinois mentionnés dans le texte, en dressant pour chacun son « curriculum » officiel, la recherche diligente des répercussions bibliographiques qu'eurent en Chine les productions littéraires de Ricci. Au lecteur européen, tout cela, avec les caractères chinois qui en sont le moyen d'expression indispensable, pourra sembler parfois un gaspillage d'érudition. Pour les historiens d'Extrême-Orient, désireux d'encadrer nos relations européennes dans leur propre histoire, c'est strictement nécessaire (quoi qu'il en soit d'une certaine surabondance dans le détail de l'exécution); ce n'est pas moins important pour le missiologue qui cherche à mesurer exactement les pas faits par Ricci, dans son travail d'approche et de pénétration, et les résultats concrets obtenus par sa méthode.

Déclarée officiellement « édition nationale » et luxueusement publiée par la *Libreria dello Stato*, la collection des *Fonti Ricciane* aura des proportions considérables: les deux premiers volumes, correspondant au tome I de l'édition de 1911, les *Commentarii della Cina,* renfermeront l'histoire de la mission écrite par son protagoniste. On peut prévoir que l'édition des lettres de Ricci remplira aussi un volume. Les parties suivantes pourront nous apporter plus de documents nouveaux: les lettres des collaborateurs ou contemporains de Ricci qui illustrent l'œuvre de celui-ci, les *Litterae annuae* de la mission de Chine de son temps, enfin des miscellanées de documents divers (ceci d'après le *conspectus* sommaire donné dans le vol. I, p. CLVIII - CLXII; le prospectus de l'éditeur annonce en plus l'édition des œuvres chinoises de Ricci, et pour finir, une vie du grand missionnaire d'après les documents publiés dans la collection et un index général de celle-ci).

Le premier volume paru, après une série de prolégomènes académiques, s'ouvre par une introduction historique générale (p. XXXIX - CXLXIV). L'auteur y traite successivement de la pensée religieuse de la Chine antique, de la première pénétration chrétienne in Chine, celle des Nestoriens du VIIe au XIIIe siècles, de la première prédication catholique par les Franciscains des XIIIe et XIVe siècle (notons qu'il se range à l'opinion la plus commune, que les chrétiens vivant en Chine au moyen âge furent essentiellement des étrangers et non des Chinois). Racontant ensuite les débuts de la mission de la Compagnie en Chine au XVIe siècle, il met en lumière les mérites exceptionnels du grand supérieur que fut le visiteur Alexandre Valignano, celui qui voulut et dirigea la mission de Ricci; il résume ensuite à grands traits la vie de ce dernier, l'histoire de son apostolat en Chine, l'appréciation à porter sur son œuvre culturelle. Une introduction spéciale (p. CLXVII - CLXXXVII) présente ensuite l'ouvrage de Ricci dont le texte est édité dans les deux premiers volumes, *Della entrata della Compagnia di Giesù e Christianità nella Cina,* titre que le P. D'Elia a « traduit » en: *Storia dell'introduzione del Cristianesimo in Cina.* Dans tous ces préliminaires, l'auteur se montre assez prodigue de son encre; plus loin, dans les notes de son texte,

il reprendra plus d'une fois les mêmes développements, au lieu de renvoyer à son introduction.

Le texte édité dans ce premier volume comprend les trois premiers livres de l'œuvre de Ricci, le premier, sur la Chine et les Chinois, le second, qui va de l'entrée des Pères dans l'empire à leur séjour à Shiuhing (1583-1589), le troisième correspondant à leur séjour à Shiuchow et à Nanchang (1589-1598). Restent donc pour le second volume les livres IV-V, racontant l'arrivée et le séjour de Ricci à Péking, avec l'important excursus sur le voyage de Bento de Goes, puis, d'une autre plume, la mort et les funérailles du missionnaire; l'auteur promet d'y ajouter un index pour les deux parties.

Un rapide examen de la partie parue suffit à faire voir que l'intérêt de nouveauté n'y réside pas dans le texte, mais dans le commentaire historique exhaustif qui l'accompagne. Pour l'établissement du texte, il n'y avait, en somme, que peu de progrès à faire sur l'édition très soignée du P. Tacchi Venturi. Celle-ci reste même, du point de vue technique de l'édition critique, plus complète que la nouvelle publication; on ne pourra se dispenser d'y recourir quand on aura besoin de se rendre compte de l'état exact du manuscit, des corrections faites au texte par Ricci lui-même ou par des historiens postérieurs (Bartoli par exemple); comme il ne s'agit que de retouches de forme sans portée pour le fond, le nouvel éditeur n'a pas cru devoir s'y arrêter (cf. sa note p. CLXXXVI). On peut ne point partager son avis. Mais les notes du P. D'Elia constituent en fait un second travail, juxtaposé à celui du vénérable historien du XVIIe siècle. C'est tout le monde religieux de l'Extrême Orient, tout le monde lettré de la Chine, que nous y voyons défiler au hasard des citations de Ricci. Le P. D'Elia y a déversé les trésors de son érudition, puisée à deux grandes catégories de sources, les collections chinoises imprimées, les archives de la Compagnie de Jésus (principalement la riche section *Iap. Sin.*). Nous croyons même qu'il n'a pas toujours suffisamment résisté à un certain entraînement. S'il avait connu le tourment commun des éditeurs, celui de l'espace strictement limité par les possibilités financières, ses notes auraient gagné en concision et, tout compte fait, en perfection.

Réservant l'examen de quelques problèmes plus généraux pour le moment, sans doute prochain, où nous aurons en mains le texte complet de la *Storia* avec son index, nous nous limiterons ici à quelques remarques de détail; celles-ci ne diminuent ni notre estime ni notre reconnaissance pour l'énorme travail fourni par l'éditeur et pour sa grande érudition.

P. XCIII. Est-il bien sûr que Valignano ait renoncé vers 1600-1601 à son projet de faire organiser une ambassade pontificale à l'empereur de Chine?

P. CLXXII. Il n'est pas exact que Nicolas Trigault s'était mis en route vers Macao dès le 15 octobre 1612 « pera procurar de persuadir... la ida de nosso Procurador a Roma »; les instructions de Longobardi, qui servent

de base à cette affirmation, restèrent à l'état de projet par suite de la mort du visiteur Pasio, comme nous l'avons montré dans l'*Archivum* 9 (1940) 55.

A la page précédente, note 2, nous lisons que Trigault quitta Macao pour Rome le 9 février 1613, envoyé par son supérieur Nicolas Longobardi, « all'insaputa del Vice Provinciale Pasio ». Or celui-ci (visiteur et non vice-provincial) était mort le 30 août 1612, comme l'auteur l'écrit lui-même exactement dans une note de la p. 166. Trigault partit à l'insu du provincial Valentin Carvalho.

Les pages CLXXXI-CLXXXVI sur le manque de correction de l'italien de Ricci sont assez étranges, ne distinguant pas entre les formes anciennes et celles qui sont positivement incorrectes. L'auteur en vient à ranger parmi les « voci grammaticalmente scorrette » des formes comme *Giesù* (pour *Gesù*), absolumment normales au temps de Ricci.

P. 13. note 9, l'auteur parle de *latitudes* précisées ou corrigées par Ricci grâce à l'observation des éclipses. Ricci était trop bon astronome pour dire cette petite hérésie; les éclipses furent des plus précieuses (moyennant des « éphémerides » suffisamment exactes) pour la détermination des *longitudes,* le gros problème de la géographie et de l'astronomie nautique d'alors; pour les latitudes, il suffisait de prendre la hauteur du soleil ou d'une étoile dont la déclinaison était connue (« pigliai sempre il sole », comme dit justement Ricci à cet endroit).

P. 37, note 1, le renvoi à un document intéressant des Archives de la Compagnie est inutilisable, la référence donnée (*Iap. Sin.* 143. f. 9) ne concordant pas.

P. 164, note 6: Sur l'origine et le sens du mot *chapa* (patente ou laisser-passer fait d'une plaque de métal), l'auteur eût consulté avec profit Yule-Burnett, *Hobson-Jobson* s. v°. *Chop.*

P. 170-171, dans la note sur le missionnaire du Japon Pedro Gómez, on voudrait une référence plus explicite à l'article du P. J. Schütte, *Drei Unterrichtsbücher für Japanische Jesuitenprediger aus dem XVI. Jahrhundert,* dans l'*Archivum* 8 (1939) 223-256, spécialement quand il s'agit des manuels décrits par le P. Schütte. L'auteur est assez coutumier d'une manière peu satisfaisante de citer les articles, réduite au titre ou sigle de la revue, avec l'année (sans le tome) et les pages, omettant le titre de l'article et même le nom de l'auteur.

P. 194, note 3, le reproche fait au P. Wieger nous semble reposer sur une lecture trop hâtive des dires de celui-ci dans l'*Archivum* 1 (1932) 78-84.

P. 201, note 5, l'explication donnée, « senza dubbio », de l'expression de Ricci « un indio canarino » par la similitude de son teint « assai negro » avec la « pelle piuttosto scura » des Guancios des îles Canaries, nous semble cherchée bien loin (et notons que, d'après l'encyclopédie citée par l'auteur lui-même, l'élement guancio est de peau claire). *Canarino* est un doublet de *Canarese,* dont on peut voir l'origine et le sens dans le *Hobson Jobson,* s. v° *Canara.*

P. 289-290, note 3: Trigault avait entre autres mandats celui de soumettre au P. Général un doute relatif à l'Institut de la Compagnie: il s'agissait des jeunes chinois reçus dans l'ordre, pour étudier (et donc pas comme frères coadjuteurs) et pour aider les Pères dans leurs ministères, mais, comme le dit l'auteur, « senza obbligo come senza esclusione del sacerdozio »; ce grade non prévu par S. Ignace était-il admissible? Mais nous pouvons dire davantage, car nous avons le texte de la question posée par Trigault au P. Vitelleschi avec la réponse signée de celui-ci. D'après Trigault, Valignano avait requis de ces scolastiques d'un nouveau genre l'attestation écrite qu'ils n'aspireraient pas au sacerdoce, condition que Vitelleschi écarte résolument (*Iap. Sin. 100*, f. 12v).

Le volume de P. D. D'Elia est richement illustré de planches hors texte: deux portraits, des cartes, des fac-similés de manuscrits et d'anciens plans de villes chinoises. Pour un des portraits, nous devons relever une confusion, qui risquerait d'introduire une légende iconographique. La planche IV représente le P. Valignano « da un cuadro *coevo* che si conserva *in Bonn*, Germania ». L'affirmation, à laquelle des critiques sans défiance ont trop facilement fait écho, est des plus effarantes, la reproduction excellente trahissant la facture moderne de la pièce. Celle-ci, conservée dans un parloir du Gesù, *à Rome*, fut peinte sur commission du P. Tacchi Venturi par le comte Joseph Capogrossi-Guarna en vue de l'exposition vaticane des Missions en 1925! Elle n'a même pas de base historique: faute de documents anciens, l'artiste prit comme modèle un Italien des Abruzzes (d'ou Valignano était originaire), dont le visage énergique exprimait bien la mâle vigueur qu'il voulait donner à son héros. Plus tard seulement, le P. Tacchi Venturi eut connaissance d'un autre portrait qui, à défaut d'une ressemblance garantie, a du moins le mérite d'être ancien; il l'a reproduit dans l'article *Valignani* de l'*Enciclopedia italiana.*

Nous le répétons, ces remarques, dont la liste pourrait s'allonger, sont peu de chose à côté des grands mérites de l'ouvrage du P. D'Elia: elles montrent la difficulté de garder toute l'acribie voulue quand le commentaire s'étend à des domaines trop disparates.

Rome. EDM. LAMALLE S. I.

XAVER BÜRKLER S. M. B. *Die Sonn- und Festtagsfeier in der katholischen Chinamission. Eine geschichtlich-pastorale Untersuchung.* Roma (Libreria Herder), 1942, gr. 8°, XV-141 p. (= *Urbaniana,* Serie II. N. 4. Pont. Institutum Missionale Scientificum. Dissertationes selectae II). - Auslieferung in der Schweiz: Verlag des Missionshauses Bethlehem, Immensee. Geh. Fr. 6.50.

Wie der Buchtitel ankündigt, zerfällt die verdienstliche Arbeit in einen geschichtlichen (3-58) und einen pastoralen Teil (61-124). Im ersten Abschnitt bietet der Verf. eine fleissige, wenn auch nicht erschöpfende Zusammenstel-

lung über die Entwicklung in der Handhabung des Sonntagsgebotes in der katholischen Chinamission. Ein kurzer geschichtlicher Überblick über die Sonntagsfeier im christlichen Altertum und Mittelalter hätte den wissenschaftlichen Wert der Untersuchung erhöht und die Differenzen zwischen Jesuiten und Mendikanten - Verkündigung von Sonntags*gebot* - Verkündigung von Sonntags*pflicht* - im Rahmen der Zeit- und Missionsgeschichte verständlicher gemacht. Die bewegten Klagen von Chinamissionaren des 19. u. 20. Jahrhunderts (V. 57 f. 61 ff.) über die mangelhafte Sonntagsheiligung lassen erkennen, dass die Schwierigkeiten doch tiefer lagen und liegen, als man nach den Streitschriften schliessen sollte. In der Theorie siegten die Mendikanten, in der Praxis kamen beide Parteien einander ziemlich nahe durch weitgehende Dispensen von der Sonntags*pflicht* (23). Weitere Forschungen und Veröffentlichungen von Missionsberichten werden sicherlich noch mehr Licht über die interessante Frage verbreiten.

Rom. W. KRATZ S. I.

MOISÉS DOMENZAIN, S. I., *El Japón, su evolución, cultura, religiones.* Bilbao (El Siglo de las Misiones); Madrid (Estudios clásicos y electromecánicos), 1942. 8°, VIII-331 S. - Preis 25 Pesetas.

Der Verfasser dieses prächtig ausgestatteten, reich bebilderten und für weitere Kreise bestimmten Werkes, dem der japanische Gesandte in Madrid ein Geleitwort vorausschickt, ist ein engerer Landsmann, Mitbruder und als Missionar von Yamaguchi Nachfolger des hl. Franz Xaver, den der Weltkrieg zur Zeit in Spanien zurückhält und der seine unfreiwillige Musse dazu zenützt hat, dies Buch zu schreiben und dadurch seine spanischen Leser für seine Mission und Japan im allgemeinen zu interessieren und zu erwärmen.

Das Werk, in populär-wissenschaftlicher Form geschrieben, zerfällt in zwei ungleiche Teile. Der erste, der uns hier vor allem interessiert, behandelt in grossen Zügen und episodenhaft die alte japanische Missionsperiode, speziell das Wirken Franz Xavers und flüchtiger die Geschichte der Mission von Yamaguchi nach Xavers Tod (3-88), während der zweite Teil das moderne Japan schildert mit besonderer Berücksichtigung der neuesten Missionsgeschichte, speziell jener seiner Missionsstation Yamaguchi (90-325).

Mit besonderer Wärme behandelt der Verfasser das Wirken Xavers in Yamaguchi vor allem nach seinen Briefen und der *Historia* Valignanos. Auch die ungedruckte Geschichte des P. J. Rodrigues Tçuzu, von der Cros Stücke in französischer Übersetzung veröffentlichte, wird mehrfach herangezogen. Aber so wertvoll Tçuzus Beschreibung Japans ist, so unzuverlässig und nur mit grösster Vorsicht zu benützen ist seine Darstellung der Tätigkeit Xavers. Der rührende Abschied des Heiligen von Yamaguchi z. B. (50-51), den Tçuzu angeblich aus dem japanischen Bericht eines Christen treu ins Portugiesische übersetzte, wurde von jenem japanischen Autor wörtlich dem portugiesischen

Xaveriusleben Lucenas entnommen; Lucenas Darstellung aber ist eine unhistorische Kombination aus dem Abenteuer-Roman des Mendes Pinto und der Abschiedsszene des hl. Paulus in Ephesus (Apostelgeschichte 14, 21-22 und 20, 32-37). Aus Pintos Werk stammt ebendort auch die Angabe, dass Xaver in Yamaguchi 3000 Heiden bekehrte und mit zwei Samurai von da nach Bungo ging (50-51). Dass Briefe aus Indien Xaver bewogen, dahin aus Japan zurückzukehren (49), ist ebenfalls unrichtig, denn wir können jetzt beweisen, dass der Heilige während seines ganzen Aufenthalts in Japan keinen einzigen Brief aus Indien, Malakka, oder Europa erhielt. Auch sonst wären da und dort einzelne Angaben zu berichtigen. So trägt z. B. das Bild des Schlosses von Osaka (60) die Unterschrift: « Castillo feudal de Osaka, la antigua Sakai, desde donde escribió San Francisco Javier otra carta ». Osaka war nicht Sakai und von keinem der beiden Orte schrieb Xaver. Der Brief Xavers an Ignatius vom 9. April 1552 wird ganz in Faksimile wiedergegeben (56-59) als « buena muestra de la clara escritura del Santo » (60) und beigefügt, er fehle im Urtext in den *Monumento Xaveriana* (55). Er ist aber nicht von Xaver, sondern von P. Gago geschrieben und findet sich im Urtext in den *Mon. Xav.* II, 981-987. Die Unterschrift des Heiligen aber, die S. 22 im Faksimile gegeben wird, ist nicht einem Originalbrief, sondern einer Kopie entnommen, die Xaver Schrift nur höchst mangelhaft nachahmt. Auch das Wappen des Heiligen, das sich S. 15 findet, ist unächt, da es spätere Bestandteile enthält. Die Rechtschreibung der japanischen Namen ist nicht konsequent, bald portugiesisch, bald spanisch, bald Româji, bald eine Mischung der drei Umschriften. Wir würden dem Verfasser bei eine Neuauflage raten, sich an das in Europa allgemein übliche Româji zu halten, weil z. B. die spanische Umschrift die japanischen Worte oft bis zur Unkenntlichkeit entstellt, da ihr Laute wie *h* und *j* fehlen. Die Umschrift *Jányiro* für Xavers Begleiter (21) ist sicher falsch. Xaver und seine Zeitgenossen nennen ihn Angero, Frois genauer Anjiró, beide also ohne Aspirante am Anfang; ähnlich schreibt Mendes Pinto, ebenfalls ein Bekannter desselben, Angiroo. Aber diese kleinen Mängel sollen uns die Freude an dem schönen Buch und dessen sorgfältig ausgewählten Bildern nicht stören, das sicher seinen Zweck vollauf erfüllen wird.

Rom. GEORG SCHURHAMMER S. I.

GUSTAV VOSS, S. I. und HUBERT CIESLIK, S. I., *Kirishito-ki und Sayoyoroku. Japanische Dokumente zur Missionsgeschichte des 17. Jahrhunderts.* Ins Deutsche übertragen. Mit einem Vorwort von Professor Dr. Naojiro Murakami. Tokyo (Sophia University), 1940, 8°, VIII u. 232 S. (= Monumenta Nipponica Monographs).

Die beiden hier zum ersten Mal aus dem Japanischen übersetzten Schriften bilden einen höchst willkommenen Beitrag zur Missionsgeschichte Japans in einer Zeit, in der die abendländichen Berichte fast völlig fehlen. Seit

1638 schloss sich Japan aus Furcht vor einer feindlichen Eroberung den Fremden gegenüber hermetisch ab. Den christlichen Glaubensboten, die man als Vorläufer einer feindlichen Invasion betrachtete, wurde das Betreten des japanischen Bodens unter Todesstrafe verboten. Den Holländern wurde allein der Handel gestattet, aber sie wurden auf der Insel Deshima bei Nagasaki isoliert. Als die portugiesische Regierung 1640 einen Versuch machte, durch eine Gesandtschaft die Handelsbeziehungen mit dem Land der aufgehenden Sonne wieder anzuknüpfen, liessen die japanischen Behörden den Gesandten und seine Begleiter hinrichten. Im selben Jahre richtete der Shôgun in Edo (Tokio) ein Inquisitionsamt ein, dessen Sitz das Kirishitan-Yashiki, dessen Aufgabe die planmässige, restlose Ausrottung des Christentums in Japan war. Die treibende Kraft und der eigentliche Organisator dieses Vernichtungskampfes war der erste Leiter dieses Amtes, der Inquisitor Inoue Chikugo-no-kami. 1658 legte er sein Amt nieder und führte seinen Nachfolger Hôjô Awa-no-kami in dessen neues Wirkungsfeld ein. Aus dieser Zeit stammt in der Hauptsache (einige Stücke führen uns bis ins Jahr 1670) das *Kirishito-ki*, ein Handbuch für die Beamten des Inquisitionsamts, das ihnen praktische Winke und Richtlinien für ihre Tätigkeit geben sollte. Neben anderen Dokumenten (Amtseiden, Erlassen gegen das Christentum, Listen von Wachtstationen gegen fremde Schiffe, von Orten, in denen man Christen fand, einem Abriss der christlichen Lehre, einer Liste christlicher Namen usw.) enthält die Schrift auch Abschnitte über die besten Methoden, die Christen ausfindig zu machen und sie zum Geständnis und Abfall zu bringen. Inoue war zur Überzeugung gekommen, dass es besser sei, statt Märtyrer Apostaten zu machen, zumal wenn es sich um die Führer der Christen, die Missionare und Katechisten, handelte, und er weist auf den Erfolg hin, den seine Methode z. B. bei den Glaubensboten der zweiten Rubinogruppe im Prozess von 1643 hatte, die nach ihm sämtlich mit ihren Katechisten abfielen. Die zweite übersetzte Schrift, das *Sayô-yoroku* sind private Tagebuchaufzeichnungen eines der Wächter des Kirishitan-Yashiki in Edo, in dem die Christen gefangen gehalten wurden. Sie reichen von 1672-1691 und enthalten manche interessante Angaben z. B. über das Schicksal mehrerer Mitglieder der zweiten Rubinogruppe und zeigen uns, mit welcher Strenge das Inquisitionsamt jede Spur des Christentums verfolgte. In einigen Punkten werden Angaben der ersten Schrift durch diese zweite berichtigt und die Herausgeber weisen in ihrer ausführlichen Einleitung darauf hin, dass man die Angaben des Kirishito-ki über die Apostasie der Patres und Katechisten mit Vorsicht aufnehmen muss. Sie führen dafür Berichte der Gegenseite, Portugiesen, Spanier, Holländer, japanischer Christen und Chinesen, an, die nicht ohne Weiteres von der Hand zu weisen sind (man vgl. auch im Anhang den Beitrag des P. Schütte S. I., *Ist P. Christovão Ferreira als Martyrer gestorben?*), so wenig wie man alle Angaben Inoues über Schwächen, die die Missionare und

ihre Helfer inmitten der raffinierten, immer von neuem wiederholten Folterqualen zeigten, alle als völlig frei erfunden bezeichnen kann. Ausser der wertvollen Einleitung haben die Herausgeber den beiden Texten zahlreiche Noten, 9 Anhänge (Errichtung der Wachtstationem, Bildtreten, Abschwörungseide, japanische und holländische Berichte über die Gefangennahme und Verhöre der Mitglieder der zweiten Rubinogruppe d. h. der Jesuiten Chiara, Cassola, Arroyo, Marquez und Vieira und ihrer Begleiter Juan und Donatus, sowie das Kirishitan-Yashiki), 4 Bildtafeln und ebensoviele Kartenskizzen, sowie ein Personen-, Orts- und Sachverzeichnis mit sino-japanischen Umschriften der Namen beigegeben. Wir können uns den Worten N. Murakamis nur anschliessen, der in seinem Vorwort bemerkt: «Ich kann dieses Werk den Forschern Europas und Amerikas als zuverlässiges wissenchaftliches Hilfsmittel nur empfehlen».

Rom. G. SCHURHAMMER S. I.

JACQUES-M. VOSTÉ, O. P., *Les actes du Synode chaldéen célébré au couvent de Rabban Hormizd près d'Alqoche du 7 au 21 juin 1853.* Città del Vaticano (S. Congregazione per la Chiesa Orientale), 1942, gr. 8°, 175 pag., (=Codificazione canonica orientale, Fonti, Serie II, fascicolo XVII).

Zum erstenmal bietet J. M. Vosté O. P. den Gelehrten Gelegenheit, einen Einblick in die Ereignisse des katholischen chaldäischen Konzils (1853) zu gewinnen. Er bietet zunächst eine kurze Geschichte dieser Synode (S. 13-27) und hebt gleich zu Beginn hervor: «Le mérite d'avoir compris le besoin d'un synode chaldéen, de l'avoir organisé et mené à bonne fin, revient entièrement au Père Benoît Planchet S. I.». Aus diesem Grund ist es angreigt, in unserer Zeitschrift kurz auf dieses Buch hinzuweisen. Die Arbeit des gelehrten Dominikaners ist die Erstausgabe der chaldäischen Synode und anderer Texte, die mit ihr oder mit ihrem Präsidenten, dem P. Planchet, in Beziehung stehen. Die Schwierigkeiten dieser Veröffentlichung liegen vor allem in der doppelten arabischen Fassung des Konzilsprotokolls, in der späteren doppelten von einander unabhängigen französischen Übersetzung, aber noch mehr in der Tatsache, dass es bisher nicht gelungen ist, die amtliche italienische Übersetzung aufzufinden, die P. Planchet selber angefertigt und an den Kardinalpräfekten der Propaganda gesandt hatte. So stellen sich noch manche Fragen, wie die Schwierigkeiten der Verschiedenheiten des arabischen Textes behoben werden können, welcher Text der endgültige sei. Schon jetzt ist klar, dass der amtlichen italienischen Übersetzung eine grosse Rolle zuzuschreiben ist. Mit Recht hat daher der Verfasser diese amtliche Übersetzung mitverwertet, wie sie im ausführlichen Gutachten (S. 82-148) des P. Marrocu Min. Conv. bald nach 1854 wenigstens in den Hauptpunkten sich widerspiegelt. P. Vosté bietet nur, aber in freier Form (ohne jedoch die Gedanken zu verwischen), einen französischen Text und zwar den

von der Apostolischen Delegation Mesopotamiens 1929 an die Orientalische Kongregation gesandten, ergänzt ihn durch die französische Übersetzung des chaldäischen Patriarchats ungefähr aus derselben Zeit, und löst die Verschiedenheiten im arabischen Text und in der französischen Übersetzung durch die Berücksichtigung der oben erwähnten Schrift des P. Marrocu. So ist ein glücklicher Ausweg gefunden, um wenigstens die Gedanken der Synode klar herauszustellen, was ja für den Zweck dieser Veröffentlichung vollauf genügt. Auch die andern Texte, meist kleinen Umfangs, nämlich einige Briefe von Orientmissionaren und Beschlüsse der Propagandakongregaton, sind vom Verfasser gut ausgewählt, um die geschichtliche Lage der chaldäischen Synode zu beleuchten. Wer sich für das Lebensbild des P. Planchet interessiert, wird dankbar die ebenda herausgegebenen Ernennungsdekrete erwähnen, durch die dieser nacheinander zum Stellvertreter des Apostolischen Delegaten Mesopotamiens (18. I. 1851), zum Präsidenten der chaldäischen Synode (10. I. 1852) und zum Apostolischen Delegaten Mesopotamiens (5. VI. 1855) erhoben worden ist. P. Vosté teilt uns ferner einen Brief des Seelsorgers von Orfa, P. Angelo da Villarubia Min. Cap., in französischer Übersetzung mit, aus dem wir Einzelheiten über den tragischen Tod des P. Planchet erfahren; dieser wurde nämlich auf der Reise von Diarbekir nach Aleppo von kurdischen Räubern überfallen, durch Steinwürfe misshandelt, und starb bald darauf, 21. September 1859, zu Souvrek als Opfer dieses gewalttätigen Angriffs. Der nämliche Brief, in erweiterter Form, wurde bereits 1920 im italienischen Wortlaut von P. Clemente da Terzorio Min. Cap. veröffentlicht (*Le missioni dei Minori Cappuccini.* VI. *Turchia Asiatica.* Roma 1920. 336-338. Hier wird der Brief dem P. Nicola da Barcellona Min. Cap. zugeschrieben); auch P. Laborde S. I., ein Reisebegleiter des P. Planchet, hinterliess uns eine ergreifende Schilderung über das Lebensende seines Mitbruders (P. M. Julien S. I., *La nouvelle mission de la Compagnie de Jésus en Syrie.* I. Paris-Lyon 1899, 229-234). P. Vosté zollt den weitauschauenden Missionsgrundsätzen des P. Planchet hohes Lob. Wenn auch von heute aus gesehen die noch von ihm vertretene Methode des Latinismus ihre Schwächen hat (vgl. den Beitrag des P. Cyrill Korolevskij « Les latinismes du Synode Chaldéen de 1853 »; ebenda S. 161-168), so verdient doch jene Synode und die Persönlichkeit ihres Präsidenten noch heute unsere Beachtung.

Rom. Georg Hofmann S. I.

Ignatius von Loyola, *Geistliche Briefe.* Übertragen und eingeleitet von Otto Karrer, neu durchgesehen und vermehrt von Hugo Rahner. — Einsiedeln/Köln (Verlagsanstalt Benziger & Co.) 1942, 8°, 287 S (= Menschen der Kirche II. Band). - Preis: Kart. Fr. 8.80. Geb. Fr. 10.50.

Eine erfreuliche Frucht und Ausbeute der « Monumenta historica Societatis Iesu », insbesondere der « Monumenta Ignatiana », sind die ausge-

wählten Briefe, die seit dem Erscheinen jener zwölfbändigen Sammlung in mehreren Ländern und Sprachen herausgegeben wurden. Die nun wieder vorliegende deutsche Auswahl hat vor den anderssprachigen Ausgaben voraus die gute Ausstattung durch den Verlag und vor allem den vortrefflichen Überblick des Herausgebers über den Stand der Ignatiusforschung und deren künftige Aufgaben. Entgangen ist ihm allerdings trotz seiner ausserordentlichen Vertrautheit mit der einschlägigen Literatur, dass ausser P. Dudon (S. 45 Anm. 1) auch schon andere auf Grund der « Monumenta » eine Auswahl von Ignatius-Briefen geboten haben, nämlich: A. Goodier S. I. — D. F. O' Leary, *Letters and instructions of St. Ignatius Loyola,* vol. I, 1524-1547, London 1914 (Ob weitere Bändchen folgten, konnten wir nicht feststellen). — S. Ignazio di Loyola, *Lettere e scritti scelti* a cura di Pio Bondioli, Milano 1928. — P. Ignasi Casanovas S. I., *Cartes Espirituals de Sant Ignasi de Loyola,* Barcelona 1936, 2 Bde. — P. Juan Isern S. I., *Cartas selectas de San Ignacio de Loyola,* Buenos Aires 1940. — Es spricht für die Herausgeber, dass sie, sicher unabhängig voneinander, eine verhältnismässig grosse Anzahl der gleichen Briefe aus den 6700 der *Monumenta* ausgewählt haben. So haben mit Karrer-Rahner gemeinsam: Dudon 26 von 50 Briefen, Goodier 14 von 24, Casanovas 34 von 137, Bondioli 8 von 50, Isern 21 von 108; die beiden Letzteren berücksichtigen besonders ihr Sprachgebiet. — Gegenüber der ersten deutschen Auflage ist die vorliegende um 8 Briefe vermehrt (S. 13), dafür wurden die Auszüge aus dem Exerzitienbuch und dem geistlichen Tagebuch des hl. Ignatius weggelassen.

Neben den Schwierigkeiten jeder Übersetzung bieten die Ignatiusbriefe noch die besondere der sprachlichen Eigenart des Originals, von der Dudon sagt: « .... la phrase, mal cadencée et grammaticalement incorrecte, reste inachevée. Que faire alors, sinon couper en morceaux ces lignes broussailleuses, pour y mettre le jour qui y manque? » (S. 17). Ferner ist uns gewöhnlich das Spanische weniger vertraut und daher die Versuchung zu Ungenauigkeiten grösser. Endlich sprach im vorliegenden Falle wohl die Rücksicht auf den noch lebenden ersten Bearbeiter mit und vielleicht auch die Notwendigkeit, das Buch als zweites in der neuen Sammlung « Menschen der Kirche » in kurzer Zeit herauszubringen. So ist es verständlich, dass die frühere Bearbeitung mit ihrer stellenweisen Willkürlichkeit und allzu grossen Freizügigkeit fast unverändert übernommen wurde. Vergleicht man darum einzelne Briede in den verschiedenen Übersetzungen, so ist man befremdet über die verschiedenen Auffassungen einiger Stellen, sieht man aber das Original nach, so muss man auch offensichtliche Unrichtigkeiten feststellen. Mögen der Kürze halber zwei Beispiele hier für nicht wenige genügen, die sich anführen liessen: Der letzte Absatz auf S. 110 müsste nach Sinn und Wortlaut des spanischen Urtextes etwa heissen: « Sie sprechen von diesen Hindernissen, um sich mehr vor dem Herrn aller zu verdemütigen; und um uns zu erhöhen, die wir nur wünschen, uns zu erniedrigen, sagen Sie, dass

unsere Gesellschaft — nach dem, was Sie über Araoz in Portugal hören (entende, nicht entendo!) — dem Wirken des Herrn in ihr kein Hindernis entgegensetzt ». So übersetzen auch richtig Dudon (S. 104) und Goodier— O' Leary (S. 74). Ein Blick auf die gedruckte deutsche Bearbeitung zeigt, dass aus dieser Stelle durch Auslassungen, Umstellungen und falsche Beziehung etwas ganz anderes geworden ist und dass darum auch die dort beigefügte Anmerkung nicht am Platze ist. Aehnliches gilt von den ersten Sätzen des Absatzes S. 112 desselben Briefes, deren Sinn ebenfalls von Dudon und Goodier richtiger wiedergegeben wird. — Auf S. 117 spricht der hl. Ignatius von der « besonderen Leitung von Damen mit einem Gehorsamsgelübde » und nicht von « dauernder Leitung von Frauenspersonen ».

So bleibt der Wunsch, es möchte dem Herausgeber vergönnt sein, in nicht zu ferner Zeit uns eine eigene Bearbeitung und Einführung von Ignatiusbriefen zu schenken, oder, noch besser, die « köstlichere Blütenlese aus dem Schrifttum des Heiligen zusammenzustellen », von der er (auf S. 47, Anm. 6) beinahe wie von einer Ankündigung und Verheissung spricht.

Rom. F. Baumann S. I.

Miguel Batllori S. I., *Francisco Gustá, apologista y crítico. (Barcelona 1744 - Palermo 1816).* Barcelona (Balmesiana) 1942, 8°, 167 p. (=Biblioteca histórica de la Biblioteca Balmes. Serie II, Vol. XVII).

El P. Batllori se ha dado a conocer por anteriores estudios como investigador de historia cultural de los jesuitas españoles desterrados a Italia por Carlos III. De los esbozos fragmentarios publicados en diferentes revistas, pasa por primera vez en la presente obra a trazar en un cuadro completo la figura de uno de aquellos incansables escritores, el barcelonés Francisco Gustá, apologista y crítico. En él recayó la elección para este primer trabajo de síntesis, no por tratarse de uno de los que más brillaron entre aquella pléyade de literatos, filólogos e historiadores, sino por los apremios de la preparación de una tesis doctoral, que no concedieron al autor el tiempo necesario para entrar a fondo en el examen detenido de otras figuras más relevantes. Gustá « no es un hito de avanzada. Pero su perfil se destaca, simpáticamente, en el coro gris de los menores ».

Francisco Gustá se nos presenta en la obra del P. Batllori — biográfica y crítica — como « un incansable apologista divulgador, un periodista católico, siempre a punto para esgrimir su mágica crítica contra los mayores enemigos que entonces atacaban a la Iglesia: seudocríticos protestantes, racionalistas, cesaropapistas, jansenistas y jansenizantes ». De temperamento fogoso y activo, « habituado a captar desde antiguo las más imperceptibles vibraciones heterodoxas que se agitaban en torno suyo », empleó en defensa de la Iglesia los treinta años que transcurrieron desde la extinción de la Compañía hasta su reingreso en ella, al ser restablecida en el reino de Nápoles. Publicista infatigable, casi no dejó pasar año alguno, desde 1779

hasta 1804, sin que publicase algún libro, a veces de dos, tres y aun cuatro tomos. De aquí el magnífico resultado: 26 obras reconocidas como suyas con certeza (él se ocultó generalmente bajo el anónimo). Entre ellas, en número de 15, las apologéticas ocupan un lugar preferente.

Clasifica el autor estas obras en tres series: históricas, apologéticas, varias; las segundas, a su vez, en los siguientes grupos: obras de actualidad, entre ellas su *Viaggi dei Papi*, con motivo del viaje del Papa Pío VI a Viena; polémicas antijansenistas, sin duda, las que más fama le granjearon: la *Difesa del Catechismo del V. Cardinale Bellarmino*, su ensayo crítico teológico *Sui Catechismi moderni*, sus escritos en torno a la Bula « Unigenitus »; finalmente, escritos contra la revolución francesa.

En el campo histórico que Gustá cultivó, siempre con miras apologéticas, sobresale su *Vita di Costantino il Grande* en dos tomos, tres veces editada en el espacio de nueve años. Ésta y su otra obra sobre los catecismos modernos, le merecieron sendas cartas gratulatorias de Pío VI.

Desde que la Compañía le abrió nuevamente sus puertas hasta su muerte (1805-1816), las actividades literarias de Gustá se interrumpen para dejarle lugar al desempeño de sus cargos de profesor de historia eclesiástica y bibliotecario en Palermo.

En apéndice documental publica el autor el epistolario de Gustá recogido en diversos archivos, y el *Discorso storico-critico sul bene che il cristianesimo recò al mondo*, de sus lecciones palermitanas, que se conservan en abultados autógrafos.

Es de esperar que esta obra del P. Batllori, en la que se muestra tan conocedor de su campo, será seguida de otras en que pueda verter los materiales recogidos en más de 50 fondos, principalmente italianos, para ilustrar las figuras más insignes de Arteaga, Andrés, los Masdéu... Con ello, siguiendo un impulso recibido del P. Ignacio Casanovas, realizará un plan que para sí se había propuesto Menéndez y Pelayo, útil en gran manera para el conocimiento de la cultura española en el siglo XVIII.

Roma C. DE DALMASES S. I.

ALFRED-FÉLIX VAUCHER. *Une célébrité oubliée: Le P. Manuel de Lacunza y Diaz (1731-1801) de la Société de Jésus, auteur de « La Venue du Messie en gloire et majesté »*. Collonges-sous-Salève, Haute-Savoie (Imprimerie Fides), 1941, 8°, 239 p.

Pauci scriptores Societatis Iesu a Clemente XIV suppressae maiorem influxum exercuerunt in generationes subsequentes quam Chiliasta Emmanuel Lacunza. Natus est anno 1731 in urbe S. Iacobi Chilensi; 1747 Societatem ingressus, cum ea 1767 ex patria expulsus in Statum Pontificium pervenit, ubi Imolae anno 1801 mortuus est. Opus unicum, quod postumum reliquit, inde ad anno, ut videtur 1811, pluries editum est (citamus tertiam editionem

hic p. 40 s. descriptam) variasque in linguas translatum apparuit, e. gr. in idioma anglicum illud vertit Eduardus Irving fundator sectae « Holy Catholic Apostolic Church ». Has omnes editiones auctor minutissima diligentia in variis bibliothecis Europae et Americae inquisitas cum libris adversis et ab eo dependentibus recensuit. Anno vero 1826 opus Emmanuelis Lacunzae a S. Congregatione Indicis prohibitum est.

Auctor, pastor sectae Adventistarum, magna, ut iam titulus indicat, veneratione in P. Lacunzam eiusque systema ductus, inquirit imprimis in eius personam deinde in ipsum opus et denique in eius influxum (« L'homme » p. 25-34. « L'œuvre » p. 35-78. « La fortune » p. 78-126). V. praebere non intendit expositionem ex omni parte politam; « plutôt qu'un livre à lire, ceci est un répertoire bibliographique à consulter » (p. 9).

Cum V. indolem operis Emm. Lacunzae exponit, praeprimis in « rectam eius doctrinam » inquirit (p. 64: « Orthodoxie »), qua occasione non tacet « P. Lacunzam se suumque librum iudicio suae Ecclesiae relate ad dogma et disciplinam plene subiecisse » (« une entière soumission à l'autorité de son Église en ce qui touche au dogme et à la discipline »). Idem pag. 118, nr. 147 confirmatur relatione quadam ex anno 1791 superstite, ex qua constat Emm. Lacunza, cum Inquisitio Peruvana (urbis Lima) extractum quoddam sui libri condemnasset, hoc quia bonus catholicus erat « aegerrime tulisse » multaque (« bien des choses ») emendasse.

Si Lacunzae mentem pressius determinare volumus, constat eum totum suum librum totumque suum systema eschatologicum iudicio Ecclesiae plene subiecisse. Etenim et in exordio et in clausula libri (paginis 16 et 862, quos locos Vaucher utiliter citare poterat) adducit verba Concilii Tridentini: « Ecclesiae est iudicare de vero sensu Scripturarum sacrarum ». Loco priore praemittit se suas rationes soli considerationi virorum eruditorum proponere simulque « sujetándolo todo de buena fe al juicio de la Iglesia ». In clausula utrumque, et verba Concilii et suam subiectionem repetit. Nullum ergo dubium remanet Congregationem Indicis anno 1826 reprobato libro mox nota formula « auctor libri... laudabiliter se subiecit » uti potuisse, si P. Lacunza adhuc inter vivos commoratus esset.

P. 60-66, Vaucher indolem totius operis apocalytici breviter proponere conatur. Sed forsitam idea principalis, quae continuo duxit P. Lacunzam, brevius ita exprimi potuisset: Prophetae Veteris Testamenti praedixerunt restitutionem splendidam populi Israel idque verbis, quae non sensu metaphorico, sed proprio intellegenda sunt. Cum autem talis restitutio neque hucusque facta sit neque post ultimum et universale iudicium sit exspectanda, logice sequitur eam tempore quodam intermedio eventuram esse. — Totus fere liber Lacunzae est in his vaticiniis exponendis; Lacunza non modo cognitione bona S. Scripturae, Patrum, Theologorum excellit, sed arte eximia rhetorica et poetica. Exemplo sit Caput 12 (p. 805-17), ubi exponitur illud Zach. 8, 22: « et venient populi multi... ad quaerendum Dominum exercituum in Ieru

salem et deprecandam faciem Domini ». Sincero et ardente amore in Christum inflammatus Lacunza describit has peregrinationes ad ipsum Christum visibili modo praesentem caritatemque ineffabilem, qua Rex mansuetus fideles suos suscipit, et ardorem quo peregrini domum reversi de conversatione sua narraturi sunt. — At proh dolor Lacunza non probavit vaticinia illa sensu proprio intellegenda esse.

Notandum deinde fuisset punctum, quo Lacunza longius procedens quam plerique Chiliastae sacrificia Veteris Testamenti ex parte restitutum iri asserit (p. 784-91, imprimis 790). In arca foederis tunc invenienda (2 Mac. 2, 8) et in Templo splendidissime reaedificato, cum SS. Eucharistiae sacramento etiam typi eius exponentur, non quidem tamquam media efficacia salutis, sed tamquam monilia, quae sponsa quondam receperat; (minus apte citatur Cant. 7, 15 « Nova et vetera, dilecte mi, servavi tibi »).

Maximi sane meriti est operis Vaucher pars tertia de fatis libri Em. Lacunzae quae est simul exacta fere historia systematis chiliastici saeculi 19 et nostri. Expresse notatur, num et quomodo singuli auctores millenaristici a Lacunza dependeant. Saepe utique apparet, quantopere Vaucher huic systemati erroneo faveat, quamquam haec ipsius sententia a iusto iudicio litterario ferendo eum non impedivit.

Paulo postquam liber A. F. Vaucher publici iuris factus est, opus Emmanuelis Lacunzae magis innotuit eiusque historia fortasse in novam periodum ingressa est. Archiepiscopus enim urbis S. Iacobi de Chile apud S. Sedem pro officio suo conquestus est « magis et magis crescere admiratores talis doctrinae (Chiliasmi) et operis P. Lacunzae ». Quare S. Officium die 11 Iulii 1941 quoddam « Responsum » publici iuris fecit, quo declaratur: « Systema Millenarismi etsi mitigati tuto doceri non posse » et quo prohibitio libri Em. Lacunzae expresse in memoriam revocatur et ita innovatur. (*Estudios*, Buenos Aires 1941, p. 355; *Periodica de re morali* 31, 1942, 166 s; *Biblica* 23, 1942, 385).

Ex his elucet doctissimum Vaucher magnum sibi meritum acquisivisse integra historia libri Emmanuelis Lacunzae clare et dilucide proposita, etsi eius propagandi Chiliasmi intentio indoli huius opers scientifici non nihil adferat detrimenti.

Romae. URBANUS HOLZMEISTER S. I.

SERGIO BALDI. *G. M. Hopkins*, Brescia (Morcelliana) 1941. Pagg. 260. — Prezzo: lire 15.

Il nome di Gerard Manley Hopkins, poeta e gesuita inglese della seconda metà del secolo decimonono (1844-1889), in questi ultimi anni andò via via illustrandosi e innalzandosi anche in Italia, grazie alla critica che del suo poetare fecero, più particolarmente, Federico Olivero, Giuseppe De Luca, Benedetto Croce, Luigi Berti, Alberto Castelli. Ma un poeta valente come

l'Hopkins meritava una monografia speciale, erudita e solidamente documentata, perchè la sua poesia fosse anche da noi meglio conosciuta e apprezzata, col trovare finalmente il posto d'onore che gli si compete nella storia della letteratura inglese moderna. A ciò diede l'opera sua intelligente e diligente Sergio Baldi con la pubblicazione qui sopra annunziata, la quale viene ora ad aggiungersi alle altre due del medesimo autore: *Cattolicesimo e Poesia nel poemetto hopkinsiano Naufragio del Deutschland,* in « Frontespizio », 1939, pp. 154-164; *Cinque Poesie di Hopkins,* in « Letteratura », 1940, n. 14.

Premessa una breve *Prefazione* che spiega il fine generale del suo bel lavoro, il ch. autore riassume nell'*Introduzione* le varie e diverse ragioni (oscurità del testo, innovazioni metriche, entrata e vita nascosta dell'Hopkins nella Compagnia di Gesù), le quali contribuirono « ad avvolgere » la sua opera poetica « di un velo di compiacente mistero », cosicchè non si cominciò a conoscerla e a valutarla che dopo circa trent'anni dalla morte del poeta, cioè nel 1918, quando apparve la prima edizione dei *Poems,* curata dall'amico Robert Bridges.

Tuttavia, mentre i primi saggi e studi sopra la lirica hopkinsiana o biasimarono e non servirono a distinguere ciò che essa ha di propriamente suo e di tipicamente diverso dalle antiche forme della poesia inglese, quelli che seguirono negli anni successivi, chi più chi meno, deformarono, a loro volta, l'arte austera di Hopkins, esaltandone « l'oscurità e la stranezza » come fine a se stessa, la libertà della metrica, senza sentirne la complessa delicatezza musicale, e traendo perfino argomento dalla estrema sensibilità del poeta per metterlo in aspro conflitto con la sua vocazione di gesuita, quasi che Chiesa cattolica e Compagnia di Gesù, oltre ad amareggiargli l'esistenza, avessero insieme tarpato le ali al potente suo genio.

A collocare pertanto nella giusta sua luce l'opera dell'Hopkins, come sacerdote e poeta, nei tre capitoli della *Parte prima* del suo libro, il Baldi fa precedere un'accurata revisione della tradizionale e spesso fallace critica hopkinsiana, appoggiandosi specialmente sui documenti maggiori che ci restano del poeta, cioè i tre volumi della sua corrispondenza con gli amici Dixon, Bridges, Baillie, Patmore ecc., pubblicati dall'Oxford University Press negli anni 1935-1938. Nel capitolo primo l'autore si occupa della *Conversione* di Hopkins al cattolicismo e del suo ingresso nella Compagnia di Gesù, « due tappe, egli scrive, due momenti di un unico sviluppo interiore. La conversione di Hopkins è l'affermazione dell'infallibilità papale, unico porto alla sua tempesta, unica pace alla sua guerra; posta quest'affermazione come centro e come fulcro del proprio cattolicesimo, l'entrata nella Compagnia di Gesù è un fatto morale, riconoscimento e compimento del proprio dovere. L'Ordine dei Gesuiti ha un voto più di ogni altro, l'obbedienza al pontefice; è l'Ordine del Concilio di Trento, il cattolicesimo armato. Tutto, perfino la sua poesia, fu sacrificato davanti a questo rigido senso del dovere,

che gli fu sprone, sostegno e pena; e il « terribile pathos » di tanta parte della sua poesia nasce da questo tormento interiore, tormento di chi si riconosce continuamente inferiore al modello propostosi. Un tormento morale, quindi, di cui è vano pensare che si sarebbe potuto placare altrove, che nel cimitero di Glasnevin, e che colora di sè tutta quanta la sua poesia ».

Nei due capitoli che seguono, intitolati *Il Vocabolario* e *La Prosodia*, il Baldi studia il formarsi del linguaggio poetico di Hopkins e l'elaborazione del suo nuovo sistema metrico, nel periodo che va dall'entrata del giovane poeta nel noviziato della Compagnia a Roehampton (1868) fino alla composizione del *Wreck of the Deutschland* (1875). Circa il famoso e veramente difficile « vocabolario hopkinsiano », l'autore si sofferma a rilevare, riportandone parecchi esempi significativi, com'esso non sia altro che il prodotto naturale della « mentalità filologica » del poeta, « tutta volta a ricercare significati sottili e profondi nel seno stesso della parola », come anche dell'altra sua spiccata qualità di « minutissimo osservatore » delle cose che lo circondano, ond'è portato a guardarle « sotto le varie luci possibili », traendone quella ricchezza di sensi reconditi e d'interpretazioni originali che hanno una parte assai predominante nella espressione poetica di Hopkins.

Col « problema del vocabolario » è strettamente connesso « un problema estetico », quello del nuovo sistema di prosodia introdotto dal poeta, chiamato da lui stesso *sprung rhythm*, il quale sistema, come prova il Baldi con numerosi riscontri, dal 1873, incirca, subì poi diverse elaborazioni per tutta la vita del poeta. « Musica e poesia sono per Hopkins su un medesimo piano scientifico », e tutti i nuovi elementi del suo sistema prosodico partono da « questa concezione musicale del verso » e ad essa ritornano. « Non è dunque — conclude il Baldi — in altri metri, anglosassoni, greci o gallesi che bisognerà ricercare la fonte della prosodia di Hopkins, ma in questa sua sensibilità musicale alle cui intuizioni egli riduce ogni esperienza prosodica e a cui dà il compito essenziale di forgiare il suo linguaggio poetico ».

Gli altri sei capitoli (*Le poesie giovanili — The Wreck of the Deutschland — Le poesie del '77 — Il problema dell'uomo — I sonetti terribili — La bellezza*) formano la *Parte seconda* dell'opera che esaminiamo, e sono una finissima analisi estetico-filosofica delle liriche maggiori e minori di Hopkins; la quale ben risponde al fine che l'autore aveasi proposto in principio, « valutare il poeta nel suo valore reale, cioè secondo la poesia ». La conclusione a cui giunge il Baldi, e nella quale anche noi conveniamo, è che « fede, sofferenza, culto della bellezza [sono] i motivi fondamentali anche della poesia giovanile [di Hopkins], ma separati, dispersi, in contrasto l'uno con l'altro, degeneranti in estetismo religioso, in brani di rumorosa eloquenza. L'età matura, l'esperienza religiosa li uniscono, ne fanno un unico sentimento che è fede, sofferenza e bellezza insieme: che è religione. E il dolore diventa *passione*, nel senso in cui la Passione di Cristo è passione; nel fondo della

bellezza, come nel fondo del dolore, Hopkins troverà, ugualmente adorabile, l'opera meravigliosa di Dio ».

Un Glossario, utilissimo a guidare e ad illuminare il lettore nell'interpetrazione spesso difficile del testo, e una copiosa nota bibliografica chiudono opportunamente il volume fin qui esaminato; al quale, oltre l'esatta e vasta conoscenza che l'A. dimostra di tutta l'opera hopkinsiana, aggiungono merito la serenità del giudizio, l'acume e la novità della critica che il Baldi seppe apportare nella umana e sincera valutazione del grande poeta inglese.

Roma G. CASTELLANI S. I.

HERIBERT SCHAUF, *Die Einwohnung der Hl. Geistes. Die Lehre von der nichtappropriierten Einwohnung des Hl. Geistes als Beitrag z. Theologiegeschichte des 19. Jahrh. unter besonderer Berücksichtigung der beiden Theologen Carl Passaglia und Clemens Schrader.* Freiburg i. B. (Herder), 1941, gr. 8°, XVI u. 268 p. (=Freiburger Theologische Studien. 59. Heft). - Preis: 8.60 RM.

Die vorliegende Arbeit, eine 1937 bei der Gregorianischen Universität in Rom eingereichte Doktordissertation (deren erste 40 Seiten bereits 1938 als Teildruck erschienen und im *Archivum Historicum S. I.* 10, 1941, 173 kurz angezeigt wurden), gliedert sich in drei Hauptteile. Der 1. Teil berichtet über Leben, Schrifttum und theologische Grundhaltung der beiden eng befreundeten Jesuitentheologen; im 2. Teil sucht Sch. die Auffassung der beiden von der Einwohnung des Hl. Geistes als einer *substantiellen* Verbindung mit Gott herauszuarbeiten, den Quellen dieser Lehre bei den Vorgängern, besonders bei Petavius, nachzuspüren, endlich ihren Einfluss auf die Theologen der 2. Hälfte des 19. Jahrh. aufzuzeigen; im 3. Teil setzt sich Sch. mit den verschiedenen Theologen, die diese Ansicht bekämpfen, auseinander. — Wenig glücklich erscheint es uns, dass Sch. den Abschnitt « Problematik und Terminologie der Einwohnungslehre » aus dem Anfang des 2. Teiles, wohin er logisch und methodisch gehört und wo er in der Dissertation selbst seinen Platz hatte (vgl. die « Inhaltsangabe » im vorgenannten « Teildruck », p. 51), in einen « Anhang » am Schluss der Buchausgabe verwiesen hat.

Dem Charakter unserer Zeitschrift entsprechend kann hier natürlich nicht auf die verwickelte *theologische* Fragestellung und die dadurch aufgeworfenen Kontroversen eingegangen werden; vielmehr soll hier nur kurz der Ertrag der Arbeit für die Erforschung der Jesuitengeschichte herausgehoben werden. Eine Lebensbeschreibung Passaglias in deutscher Sprache liegt bis jetzt nicht vor. Darum wird man Sch. dankbar sein für den hier gebotenen Lebensabriss mit seinen dramatischen Spannungen, seinem Austritt aus dem Orden und seinem späteren Konflikt mit Pius IX. Dabei stützt Sch. sich vor allem auf die Arbeiten D'Ercoles und Biginellis und auf deren

Ergänzung durch die Forschungen Montis und Gallettis. Von ausgedehnteren eigenen Forschungen, die notwendigerweise tief in die Frage des Neuen Italiens, in die Politik der Kurie zur Zeit Pius IX. und in die Stellung des Ordens zu Passaglia hineingeführt hätten, glaubte Sch. Abstand nehmen zu sollen (p. VII). Auf neue Funde dagegen stützt sich das Kapitel über die literarische Tätigkeit der beiden Theologen. Schauffs Lehrer, der Dogmatiker S. Tromp S. I., hatte nämlich im Archiv der Gregoriana (und später auch im Archiv der römischen Ordensprovinz S. I.) einen umfangreichen literarischen Nachlass der beiden Theologen entdeckt, sorgfältig geordnet und seinem Schüler zur Auswertung in dieser Dissertation zur Verfügung gestellt. Eine genaue Untersuchung dieses Nachlasses und dessen Vergleichung mit den gedruckten Werken führten Sch. zu folgenden Ergebnissen: Die sich an Hand der Mss. offenbarende Zusammenarbeit beider Theologen ist tiefer, als man bisher gedacht. Das tragische Leben Passaglias gibt den letzten Schlüssel zum Schaffen Schraders: « Beide Gelehrte stellen geradezu *eine* theologische Person dar. Es ist nicht möglich, zu gleicher Zeit Schrader loben und Passaglia tadeln zu wollen ». Schrader hat das theologische Erbe seines Lehrers, dem er sich stets verwandt fühlte, angetreten. Da es aus verständlichen Gründen nicht möglich war, Passaglia als Mitverfasser anzuführen, erklärt sich die auffallende *stillschweigende* Übernahme der Arbeiten seines ehemalign Ordensgenossen.

Auch in den übrigen Teilen des Werkes finden sich einzelne historische Hinweise (z. T. aus archivalischen Quellen geschöpft), die dem Historiker der Gesellschaft Jesu von Nutzen sein können, so über Lessius, C. a Lapide, Petavius, Fr. X. Patrizi, Matignon, Ramière, Borgianelli, Jovene H. Hurter, Th. de Régnon u. a.

Rom. W. Hentrich S. I.

Mario Barbera S. I., *La Ratio Studiorum e la parte quarta delle Costituzioni della Compagnia di Gesù. Traduzione con introduzione e note.* Padova (Cedam = Casa editrice dott. Antonio Milani) 1942, pp. VII-246. — Prezzo: lire 20.

E' ben noto come il *Ratio Studiorum* o « Regolamento degli studi », promulgato ufficialmente nel 1599 dal P. Claudio Acquaviva, quinto generale della Compagnia di Gesù, abbia dominato e governato fino alla soppressione dell'Ordine (1773) tutta l'attività pedagogica e didattica dei Gesuiti e, indirettamente, gli altri programmi o sistemi insegnativi, formando, in massima marte, la così detta « aristocrazia intellettuale d'Europa ». Questo regolamento, con alcune modificazioni introdotte prima nella pratica, poi come norme direttive nell'edizione del 1832, restò in vigore anche nelle scuole della risorta Compagnia (1814), finchè anche a queste fu forza adattarsi ai moderni codici scolastici, richiesti dalla diversità dei tempi e delle nazioni.

Ne rimangono però tuttora immutati lo spirito ed il metodo; anzi, come fu giustamente rilevato, il *Ratio Studiorum*, nelle sue linee generali e quanto al culto mai interrotto delle lingue antiche, sopravvive ancor oggi, principalmente in Italia, nel Liceo-Ginnasio classico. Un monumento di così alta importanza nell'arte di istruire la gioventù, compilato a Roma da parecchie generazioni di studiosi e di maestri di varie nazioni, tra i quali uno de' più notabili l'italiano Stefano Tucci, meritava fosse dato al pubblico nel suo testo originale e nella vera sua luce, specialmente in Italia, potendosene ricavare anche al presnte utili ammaestramenti in servigio della scuola.

A ciò ha corrisposto degnamente il P. Mario Barbera con l'opera sopra accennata, e con la ben nota esperienza e competenza che egli ha nella materia che tratta. Ma, rispetto al testo originale, il ch. Autore avverte nella Premessa del suo lavoro che credè più conveniente ripubblicarlo non già « nel suo splendido latino umanistico », ma in una fedele e, per quanto possibile, letterale traduzione italiana, perchè venisse, nella sua integrità, a conoscenza diretta di un numero maggiore di lettori, non esclusi gli stessi pedagogisti e studiosi di pedagogia; i quali talora hanno giudicato o giudicano malamente del *Ratio Studiorum*, o perchè è stato loro finora sconosciuto o perchè imperfettamente presentato da meccanici e troppo lesti compilatori di seconda mano.

A ben intenderlo però nel suo naturale e progressivo svolgimento, bisognava preparare il lettore mettendogli agevolmente sott'occhi la *Parte quarta* delle Costituzioni ignaziane, dalla quale, principalmente, il *Ratio* deriva. Ecco perchè il Barbera ha fatto opportunamente precedere una letterale ma garbata traduzione dal latino anche di quel testo, con le relative Dichiarazioni che formano un tutto con esso e sono dello stesso autore delle Costituzioni.

Due altre cose erano inoltre necessarie per poter comprendere il vero significato dell'antico codice scolastico dei Gesuiti e rendersi conto del suo giusto valore pedagogico e didattico: avere, prima di tutto, una conoscenza sufficiente delle costituzioni, della legislazione e del fine della Compagnia rispetto all'insegnamento, tenendo presente che il *Ratio* riguarda « primieramente e principalmente » la formazione letteraria e scientifica degli studenti dell'Ordine e, « secondariamente », degli studenti esterni; e ciò per non fraintedere grossolanamente perfino la terminologia, come fa, per esempio, il protestante Weicker (1863), il quale scrive che le parole *Summus Deus*, ricorrenti così spesso sotto la penna di S. Ignazio, non significhino altro che il *generale dei Gesuiti*. (Cf. J. B. Herman, *La Pédagogie des Jésuites au XVI*e *siècle*, Lovanio 1914, p. 7, nota 2). In secondo luogo, inquadrare, come suol dirsi, il *Ratio* nel tempo e nell'atmosfera pedagogica in cui si sviluppò, se si vuol evitare ogni giudizio anacronistico e non attribuire ai suoi antichi compilatori idee che non ebbero.

Tali dunque le ragioni per le quali, in una ben appropriata e sostanziosa *Introduzione*, il Barbera, e con la propria esperienza e valendosi di altri

autori, specialmente delle opere importantissime del Farrell, dell'Herman, dello Schröteler, espone in sintesi quali fossero le idee pedagogiche del Fondatore della Compagnia, aggiungendo un breve e chiaro prospetto degli ordinamenti della medesima Compagnia e della genesi interna ed esterna del celebre *Ratio*.

Avverte il dotto pedagogista che la traduzione della Parte quarta delle Costituzioni è stata fatta sulla edizione critica, pubblicata recentemente nei *Monumenta Historica Societatis Iesu*, in tre volumi (Roma 1934-1938). Per la traduzione del *Ratio* fu data la preferenza all'edizione del 1616, inserita ufficialmente nell'*Institutum S. I.*, (Roma 1869-1870), ma riportando per i vari paragrafi i cambiamenti fatti nell'edizione del 1832. Aggiungiamo con piacere che le due traduzioni, illustrate con ricchezza di note assai erudite, sono quasi sempre condotte con proprietà ed efficacia di parola, secondo lo stile « schietto e concettoso » del testo originale. E per questo riescono gradevoli anche come lettura. Il volume è adorno di due fassimili: l'uno, del frontespizio del *Ratio atque Institutio Studiorum* edito nel 1616, l'altro, della prima pagina del medesimo *Ratio;* e si chiude con una *Nota Bibliografica*, utilissima allo studio di quanti s'interessano delle Istituzioni pedagogiche della Compagnia di Gesù durante i secoli XVI- XVIII.

Tuttavia, per amore della verità, dobbiamo alle notizie del Barbera alcune rettificazioni. Per esempio: Nicolò Bobadilla non è precisamente « castigliano di Palencia » (p. 4), ma « natus in villa de Bobadilla del Camino, diocesis palentinae », *Bobadillae Mon.* (MHSI), p. 613; quando i compagni ignaziani, nella primavera del 1538, si riunirono in Roma, non avevano ancora « l'idea di costituirsi in Ordine religioso » (p. 4), come, tra gli altri, asserisce espressamente il Polanco: « Nondum in animo proposuerant congregationem aliquam perpetuam instituere », *Chron. Soc. Iesu,* I, 70; « Paolo III.... il Salmeron con il Lainez mandò come suoi teologi al Concilio di Trento » (p. 26): veramente il Lainez ed il Salmerone furono inviati la prima volta a Trento come teologi pontifici soltanto nel 1551, sotto Giulio III. (Lett. di S. Ignazio al duca Ettore Pignatelli, 16 maggio 1551, in *Mon. Ignat.*, ser. 1ª, III, 468); quando, apertosi il concilio sotto Paolo III, i due padri giusero a Trento il 18 maggio 1546, avevano unicamente come scopo principale, assegnato loro da Ignazio, quello di attendere alla cura spirituale dei prelati, dei fanciulli, dei poveri e di ogni altra classe di persone, sebbene sia vero che poi, nel giugno successivo, per volere dei Legati pontifici, dovessero anche intervenire con diritto di voto alle congregazioni dei teologi minori. Cf. *Instructión para la jornada de Trento,* in *Mon. Ignat.*, ser. 1ª, I, 386-389; *Epist. Salmeronis,* I, 15 s., 22 s.

Da ultimo troviamo, a pag. 40, *Giovanni Perpiniani* (e deve dire *Perpignano,* dalla forma catalana *Perpiñá* e secondo la pronunzia ordinaria in Italia), nativo di *Valencia* e non di Elche, nel regno di Valenza; e a pag. 58, *Giovanni Pallavicini* invece di *Sforza* (nome di battesimo) Pallavicino, il

celebre storico del Concilio di Trento: differenza che importa pur qualche cosa, per non confondere *Sforza* con *Giovanni B.* Pallavicino, genovese, cardinale egli pure, morto nel 1524.

Beninteso, non sono già queste lievi osservazioni che possono togliere o diminuire il valore e l'utilità dell'opera del Barbera, la quale è, senza dubbio, il miglior lavoro pubblicato finora in Italia sul *Ratio Studiorum,* e merita perciò d'esser letta e meditata da chiunque brami sinceramente formarsi un'idea chiara e precisa intorno all'importante argomento.

Roma. G. CASTELLANI S. I.

CASIMIRO SÁNCHEZ ALISEDA, *La doctrina de la Iglesia sobre Seminarios desde Trento hasta nuestros días. (Desarrollo y sistematización),* Granada, (Facultad Teológica S. I.), 1942, gr. 8°, 274 pag. (=Biblioteca teológica granadina, serie II. 1.).

El mismo autor indica el objeto de su disertación teológica: ofrecer « ordenadas en un manual las normas luminosas de la Santa Sede sobre la formación de los seminaristas » (p. 257). No dudamos que los Directores de Seminarios y todos los que se interesan por ellos le agradecerán este útil trabajo. Toda la segunda parte la ha dedicado a sistematizar con gran claridad y método la doctrina actual pontificia respecto a los seminarios. Pasa revista en los dos primeros capítulos de esta segunda parte a la diversa clase de seminarios. A continuación presenta las personas que intervienen ya en la dirección del seminario ya como dirigidos estudiando los más importantes aspectos de la formación religiosa, científica y humana del seminarista (cap. 3-5). En el interesante cap. 6° diserta sobre las materias que constituyen el plan de estudios y de los variados problemas que de ahí se derivan. Por fin como continuación y corona del seminario ofrece un capítulo final sobre la Universidad Pontificia.

Las atinadas observaciones que con frecuencia entrevera revelan a un joven entusiasmado desde hace mucho tiempo con el hermoso ideal de los seminarios.

Tampoco faltan noticias históricas sobre el origen, evolución y estado actual de las diversas clases de seminarios y exposición de los diversos sistemas, pero son más bien datos incrustados sin línea de continuación, recogidos circunstancialmente. Una bibliografía en que abundan folletos y artículos de actualidad, pero en que no ha recogido los numerosos libros escritos en alemán — no cita más que dos brevísimos artículos — aumenta el gran interés práctico y la utilidad de esta segunda parte.

En la 1ª parte ha querido estudiar el seminario tridentino y su evolución hasta el siglo XIX. Dado el modo de tratar esta parte usando siempre obras de segunda mano, hubiera ganado mucho el trabajo si lo hubiera reducido a una Introducción.

Ciñéndonos a la historia jesuítica, tenemos que decir que la acción de S. Ignacio en la formación de los seminarios no está más que indicada y muy aminorada. Para estudiarla tenía que haber acudido no a autores que la han estudiado de modo muy secundario sino al MHSI. Si hubiera acudido a las fuentes hubiera visto - contra lo que dice en la pag. 27 - que ya desde el principio no pocos colegios de la Compañía como v. g. Coimbra, Mesina, Gandía, Génova, Evora, Palermo tenían maestros proprios. El problema de la dependencia del seminario tridentino de los colegios de la Compañía es mucho más complejo y más importante aun para el objetivo del autor que para tratarlo en una nota. Creemos que si hubiera estudiado la constitución interna de estos colegios, hubiera encontrado no pocos elementos que se encontraron después en el seminario de Trento. Más extraño es que no diga ni una palabra sobre la actividad del P. Jayo en la primera época del Concilio, siendo así que su parecer emitido en la Congregación del 6 de Abril de 1546 fué el primer paso público dado en el Concilio en favor de los seminarios.

Estas deficiencias podrán a lo más indicar que la obra no es perfecta, pero no quitan nada del valor práctico de esta obra, que como ya hemos indicado ne reside en su aspecto histórico sino en haber sistematizado y estudiado los principales documentos de la Santa Sede, que se encuentran en su mayoría reunidos en el *Enchiridion Clericorum*.

Roma, IG. IPARRAGUIRRE, S. I.

P[AUL] PEETERS, S. I. *L'œuvre des Bollandistes.* Bruxelles (Palais des Académies), 1942, 8°, 127 p. (= Académie Royale de Belgique, Classe des Lettres, etc., Mémoires, Collection in-8°, t. XXXIX, fasc. 4). — Prix: 30 francs.

Des savants qu'intéressent les problèmes de coopération intellectuelle ayant désiré savoir « comment la petite société des bollandistes a pu suffire si longtemps à une tâche qui semble dépasser les forces actives et les moyens qu'on lui connaît », l'auteur répondit par deux communications, qu'il réunit ici après les avoir lues aux séances conjointes des trois Classes de l'Académie Royale de Belgique. Il répond en bref: « Le bollandisme actuel vit par le bienfait de quelques idées forces, qui sont la trouvaille géniale de ses fondateurs. Si on les juge bonnes à connaître, il faut les voir en action dans son histoire ». Sans entrer dans le détail des faits qu'on trouve dans des articles d'encyclopédies et de revues, et surtout dans le petit volume du regretté Père H. Delehaye: *A travers trois siècles. L'œuvre des Bollandistes. 1615-1915* (Bruxelles 1920), son successeur la retrace à grands traits de ce point de vue, des origines avec le P. Héribert Rosweyde (1569-1629), à la réforme du P. Charles De Smedt (1833-1911).

Originaire d'Utrecht, grand fureteur de manuscrits, le premier esquisse, en 1604, le plan d'une collection de documents hagiographiques dans leur texte primitif, avant de le développer d'une manière concrète dans son prospectus, paru à Anvers en 1607, sous le titre: *Fasti sanctorum quorum vitae in belgicis bibliothecis manuscriptae.* Le P. Rosweyde mourut à Anvers en 1629, après avoir publié, entre autres, deux ouvrages considérables sur les martyrologes et sur les Vies des Pères du désert, mais rien des 18 volumes annoncés en 1604, dont douze devaient comprendre les vies des saints dans leur texte original, distribués par mois et par jour dans l'ordre du calendrier. Les matériaux laissés par ce précurseur furent recueillis, en 1630, par le P. Jean Bollandus ou Bolland, de Julémont au pays de Herve (1595-1665), qui se mit en devoir de préparer les actes des saints du mois de janvier. En 1643 seulement, parurent à Anvers deux in-folio de plus de 2500 pages, avec le titre: *Acta Sanctorum... Prodit nunc duobus tomis Januarius,* sous la signature de Jean Bollandus et avec le nom de Godefroid Henschenius (1601-1681) comme auxiliaire. Elève de Bolland, originaire de Venray en Limbourg, où sa famille s'appelait Hensken ou Henskens, attaché en 1635, à l'œuvre pour laquelle il rédigea à sa convenance deux dissertations ressortissant aux saints de février, il avait amené par son exemple son ancien professeur à mettre au pilon ou à remanier les feuilles déjà tirées de sa propre rédaction du mois de janvier et à refaire son travail avec l'aide de l'assistant: au lieu de se borner à publier les textes originaux avec une brève introduction sur leurs manuscrits et un choix de variantes — ce qui était aussi l'idée de Rosweyde —, le P. Bolland et son assistant y joignirent des commentaires, où l'histoire, la chronologie, la topographie, les sources et les parallélismes éclairaient les documents édités. Si les *Acta Sanctorum* reçurent ainsi leur forme définitive grâce au concours d'Henschenius, celui-ci mérita, à un autre titre encore, d'être appelé leur second fondateur. « Son grand et inoubliable service, écrit le P. Peeters, est d'avoir établi par son exemple la loi fondamentale d'une collaboration désintéressée et d'un dévouement absolu à l'œuvre commune ». Comme il avait voulu jadis se dissimuler derrière son maître, il accepta, à l'âge de 59 ans, après 24 ans d'expérience, de s'effacer derrière un jeune confrère anversois, d'ailleurs génial, Daniel Van Papenbroeck ou Papebroch (1628-1714), entré au musée bollandien en 1660, avec lequel il inaugura la pratique des voyages littéraires par l'*Iter Romanum* de 1660-1662.

D'autre part, une tradition d'école avec une méthode s'était établie grâce à l'entr'-aide journalière d'un personnel stable et généralement à vie. Les anciens font bénéficier les autres de leur expérience: ils forment, corrigent et contrôlent les apprentis en les associant à la totalité des tâches nombreuses qu'impose aux ouvriers des *Acta Sanctorum,* l'ordre du calendrier, avec son pêle-mêle de saints de tous pays et de toutes époques. Si, au cours des siècles, la critique propre à l'hagiographie a fléchi parfois à

l'atelier bollandien, si le travail y a été routinier et le point de vue trop étroit à certaines époques, il vint des personnalités exceptionellement douées pour opérer les redressements ou les élargissements nécessaires.

Restaurée à Bruxelles en 1837, après la mort des derniers témoins de la tradition que la persécution avait chassés en 1795 de l'abbaye de Tongerloo, leur dernier refuge, la société des bollandistes eut la chance de trouver une personnalité extraordinaire, le P. Victor De Buck (1817-1876), qui lut la plume à la main les 53 volumes des *Acta Sanctorum* publiés jusqu'en 1794, et contribua le plus aux cinq volumes du mois d'octobre parus sous sa présidence. Le mérite de mettre l'entreprise tout à fait à la hauteur des conditions contemporaines du travail historique et des progrès de la méthode philologique était réservé au P. Charles De Smedt (1833-1911), l'auteur d'une *Introductio ad historiam ecclesiasticam critice tractandam* (1876), toujours utile par sa bibliographie rétrospective, et d'un volume sur les *Principes de la critique historique* (1883).

Puisqu'il est question de bibliographie, signalons l'article de M. l'abbé F. Baix, *Le centenaire de la restauration du Bollandisme* (Revue d'histoire ecclésiastique, t. XXXIV, 1938, p. 270-296), et ajoutons que le travail souvent cité de Gachard, *Mémoire historique sur les Bollandistes et leurs travaux, spécialement depuis la suppression de l'Ordre des jésuites, en 1773, jusqu'à leur réunion aux religieux de Tongerloo, en 1789,* a paru dans le *Messager des sciences et des arts de la Belgique* (t. III, 1835, p. 200-249).

Quant aux élargissements, l'expédition littéraire d'Henschenius et de Papebroch en Italie fit faire une place aux textes grecs, mais les hagiographies slave, orientale, celtique et byzantine n'eurent vraiment leur part que sous la présidence du P. De Smedt (1882-1911) et sous celle du P. Hippolyte Delehaye (1912-1941). Si ce dernier n'est pas étudié dans le présent mémoire, c'est que le P. Peeters lui a consacré un long article d'un style raffiné, plus familier ou plus intime, dans les *Analecta Bollandiana* (t. LX, 1942, p. I-LII), et une notice plus sobre dans l'*Annuaire de l'Académie royale de Belgique* (109e année, 1943, p. 55-89). Du temps des deux présidents, des publications ou collections nouvelles s'ajoutèrent aux anciennes, notamment la revue trimestrielle *Analecta Bollandiana* (1882), augmentée d'un *Bulletin des publications hagiographiques* en 1891, et les *Catalogi codicum hagiographicorum*, la *Bibliotheca hagiographica latina*, la *Bibliotheca hagiographica graeca*, la *Bibliotheca hagiographica orientalis*, autant de parties avec d'autres, d'une section intitulée: *Subsidia hagiographica.*

Si l'œuvre bollandienne a pâti souvent des morts prématurées d'excellentes recrues, d'autres épreuves lui vinrent, d'une part des calculs mesquins, du fanatisme ou de l'esprit antireligieux avec lesquels d'aucuns s'acharnèrent contre elle, d'autre part des incompréhensions, des partis pris, de l'irritation d'hommes blessés dans leurs attachement à des traditions d'école ou de famille. C'est ainsi que la campagne menée par des carmes contre

Papebroch aboutit, en 1695, à la condamnation de plusieurs volumes des *Acta Sanctorum* par l'Inquisition d'Espagne, condamnation rapportée en 1715, et à la mise à l'Index, en 1700, retirée sous Léon XIII, du *Propylaeum maii.* C'est ainsi encore qu'après la suppression de la Compagnie de Jésus en 1773, le gouvernement autrichien, dont dépendait la Belgique, et ses agents tracassèrent par une longue série de mesures, les hagiographes, qui sauvèrent provisoirement leur œuvre d'une ruine totale en acceptant diverses combinaison et une triple transplantation d'Anvers à Bruxelles (notamment à l'abbaye de Caudenberg) et à Tongerloo.

Mais il y eut des compensations: la haute estime acquise dès le XVIIe siècle, à l'œuvre bollandienne dans le monde savant et dans l'opinion publique, la faveur spéciale témoignée à ses pionniers par les Papes aux XVIIe et XVIIIe siècles, les interventions répétées du Saint-Siège à Vienne qu'ont fait connaître les « *Bollandiana* » *dall'Archivio Segreto Vaticano* de Mgr Angelo Mercati (voir AHSI, X, 1941, p. 162-164). L'extraordinaire valeur de l'entreprise bollandienne est encore attestée à leur façon, par les multiples tentatives, de la fin du XVIIIe et de la première moitié du XIXe siècle, de déposséder la Compagnie de Jésus et la Belgique de l'ancienne bibliothèque, disparue hélas! en grande partie avec ses papiers et ses livres, ou de l'organisation hagiographique.

Dans ce qu'on a bien voulu lire, nous avons seulement reproduit certains aperçus du beau mémoire du P. Peeters sur une histoire de trois siècles. Mais nous ne pouvons nous défendre d'exprimer un souhait: que les membres du clergé séculier et régulier, les sujets comme les supérieurs, lisent plus qu'ils ne le font, les publications des bollandistes, surtout les *Analecta Bollandiana* et les ouvrages synthétiques du regretté Père Delehaye, avec l'ambition, qui fut toujours celle de l'œuvre, de « servir la gloire des saints en servant la vérité ».

Rome. A. PELZER.

GIUSEPPE GABRIELI. *Il Carteggio Linceo della vecchia Accademia di Federico Cesi (1603-1630).* Roma (Dott. Giovanni Bardi), 1938-1942, 4°, pp. 1446, (= Memorie della R. Accademia Nazionale dei Lincei, Scienze morali. Ser. VI, vol. VII, fasc. 1° - 4°). - Prezzo: 280 lire.

Il gran posto che occupa nella storia delle scienze matematiche e astronomiche il troppo misconosciuto secolo XVII, e il merito particolare che in ciò spetta all'insigne Accademia dei Lincei fondata da Federico Cesi, basta di per sè a dimostrare qual prezioso contributo arrechi alla storia delle scienze questo ponderoso volume di carteggi, curato con tanto amore e tanto studio dal compianto Prof. Gabrieli. Dopo l'edizione nazionale delle opere del Galilei, il carteggio linceo costituisce la fonte più copiosa ed anche più

caratteristica per la conoscenza della intensa e febbrile attività scientifica, che nei primi decenni del Seicento ebbe a Roma il suo centro e donde partì quel potente impulso di esperienze e di studi, che occupa di sè tutto quel secolo e il seguente. La ragguardevole silloge lincea, in cui il Gabrieli ha potuto raccogliere non meno di 1073 documenti, non di rado inediti o difficilmente reperibili, comprende insieme al carteggio epistolare superstite del Cesi e dei suoi corrispondenti, anche i carteggi degli altri lincei o di estranei, che hanno qualche attinenza con la vita e con l'opera dell'Accademia, o che apportano qualche nuovo lume sulla storia di essa. Il ricco materiale raccolto è corredato di copiose e diligenti note illustrative, ed è distinto in tre parti, corrispondenti ai tre distinti periodi, del sorgere dell'Accademia (1603-1609), del suo massimo sviluppo (1610-1625), e del suo tramonto, che qui il Gabrieli pone come avvenuto nel 1630, con la morte del Cesi, benchè altrove (*Come e quando precisamente ebbe fine la prima Accademia Lincea*, in Arch. della R. Dep. Romana di storia patria, 45, 1942, p. 208-234) egli dimostri ch'essa giuridicamente non cessò d'esistere se non con la morte del card. Francesco Barberini (1679). A ciascuna poi delle tre parti, premette un'ampia, bella, succosa introduzione, in cui è tracciata una esauriente notizia storica di tutta l'opera lincea, e dove troviamo condensato il succo delle 85 monografie, fra studi preliminari, note biografiche e bibliografiche, ricerche ecc. (il catalogo completo alle pp. 1309-1320), con le quali questo infaticabile studioso di antico stampo, andava da anni illustrando in tutti i suoi svariati aspetti l'opera lincea, e preparava l'edizione dei carteggi, che può dirsi il frutto maturo di una vita tutta dedicata al culto della verità, all'incremento del sapere ed in opere di bene.

Quello però che ora c'interessa in detto carteggio, sono le lotte che si accesero intorno al metodo scientifico moderno bandito dai Lincei, prendendo per propria divisa il motto comprensivo: *in naturalibus libertas*. L'urto e le polemiche ch'essi ebbero a sostenere in difesa dell'autonomia scientifica possono considerarsi come il vero « saggiatore » delle tendenze allora prevalenti nei principali centri scientifici italiani ed europei. La Compagnia di Gesù, pertanto, vi si doveva trovare, e vi si trovò di fatto, strettamente impegnata. Benchè l'Accademia escludesse dal suo seno tutti coloro che appartenevano ad ordini religiosi, per il « vincolo grande, dice il Cesi, col quale si trovavano in perpetuo alligati », p. 357), per cui ricusò la candidatura del Castelli presentato da Galileo, ed impose allo Schreck la restituzione dell'anello linceo in seguito al suo ingresso nella Compagnia di Gesù, benchè dunque non vi fosse neppure la possibilità di Gesuiti lincei; pure basta scorrere l'indice onomastico dei Carteggi, per vedere la grande parte che vi occupano i Gesuiti. Accanto ai nomi illustri del Bellarmino, del Clavio, del Grienberger, dello Schreck, dello Scheiner, del Grassi, del Pallavicino, vi figurano parecchi altri meno insigni, ma non meno impegnati in quei dibattimenti, come Paolo Gulden, Odo van Maelcote, Giovan Paolo Lembo, Torquato de Cuppis, Ales-

sandro Gottifredo, Paolo Bombini (poi barnabita), Giuseppe Biancali, Dario Tamburelli, Giovan Giacomo Staserio, e qualche altro.

Parecchi i documenti che richiamano il Bellarmino: opportunamente il Gabrieli ha riesumate dalla *Rosa Ursina* dello Scheiner le due lettere che si scambiarono il Bellarmino e il Cesi nel 1618 intorno al sistema tolemaico, e dov'è rispecchiato assai limpidamente il pensiero del santo Dottore sull'ardua questione (p. 648-656, 662-663). Notevole è pure il materiale relativo alle polemiche suscitate dalla *Libra astronomica* del Grassi e dagli studi sulle macchie solari dello Scheiner. Ricchissimo quello sullo Schreck (*Terrentius*). Oltre ad utilizzare il documento pubblicato su questa rivista dal Lamalle (9, 1940, pp. 49-120), ne aggiunse altri desunti dal carteggio del Faber, che illustrano le relazioni ch'egli conservò coi lincei anche dalla Cina. La celebre accademia tenuta al Collegio Romano sulle scoperte celesti del Galilei il 18 maggio 1611, è oggetto di indagini fruttuose. Una lettera del Cesi al Galileo del 7 marzo 1615 fa rilevare la propensione di Torquato de Cuppis, autorevole teologo del Collegio Romano, per la concordanza dei testi biblici col sistema copernicano proposta dal carmelitano Foscarini (pag. 498-49). Il Gabrieli ricorda (p. 309) le tanti indagini, che facemmo insieme intorno a quel Giovan Paolo Lembus, che sottoscrisse, il 24 aprile 1611, col Clavio, col Grienberger e col Maelcote la nota lettera dei matematici del Collegio Romano al Bellarmino sulle scoperte di Galileo. Vari ostacoli non ci permisero di giungere a dati positivi.

Dopo di allora ho potuto raccogliere varie notizie e le riferisco qui come un postumo omaggio alla memoria dell'amico scomparso. Secondo dati forniti dallo stesso Lembo nell'ingresso in religione, sarebbe nato nel 1578 (*Neap. 178,* f. 36). Un catalogo della Provincia Napoletana del 1606 informa che *Joannes Paulus Lembus Beneventanus,* nato nel 1570 [sic], entrò nella Compagnia nel febbraio 1600, e aggiunge circa gli studi: *in Societate Rhetoricam per sex menses, studuit Logicae, nunc Physicae: docuit Grammaticam annos 2* (*Neap 81,* f. 65v). Egli dunque era entrato già adulto e fornito di una certa cultura letteraria, che compì con un rapido corso di rettorica. Il Generale della Compagnia Acquaviva, il 18 agosto 1607, rispondendo al Provinciale di Napoli scriveva: « Il Fratello che V. R. disegna mandar qua per la Matematica lo riceveremo volentieri » (*Neap. 8,* f. 244). Si deve trattare del Lembo, poichè nel seguente anno scolastico lo troviamo infatti a Roma, studente di teologia nel Collegio Romano (*Rom. 110,* f. 43v), dove compì il corso teologico. Il 20 agosto 1611 l'Acquaviva scriveva al Provinciale di Napoli: « Rimanderemo costà il P. Pietro (sic) Paolo Lembo, per leggere matematica, come V. R. dimanda » (*Neap. 9,* f. 281). Contemporaneamente alle scienze sacre, egli dunque aveva approfonditi gli studi scientifici sotto la guida del Clavio, del Grienberger e del Maelcote, che vollero associare al loro il suo nome nella celebre lettera al Bellarmino. In altre lettere dell'Acquaviva si parla del vecchio padre e della madre inferma del Lembo,

e del paese ch'era « presso Benevento » (*Neap. 9,* f. 308, 451v). Per un triennio dimorò nel Collegio di Napoli, con l'ufficio di sottoministro (*Neap. 102,* f. 3v e 11). Qui ebbe occasione di farsi amare e apprezzare da Giovan Battista Della Porta, che lo dice *de mathematica et mechanica benemeritus* (p. 309). L'Acquaviva al Provinciale il 23 agosto 1614 scrive: « Desideriamo provedere la Provincia di Portogallo di un Matematico et pensiamo di provederci col P. Lembo, se la sanità non impedisce » (*Neap. 10,* f. 193) e dopo altri avvisi circa i preparativi del viaggio (*Neap. 10,* f. 193 cit., 204v, 206 e 207v, 210), il 25 ottobre dice: « Mi piace che sia partito il Lembo per Portugallo » (ivi f. 218) e l'8 novembre: « Si farà sapere al P. Lembo la morte della madre, acciò mandi procura e dispositione della sua heredità » (ivi f. 224). Ma tre anni più tardi, il Vitelleschi doveva raccomandare al Provinciale di Napoli il P. Lembo, tornato infermo dal Portogallo, « dove ha ben servito alcuni anni » sperando ancora che, riavutosi, avrebbe fatto nella sua provincia le parti d'un fruttuoso operaio (12 dic. 1617, *Neap. 11,* f. 73v.). Senonchè le notizie seguenti non confermarono queste speranze e il Generale segue il progresso del male con accorata compassione (ivi, f. 90, 92v, 99, 111, 124, 124v, 321). Affinato da una lunga pazienza, il Lembo si spense a Napoli il 31 maggio 1618 (*Hist. Soc. 43,* f. 23; *Neap. 11,* f. 331).

Tra i lincei e la Compagnia esisteva una fondamentale affinità d'intenti, giacchè il linceo, come il Cesi lo concepiva, non doveva essere un puro scienziato, ma, dice il Gabrieli, « un cristiano integrale », un dotto che integra in sè un « più alto umanesimo cattolico » (p. 16). Stretta e cordiale fu l'amicizia tra il Cesi e il Bellarmino: stretti altresì i rapporti col Clavio e con parecchi dei suoi discepoli. Il Della Porta era tutta cosa dei Gesuiti. Lo Schreck rinunziò all'anello linceo per entrare nella Compagnia. Anche il Pallavicino ebbe la nomina di accademico prima di entrare nell'Ordine. Non è privo di significato, che tra i patroni dell'Accademia, sia stato posto, con S. Tommaso d'Aquino e con S. Carlo Borromeo, anche S. Ignazio di Loiola, *utpote qui bonas litteras semper extulerint et promoverint* (p. 547). Eppure non si può dar torto al Gabrieli quando afferma che i lincei sono « poco amici ed ammiratori dei Gesuiti, di cui pure sono alunni, ma più simpatizzanti con i Francescani e i Filippini » (p. 1012). Note stridenti si rilevano infatti qua e la nel carteggio stesso: basti accennare all'insinuazione con cui il Cesi metteva sull'avviso il Della Porta dai Gesuiti suoi amici (p. 350), mentre dal canto suo si gloria dell'amicizia e della benevolenza mostrata sempre verso di lui dal Bellarmino, ricordando gli stimoli insistenti ricevutine, perchè compisse il suo tanto atteso lavoro sulla fisica celeste (*De caelispicio;* lettera 507, p. 648). Non sembra però che così fosse in principio: i dissapori e le antipatie furono una conseguenza delle polemiche (del resto tutt'altro che sterili) prima con lo Scheiner, circa la priorità della scoperta delle macchie solari e la natura di quei fenomeni, poi col Grassi, che tanta animosità si attirò col suo *De tribus cometis* e più

ancora con la *Libra astronomica:* polemiche nelle quali bisogna riconoscere da ambo le parti una uguale misura di ragione e di torto, ciò che del resto i più recenti studiosi lealmente riconoscono.

In sostanza la posizione dei Gesuiti in ordine al metodo scientifico e al caso Galileo, da questo carteggio, si può riassumere nei termini in cui li poneva già il P. Bricarelli, quando concludendo i suoi studi galileiani, diceva che i Padri, i quali per abitudine mentale erano più in grado di misurare la portata delle invenzioni galileiane, mentre intuivano la verità del sistema eliocentrico, intendevano che la prova apodittica non era stata raggiunta, e rimanevano quindi sotto l'influenza delle ragioni cinematiche dell'antico sistema. In pratica essi si attennero al criterio di illustrare e divulgare le nuove osservazioni incontestabili, lasciando ad altri di trarne le conclusioni che credevano, attraverso le diffidenze dei teologi conservatori.

« Così erano le cose ai tempi gloriosi del 1611, così si sottindendevano dal 1616 in poi e così ancora nella stessa crisi del 1632 e 1633. La posizione scientifica non era mutata. La posizione del silenzio lasciava intatte le ragioni delle stelle » (C. Briccarelli S. I. *Galileo Galilei.* Roma 1931, p. 231).

Roma. P. Pirri S. I.

IV. - BIBLIOGRAPHIA DE HISTORIA SOCIETATIS IESU

Auctore Edmundo Lamalle S. I. - Romae.

NOTE PRÉLIMINAIRE.

Comme les deux années précédentes, notre bulletin bibliographique se présente très incomplet, avec un caractère occasionnel fort prononcé; certaines rubriques n'y sont même plus représentées. On voudra bien tenir compte, pour le juger, de la difficulté croissante des communications internationales, de leur interruption complète avec certaines régions, de l'impossibilité d'étendre nos dépouillements, comme jadis, à de grandes bibliothèques de l'étranger. Nous avons pensé que nos lecteurs, privés comme nous et certains plus que nous, de leurs moyens normaux de suivre le mouvement intellectuel, nous sauraient gré de publier quand même le matériel fragmentaire que nous avons pu réunir.

Nous comptons sur la bienveillance de nos lecteurs pour nous faire connaître les publications qui nous ont échappé.

Nous devons à notre confrère et ami le P. François Halkin de précieuses références. Notre collègue de l'Institut historique S. I. le P. Félix Zubillaga a bien voulu se charger de l'analyse d'un certain nombre de publications espagnoles.

La présente bibliographie a été arrêtée le 5 juin 1943.

I. **Bibliographies.**

Voir aussi les nn. 25 et 29.

1\. - Lamalle, Edmundus, S. I. *Bibliographia de historia Societatis Iesu.* AHSI 11 (1942) 176-203.

217 numéros, relatifs pour la plupart aux années 1940 et 1941.

2\. - Rommerskirchen, Giovanni, O. M. I. *Bibliografia missionaria. Anno VIII: 1941.* Compilata coll'assistenza del P. Giovanni Dindinger O. M. I. - Roma (Unione missionaria del Clero in Italia) [Isola del Liri, Macioce e Pisani], 1942, 8°, 65 p.

Le P. Rommerskirchen a publié en même temps un fascicule de tables (8° de 58 p.) pour les quatre fascicules V-VIII (1938-1941), comme il l'avait fait pour les quatre premiers.

II. **Histoire générale.**

3\. - Campbell, Toma J. [S. I.]. *Povijest Isusovačkoga Reda. 1534-1921.* Preveo Dr. Petar Čule. - Zagreb (Uredništvo « Života »), 1941-1942, 2 vol., 8°, XVI-491, 528 p.

Traduction croate par Mgr Čule de *The Jesuits* du P. Campbell (New York 1921). L'ouvrage de Campbell, qui a le mérite d'une narration alerte et vivante, ne manque pas d'inexactitudes dans le détail; de nombreuses corrections ont été faites dans la traduction.

4. - CHASTONAY, Paul von-. *Zur Entstehung der ignatianischen Ordenssatzungen.* Zeitschrift für Aszese und Mystik 17 (1942) 216-219.

Recension en forme d'article des trois volumes de l'édition critique des Constitutions dans les *Monumenta Historica S. I.* (1934-1938).

5. - PORTILLO, Enrique del-, S. I. *El Instituto de la Compañía de Jesús al morir San Ignacio [1556].* Estudios eclesiásticos 16 (Salamanca 1942) 313-349.

Aucun des livres qui composent l'Institut de la Compagnie n'est étranger à l'esprit et à l'influence de S. Ignace. L'auteur établit d'abord à quel point de développement chacun d'entre eux se trouvait au moment de la mort du saint (mention par lui, ou rédaction plus ou moins avancée). Il examine ensuite la publication et la mise en vigueur des Constitutions et des règles; S. Ignace n'avait pas voulu « fermer » la rédaction des Constitutions ni les sanctionner définitivement : ce fut l'œuvre de la première Congrégation générale. [F. ZUBILLAGA S. I.]

III. Histoire par pays.

Allemagne.

6. - WALDE, O. *Neue Bücher- und Bibliotheksgeschichtliche Forschungen in deutschen Bibliotheken.* Nordisk tidskrift för bok- och biblioteksväsen 29 (Stockholm 1942) 165-262.

Dans une série de voyages d'études, l'auteur a visité les principales bibliothèques d'Allemagne pour refaire, d'après les ex-libris et anciennes marques de propriété, l'histoire des mouvements et déplacements de livres qui furent la suite des pillages bien connus des bibliothèques par les troupes suédoises au XVIIe siècle (Guerre de Trente ans et guerres de Pologne). On trouvera ici de nombreuses indications sur des ouvrages enlevés ainsi comme butin de guerre aux collèges de la Compagnie, principalement à ceux de Braunsberg, Würzburg, Fulda, Erfurt, Heiligenstadt, Mayence, Ingolstadt, à la maison professe de Prague et au collège de Komotau en Bohême, aux collèges de Riga et Połock en Pologne. Autres données intéressantes pour l'histoire des bibliothèques S. I. de Fulda (p. 175), Würzburg (178), Braunsberg (215-219 et 222), Komotau (246), Erfurt (252-253).

Angleterre et Irlande.

7. - CORBOY, James, S. I. *The Fourth Centenary of the Arrival of the First Jesuits in Ireland.* The Irish Jesuit Directory and Year Book (1943) 126-130.

Belgique.

8. - BERTRANG, A. *Incidents dans la paroisse d'Arlon en 1802-1803.* Bulletin trimestriel de l'Institut archéologique du Luxembourg 18 (Arlon 1942) 38-63.

Documents des Archives de l'État à Arlon, illustrant les difficultés rencontrées par l'ex-jésuite J. Nic. Schlim (déporté à l'île de Ré), à son retour dans sa paroisse d'Arlon. [Fr. Halkin S. I.]

9. - A. D. et J. D. D. *Autour du rétablissement de la Compagnie de Jésus.* Mémoires du cercle royal d'histoire et d'archéologie du Courtrai N. S., 19 (1941) 291-293.

D'après le ms. 426 de la Bibliothèque Goethals-Vercruysse à Courtrai et les archives de Rumbeke. [Fr. Halkin S. I.]

10. - *100 groote Vlamingen. Vlaanderens roem en grootheid in zijn beroemde mannen.* Antwerpen (Standaard), 1941, gr. 8°, 412 p., 100 portraits ou fac-similés.

Ce luxueux ouvrage sur *La gloire et la grandeur de la Flandre dans ses hommes célèbres*, consacre six de ses cents notices à des jésuites: *Joannes Bollandus*, par J. B. Poukens S. I. (p. 179-181), *Lenaert Leys* (Lessius), par Al. Janssens (215-217), *De h. Jan Berchmans*, par K. Schoeters S. I. (223-225), *Pater Poirters*, par J. Salsmans S. I. (p. 231-233), *Ferdinand Verbiest*, par J. L. M. Mullie (p. 255-257), *Peter Jan De Smet*, par St. De Clippele S. I. (331-333). Chaque notice comprend trois pages et un portrait, sauf celle du P. Adrien Poirters, qui est précédée d'un fac-similé de la page-titre du *Masker of de wereld afgetrokken*.

11. - GYENIS, András, S. I. *A Bollandisták Társasága.* Budapest (Pray rendtörténetiró munkaközösség), 1942, 8°, 34 p. (= Publicationes ad historiam S. I. in Hungaria illustrandam. Lucubrationes 33). [Extrait de *Hittel és tudással*, Jeles jezsuiták életmüve, Budapest 1941, p. 58-86].

« La société des Bollandistes ». Esquisse historique.

12. - PEETERS, P., S. I. *L'œuvre des Bollandistes.* Bruxelles (Palais des Académies), 1942, 8°, 128 p. (= Académie Royale de Belgique. Classe des Lettres etc. *Mémoires*, Collection in-8°, Tome XXXIX, fascicule 4 et dernier).

Voir la recension donnée plus haut p. 186-189 (A. Pelzer).

Croatie.

13. - BUTORAC, Josip. *Požeški Isusovci i Kutjevačko vlastelinstvo 1698-1773.* Zagreb 1942, 8°, 48 p. (= extrait de *Hrvatske Prošlosti*).

Cité d'après la recension de Život 24 (Zagreb 1943) 71-72 (M. Vanino S. I.).

Espagne.

14. - ABAD, Camilo Mª., S. I. *Un centro ejemplar de EE. EE. de la antigua Compañía: el colegio de Alcalá.* - Dans: *Estudios sobre Ejercicios.* Semana celebrada en Loyola con ocasión del IV centenario de la Compañía. (Barcelona 1941) p. 525-537.

En s'appuyant surtout sur les MHSI et sur l'histoire manuscrite du collège d'Alcala par les PP. Chr. de Castro et Alph. de Ezquerra, l'auteur examine le développement et l'influence du centre d'Exercices spirituels de ce collège. L'âme en fut le premier recteur, P. François de Villanueva; causes qui rendirent si efficace la direction de cet ascète éminent. [F. ZUBILLAGA S. I.]

15. - *Apuntes para una historia de la I. C. A. I.* Anales de mecánica y electricidad, Revista de los ingenieros del I. C. A. I. 18 (Madrid 1941) 123-148, illustré.

Notes pour l'histoire de l'*Instituto católico de Artes e Industrias* de Madrid rappelant rapidement la période qui va de la fondation en 1906 jusqu'à 1931 (p. 123-128), pour raconter plus en détail la vie de l'ICAI durant la révolution espagnole: l'incendie de l'Institut le 11 mai 1931, l'exil en Belgique (pourquoi ne pas dire que l'Institut Gramme, qui accueillit à Liège les étudiants de l'ICAI, est aussi une œuvre de la Compagnie et son directeur un jésuite?), l'activité scientifique et patriotique de l'Institut jusqu'au début de la croisade nationale. Suit, p. 149-190, un mémorial des professeurs, élèves et anciens élèves tombés alors pour la Patrie et l'Église. — Voir aussi plus loin les nn. 149-152.

16. - Batllori, M., S. I. *La irrupción de jesuitas españoles en la Italia dieciochesca*. Razón y Fe 126 (1942) 108-130.

Conférence lue à l'Athénée de Barcelone le 27 décembre 1941. L'érudit chercheur qui a retrouvé en 94 fonds de bibliothèques et d'archives les reliques littéraires des jésuites espagnols déportés en Italie par ordre de Charles III, nous conduit, en un style d'agréable conversation, à travers les principaux centres où ils résidèrent, Ferrare surtout, où se groupèrent les jésuites d'Aragon, Bologne aussi, où s'établirent ceux de Castille ... Indications intéressantes, quoique génériques, sur les fonds de documents conservés, sur les caractéristiques littéraires des principaux écrivains de ce groupe. [F. Zubillaga S. I.] — Voir aussi l'article indiqué au n. 157.

17. - Cascón, Miguel, S. I. *La emigración de los Jesuitas españoles en el Siglo XVIII y el Renacimiento de los estudios humanistas en Italia.* Anuario Cultural Italo-Español 1 (Valladolid 1941) 37-69 (= Asociación Cardenal Albornoz).

18. - Cereceda, F., S. I. *El Pontificado durante la Reforma y los Jesuitas.* Razón y Fe 126 (1942) 9-25.

Résumé d'une conférence lue à la Real Academia de jurisprudencia de Madrid. L'action de S. Ignace pour mettre l'éducation de la Renaissance et les progrès formels de l'humanisme au service inconditionné de l'Église et faire prédominer dans la spiritualité une tendance hiérarchique et papale. Défense de la Papauté par les théologiens jésuites; sa défense, surtout à Trente, contre l'épiscopalisme des évêques espagnols. Universalisme de S. Ignace, qui préserve sa propre Compagnie du danger de rester un ordre purement espagnol.

19. - García Ramila, Ismael. *Facetas culturales en el Burgos de antaño.* Boletín de la comisión provincial de monumentos históricos y artísticos de Burgos 21 (Burgos 1942) 119-129.

Publie le texte d'un acte de 1590 relatif à l'établissement d'une chaire de mathématiques au collège de Burgos, trois autres de 1609 concernant une transaction entre la municipalité et le collège: celui-ci s'engage à tenir trois classes de grammaire, moyennant cession d'une ruelle pour agrandir ses bâtiments.

20. - González Caminero, Nemesio, S. I. *La Universidad de Comillas, 1892-1942.* Santander (Aldus, S. A.) 1942, in-16°, 190 p., ill. hors texte.

CR. Archivo ibero-americano N. S. 3 (1943) 119-121 (P. Vube); Estudios eclesiásticos 16 (1942) 568-569 (R.G.-V.); Hispania 3 (Madrid 1943) 167-169 (A. de la Torre); Razón y Fe 127 (1943) 464-465 (A. Valle).

21. - Llanos, José Mª, S. I. *Nuestra ofrenda. Los Jesuitas de la Provincia de Toledo en la Cruzada Nacional.* Madrid (Apostolado de la Prensa), 1942 8°, IX-286 p., ill.

Écrit en un style agréable, sans prétention d'histoire scientifique, mais basé sur les données fournies par les PP. qui furent acteurs ou témoins immédiats. L'auteur traite successivement, pour la zône rouge, des martyrs assassinés par les communistes et de l'apostolat des persécutés, dans les prisons, les légations ou les cachettes les plus variées; pour la zône libre, de l'action courageuse des aumôniers militaires et des soldats et du travail spirituel de l'arrière-garde. En appendice, trois esquisses biographiques: PP. Jean de la Croix Martínez, Fernand de Huidobro et José Augustin del Pulgar. [F. Zubillaga S. I.]

CR. Razón y Fe 126 (1942) 340-341 (E. Guerrero).

22. - VIERA Y CLAVIJO, José de-. *Noticias de la historia general de las islas Canarias.* Santa Cruz de Tenerife (Impr. Valentin Sanz), 1941, 4 vol. (publiés en 8 fascic.), 458-[8], 452-[8], 510-[13] et 568-[11] p.

Simple réimpression dans la « Biblioteca Canaria » (sans aucune indication sur l'édition originale ni de notice sur l'auteur). L'ouvrage paru d'abord en 1772-1783, fut réédité en 1858-1863 et en 1871. Signalons dans le t. IV, cap. LXV. *De la entrada de los jesuitas en las Canarias y de sus fundaciones* (p. 423-431); LXVI, *Fundación del colegio de la Orotava* (432-437); LXVII. *Fundación del colegio de Canaria* (438-441); LXVIII. *Fundación del colegio de la Laguna* (441-445); LXIX *Esperanzas de otras fundaciones y expulsión de los jesuitas* (446-447); LXX. *Varones célebres que dieron las Canarias a la Compañia de Jesús* (447-448). Dans la *Biblioteca de los autores canarios*, qui termine le volume, notices sur José et Luis Anchieta (p. 486-487).

France.

23. - MAISONNEUVE, H. *L'ancien collège des Jésuites à Fontenay-le-Comte.* Revue du Bas-Poitou 52 (Niort 1940) 201-215, 284-309.

Hongrie.

Voir ce que nous avons dit plus haut, p. 159-162, sur le nouvel « Annuarium historico-iesuiticum » *(Jezsuita történeti évkönyv)*, dont sont extraites les références de ce paragraphe et nombre d'autres parmi les biographies.

Voir aussi les n. 42, 43, 48, 70, 74.

24. - CSER PALKOVITS, István S. I. *Pécs városa és Jezsuitáinak multjából.* Budapest (Pray rendtörténetiró munkaközösség), 1942, 8°, 10 p. (= Publicationes ad historiam S. I. in Hungaria illustrandam. Lucubrationes, 14) [Extrait de *Jezsuita történeti évkönyv*, Budapest 1940, p. 173-182].

« Les anciens jésuites à Pécs » (Quinque Ecclesiae). Vue à vol d'oiseau.

25. - FEJÉR, József, S. I. et VÁCZ, Jenö, S. I. *Könyvészeti adatok.* Budapest (Pray rendtörténetiró munkaközösség), 1942, 8°, 26 p. (= Publicationes ad historiam S. I. in Hungaria illustrandam. Fontes, 5). [Extrait de *Jezsuita történeti évkönyv* Budapest 1941, p. 325-346, où le vrai titre était: *Adatok a magyar jezsuita könyvészethez 1930-1939*].

Matériaux pour la bibliographie des jésuites hongrois pour les années 1930-1939.

26. - GYENIS, András, S. I. *A nagyszombati egyetem nyomdája és az Únió.* Budapest (Pray rendtörténetiró munkaközösség), 1942, 8°, 15 p. (= Publicationes ad historiam S. I. in Hungaria illustrandam. Lucubrationes, 19). [Extrait de *Jezsuita történeti évkönyv*, Budapest 1941, p. 184-194].

La typographie de l'Université de Tyrnau (Nagyszombat) et l'Union avec les Orientaux.

27. - KERKAI, György, S. I. *A kalocsai kollégium 1860-1940.* Budapest (Pray rendtörténetiró munkaközösség), 1942, 8°, 38 p. (= Publicationes ad historiam S. I. in Hungaria illustrandam. Lucubrationes, 11). [Extrait de *Jezsuita történeti évkönyv* Budapest, 1940, p. 119-156].

Description du collège de Kalocsa et esquisse de son histoire durant 80 ans.

28. - NAGYFALUSY, Lajos, S. I. *A kalocsai gimnázium történelmi és néprajzi gyüjteménye.* Budapest (Pray rendtörténetiró munkaközösség), 1942, 8°, 16 p. (= Publicationes ad historiam S. I. in Hungaria illustrandam. Lucubrationes, 12). [Extrait de *Jezsuita történeti évkönyv*, Budapest 1940, p. 157-172].

La collection historique et ethnographique du collège de Kalocsa. Histoire de la collection et description des principales pièces, par son conservateur.

29. - TÓTH, Mike, S. I. *A Magyar jezsuiták irodalmi tevékenysége 1853-1934.* Budapest (Pray rendtörténetiró munkaközösség), 1942, 8°, 41 p. (= Publicationes ad historiam S. I. in Hungaria illustrandam. Fontes, 1). [Extrait de *Jezsuita történeti évkönyv,* Budapest 1940, p. 314-349].

L'activité littéraire des jésuites en Hongrie, bibliographie réunie par le P. Michel Tóth († 1932) et continuée par un autre jusqu'en 1934.

30. - *A trencséni jezsuita noviciátus anyakönyve.* Bevezette és közrebocsátja: PETRUCH Antal S. I. - Budapest (Pray rendtörténetiró munkaközösség), 1942, 8°, 216 p. (= Publicationes ad historiam S. I. in Hungaria illustrandam. Fontes, 6). [Extrait de *Jezsuita torténeti évkönyv*, Budapest 1942, p. 266-477].

Le P. Antoine Petruch publie, naturellement en supprimant les formules, la matricule du noviciat de Trencsén (Trenčin), un des deux de la province d'Autriche, 1655-1772. Répertoire des plus précieux, donnant 1721 noms en ordre chronologique, et suivi d'un index alphabétique dressé par l'éditeur.

Italie.

31. - CASIMIRI, R. *«Disciplina musicae» e «maestri di cappella» dopo il Concilio di Trento nei maggiori istituti ecclesiastici di Roma. Seminario Romano, Collegio Germanico, Collegio Inglese (sec. XVI-XVII).* Note d'archivio per la storia musicale 19 (Roma 1942) 102-129.

Continuation d'un article commencé dans le tome 16 (1939) p. 13 ss. Nous avons ici: parte II, cap. VII: *I maestri di cappella del Collegio Germanico a S. Apollinare.* Le regretté auteur donne une notice sur 17 maîtres de chapelle, de 1578 à 1745 (p. 102-121), puis sur 28 chantres (cantori di cappella, p. 121-128), enfin quelques mots sur les orgues, les organistes, les instruments de musique (p. 128-129). L'article reste inachevé.

32. - CASTELLANI, Giuseppe, S. I. *Contributo di Gaetano Luigi Marini e di Giovanni Fantuzzi alla storia della soppressione dei Gesuiti.* AHSI 11 (1942) 98-112.

33. - DEZZA, Paolo [S. I.]. *I neotomisti italiani del XX secolo.* Parte prima. *La filosofia teoretica.* Milano (Bocca), 1942, 8°, VIII-326 p. (= *Pensatori italiani*, 3).

L'auteur a publié récemment une étude sur les origines du néothomisme italien: *Alle origini del neotomismo* (Milano, 1940), que nous avons signalée AHSI 10 (1941) 329, n. 52. Il la complète ici par une anthologie de textes, répartis en deux sections: il problema della conoscenza, il problema della realtà. Des onze auteurs utilisés, six furent jésuites, S. Sordi, L. Taparelli d'Azeglio, M. Liberatore, J. Pecci, M. Anselmi, J. Cornoldi.

CR. Civiltà cattolica (1942) IV, 115.

34. - GERLINI, Elsa. *Il casale del Collegio Germanico ai Parioli.* Roma 20 (Roma 1942) 335-337, 3 gravures hors texte.

35. - INGLESE D'AMICO, Vincenzo. *I Gesuiti e la cultura nella scuola di Monreale e in Sicilia nel secolo XVII.* Palermo (Tip. Pontificia), 1942, brochure de 23 p.

Exposé sommaire, écrit avec sympathie, mais trop court (en fait, 12 petites pages de texte) pour entrer dans des détails précis; p. 19, mention d'une *Ratio tradendae philosophiae in scholis provinciae siculae S. I.* de 1754.

36. - Paventi, X. M. *De origine iuramenti atque tituli missionis. De origine iuramenti alumnis Collegiorum S.C.D.P.F. praescripti.* Commentarium pro religiosis et missionariis 23 (Roma 1942) 276-291; 24 (1943) 68-74.

C'est en 1584, dans la bulle de Grégoire XIII « Ex Collegio Germanico », qu'apparait le serment requis des élèves de retourner dans leur patrie après l'ordination et d'y dépenser leur vie au service des âmes, serment étendu bientôt aux élèves des autres collèges dépendant de la Congr. de la Propagande (Collège grec, Collège anglais...). Dès 1624 vint sur le tapis la plus délicate des questions soulevées par ce serment: « an prohiberi possit alumnis Collegiorum Pontificiorum ingressus et professio in Religione approbata ». L'auteur refait l'histoire des discussions sur ce point et des mesures adoptées, d'après les actes de la Propagande.

37. - Ricci, Ivano. *Il Seminario vescovile di S. Sepolcro (Memoria storica).* Sansepolcro (Boncompagni), 1942, 8°, 21 p., une planche h. texte.

Le séminaire diocésain de Sansepolcro occupe le bâtiment de l'ancien collège de la Compagnie. L'auteur esquisse d'après les archives locales l'histoire de la fondation du collège, offert dès 1618, accepté en 1628, mais dont le bâtiment actuel ne fut construit qu'en 1662-1663, par le recteur-architecte, Ciriaco Pichi S. I. Détails sur une autre fondation, qui en 1710 passa des jésuites à l'évêque pour en faire un séminaire, et sur la transmission des biens des jésuites aux écoles publiques et au Séminaire après 1773. Quelques documents sont publiés in extenso.

38. - Stein, J., S. I. *Cinquant'anni di attività della Specola Vaticana (1891-1941).* Memorie della Società astronomica italiana N. S. 15 (Pavia 1942) 41-56.

Notamment l'œuvre scientifique du P. Hagen, qui en devint directeur en 1906.

39. - Wicki, Joseph, S. I. *Pfarrseelsorge und Armut der Professhäuser. Ein Motu Proprio Pauls III. aus der Vorgeschichte des Römischen Gesù (1549).* AHSI 11 (1942) 69-82.

Portugal.

40. - Casimiro, Acacio, S. I. *Expansão e actividade da Companhia de Jesus nos dominios de Portugal 1540-1940.* [Lisboa] (Livraria Apostolado da Imprensa) 1941, 8°, 70 p.

CR. Razón y fe 126 (1942) 340 (J. M. M.).

Russie.

41. - Gatti, Carlo; Korolevskij, Cirillo. *I Riti e le Chiese orientali.* Rifacimento dell' opera francese del P. Raimondo Janin A. A. Volume I. *Il Rito bizantino e le Chiese bizantine.* - Genova-Sampierdarena (Libreria Salesiana Editrice), 1942, in-16°, XXII-980 p., ill.

Dans cet ouvrage abondant et un peu touffu, ce qui touche l'histoire de la Compagnie se trouve surtout dans la partie relative à la Russie : p. 783-786, *La legazione di Antonio Possevino* (voir aussi p. 786-796, sur le faux Démétrius); 801-807, *Pietro il Grande, i gesuiti a Mosca, loro espulsione* (1719); 810-817, *Caterina II, i gesuiti della Russia Bianca;* 817-823, *I gesuiti a Pietroburgo, loro espulsione sotto Alessandro I;* 838-845, *I primi gesuiti russi, Ivan Gagárin, Ivan Martynov, Eugenio Balàbin, Paolo Pierling, l'apostolato scientifico;* 895-896 et 943-944 (action du P. M. d'Herbigny et sa mission en Russie); 928-933 (le P. Walsh dans la mission pontificale en Russie affamée).

Slovaquie.

Voir aussi le n. 26.

42. - Jankovič, Vendelín. *Dejiny Jezuitov v Banskej Štiavnici. Príspevok k náboženským dejinám mesta ond XVI. storočia do konca XVIII. storočia.* Bratislava (Vydáva Filozofická Fakulta), 1941, 8°, 141 p. (= Spisy Filozofickej Fakulty Slovenskej University v Bratislave, XXXI.). - Prix: Ks. 70. P. 129-135, résumé en allemand: *Geschichte der Jesuiten in Schemnitz. Beitrag zur Religionsgeschichte der Stadt vom XVI. bis zu Ende des XVIII. Jahrhunderts.*

Récit intéressant des luttes menées par les jésuites pour la recatholicisation d'une ville envahie par le protestantisme. L'auteur ne montre malheureusement qu'une connaissance assez imparfaite de la Compagnie et surtout de son esprit. Il se propose d'étudier de même l'action des jésuites dans les autres villes du district minier, Banska Bystrica (Neusohl), Kremnica, etc. — La ville slovaque de Banska Štiavnica porte les noms de Schemnitz en allemand et Selmecbánya en hongrois.

CR. Revue d'hist. comparée, N. S. 1 (Budapest 1943) 229 (L. Gogolák).

43. - Varsik, Branislav. *Národnostný problém Trnavskej Univerzity. Le problème des nationalités à l'Université de Trnava.* Bratislava, 1938, 8°, VII-255 p., 8 fac-similés (= Práce učené Společnosti Šafařikovy v Bratislavě, svazek 27.). - Prix: Kč. 54. — Résumé en français p. 235-242.

Pour qui le grand réformateur catholique Pierre Pázmány fonda-t-il en 1635 son université de Trnava (Tyrnau)? A qui servit-elle en fait, c'est-à-dire quelle fut la nationalité de ses professeurs et étudiants jusqu'en 1777, date de son transfert à Budapest? Dans une région présentant une grande bigarrure ethnique, il ne peut s'agir que d'une prédominance. Contre la thèse des historiens hongrois (qui contestent d'ailleurs ses conclusions), l'auteur établit que l'élément slovaque fut prépondérant, en se basant principalement sur l'étude des matricules des étudiants et des catalogues des professeurs (catalogues triennaux S. I.).

CR. Leipziger Vierteljahrschr. f. Südosteuropa 6 (1942) 154-156 (J. Irmler); Revue d'hist. comparée N. S. 1 (1943) 227-228 (L. Gogolák).

Uruguay.

44. - Sallaberry, Juan Faustino, S. I. *Los Jesuitas en el Uruguay. Tercera época (1872-1940).* Segunda edición corregida y aumentada. - Montevideo, 1940, 8°, 210 p.

CR. Razón y Fe 126 (1942) 446 (C. Bayle).

IV. Missions.

a) *Généralités.*

45. - Kratz, Guglielmo, S. I. *Gesuiti italiani nelle missioni spagnuole al tempo dell'espulsione (1767-1768).* AHSI 11 (1942) 27-68.

Voir à ce sujet le n. 49.

46. - Lopetegui, León, S. I. *San Francisco de Borja y el plan misional de San Pío V.* AHSI 11 (1942) 1-26.

b) *Afrique.*

47. - Boudou. Adrien, S. I. *Les jésuites à Madagascar au XIXe siècle.* Paris (G. Beauchesne et ses fils), 1942, 2 vol. in-16, XXVII-543 et 569 p., une carte dans chaque volume.

CR. Cité nouvelle, n° 47 (Issoudun 1943) 277-279 (Y. Hoffmann-Mennesson).

48. - GYENIS, András, S. I. *Magyar hithirdetők Zambéziben.* Budapest (Pray rendtörténetiró munkaközösség), 1943, 8°, 40 p. (= Publicationes ad historiam S. I. in Hungaria illustrandam. Lucubrationes, 23). [Extrait de *Hittel és tudással.* Jeles jezsuiták életmüve, Budapest 1942, p. 207-241].

Missionnaires hongrois au Zambèse. Il s'agit des PP. Étienne Czimmermann, 1849-1894, et Ladislas Menyhárth, 1849-1897.

c) ***Amérique.***

Voir aussi, parmi les biographies, aux noms de Acosta, Lucchesi, Mayorga, Piemonte.

49. - PECCHIAI, Pio. *Umili corsi missionari nell'America Meridionale.* Archivio storico di Corsica 18 (Roma 1942) 149-150.

A propos de l'article du P. W. Kratz indiqué au n. 45; l'auteur en reprend les données sur quatre Frères coadjuteurs originaires de la Corse.

Argentine.

50. - DELL'ORO MAINI, Atilio. *Los orígenes de la tradición colonial y el cuarto centenario de la Compañía de Jesús.* Buenos Aires (C. E. P. A.), 1942, 8°, 98 p.

51. - GUILLÉN, Julio F. *Cuatro cartas jesuíticas de la región magallánica.* Revista de Indias 2 (Madrid 1941) n. 6, 67-80, 4 reproductions.

Complément à la *Cartografía jesuítica del Río de la Plata* du P. Furlong (Buenos Aires 1936; cf. AHSI 7, 1938, 159, n. 146), l'article reproduit et décrit quatre cartes inédites cataloguées récemment à la section de géographie de la Bibl. nationale de Madrid. La plus intéressante représente la côte de Patagonie d'après les explorations du P. Quiroga, sans être la carte originale de celui-ci. Deux autres, de la Terre de Magellan, semblent de simples croquis d'une autre carte du P. Cardiel, connue et publiée par le P. Furlong (n. 28); la quatrième, de la même Terre de Magellan, semble un complément ou une copie d'une autre également reproduite par Furlong (n. 31). [F. Zubillaga S. I.]

Canada.

52. - SARGENT, Daniel. *Sainte Catherine des Iroquois ou Nature et grâce dans la forêt indienne.* Traduction. - Paris et Bruges (Desclée De Brouwer), 1941, in-16, 279 p., 6 planches h. texte (= Collection « Les Iles »).

Dans cet agréable volume de l'historien américain, la biographie de la Vierge iroquoise occupe moins de place que l'histoire de la mission jésuite de la Nouvelle-France, qui donna à Catherine Tekakwita ses directeurs et son premier biographe, le P. de Chauchetière (parmi les planches, fac-similés du manuscrit de cette biographie et de l'édition faite par J. G. Shea en 1887).

Colombie.

53. - MARCO DORTA, Enrique. *La arquitectura del Renacimiento en Tunja.* Revista de Indias 3 (Madrid 1942) 463-513, ill.

Parmi les exemplaires de l'architecture de la Renaissance à Tunja (Colombie), à côté de la cathédrale et des églises des ordres mendiants, l'auteur examine (p. 448-492) l'église de l'ancien collège de la Compagnie, construite au début du XVIe siècle sous la direction et, semble-t-il, sur les plans du recteur du collège P. José de Tabalina († 1633). Imitation mineure de la magnifique église des jésuites de Bogotá, commencée peu auparavant sous la direction de l'architecte remarquable J. B.

Coluccini S. I., l'église de Tunja suit le plan ordinaire des églises de la Compagnie; elle possède un portail renaissance (archaïsant) et une tour baroque. [F. Zubillaga S. I.]

Guatemala.

54. - Sáenz de Santa María, Carmelo, S. I. *La cátedra de Filosofía en la Universidad de San Carlos de Guatemala.* 2a edición. - Guatemala, (Tip. Sánchez y de Guise), [1942], 8°, 53 p. (= Publicaciones del Seminario de Santiago, N° 2).

Voir p. 31-34 pour les relations et difficultés entre l'Université de Guatemala et le collège de S. François de Borgia, dans la même ville, au sujet de l'enseignement, de la collation des grades, etc. par le collège.

Paraguay.

55. - Herrero, Miguel. *Las imprentas menores en ultramar y el libro durante la tutela de España.* Revista de Indias 2 (Madrid 1941) n. 6, 149-169, ill.

Parmi ces typographies secondaires de l'Amérique espagnole, de vie industrielle brève, mais qui imprimèrent des œuvres de grande importance, l'auteur en signale trois d'origine jésuitique: Santa María la Mayor, San Francisco Javier et July, toutes trois sur le territoire de l'ancienne province du Paraguay. On y publia des œuvres notables en langue indigène, en particulier des PP. Ant. Ruiz de Montoya, Nicolas Yapuguay, Pierre Eusèbe Nieremberg et Louis Bertonio. [F. Zubillaga S. I.]

56. - Laburu, José A. de-, S. I. *Organización social, urbanismo y arte en las reducciones guaraníes.* Estudios (Buenos Aires 1942) 240-279.

Texte d'une conférence donnée en 1940 à Buenos Aires et qui contribua grandement à faire classer les ruines des Réductions comme monuments historiques nationaux et à les faire dégager. Le texte est basé sur les deux ouvrages fondamentaux de Hernández, *Organización social de las Doctrinas guaraníes,* et de Cardiel, *Declaración de la verdad.*

Pérou.

57. - Vargas Ugarte, Rubén, S. I. *La elocuencia sagrada en el Perú en los siglos XVII y XVIII.* Discurso de recepción del R. P. ... Contestación del Director de la Academia D. José de la Riva-Agüero y Osma. - Lima (Academia Peruana, correspondiente de la Real española de la Lengua) [Gil S. A. impresor], 1942, gr. 8°, 74 p.

L'attention a été attirée ces dernières années, et récemment encore en Espagne par Mr Herrero García, sur le fait que la principale lacune dans l'histoire littéraire espagnole porte sur l'étude de l'éloquence sacrée. Le P. Vargas y apporte une contribution importante pour la prédication espagnole au Pérou. Après une esquisse générale (où passent des noms de jésuites comme les PP. Ruiz del Portillo, Juan Sebastián...), il prend comme centre de son discours l'étude de trois prédicateurs jésuites, les PP. Thomas de Torrejón (1679-1733, p. 26-31), Diego José Merlo († 1749, p. 32-34) et surtout José de Aguilar (1652-1708, p. 35-56). L'étude est illustrée de larges citations de leurs sermons. P. 58-59: *nota bibliográfica* (sur le P. de Aguilar). P. 63-74, réponse du directeur de l'Académie, Mr de la Riva-Agüero.

Venezuela.

58. - Aguirre Elorriaga, Manuel, S. I. *La Compañía de Jesús en Venezuela.* Caracas (Editorial Condor), 1941, 8°, VIII-253 p., ill.

Voir la recension donnée plus haut, p. 162-164 (F. Zubillaga S. I.)

d) *Asie.*

59. - COSTANTINI, C. - D'ELIA, P. - SCHURHAMMER, G. - SCHILLING, D. - TUCCI, G. - BALLINI, A. - AMBRUZZI, L. - DINDINGER, G. - MESSINA, G. *Le Missioni cattoliche e la cultura dell'Oriente.* Conferenze « Massimo Piccinini » - Roma (Istituto italiano per il Medio ed Estremo Oriente), 1943, in-12°, VIII-391 p.

De ces neufs conférences, sept traitent, et parfois très largement, des missionnaires jésuites :

D'ELIA, Pasquale, S. I. *Il contributo dei missionari cattolici alla scambievole conoscenza della Cina e dell'Europa* (p. 28-109).

SCHURHAMMER, Giorgio, S. I. *Il contributo dei missionari cattolici nei secoli XVI et XVII alla conoscenza del Giappone* (p. 111-137).

SCHILLING, Doroteo, O. F. M. *Il contributo dei missionari cattolici nei secoli XVI e XVII alla conoscenza dell'isola di Ezo e degli Ainu* (p. 139-214).

TUCCI, Giuseppe. *Le missioni cattoliche e il Tibet.* (p. 215-231).

BALLINI, Ambrogio. *Il contributo delle missioni alla conoscenza delle lingue e della cultura dell'India.* (p. 233-260).

AMBRUZZI, Luigi, S. I. *Il contributo dei missionari cattolici alla conoscenza delle religioni, dei costumi e della geografia dell'India* (p. 261-292).

DINDINGER, Giovanni, O. M. I. *Il contributo dei missionari cattolici alla conoscenza del Siam e dell'Indocina* (p. 293-338).

CR. Asiatica 9 (Roma 1943) 61-63 (M. Scaligero); Oriente moderno 23 (1943) 135-136 (G. Vacca).

Chine.

Voir aussi parmi les biographies, aux noms de Amrhyn, Laureati, Ricci.

60. - BÜRKLER, Xaver, S. M. B. *Die Sonn- und Festtagsfeier in der katholischen Chinamission. Eine geschichtlich-pastorale Untersuchung.* Roma (Herder), 1942, 8°, XV-141 p. (= *Urbaniana*, Serie II, N. 4. Dissertationes selectae II).

Voir la recension donnée plus haut. p. 168-169 (W. Kratz S. I.).

61. - D'ELIA, Pasquale. *L'Italia alle origini degli studi sulla Cina.* Nuova antologia 422 (1942) 148-160.

Après les premiers balbutiements sous Michel Ruggieri, la « sinologie » arrive du coup à un sommet avec Matthieu Ricci, qu'aucun européen n'a encore égalé pour l'assimilation de la langue et du goût littéraire chinois. L'auteur ajoute quelques mots sur les autres successeurs italiens de Ricci, qui se distinguèrent comme sinologues, Vagnoni, Aleni, Cattaneo, etc.

62. - *Un siècle d'apostolat en Chine par la Compagnie de Jésus, 1840-1940.* Bellarmino, Collectanea Collegii maximi S. Roberti Bellamini, n° 9 (Zikawei-Shanghai 1940), 4° autographié, 191 p., avec cartes.

A l'occasion du 4e centenaire de la Compagnie (1940), coïncidant à deux ans près avec le centenaire du retour des jésuites en Chine (1842-1942), le scolasticat de Zikawei voulait publier un ouvrage exposant à grands traits l'histoire de ce siècle d'apostolat. La guerre ne l'ayant pas permis, l'essentiel des études préparées a été repris dans *Bellarmino ;* les auteurs cherchent moins le détail pittoresque qu'à donner une vue d'ensemble.

Détail des travaux :

I. Dans la Chine méridionale.

HENRIQUES, Antoine, S. I. *La mission de Shiuhing* (Province de Portugal), p. 5-17.

COONEY, Thomas, S. I. *Les jésuites irlandais à Hongkong*, p. 19-30.

II. Dans la Chine centrale.

CESBRON-LAVAU, Etienne, S. I. *La mission de Shanghai* (Province de Paris), p. 33-78.

MENDIBURU, Benjamín, S. I. *La mission de Wuhu* (Province de Castille), p. 79-91.

VÁZQUEZ, Modesto, S. I. *La mission de Anking* (Province de Léon), p. 93-105.

CERUTTI, Sergio, S. I. *La mission de Pengpu* (Province de Turin) p. 107-117.

LÉVESQUE, Léonard, S. I. *La mission de Süchow* (Province du Bas-Canada), p. 119-134.

III. Dans la Chine septentrionale.

JAEGGY, Joseph, S. I. *La mission de Sienhsien* (Province de Champagne), p. 137-158.

MARON, Joseph, S. I. *La mission de Taming* (Province de Hongrie), p. 159-175.

STELTHOVE, Alexis, S. I. *La mission de Kinghsien* (Province d'Autriche), p. 177-189.

Indes.

63. - BENEDETTI, Fedele. *Italiani in India.* Verona (Sc. tip. vescovile Casa Buoni Fanciulli), 1940, 8°, 87 p.

Opuscule de vulgarisation. Voir p. 53-72: *Esploratori, studiosi e apostoli:* l'auteur y parle des six jésuites B. Rod. Aquaviva, PP. J. Fenicio, R. de Nobili, L. Cinamo, Hipp. Desideri, C. J. Beschi.

64. - BENEDETTI, Fedele. *Celebri linguisti italiani in India.* Verona (Sc. tip. vesc. Casa Buoni Fanciulli), 1941, 8°, 32 p.

Opuscule de vulgarisation. Après une brève introduction (p. 3-16), esquisse biographique de six jésuites italiens: Gioacchino [sic, pour Giacomo] Fenicio di Capua, 1558-1632, Roberto de' Nobili di Montepulciano, 1577-1656, Leonardo Cinnamo di Napoli, 1614-1675, Ippolito Desideri di Pistoia, 1684-1733, Costanzo Giuseppe Beschi di Mantova, 1680-1746, Angelo Maffei di Trento, 1844-1899.

65. - CAMISA, Alessandro, S. I. *La missione dei Korgar.* Venezia (Le Missioni della Compagnia di Gesù), 1942, in-16, 27 p., ill.

Brochure publiée par la direction de la revue *Le Missioni della Compagnia di Gesù* à l'occasion du jubilé sacerdotal du P. Camisa (22 déc. 1892-1942). Le missionnaire, qui fonda à Pavur en 1913 la première colonie agricole pour les Korgar, résume à grands traits l'histoire de ses efforts en faveur de cette petite tribu nomade du Mangalore, plus déshéritée que les plus pauvres Parias.

Japon.

66. - AURITI, Giacinto. *La prima propaganda missionaria in Giappone.* Nuova antologia 423 (Roma 1942) 105-110.

67. - DOMENZÁIN, Moisés, S. I. *El Japón. Su evolución, cultura, religiones.* Bilbao (Editorial El Siglo de las Misiones); Madrid (Clásicos y electromecánicos), 1942, gr 8°, [X]-330 p., ill. et cartes.

Voir dans la 1e partie, *El Japón de S. Francisco Javier* (p. 3-88), ce qui a rapport à l'apostolat du Saint lui-même (13-65), à ses successeurs et à la persécution qui arrêta l'essor de la mission (en particulier: *Yamaguchi en la época sangrienta*, p. 79-87). Dans la 2e partie, *El Japón moderno,* voir le chap. XX. *En el Yamaguchi de Javier* (p. 263-281). - Voir la recension donnée plus haut, p. 169-170. (G. Schurhammer S. I.).

68. - ROCHA, A. *O Ocidente e o Japão.* Brotéria 24 (1942) 483-492.

C'est en 1542, semble-t-il, qu'un navire portugais toucha la première fois le Japon et les premières nouvelles qu'en eut l'Europe lui vinrent par S. François Xavier. L'auteur oppose la civilisation chrétienne, que les missionnaires du XVIe siècle avaient commencé à implanter au Japon avec tant de succès, à la civilisation occidentale matérialiste qui l'envahit au XIXe siècle.

V. Activités particulières

69. - CASCÓN, Miguel, S. I. *Aportaciones jesuiticas a los estudios ópticos. (Itinerario bibliográfico),* 1942, 8°, 26 p. (= Publicado en la revista « Las Ciencias » año VII, núm. 2).

Nous n'avons pu examiner ce travail, que nous citons de seconde main.

70. - CSÁKÁNYI, Imre S. I. *Tanárképző oktatásai 1695-ből.* Bevezette és sajtó alá rendezte GYENIS András S. I. - Budapest (Pray rendtörténetiró munkaközösség), 1942, 8°, 34 p. (= Publicationes ad historiam S. I. in Hungaria illustrandam, Fontes, 4). [Extrait de *Jezsuita történeti évkönyv,* Budapest 1940, p. 240 270].

L'instruction pour la formation des professeurs (Trenčin, 1695), du P. Émeric Csákányi, publiée avec introduction par le P. A. Gyenis. P. 10-30, texte latin de cette *Manuductio ad religiosam institutionem iuventutis tenerae magistris scholarum inferiorum accommodata.* P. 30-34, résumé latin de l'introduction du P. Gyenis.

71. - FERRETTO, Giuseppe. *Note storico-bibliografiche di archeologia cristiana.* Città del Vaticano (Tipografia Poliglotta Vaticana), 1942, gr. 8°, XI-484 p., ill. 126 figures dans le texte. - Prix: 80 lires.

Relevons dans cet excellent répertoire ce qui concerne des archéologues jésuites: p. 186-187: P. Alessandro Donati (1584-1640); p. 230-233: P. Antonmaria Lupi (1695-1737); p. 265-268, à propos des signes du martyre, l'opinion des PP. Morcelli et V. De Buck; p. 279-280: P. Gaspare Luigi Oderico (1725-1803); p. 288-290: P. Giuseppe Maria Mazzolari (1712-1786); p. 294-295: P. Francescantonio Zaccaria (1714-1795); p. 312-318: P. Giuseppe Marchi (1795-1860); p. 347-349: P. Raffaele Garrucci (1812-1885); p. 360: P. Hartmann Grisar (1845-1932). En outre, quelques noms cités dans la partie, beaucoup plus sommaire et rapide, consacrée à l'archéologie chrétienne hors de Rome.

72. - LAMALLE, Edmond, S. I. *Un livret d'instructions de 1660 pour les archives des maisons de la Compagnie.* AHSI 11 (1942) 118-125, un fac-similé.

73. - SMET, W., S. I. *Opvoeding door Jezuïeten in de zestiende eeuw.* Streven 9 (Anvers 1941-1942) 281-291.

A propos de J. Schröteler, S. I. *Erziehung in Jesuiteninternaten.* Freiburg 1940.

VI. Biographies.

Biographies par groupes.

74. - GYENIS, András, S. I. *Hittel és tudással. Jeles jezsuiták életműve.* Budapest (A Szent István-Társulat Kiadása), 1941, 8°, 333 p.

« Par la foi et la science. Mémoire de jésuites illustres ». Le recueil contient les 22 études suivantes :

Gyenis András S. I. *Xavier Kelet kapujában. (Japán 400 év távolából.)* p. 5-11; Gyenis András S. I. *Ki volt az első magyar jezsuita? (Hernáth Péter. 1540?-1567.)* p. 12-17; Gyenis András S. I. *Az első római Collegium Hungaricum alapítója (Szántó István. 1541-1612.)* p. 18-24; Gyenis András S. I. *Bethlen és Káldi találkozása.* p. 25-29); Frideczky József. *A néger rabszolgák szolgája. (Claver Szent Péter. 1581-1654).* p. 30-43; Frideczky József. A *vad indiánok apostolai. (Jean de Brébeuf 1593-1649, Gabriel Lalemant 1610-1649, Antoine Daniel 1601-1648, Charles Garnier 1605-1649, Natalis Chabanel 1613-1649, Isaac Jogues 1607-1646, René Goupil, vértanu halála 1642, Jean de Lalande vértanu halála 1646.)* p. 44-57; Gyenis András S. I. *A Bollandisták Társasága.* p. 58-86; Kovács Jenö S. I. *A Szent Szív követe. (Colombière Boldog Kolos. 1641-1682.)* p. 87-95; Hamar Zoltánné Király Maria. *Utcák és terek forgatagában (Geronimoi Szent Ferenc. 1642-1716.)* p. 96-102; Hamar Zoltán. *Tirol lelkiatyja. (Müller Kristóf. 1682-1766.)* p. 103-113; Cser László S. I. *A kinai császár udvari festője. (Castiglione József. 1688-1766.)* p. 114-116; Kisbán Emil. *A magyar nyelvtudomány úttörője. (Sajnovics János. 1733-1785.)* p. 117-138; Dénes Tibor. *A hit és igazság hőse. (Nonnotte Kolos Ferenc. 1711-1793.)* p. 139-152; Szétsy János. *Magyar jezsuita portugál börtönben (Fáy Dávid Alajos. 1721-1767.)* p. 153-160; Schmidt Jenö. *Külföldi író rólunk. (Feller X. Ferenc. 1735-1802.)* p. 161-167; Gyenis András S. I. *Ime a főpap. (Klobusiczi Klobusiczky Péter. 1752-1843.)* p. 168-174; Gyenis András S. I. *Biztoskezű kormányos. (Roothaan János Fülöp. 1785-1853).* p. 175-197; Tibor Mátyás S. I. *A változó csillagok állandó figyelője. (Hagen János. 1847-1930.)* p. 198-206; Gyenis András S. I. *Magyar hithirdetők Zambéziben. (Czimmermann István. 1849-1894. Menyhárth László. 1849-1897.)* p. 207-241; Nagyfalusy Lajos S. I. *Az ifjúság atyja. (Komárik István. 1855-1940.)* p. 242-250; Kerkai György S. I. *A szociális igazság harcosa. (Plater Károly Domonkos. 1865-1921.)* p. 251-262; Josip Predragovic S. I. *A lélek mindenese (Gavric Illés. 1867-1931.)* p. 263-282; Gyenis András S. I. *Aki hazatalált. (Farmer X. Ferenc. 1877-től.)* p. 283-298; Hajdók János. *Irás és szó mestere. (Lippert Péter. 1879-1936.)* p. 299-323; Gyenis András S. I. *Krisztus arcvonalán. (A jezsuitarend missziós tevékenységének 400 éve.)* p. 324-332.

Acosta, José de-, 1570-1600.

75. - Lopetegui, León, S. I. *Labor del Padre José de Acosta, S. I., en el Concilio III de Lima. 1582-1583.* Revista de Indias 3 (Madrid 1942) 63-84.

L'action d'Acosta pendant le Concile, comme théologien consulteur, prédicateur officiel et comme tel chargé de la publication des décrets approuvés, chargé aussi de rédiger et de publier les catéchismes conciliaires; sa part dans l'élaboration des décrets se laisse entrevoir par la comparaison avec son *De procuranda Indorum salute.* Après le Concile, activité non moins remarquable pour défendre l'œuvre de S. Toribio, et spécialement les décrets de réforme, contre les menées des appelants: négociations victorieuses d'Acosta à Madrid et à Rome, couronnées par l'édition qu'il fit à Madrid, en 1590, du texte du Concile. - Cet article est un chapitre de la monographie indiquée an numéro suivant.

75a - Lopetegui, León, S. I. *El Padre José de Acosta y las missiones.* Madrid (Consejo Superior de Investigaciones Científicas), 1942, 8°, XLVII-624 p., cartes et fac-similés h. texte.

L'AHSI rendra compte de l'ouvrage dans un prochain fascicule.

76. - Mayordomo, V. *El P. José de Acosta, S. I. y su obra « De promulgatione Evangelii, sive de procuranda Indorum salute ».* Las Ciencias 6 (Madrid 1941) 120-137.

Aguilar, José de-, 1652-1708.
Voir au n° 57.

Amrhyn, Béat, 1632-1673.

77. - Beckmann, Joh. S. M. B. *Auf der Reise nach China gestorben, P. Beat Amrhyn S. I. von Luzern (1632-1673).* Bethlehem 46 (Immensee 1941) 120-123, 165-171.

Avec la traduction des sept lettres écrites par le P. Amrhyn au P. Général pour demander son envoi aux missions.

Auriault, Jules, 1855-1934.

78. - Hérouville, P. d'-. *Le Père Auriault, 1855-1934.* Paris (J. de Gigord), 1941, in-16, 145 p., portr.

Bangha, Adalbert, 1880-1940.

79. - Nyisztor Zoltán. *Bangha Béla élete és müve.* Budapest (Pázmány Péter irodalmi társaság kiadása), 1941, in 16°, 417 p., illustrations h. texte.

La vie et les œuvres du P. Adalbert Bangha. Nous rendrons compte de cet ouvrage dans un prochain fascicule.

Barradas, Sébastien, 1542-1615.

80. - *Dr. Sebastião Barradas. No 4° Centenario do nascimento do afamado exegeta português.* Brotéria 35 (1942) 177-186.

Un des représentants de la splendide efflorescence d'études bibliques qui suivit le Concile de Trente. Orateur né et missionnaire zélé dans les campagnes du Portugal, Barradas fut conduit par les besoins mêmes de son éloquence à l'étude de l'Écriture Sainte. On comprend dès lors le jugement de Cornelius a Lapide sur ses grands ouvrages d'exégèse : « Barradas in moralibus excellit, quae meditationi aeque ac concionibus subserviunt. »

Bellarmin, S. Robert, 1542-1621.

81. - Jansen, Bernard, S. I. *Der ideengeschichtliche Ort der Gesellschaftstheorie des Kirchenlehrers Bellarmin. Eine philosophiegeschichtliche Untersuchung.* Scholastik 17 (1942) 1-16.

Biró, François, 1869-1938.

82. - Petruch, Antal, S. I. *P. Biró Ferenc S. I.* Budapest (Korda R. T. Kiadása), 1943, in-16, 55 p.

Notice sur un apôtre de la dévôtion au Sacré-Cœur, directeur du périodique *A Sziv.*

Bolgeni, Jean-Vincent, 1733-1811.

83. - Alszeghy, Zoltán, S. I. *Egy 150 éves vita.* Budapest (Pray rendtörténetiró munkaközösség), 1942, 8°, 20 p. (= Publicationes ad historiam S. I. in Hungaria illustrandam. Lucubrationes, 30). [Extrait de *Jezsuita történeti évkönyv,* Budapest 1942, p. 164-179].

Une discussion d'il y a 150 ans : Jean-Vincent Bolgeni sur la charité désintéressée.

Boscovich, Roger Joseph, 1711-1787.

84. - Mascia, Carminio, *La teoria di R. Boscovich e la fisica dei corpuscoli.* Rivista dalmatica 23 (Zara 1942) 3-11.

Boubée, Joseph, 1872-1939.

85. - Parra, Charles, S. I. *Le P. Joseph Boubée, S. I. (1872-1939), quatrième directeur général de l'Apostolat de la Prière*, Messager du Cœur de Jésus 83 (Toulouse 1933) 106-115, 140-151.

Cabral, Louis, 1866-1939.

86. - Mauricio Gomes dos Santos, Domingos. *Un portuense ilustre, Pe. Luis Gonzaga Cabral.* Pôrto (Empresa Industrial Gráfica), 1942, 4°, 40 p., portrait.

Canisius, S. Pierre, 1521-1597.

87. - Waeber, L. *La première translation des reliques de saint Canisius (1625).* Zeitschr. f. schweizerische Kirchengeschichte 36 (Fribourg 1942) 81-106.

On vient de placer (4 juillet 1942) les reliques de S. Pierre Canisius dans une nouvelle chasse-reliquaire au maître autel de l'église Saint-Michel de Fribourg. A cette occasion, l'auteur rappelle les difficultés que les jésuites durent vaincre pour obtenir en 1625 le transfert de ces reliques en leur collège (Saint-Michel). Le saint avait été enseveli en 1597 en la collégiale Saint-Nicolas, les Pères n'ayant pas encore en ce moment d'église à Fribourg. - Édition de quelques documents et procès-verbaux.

Cienfuegos, Álvaro, 1657-1738.

88. - Gálos, László. *Cienfuegos Alvarez bíboros, pécsi püspök, Eucharisztia-tana.* Budapest (Pray rendtörténetiró munkaközösség), 1942, 8°, 86 p. (= Publicationes ad historiam S. I. in Hungaria illustrandam. Lucubrationes, 25) [Extrait de *Jezsuita történeti évkönyv*, Budapest 1942, p. 5-86.]

La doctrine eucharistique du cardinal Álvaro Cienfuegos, évêque de Pécs (Quinque-Ecclesiae).

Clavius, Christophe, 1538-1612.

89. - Stein, Giovanni, S. I. *Galileo Galilei e il Padre Cristoforo Clavio.* Sapere 14 (Milano 1941) 333-335, fac-similé et portrait.

Galilée entra très tôt (au plus tard à 23 ans, en 1597) en relations amicales avec le P. Clavius. En 1610, la nouvelle des découvertes sensationnelles de Galilée trouva le vieux maître du Collège romain dans l'attitude du vrai savant, très réservé jusqu'à ce qu'un contrôle sérieux lui eût permis de se faire une conviction personnelle, mais alors son assentiment contribua beaucoup, vu son autorité, à accréditer dans les milieux savants les découvertes de Galilée. Ce fut comme le testament scientifique de Clavius, mort le 6 février 1612. L'auteur traduit ou résume ce qui nous reste des lettres échangées entre les deux savants (et quelques-unes des disciples de Clavius). - L'article fait partie d'un numéro spécial pour le tricentenaire de la mort de Galilée.

Cordeiro, Antoine, 1640-1722.

90. - Pereira Gomes, J. *Doutrinas físico biológicas de António Cordeiro sôbre os sentidos.* Brotéria 36 (Lisboa 1943) 293-304.

Dans son *Cursus philosophicus Conimbricensis*, 1714.

Cordeses, Antoine, 1545-1601.

91. - Cordeses, Antonio, S. I. *Los dones del Espíritu Santo*, editado por J. A. de Aldama S. I. - Archivo teológico Granadino 4 (1941) 119-135.

Corti, Faustin, 1856-1926.

92. - Monico, Dazio, S.M.B. *Ein Apostel der Parias P. Faustino Corti (1856-1926).* Bethlehem 47 (Immensee 1942) 247-253.

Coster, François, 1532-1619.

93. - Stracke, D. A., S. I. *Een voorloopige peiling. Franciscus Coster(us) S. I.* Ons geestelijk erf 16 (Anvers 1942) 289-293.

« Un sondage provisoire ». Dans ses *De universa Historia Dominicae Passionis meditationes quinquaginta* (Anvers 1587), Coster parle des sept affections ou dispositions qu'il faut nourrir en cette méditation de la Passion, « d'après les auteurs qui ont écrit le mieux sur la matière ». Mais qui donc a proposé avant lui cette division septénaire? L'auteur essaie quelques comparaisons avec des spirituels des Pays-Bas, antérieurs de peu.

Csapody, Louis, 1729-1801.

94. - Anty, Illés. *Csapody Lajos 1729-1801.* Budapest (Pray rendtörténetiró munkaközösség), 1942, 8°, 54 p. (= Publicationes ad historiam S. I. in Hungaria illustrandam. Lucubrationes, 10). [Extrait de *Jezsuita történeti évkönyv*, Budapest 1940, p. 65-118].

Théologien; devint, après la suppression de la Compagnie, prévot de Veszprém et évêque titulaire d'Uskub (episcopus electus scopiensis).

Delehaye, Hippolyte, 1859-1941.

95. - [Peeters, Paul, S. I.]. *Le R. P. Hippolyte Delehaye.* Analecta Bollandiana 60 (1942) I-LII, portrait.

96. - Peeters, Paul. *Notice sur la vie et les travaux du R. P. Hippolyte Delehaye membre de l'Académie.* Annuaire de l'Académie royale de Belgique 109 (1943) 55-89, portrait.

97. - Scaduto, M., S. I. *L'opera di un bollandista: Il P. Ippolito Delehaye (1859-1941).* Civiltà cattolica (1943) I, 96-104; 168-176.

Du Duc, Fronton, 1558-1624.

98. - Amand, David. *Essai d'une histoire critique des éditions grecques et grécolatines de S. Basile de Césarée (suite).* Revue bénédictine 53 (Maredsous 1941), 119-151.

Le sous-titre de l'article précise: IV. *L'édition gréco-latine parisienne, Paris, 1618.* L'auteur montre la valeur de cette édition, qui sans être à proprement parler une édition critique, est enrichie de précieuses notes par ses éditeurs, le jésuite Fronton du Duc et l'érudit Fédéric Morel. Voir surtout p. 143-149 pour la part propre de Fronton du Duc. Une page aussi (p. 148-149) sur la contribution à cette édition de l'helléniste belge André Schott S. I.

Estrada, Pierre, 1680-1746.

99. - Graíño, Antonio. *Tres joyas de la bibliografía lingüistica filipina.* Revista de Indias 3 (Madrid 1942) 136-139.

Outre deux catéchismes franciscains en langue bicol (Manile, 1708 et 1784), le bibliophile madrilène bien connu décrit brièvement dans cette note la *Practica del Cathesismo, donde se enseña un methodo compendioso para componer las costumbres* (Manila, 1746) du P. Pedro de Estrada (mentionné par Streit, *Bibl. Missionum*, t. VI, p. 287, mais sans description). Reproduction en fac-similé des trois frontispices.

Fabri, Honoré, 1607-1688.

100. - Boffito, Giuseppe, Barn. *Un qui pro quo degli storici galileiani.* Bibliofilia 44 (Firenze 1942) 176-184.

C'est à tort qu'on affirme que Fabri fut poursuivi par l'Inquisition pour avoir défendu les théories de Galilée et ne dut sa libération après cinquante jours qu'à

l'intervention du cardinal Léopold de Médicis. Il fut inquiété, il est vrai, et le cardinal l'assista, mais ce fut à cause de son apologie des doctrines morales de la Compagnie.

Faludi, François, 1704-1779.

101. - GÉFIN, Gyula. *Faludi Ferenc 1704-1779.* Budapest (Pray rendtörténetiró munkaközösség), 1942, 8°, 22 p. (= Publicationes ad historiam S. I. in Hungaria illustrandam. Lucubrationes 15). - [Extrait de *Jezsuita történeti évkönyv*, Budapest 1940, p. 183-204].

Faludi étudié surtout comme poète; il fut un des meilleurs poètes hongrois du XVIIIe siècle.

Fényi, Jules, 1845-1927.

102. - BIRÓ, Bertalan. *A nap-kutató Fényi Gyula.* Budapest (Pray rendtörténetiró munkaközösség), 1942, 8°, 29 p. (= Publicationes ad historiam S. I. in Hungaria illustrandam, Lucubrationes, 29) [Extrait de *Jezsuita történeti évkönyv*, Budapest 1942, p. 87-111].

Le P. Jules Fényi, spécialiste en astronomie solaire, se consacra principalement, à l'observatoire de Kalocsa, à l'étude des protubérances du soleil.

Fiva, Nicolas, 1609-1640.

103. - BECKMANN, J., S.M.B. *P. Nikolaus Fiva (1609-1640). Ein Freiburger Missionar auf dem chinesischen Missionsfeld.* Bethlehem 46 (Immensee 1941) 70-75.

Fonseca, Pierre da -, 1528-1599.

104. - CEÑAL, Ramón, S. I. *Pedro da Fonseca (1528-1599). Su crítica del texto de la « Metafísica » de Aristóteles.* Revista de Filosofia 2 (Madrid 1943) 127-146.

Un des mérites de Fonseca est de ne s'être pas contenté de prendre comme base de son commentaire de la *Métaphysique* d'Aristote le texte grec qu'il trouvait dans les éditions plus récentes, mais d'avoir tendu à rétablir le texte original d'Aristote, corrigeant le texte reçu quand il le croyait nécessaire. Quelques exemples pour illustrer ses principes et ses anticipations critiques.

Gerõ, Georges, 1732 ?-1768.

105. - PETHÖ, Jenö, S. I. *Gerõ György S. I. Keresztény Herkulese.* Budapest (Pray Rendtörténetiró Munkaközösség), 1942, 8°, 56 p. (= Publicationes ad historiam S. I. in Hungaria illustrandam. Lucubrationes, 9). [Extrait de *Jezsuita történeti évkönyv*, Budapest 1940, p. 9-64].

L'Hercule chrétien du P. Georges Gerö. Ce roman historique en hongrois (publié à Kassa en 1768) ayant comme source les *Labores Herculis christiani Godefredi Bullionii* du jésuite belge Guillaume de Waha (Lille 1673), l'auteur refait brièvement la biographie des deux écrivains, avant d'étudier et de comparer les deux œuvres littéraires.

Geronimo, S. François de-, 1642-1716.

106. - D'ARIA, F. M., S. I. *La famiglia di S. Francesco de Geronimo. (In preparazione al tricentenario della nascita del Santo).* Rinascenza Salentina 10 (Lecce 1942) 78-90.

Comment justifièrent la réputation de la famille, « una casa di Santi », notamment les frères de François, Joseph Marie, qui mourut frère coadjuteur de la Com-

pagnie, Thomas, qui fut archiprêtre à Grotaglie, Cataldo, congréganiste et collaborateur de son frère François. A la fin, quelques mots sur la vraie forme du nom de la famille, *de* (et non *di*) *Geronimo.*

Grimaldi, François, 1613-1663.

107. - Ronchi, Vasco. *La diffrazione della luce.* Sapere 15 (Milano 1942) 254-256.

108. - Ronchi, Vasco. *L'interferenza della luce.* Sapere 15 (Milano 1942) 392-393.

Spécialiste des études d'optique, Mr le Prof. Ronchi ne manque pas une occasion de rappeler les mérites du P. Grimaldi et de son ouvrage posthume *De lumine, coloribus et iride* (Bologne 1665); voir ce que nous avons dit de sa *Storia della luce*, AHSI 11 (1942) 193, n. 243. Par sa découverte de la diffraction et ses autres expériences, Grimaldi était conduit à une théorie ondulatoire de la lumière (« quamlibet [luminis particulam] moveri miris flexibus et spiris... »). Après lui, en s'obstinant dans une idée préconçue, Newton marqua sur ce point un mouvement de recul.

Gustá, François, 1744-1816.

109. - Batllori, Miguel, S. I. *Francisco Gustá apologista y critico (Barcelona 1744 - Palermo 1816).* Barcelona (Balmesiana), 1942, 8°, X-167 p. (= Biblioteca histórica de la Biblioteca Balmes. Serie II, vol. XVII).

CR. AHSI 12 (1943) 175-176 (C. de Dalmases S. I.); Archivo teológico granadino 5 (1942) 292-293 (M. Nicolau S. I.); Estudios eclesiásticos 17 (1943) 129-130 (R. G. V.); Hispania 3 (Madrid 1943) 165-167 (A. de la Torre),

Hell, Maximilien, 1720-1792.

110. - Kisbán, Emil. *Hell Miksa, a magyar csillagász.* Budapest (Pray rendtörténetiró munkaközösség), 1942, 8°, 20 p. (= Publicationes ad historiam S. I. in Hungaria illustrandam. Lucubrationes, 21), [Extrait de *Jezsuita történeti évkönyv*, Budapest 1942, p. 189-204].

Maximilien Hell, l'astronome hongrois.

Ibáñez, David, 1887-1919.

111. - Pérez, Quintín, S. I. *El Padre David Ibáñez S. I. « Consumado en breve ».* Cádiz-Madrid (Establecimientos Cerón y Librería Cervantes), 1942, 8°, 171 p., 2 portraits.

Réédition, avec additions, de la notice nécrologique publiée en 1919 dans les *Cartas edificantes de la Provincia de León.*

Izquierdo, Sébastien, 1601-1681.

112. - Ceñal, Ramón, S. I. *El P. Sebastián Izquierdo S. I. (1601-1681) y su « Pharus Scientiarum ».* Revista de Filosofía 1 (Madrid 1942) 127-154.

Le P. Izquierdo est un des scolastiques lus par Leibniz durant sa période de formation et un des prédécesseurs qu'il reconnait de son *Ars combinatoria* (de même que le jésuite Athanase Kircher, 1602-1680, autre source du lullisme de Leibniz, s'inspire aussi d'Izquierdo dans son *Ars universalis scientiarum*). L'auteur étudie le sens profond et moderne du *Pharus scientiarum,* effort enthousiaste vers un *ars universalis sciendi proficiendique in omni humana scientia*, non encyclopédie des sciences, mais science de la science elle-même, procédant avec une méthode d'une rigueur toute mathématique et dont l'organe essentiel est la *combinatoria.* De nos jours, la logistique est revenue en vogue: il ne faut pas oublier la place d'Izquierdo dans son histoire, entre Lull et Leibniz. [F. Zubillaga S. I.]

Jambrešić, André, 1706-1758.

113. - Vanino, Miroslav, D. I. *Uz dvjestogodišnjicu Sušnik-Jambrešićeva rječnika.* Život 23 (Zagreb 1942) 178-190.

Pour le deuxième centenaire du dictionnaire latino-croatico-germano-hongrois, préparé par le P. François Sušnik, revu et publié en 1742 par le P. André Jambrešić.

Jansen, Bernard, 1877-1942.

114. - *Bernhard Jansen S. I.* †. Scholastik 27 (1942) 240-242.

Kašić, Barthélemy, 1575-1650.

115. - Vanino, Miroslav, S. I. *Le P. Barthélemy Kašic (1575-1650). Données nouvelles et travaux récents.* AHSI 11 (1942) 83-97, un fac-similé.

Köszeghy, Ladislas, 1745-1828.

116. - Juhász, Kálmán, *Remetei Köszeghy László csanádi püspök.* Budapest (Pray rendtörténetiró munkaközösség), 1942, 8°, 13 p. (= Publicationes ad historiam S. I. in Hungaria illustrandam, Lucubrationes, 31) [Extrait de *Jezsuita történeti évkönyv,* Budapest 1942, p. 180-188].

Ladislas Köszeghy, de Remete, évêque de Csanád, après la suppression de la Compagnie.

La Colombière, B. Claude de-, 1641-1682.

117. - Guitton, Georges, [S. I.]. *Le Père de la Colombière et le complot de Oates.* Cité nouvelle (1942) n° 49, 428-449.

Extrait d'une vie du Bienheureux, annoncée comme sous presse.

Lacunza, Manuel, 1731-1801.

118. - Mateos, F., S. I. *Milenarismo mitigado. Méritos y errores de un insigne jesuita chileno.* Razón y Fe 127 (1943) 346-367.

A propos du livre de A. F. Vaucher. *Une célébrité oubliée. Le P. Manuel de Lacunza y Dias...* (Collonges-sous-Salève 1941) que nous avons signalé AHSI 11 (1942) 194, n. 153.

Lana-Terzi, François, 1631-1687.

119. - Marchesini, C. G. *Il volo da Leonardo da Vinci ai giorni nostri.* Firenze (Stabilimenti Grafici Vallecchi), 1942, 4°, 8 p. (= Estratto da « I Quaderni di Prospettive Autarchiche » 3 1942).

Notamment sur la « nave aerea » du P. Lana-Terzi (avec gravure), qui prévoyait même déjà les bombardement aériens. Son projet fut chanté en vers latins dans la *Navis aeria* du jésuite Bernard Zamagna (1768).

Landini, Silvestre, 1503-1554.

120. - Fugaccia, Luigi. *Padre Silvestro Landini S. I. Apostolo della Corsica (1503-1554).* Vicenza (Editrice S. A. T.), 1942, 8°, 163 p.

Laureati, Jean, 1666-1727.

121. - Tacchi Venturi, Pietro, S. I. *Per la biografia del missionario e sinologo maceratese Giovanni Laureati.* Monza (Tip. Sociale), 1942, 8°, 8 p. (= Regia Deputazione di Storia Patria per le Marche. Estratto dagli Atti e Memorie, Ser. V, vol. 5, Ancona 1942).

Addition à la monographie publiée en 1940 sur ce missionnaire par le Prof. Francesco e Don Giovanni Laureati (cf. AHSI 10, 1941, 354, n. 301). Le P. T. V. publie le texte d'un mémoire inédit du P. Laureati, alors visiteur des missions de Chine, au Pape Clément XI, à la fin de la légation à Pékin du Patriarche Mezzabarba (1 mars 1721).

Ledóchowski, Wlodimir, 1866-1942.

122. - *Adm. R. P. Wlodimirus Ledóchowski, Praepositus Generalis Societatis Iesu, Vice-Magnus Cancellarius Pontif. Univers. Gregor. In Memoriam.* Gregorianum 23 (1943) 267-274.

123. - AZZOLINI, I., S. I. *Il M.R.P. Wladimiro Ledóchowski XXVI, Preposito Generale della Compagnia di Gesù († 13 dicembre 1942).* Civiltà cattolica (1943) I, 39-47.

Publié ensuite à part en un opuscule de même titre, 24 p. avec portrait sur la couverture. P. 24, brève note sur l'auteur, 19 ans secrétaire du défunt P. Général, qu'il suivit dans la tombe à moins d'un mois de distance (3 janvier 1943).

124. - *Un gran servidor de la cristiandad. El Muy Reverendo Padre Wladimiro Ledóchowski, Prepósito General de la Compañía de Jesús.* Razón y Fe 127 (1943) 10-17.

125. - GRIMM, K., D. I. *† Wladimir Ledóchowski D. I. (1866-1942).* Život 24 (1943) 2-8.

126. - MONTALBÁN, Francisco J., S. I. *El P. Ledóchowski y las misiones.* El Siglo de las Misiones 30 (Bilbao 1943) 42-45.

127. - MUÑOZ, Antonio. *Ricordo del Padre Ledóchowski.* L'Urbe (Roma, Nov. Dic. 1942) 22-27.

Loyola, S. Ignace, 1491-1556.

128. - DALMASES, Cándido de-, S. I. *Una copia auténtica desconocida de los procesos remisoriales para la canonización de San Ignacio hechos en España. Texto inédito del proceso remisorial de Montserrat (20-22 de septiembre de 1606).* Analecta sacra tarraconensia 15 (Barcelona 19421) 29-170.

L'auteur décrit une copie authentiquée dans la bibliothèque des chapelains de Sainte-Agnès, à Rome, ou « Biblioteca Innocenziana » (remontant à Innocent X, Pamphili, qui avait été un des juges de la cause). Il décrit les six gros volumes manuscrits (procès de Majorque, Tolède, Barcelone, avec Manrèse et Montserrat, Valence, avec Gandie, et le procès compulsorial de Madrid), puis il publie intégralement (p. 137-168) le texte inédit du procès rémissorial de Montserrat (1606), dont les sommaires seuls avaient été publiés dans les MHSI, *Scripta de S. Ignatio,* t. II.

128 a. - *Fontes narrativi de S. Ignatio de Loyola et de Societatis Iesu initiis.* Volumen I. *Narrationes scriptae ante annum 1557.* Ediderunt Dionysius FERNÁNDEZ ZAPICO S. I. et Candidus de DALMASES S. I. cooperante Petro LETURIA S. I. - Romae (Apud « Monumenta Historica Soc. Iesu »), 1943, gr. 8°, XII-109*-888 p. (= *Monumenta Historica Societatis Iesu*, vol. 66. - *Monumenta Ignatiana*, series IV. *Scripta de S. Ignatio,* altera editio ex integro refecta...)

Nous rendrons compte de ce volume dans le prochain fascicule.

129. - GARCIA VILLOSLADA, Ricardo, S. I. *San Ignacio de Loyola y Erasmo de Rotterdam.* Estudios eclesiásticos 17 (1943) 75-104.

Fin de l'article indiqué dans notre bibliographie précédente, AHSI 11 (1942) 195, n. 167.

130. - IGNATIUS VON LOYOLA, *Geistliche Briefe.* Übertragen und eingeleitet von Otto Karrer, neu durchgesehen und vermehrt von Hugo Rahner. - Einsiedeln u. Köln (Benziger u. C°), 1942. 8°. 288 p. (= *Menschen der Kirche in Zeugnis und Urkunde*, herausgegeben von Hans-Urs von Balthasar, II. Band). - Prix, cartonné : Fr. s. 8.80, RM. 6.20; relié, Fr. s. 10.50; RM. 7. 40.

CR. AHSI 12 (1943) 173-175 (P. Baumann S. I.); Schweizerische Rundschau 42 (1942-43) 547-549 (A. Kemmer O. S. B.).

131. - LETURIA, Pedro, S. I. *Sentido verdadero en la Iglesia militante.* Gregorianum 23 (1942) 137-168.

Le même article a été reproduit dans la revue Manresa 14 (Barcelona 1942) 26-35 et 118-131.

CR. Scholastik 17 (1943) 630-631 (E. Raitz von Frentz).

132. - QUERA, Manuel, S. I. *Influjo de la Santísima Virgen en la composición del libro de los Ejercicios.* Manresa 15 (Barcelona 1943) 64-72, 164-176.

Lucchesi, Gian Luca, 1858-1937.

133. - LUCCHETTI, Antonio, S. I. *Gesuiti genovesi missionari in Alaska. Memorie dei PP. Gian Luca Lucchesi e Crispino Rossi.* 2da edizione. - Genova (Scuola tipografica Derelitti), 1941, 8°, 195 p., ill.

Réédition, avec quelques retouches et additions, de ces intéressants souvenirs missionnaires, parus une première fois en 1940. Cf. AHSI, 10 (1941) 356, n. 332 (la première édition orthographiait le nom de l'auteur Lucchetti, celle-ci Luchetti).

Manca, Raphael, 1693-1741.

134. - RUGGIERI, Franc. *Il Servo di Dio P. Raffaele Manca S. I.* Contributo per il 2° centenario della morte. 15 ottobre 1741-1941. - Taranto (Tipografia arcivescovile), 1941, 8°, 218 p.

Masdeu, Balthasar, 1741-1820.

135. - BATLLORI, Miguel, S. I. *Baltasar Masdeu y el neoescolasticismo italiano (Palermo 1741 - Mallorca 1820).* Analecta sacra tarraconensia 15 (1942) 171-202.

Mgr Masnovo avait déjà indiqué, il y a quelques années, l'influence de Masdeu sur l'abbé V. B. Buzzetti, un des premiers initiateurs du néothomisme en Italie. Mais on n'avait, pour étudier la pensée de Masdeu, que les deux volumes publiés de son éthique. Le P. B. a retrouvé (à Palma de Mallorca, outre un fragment en Italie, à Plaisance) le cours complet de philosophie de Masdeu. Description détaillée des mss., avec relevé des passages significatifs.

Mayorga, B. Jean de, 1530 (?)-1570.

136. - PÉREZ GOYENA, Antonio, S. I. *Cuestión sobre hagiografía navarroespañola* Estudios eclesiásticos 16 (Salamanca 1942) 473-486.

Parmi les compagnons de martyre du bienheureux Ignace d'Azevedo (massacrés en vue de La Palma, Canaries), se trouvait le Fr. Juan de Mayorga, que les historiens ont fait tour à tour aragonais, navarrais ou basque-français, du diocèse de Bayonne. Après une étude documentaire érudite, l'auteur le croit originaire, du moins très probablement, de la Navarre espagnole. [F. Zubillaga S. I].

Molina, Louis, 1535-1600.

137. - ROMEYER, Blaise, S. I. *Libre arbitre et concours selon Molina.* Gregorianum 23 (1942) 169-201.

Mulih, Georges, 1695-1754.

138. - VANINO, Miroslav, D. I. *Juraj Mulih i njegov « Posel Apoštolski » (1742).* Život 23 (1942) 42-58.

Le P. George Mulih et son *Posel Apoštolski* (Legatus apostolicus). P. 46-49, texte de sa préface.

Nadal, Jérôme, 1507-1580.

139. - Nicolau, Miguel, S. I. *Un autor desconocido en la historia de la meditación: Jerónimo Nadal.* Revista española de teología 2 (Madrid 1942) 101-159, 3 fac-similés h. texte.

Mieux connu en d'autres domaines, Nadal n'a pas encore été étudié dans l'histoire de la spiritualité et notamment dans l'histoire de la méditation. L'auteur, qui prépare un ouvrage sur lui, étudie ici sa double œuvre: *Evangelicae historiae imagines* et *Adnotationes et meditationes in Evangelia* (Anvers 1593), connue surtout jusqu'ici comme chef-d'œuvre de la gravure et de la typographie flamandes. Il en examine successivement les éditions, le contenu et caractère particulier, l'histoire de la composition et de la publication, la place de l'ouvrage dans l'histoire de ce procédé intuitif de méditation (antécédents et imitations), sa place dans l'histoire de la méditation suivant le cadre liturgique. [F. Zubillaga S. I.]

140. - Nicolau, Miguel, S. I. *Los escritos espirituales de Jerónimo Nadal (1507-1580).* Archivo teológico Granadino 5 (1942) 29-62.

Analyse précise des traités spirituels, exhortations (pláticas), etc. de Nadal, déjà publiés (principalement dans les MHSI, *Natalis epistulae*) ou encore inédits. L'impression que laisse ce travail est que, pour connaître la pensée de Nadal, beaucoup, et du meilleur, reste encore en manuscrit.

141. - Nicolau, Miguel, S. I. *Notas sobre el lulismo del P. Jerónimo Nadal (1507-1580).* Studia 13 (Palma de Mallorca 1941) 161-167.

Il est difficile de préciser l'influence de Lull sur son compatriote le majorquin Nadal. Se limitant à l'aspect ascétique et mystique, l'auteur signale les ressemblances entre leurs formes d'esprit, toutes deux profondément intellectuelles et spéculatives, mais chez qui les élévations prennent la même forme affective caractéristique. Malgré cette parenté et de nombreuses ressemblances de détail, de grosses différences les séparent: chez le Docteur illuminé domine une tendance populaire et de vulgarisation, chez le jésuite une note érudite et scolastique. [F. Zubillaga S. I]

Nicolai (Norwegus), Laurent, 1538-1622.

142. - Rask, Arn. *Pater Laurentius Norwegus, « Klosterlasses », verksamhet i Sverige.* Credo 23 (Uppsala 1942) 74-86.

Padial, Emmanuel, 1661-1725.

143. - Aldama, J. A. de-, S. I. *Un tratado teológico inédito del P. Padial.* Archivo teológico Granadino 5 (1942) 153-157.

On ne connaissait jusqu'ici aucune œuvre théologique du P. Padial. L'auteur décrit une *Controversia de merito*, conservée en ms. à la Bibl. de l'Université de Séville, et qui est le cours donné par Padial à Séville l'année 1700-1701.

Palffy, Ferdinand, 1620-1680.

144. - Juhász, Kálmán. *Gróf Pálffy Ferdinánd csanádi, majd egri püspök (1620-1680).* Budapest (Pray rendtörténetiró munkaközösség), 1942, 8°, 11 p. (= Publicationes ad historiam S. I. in Hungaria illustrandam. Lucubrationes, 18). [Extrait de *Jezsuita történeti évkönyv,* Budapest 1941, p. 177-183].

Le comte Ferdinand Pálffy, évêque de Csanád, puis d'Eger (Agria, Erlau); il fut jésuite jusqu'en 1671.

Papebroch, Daniel, 1628-1714.

145. - C[oens], M., S. I. « *Papebrochius* ». Analecta Bollandiana 60 (1942) 16.

Quand Daniel Van Papenbroeck adopta-t-il pour son nom la forme latinisée Papebrochius, retraduite ensuite en Papebroch? Une lettre inédite de Bollandus montre que ce fut à Rome, en 1661, sur le conseil du vieil humaniste Holstenius.

146. - Entrambasaguas, Joaquín de-. *Un dato acerca de Papebroch y la inquisición española.* Revista de bibliografía nacional 3 (Madrid 1943) 123-124.

Texte de la réponse des inquisiteurs de Logroño (21 février 1698) à une circulaire de l'Inquisition de Madrid, qui demandait compte des exemplaires des 14 volumes condamnés des *Acta Sanctorum,* remis aux inquisiteurs par leurs propriétaires.

Pázmány, Pierre, 1570-1637.

147. - Frideczky, József. *Pázmány Péter.* Budapest (Pray rendtörténetiró munkaközösség), 1942, 8°, 78 p. (= Publicationes ad Historiam S. I. in Hungaria illustrandam. Lucubrationes, 24). [Extrait de *Jezsuita történeti évkönyv* 1941. Budapest, 1942 p. 231-304].

Étude synthétique, de caractère de vulgarisation, sur le grand restaurateur du catholicisme en Hongrie.

Pedromingo, José, 1904-1936.

148. - Pedromingo y de la Riva, Vicente. *Tragedia... Escenas del tiempo rojo. (Notas de mi cartera).* Guadalajara (Imprenta del Sucesor de A. Concha), 1940, 8°, 162 p.

Nous citons d'après Razón y Fe 126 (1942) 341-342; l'auteur, y lisons-nous, relate dans son livre, outre ses propres vicissitudes durant la révolution espagnole, la mort de ses deux fils, dont le jésuite P. José Pedromingo, assassiné à trente-deux ans à Guadalajara le 6 décembre 1936.

Pérez del Pulgar, José Agustín, 1875-1939.

149. - *Bibliografía del P. José Agustín Pérez del Pulgar.* Anales de Mecánica y Electricidad 18 (Madrid 1941) 220-223.

150. - Gutiérrez Gómez, Enrique. *Notas sobre la obra científica del P. Pérez del Pulgar.* Anales de Mecánica y Electricidad 18 (1941) 204-212.

151. - *El P. Pérez del Pulgar y el I. C. A. I. durante la Cruzada.* Anales de Mecánica y Electricidad 18 (1941) 201-203.

152. - Rafael, Enrique de-, S. I. *Labor científica del P. Pérez del Pulgar en Bélgica (1932-36).* Anales de Mecánica y Electricidad 18 (1941) 197-200.

Piemonte, Joseph, 1853-1900.

153. - Jaluna, Agrippino, S. I. *Padre G. Piemonte apostolo dei Caraibi.* 2da edizione - Catania (Tip. della Pia Società S. Paolo), 1942, 8°, 148 p.

Voir la recension de la première édition, AHSI 10 (1941) 174; celle-ci présente quelques additions.

Pineda, Juan de-, 1558-1637.

154. - Barbazán, Julián. *La inquisición y los libreros en 1629.* Revista de bibliografía nacional 2 (Madrid 1941) 259-264, un fac-similé.

L'auteur présente et édite une circulaire du commissaire de l'Inquisition aux libraires, dont les fonds de livres et les nouvelles acquisitions sont soumis au contrôle du P. Juan de Pineda.

Planchet, Benoît, 1802-1859.

155. - Vosté, Jacques M., O. P. *Les Actes du Synode Chaldéen célébré au couvent de Rabban Hormizd près d'Alqoche du 7 au 21 juin 1853.* [Roma] (Typis Polyglottis Vaticanis), 1942, in-4°, 175 p. (= S. Congregazione per la Chiesa Orientale. Codificazione canonica orientale. Fonti, serie II, fasc. XVII. Caldei-Diritto nuovo).

CR. AHSI 12 (1943) 172-173 (G. Hofmann S. I.).

Possevino, Antoine, 1533-1611.

156. - ENGELS, Walter. *Die Wiederentdeckung und erste Beschreibung der östlich-orthodoxen Kirche in Deutschland durch David Chytraeus (1569).* Kyrios 4 (Königsberg 1939-40) 262-285.

Voir le § 4: *Die Auseinandersetzung des Chytraeus mit dem Jesuiten Possevinus über den Glauben des östlich-orthodoxen Kirche* (p. 283-285).

Pou, Barthélemy, 1727-1802.

157. - BATLLORI, Miguel, S. I. *Jesuitas Mallorquines en Italia (1767-1814).* Palma de Mallorca, 1942, in-16⁰, 46 p.

Texte d'une conférence lue le 27 janvier 1942 à l'Universidad Luliana et publiée d'abord dans les nn. de février, mars et mai de la revue *Studia.* Après avoir raconté l'arrestation et la déportation des jésuites de Majorque en 1767, l'auteur esquisse le portrait littéraire des principaux d'entre eux. Le centre de la conférence est la notice sur le P. Pou (p. 23-43); beaucoup plus rapidement traités, les PP. Sébastien Nicolau, Juan Company, André Ferrer, Pierre Jean Andreu et Raymond D. Caballero.

Pozzo, André, 1643-1709.

158. - ROVELLA, G., S. I. *Andrea Pozzo e l'arte barocca.* Civiltà cattolica (1942) IV, 153-161, 301-308.

Régis, S. Jean-François, 1597-1640.

159. - GUITTON, Georges, S. I. *Saint Jean François Régis.* Paris (Éditions Spes), 1942, 8⁰, 259 p.

L'auteur avait donné en 1937 sur S. François Régis un gros volume de 630 p. qui fut recensé dans l'AHSI, 7 (1938) 318-320. Une réduction en italien par le P. Montabone parut en 1939 (cf. AHSI 8, 1939, 365, n. 392). L'auteur nous donne maintenant lui-même une réduction française « pour les lecteurs plus pressés », sans l'appareil d'érudition, ni le cadre très détaillé qui, dans la grande vie, distrayait parfois le regard de la figure du héros.

Ricci, Matthieu, 1552-1610.

160. - RICCI, Matteo, S. I. *Storia dell'Introduzione del cristianesimo in Cina.* Nuovamente edita ed ampiamente commentata col sussidio di molte fonti inedite e delle fonti cinesi da Pasquale M. D'Elia S. I. Parte I. Libri I-III, Da Macao a Nanciam (1582-1592). - Roma (La Libreria dello Stato), 1942, 4⁰, CLXXXVII-386 p. XVIII tav. (= Fonti Ricciane, vol. I.).

CR. AHSI 12 (1943) 164-168 (E. Lamalle S. I.); Civiltà cattolica (1943) II, 40-44 (M. Scaduto S. I.); Nuova antologia 425 (1943) 139-143 (G. Vacca); Oriente moderno 23 (1943) 87-88 (U. Monneret de Villard).

161. - D'ELIA, P. M. *Matteo Ricci S. I. geografo e cartografo.* Roma 25 (1942) 87-97.

162. - SCADUTO, M., S. I. *L'edizione nazionale delle opere del P. Matteo Ricci.* Civiltà cattolica (1943) II, 40-44.

A propos de l'ouvrage indiqué au n. 160.

Rodríguez, S. Alphonse, 1531-1617.

163. - BATLLORI, Miguel, S. I. *Una carta dispersa de san Alfonso Rodríguez.* Boletín de la Sociedad Arqueológica Luliana 28 (Palma 1941) 689-690.

Texte d'une lettre inédite au P. Provincial Pedro Gil, datée de Valence, 18 mai 1607, où le saint rend compte de deux novices confiés à sa direction. L'original se trouve chez les MM. Ursulines de Palencia.

164. - COLL, Nadal, S. I. *La ascensión mística en el alma de San Alonso Rodríguez S. I.* Manresa 14 (Barcelona 1942) 36-45, 132-144; 15 (1943) 54-63, 115-133.

Rondina, François-Xavier, 1827-1897.

165. - BARTOCCETTI, Vittorio. *Il Padre Francesco Saverio Rondina della Compagnia di Gesù.* Studia Picena 17 (Fano 1942) 89-104.

Après une brève note biographique, analyse des principaux écrits du P. Rondina, relations de voyage, romans historiques, écrits sur la pédagogie et les questions sociales, articles dans la *Civiltà cattolica.*

Roothaan, Jean-Philippe, 1785-1853.

166. - GYENIS, András, S. I. *Roothaan János Fülöp S. I. rendfönök (1785-1853).* Budapest (Pray rendtörténetiró munkaközösség), 1943, 8°, 28 p. (= Publicationes ad historiam S. I. in Hungaria illustrandam. Lucubrationes 22). [Extrait de *Hittel és tudással.* Jeles jezsuiták életmüve, Budapest 1942, p. 175-197].

Le P. J. Ph. Roothaan, préposé général de la Compagnie de Jésus.

Rossner, Michel, 1663-1731.

166a. - SCHÜSSLER, Wilhelm. *Der Sohn einer Kaiserin? Eine genealogisch-quellenkritische Untersuchung.* Historische Zeitschrift 167 (Berlin 1942) 511-542.

Une histoire romanesque: l'ex-dominicain Léopold Simon Rossner von Rosenau, né en 1719, mort en 1795 pasteur protestant à Achim (Braunschweig), serait plus probablement, selon les patientes recherches de l'auteur, un fils illégitime de l'impératrice Wilhelmina Amalia, veuve de Joseph I, et sans doute, ajoute-t-il en se basant surtout sur la similitude de nom, de son confesseur (Beichtvatersubstitut) le P. Michel Rossner. M. Schüssler, dont le ton est d'ailleurs d'une réserve parfaite, nous permettra de compléter sa documentation. D'après nos archives, il n'y eut pas de *Père* Michel Rossner, mais un Frère coadjuteur (convers, non prêtre) de ce nom. D'humble origine (il avait été peaussier ou pelletier et savait à peine écrire), il fut seize ans *compagnon* (socius) du confesseur de l'impératrice, le numismate bien connu Charles Granelli S. I. Cette différence de condition sociale et la position très effacée du Frère nous semblent enlever à l'hypothèse de M. Schüssler toute vraisemblance. Il ne doit s'agir que d'une homonymie, le nom n'étant d'ailleurs pas rare.

Sajnovics, Jean, 1735-1785.

167. - KISBÁN, Emil. *Tordasi és kálózi Sajnovics János 1733-1785.* Budapest (Pray rendtörténetiró munkaközösség), 1942, 8°, 55 p. portrait et 4 fac-similés (= Publicationes ad historiam S. I. in Hungaria illustrandam. Lucubrationes, 16).

Jean Sajnovics de Tordas et Kálóz, astronome et linguiste, qui établit l'affinité des langues hongroise et lappone. L'auteur a résumé ce travail dans le recueil *Hittel és tudással. Jeles jezsuiták életmüve* (cité au n. 74), p. 117-138.

Secchi, Angelo, 1818-1878.

168. - CASTELLANI, Giuseppe, S. I. *L'Esposizione Universale del 1867. Dal « Giornale di viaggio » inedito del P. Angelo Secchi.* Civiltà cattolica (1942) III, 224-232, 291-298; IV, 33-43, 162-172, 301-308.

Après une « Nota introduttiva » sommaire, édition de larges extraits du journal; le P. Secchi, comme on sait, exposa à Paris son météorographe et gagna pour lui un grand prix. Après l'exposition, il fit un rapide voyage en Angleterre, en Suisse et en Bavière. Le journal abonde en données intéressantes, notamment sur les personnalités scientifiques de l'époque; mais, comme c'est fréquemment le cas

pour ce genre de notes rapides et non écrites pour le public, quelques jugements ou premières impressions sur les hommes et les choses de l'étranger sont inférieurs à la réputation de qui les formule.

Splényi, François, 1731-1795.

169. - FÉLEGYHÁZY, József. *Báró Splényi X. Ferenc váci püspök 1731-1795*. Budapest (Pray rendtörténetiró munkaközösség), 1942, 8°, 35 p. (= Publicationes ad historiam S. I. in Hungaria illustrandam. Lucubrationes, 13). [Extrait de *Jezsuita történeti évkönyv*, Budapest 1940, p. 205-239].

Le baron François-Xavier Splényi, évêque de Vác. Professeur puis recteur de collèges, Splényi devint, après la suppression de la Compagnie, chanoine d'Esztergom (Gran), puis en 1787, évêque de Vác. Réfutation de la légende de son appartenance à la franc-maçonnerie.

Suárez, François, 1548-1617.

170. - DEURINGER, Karl. *Die Lehre vom Glauben beim jungen Suarez, auf Grund handschriftlicher Quellen dargestellt*. Freiburg i. Br. (Waibel), 1941, gr. 8°, X-82 p.

CR. Angelicum 19 (1942) 254 (P. Wyser O. P.); Archivo teológico granadino 5 (1941) 287-288 (J. A. de Aldama S. I.); Scholastik 17 (1942) 88-90 (H. Weisweiler).

171. - YURRE, Gregorio R. de-. *Suárez y la trascendencia de la Maternidad divina*. Revista española de teología 1 (Madrid 1940-41) 873-917.

CR. Archivo teológico granadino 5 (1942) 287 (J. A. de Aldama S. I.).

Sullivan, Jean, 1861-1933.

172. - McGRATH, Fergal, S. I. *Father John Sullivan, S. I.* London (Longmans Green and C°), [1942], 8°, VIII. 285 p., portrait.

Sušnik, François, 1686-1739.

Voir au nom de Jambrešić, André.

Szabó, David, 1739-1819.

173. - HAJDÓK, János. *Baróti Szabó Dávid*. Budapest (Pray rendtörténetiró munkaközösség), 1942, 8°, 33 p. (= Publicationes ad historiam S. I. in Hungaria illustrandam. Lucubrationes, 28). [Extrait de *Jezsuita történeti évkönyv*, Budapest 1942, p. 135-163].

David Szabó, de Barót. Étude sur un jésuite poète.

Szentiványi, Martin, 1633-1705.

174. - SERFÖZÖ, József. *Szentiványi Márton S. I. munkássága a XVII. század küzdelmeiben*. Budapest (Pray rendtörténetiró munkaközösség), 1942, 8°, 176 p. (= Publicationes ad historiam S. I. in Hungaria illustrandam. Lucubrationes, 17). [Extrait de *Jezsuita történeti évkönyv*, Budapest 1941, p. 5-176].

Les travaux scientifiques du P. M. Szentiványi. A la fin, p. 174-175, résumé en allemand.

Toledo, François de-, 1532-1546.

175. - CRIADO, Rafael, S. I. *Las bendiciones de Jacob a Judá y José expuestas por el Cardenal Francisco de Toledo S. I.* Archivo teológico Granadino 5 (1942) 159-269.

Édition du texte inédit, après une brève introduction (p. 159-164).

Takáts, Martin, 1732-1818.

176. - NAGYFALUSY, Lajos, S. I. *Takáts Márton érseki helynök Kalocsán.* Budapest (Pray rendtörténetiró munkaközösség), 1942, 8°, 26 p. (= Publicationes ad historiam S. I. in Hungaria illustrandam. Lucubrationes, 20). [Extrait de *Jezsuita történeti évkönyv*, Budapest 1941, p. 195-216].

Professeur de théologie, devenu, après la suppression de la Compagnie, vicaire général et évêque auxiliaire de l'archevêque de Kalocsa.

Velics, Ladislas, 1852-1923.

177. - VELICS, László, S. I. *Visszaemlékezései 1852-1923.* Sajtó alá rendezte: Gyenis András. - Budapest (Pray rendtörténetiró munkaközösség), 1942, 8°, 21 p. (= Publicationes ad historiam S. I. in Hungaria illustrandam. Fontes 3). [Extrait de *Jezsuita történeti évkönyv,* Budapest 1940, p. 261-291].

Professeur à Kalksburg, le P. Velics s'occupa spécialement d'histoire de l'art et d'histoire de son ordre en Hongrie. Le P. Gyenis publie ici son « testament » (15 août 1903) et un récit autobiographique allant jusqu'en 1914; p. 20-21, bibliographie des écrits du P. Velics.

Waha, Guillaume de-, 1615-1690.

Voir, sous le n. 105, l'article sur le P. Gerö.

Wernz, François-Xavier, 1842-1914.

178. - OESTERLE, D. G., O. S. B. *In piam Francisci Wernz S. I. memoriam 1842-1942.* Gregorianum 24 (1943) 9-22.

Après une brève note biographique, l'auteur rappelle rapidement les mérites du P. Wernz comme canoniste, dans ses fonctions de professeur, de consulteur de Congrégations romaines, d'écrivain. Commémoration écrite à l'occasion du centenaire de la naissance du P. Wernz, par qui se dit « concivis Rotvilensis ».

Xavier, S. François, 1506-1552.

179. - ALONSO ORTIZ, Juan, S. I. *Huellas de luz. Javier apóstol del Extremo Oriente.* Vigo (Imprenta Gutenberg), 1941, 8°, 57 p.

Bréve biographie populaire de forme romancée.

180. - FRIDECZKY, József. *Xavier Szent Ferenc (1542-1942).* Budapest (Pray rendtörténetiró munkaközösség), 1942, 8°, 65 p. (= Publicationes ad historiam S. I. in Hungaria illustrandam. Lucubrationes 32). [Extrait de *Jezsuita történeti évkönyv.* Budapest 1942, p. 205-265].

A l'occasion du 4e centenaire de son envoi aux Indes.

181. - GAVIÑA, Ramón, S. I. *No me mueve, mi Dios, para quererte.* Siglo de las Misiones 30 (Bilbao 1943) 78-84.

La critique a cessé d'attribuer à Xavier le fameux sonnet, et même de hasarder un nom pour le poète inconnu. Celui-ci, estime l'auteur après Mr D. Hergueta, est plus probablement un jésuite anonyme; en effet, c'est parmi les jésuites qu'on trouve d'abord le sonnet le plus cité et attribué à Xavier, et regardé comme un bien de famille; il exprime en outre le plus pur de l'esprit de S. Ignace. Relevé chronologique des attestations formelles ou plus ou moins implicites du sonnet.

182. - LOTURE, R. de-. *Saint François Xavier.* Paris (Gallimard), 1941, 8°, 64 p.

183. - LOTURE, Robert de-. *La « fortune de mer » et l'œuvre apostolique de saint François Xavier.* Construire 8 (Paris 1942) 120-143.

Ce qu'était la navigation au temps du saint et comme elle apparait dans ses lettres.

184. - PEREIRA GOMES, J. *Ferñao Pinto historiador. Lapso d'uma critica.* Brotéria 35 (Lisboa 1941) 271-289.

Discussion de la valeur du témoignage de Pinto à propos du voyage de S. François Xavier au Japon - ou plutôt critique de la critique qu'en fit le P. Brou dans sa vie du saint.

185. - ROCHA MARTINS, *O Apóstolo das Indias, S. Francisco Xavier.* Lisboa (Agência Geral das Colónias), 1942, 8°, XV-459 p., 16 planches h. texte.

Dans l'appendice documentaire, p. 401-446, voir le texte (n. 2-17, p. 406-444) de seize lettres du saint, conservées à la Bibl. nationale de Lisbonne, dans la secção Pombalina. D'autres documents du même fonds sont publiés dans le corps même de la vie, malheureusement sans présenter partout une lecture suffisamment sûre.

186. - UBILLOS, Guillermo, S. I. *Vida de San Francisco Javier (Apóstol de las Indias y del Japón).* Madrid (Apostolado de la Prensa); Burgos (Imprenta de El Castellano), 1942, in-16, X-558 p. ill.

187. - *La Universidad de Valladolid y San Francisco Javier en el IV centenario de su viaje a la India.* Valladolid, 1942, gr. 8°, XII-160 p.

Une série de conférences données à l'université du 2 au 7 juin 1941: Emilio ALARCOS. *Prólogo* (p. V-XI); Manuel FERRANDIS. *S. Francisco Javier símbolo español* (p. 1-18); Ricardo GARCIA VILLOSLADA S. I. *San Francisco Javier en la Universidad de Paris* (p. 19-46); Joaquín PÉREZ VILLANUEVA. *Las misiones en el Imperio Español* (p. 47-64); Francisco FERNÁNDEZ CASTRO S. I. *En la escuela de San Ignacio* (p. 65-85); Moisés DOMENZÁIN S. I. *San Francisco Javier y el pueblo japonés* (p. 87-111); Amando MELÓN Y RUIZ DE GORDEJUELA. *Los viajes de San Francisco Javier* (p. 113-128); Ramón CALVO S. I. *La Compañía de Jesús misionera* p. 129-150); Cayetano de MERGELINA. *Epílogo* (p. 151-158).

TABLE DES AUTEURS

Les chiffres renvoient, non aux pages, mais au numéros de la bibliographie,

VI. — SELECTIORES NUNTII DE HISTORIOGRAPHIA S. I.

Ex ultimis quae scripsimus chronicis, haud paucos nec ultimos Societatis Iesu historicos scriptores morte nobis ereptos esse dolemus, ut videre est ex subiectis notitiis. Nonnullorum tamen nomina praetermisimus, eorum praesertim qui de Societate non sunt, quia ex hodierna rerum conditione certum mortis nuntium vel necessarias vitae et operum notitias accipere non potuimus. De defuncto Societatis Praeposito Generali Adm. R. P. Wlodimiro Ledóchowski, *Archivi* nostri *Historici* parentis fautorisque eximii, iam egimus initio huius fasciculi. Meminerint praeterea lectores nos in sequentibus notitiis completam scriptorum bibliographiam minime texere, sed ea tantum illorum scripta afferre quae Societatis Iesu historiam vel directe, vel magna saltem ex parte tangunt.

1. - P. Iosephus Rompel, natus 13 aprilis 1867 in Lindenholzhausen Societatem Iesu anno 1888 in Blijenbeek ingressus, totam fere vitam, si studiorum tempus excipias, in Collegio Feldkirchensi transegit. Scientias naturales, quibus quinquennium in Oenipontana et Pragensi Universitatibus vacaverat, ab anno 1900 ad 1939 simul cum mathesi ac diu cum religione in laudato collegio docuit ibique servandis collectionibus scientificis praefuit. Quae scripsit, historiam naturalem attingunt, sed cum ad historiam pulveris chinini mire afficeretur, partem quam Patres Societatis Iesu et in primis Cardinalis de Lugo in cortice febrifugo tum divulgando tum contra detrectatores defendendo habuere, magna diligentia et constantia investigavit. Ultimis vitae annis, in domo exercitiorum Feldkirchensi (1939-1940) et in collegio Pullacensi commoratus, iisdem de chinino pharmaco studiis complendis intendebat, quae mors tamen die 19 iulii 1941 intercepit, priusquam typis committi potuerunt.

PRAECIPUA EIUS DE HAC HISTORIA SCRIPTA:

Kritische Studien zur ältesten Geschichte der Chinarinde. XIV. Jahresbericht des öffentlichen Privatgymnasiums an der Stella Matutina zu Feldkirch, 1904-1905 (Feldkirch 1905), p. 1-64. — *Zur ältesten Geschichte der Fieberrinde.* Stimmen aus Maria Laach 70 (1906) 475-478 (Compendium praecedentis). — *Der Arzt Baldo und die Chinarinde.* Stimmen der Zeit 117 (1929) 124-136; eodem titulo et lingua in: Pharmaceutische Weekblad (Amsterdam

1932) 382-398. — *Kardinal de Lugo als Mäzen der Chinarinde. I. Aus dem Leben des Kardinals.* In: 75 Jahre Stella Matutina. Festschrift, Bd. I. (Feldkirch 1931), p. 416-452.

2. - Natus 13 ianuarii 1864 Vesuntione in Gallia, P. Gabriel LEBON noviciatum provinciae Lugdunensis anno 1884 ingressus est. Scholasticus iam triennium in collegio Alexandrino in Aegypto transierat et quattuor post theologiam annis missionem Asiae Minoris petiit, in residentiis Amasiensi (1901-1902, 1904-1912, 1914), Tokatensi (1903) et Constantinopolitana (1913) scientias docturus variaque missionarii munera obiturus. E missione exorto bello eiectus, Vesuntione et in Melitensi insula operarius apostolicus, mox variis in locis capellanus militum egit (1917-1919). Reddita pace Constantinopolim reversus (1920-1926, 1922 in Syriam ad tempus), inde anno 1927 in Syriam transiit et Aleppi primum (1928-1932), dein Berythi (1933-1942) leviora iam propter aetatem munia exercuit et curam archivii historici missionis suscepit. Mortuus est die 21 ianuarii 1942 Berythi. Iam a primis religiosae vitae annis et postea cum praedicandi causa excurreret, documenta et memorias de priscis Societatis Iesu missionariis in Orientis plagis undique collegerat, quorum ope iam senex aliquot commentariola conscripsit. Praecipuam tamen curam in conficiendo catalogo posuit omnium missionariorum Societatis qui in Proximo Oriente (Graecia cum insulis, Asia minore, Armenia, Perside, Syria, Aegypto) ante suppressam anno 1773 Societatem laboraverunt. Primum tentamen, non typis quidem impressum, sed machinae auxilio multiplicatum, variis domibus et historiae peritis misit, quod dein acceptis complementis et correctionibus perpoliret. Opus nobis denique commissum et secundum documenta Archivii Romani S. I. revisum, forma aliquantulum mutata anno quater a fundata Societate saeculari in Bibliotheca Instituti Historici S. I. vulgari debebat, quod superveniente bello hucusque fieri non potuit.

PRAECIPUA EIUS DE HISTORIA S. I. SCRIPTA:

Silhouettes de missionnaires du Levant. 1. Un grand marcheur devant le Seigneur, le P. Antoine de Beauvollier (1657-1708) Revue d'histoire des missions 13 (1936) 261-282; etiam in: Collectanea Commissionis Synodalis 9 (Peking, 1936) 604-622. — *Silhouettes... 2. Le P. Jacques Caschod, apôtre du bagne et des Arméniens, 31 décembre 1657-30 août 1726.* Revue d'hist. des missions 14 (1937) 52-73. — *Silhouettes...* 3. *Un initiateur: le P. Jacques Fromage.* Ibid. 15 (1938) 408-427. — *Missionnaires jésuites du Levant dans l'ancienne Compagnie, 1523-1820.* Editio provisoria ope «Cyclostyle», 1937, XX-170 p.

3. - Ortus die 31 martii 1863 in Kirk Hallam (Derby), P. Carolus A. NEWDIGATE anno 1881 Manresanam probationis Domum in Roehampton ingressus est. Laurea academica insignitus, in Collegiis Liverpool, Stonyhurst et Londinensi Stamford Hill litteras et rhetoricam tradidit (1889-

1899, interpositis theologiae studiis), deinde Londini item, Roehampton et Stonyhurst studiis alumnorum vel sui ordinis religiosorum praefuit (1901-1922). Cum tamen historicae eruditionis minime expers esset, ipsi ab anno 1923 ad 1937 cura commissa est, beatificationis et canonizationis causam Martyrum Anglorum promovendi. Nonnulla de his in lucem dedit, quorum pauca tantum hic referre possumus, alia quaedam nos fugisse rati. Ultimis annis morbo a labore sat impeditus, defunctus est in Heythrop die 5 iunii 1942.

PRAECIPUA EIUS DE HISTORIA S. I. SCRIPTA:

Notes on the seventeenth Century Printing Press of the English College at Saint Omers. The Library, 3d series, 10 (1919) 179-190 et 223-242, fac-similia. — *From Jesuit to Franciscan: in restitution. The authorship of Southwell's « Hundred Meditations of the Love of God ».* The Month 146 (1925) 443-445. — *A new chapter in the Life of B. Robert Southwell.* Ibid. 157 (1931) 246-254.

4. - Periodici nostri amicus et collaborator P. Gilbertus Ioann. GARRAGHAN inter scriptores qui de Societatis Iesu totiusque Ecclesiae historia in America boreali optime meriti sunt certe adnumerandus est. Ortus est in urbe Chicago 14 augusti 1871 Societatique anno 1890 in Florissant nomen dedit. Studiis in St. Louis peractis, litteras et historiam primum docuit, praesertim iunioribus Societatis scholasticis (1908-1911), dein per decennium Praepositi Provinciae S. I. Chicagiensis socius fuit (1912-1921, et iterum 1928). Cum interim ecclesiasticas regionis antiquitates curiosius indagaret, Universitati Societatis in St. Louis primum scriptor rerum historicarum, mox etiam (1926) lector historiae et criticae historicae addictus est. Romam cum venisset, ut procuratorem suae Provinciae ageret simulque lectorem ad tempus (exchange professor) in Pont. Universitate Gregoriana (1933-1935), in Instituto nostro Historico commoratus est. Ad Chicagiensem Universitatem reversus, cum magnum suum tergeminum opus, *The Jesuits of the Middle United States,* denique publici iuris factum vidisset, ibidem placide quievit 6 iunii 1942. Studiorum campum ei praebuerant origines catholicae in regionibus centralibus Reipublicae Stellatae et cum hodierni Americae historiographi momentum pro historica nationis evolutione moventium illorum « confinium occidentalium » multum extollerent, P. Garraghan praecipuam studiorum aciem in religiosa illius confinium motus elementa investiganda direxit.

PRAECIPUA EIUS DE HISTORIA S. I. SCRIPTA:

St. Regis Seminary, first Catholic Indian School (1823-1831). Catholic historical review 4 (1918-19) 452-478. — *The beginnings of St. Louis University.* St. Louis Catholic hist. review 1 (1919) 85-102. — *Catholic beginnings in Kansas City, Missouri. An historical sketch.* Chicago (Loyola University Press), 1920, 8°, 137 p. — *The Catholic Church in Chicago, 1673-1871. An historical sketch.* Chicago (Loyola University Press), 1921, 8°, X-236 p. —

Saint Ferdinand de Florissant. The story of an ancient Parish. Chicago (Loyola University Press), 1923, 8°, 271 p. — *The emergence of the Missouri Valley in the history.* Thought 1 (1926-27) 193-212. — *The first settlement on the site of St. Louis.* Illinois catholic hist. review (1927) 342-347. — *New light on Cahokia.* Ibid. (1928) 99-146. — *Transmississipi West. Nicolas Point, missionary in Montana of the Forties.* In: WILLARD and GOODYKROONTZ, *Transmississipi West. Conferences...* (Colorado 1929), p. 43-63. — *Earliest Settlements of the Illinois Country.* Catholic hist. review 15 (1929-30) 351-362. — *An early Missouri River Journal* [Nicolas Point]. Mid-America 13 (1930-31) 236-254. — *Father De Smet Sioux Peace Mission of 1868 and the Journal of Ch. Galpin.* Mid-America 13 (1930-31) 141-163. — *Old Vincennes. A chapter of the ecclesiastical history of the West.* Mid-America 13 (1930-31) 324-340. — *The Great Illinois Village: a topographical problem.* Mid-America 14 (1931-32) 141-151. — *The project of a common Scholasticate for the Society of Jesus in North America.* AHSI 2 (1933) 1-10. — *Catholic beginnings in Chicago.* Mid-America 16 (1933-34) 33-44. — *Catholic beginnings in Maryland.* Thought 9 (1934-35) 5-31 et 261-285. — *Chapters in Frontier History. Research Studies in the Making of the West.* Milwaukee (Bruce), 1934, 8°, XV-188 p. (= Science and Culture Series). Hoc volumine typis simul iterum eduntur 9 commentarii in variis periodicis iam prius vulgati. — *Some newly discovered Marquette and La Salle letters.* AHSI 4 (1935) 269-290. — *Some hitherto unpublished Marquettiana.* Mid-America 18 (1936) 15-26. — *Franz Cardinal Ehrle.* Ecclesiastical review 94 (1936) 133-143. — *A Jesuit Westward Movement.* Mid-America 18 (1936) 165-181. — *La Salle's Jesuit days.* Mid-America 19 (1937) 93-103. — *James Bouchard S. J. French-Delaware Indian.* Mid-America 19 (1937) 265-285. — *Marquette, Ardent Missionner, Daring Explorer.* New York (America Press), 1937, in-16, 48 p. — *Marquette's titles to Fame.* Mid-America 20 (1938) 30-36. — *The Jesuits of the Middle United States.* New York (America Press), 1938, 3 vol. gr. 8°, XIV-660, VII-660 et VIII-666 p. — *Catholic first things in the United States.* Mid-America 21 (1939) 110-166. — *Death site of Father Marquette.* Mid-America 22 (1940) 223-225. — *Non economic factors in the Frontier Movement.* Mid-America 23 (1941) 263-271.

5. - Collaborator noster P. Stanislaus BEDNARSKI ortus est Neo Sandeciae (Nowy Sącz) in Polonia 9 aprilis 1896. Staraviensem noviciatum anno 1910 ingressus, Societatis studia magnam partem furente primo universali bello confecit ac, illo demum pacato, litteris polonis in Cracoviensi Universitate aliquamdiu vacavit. Periodicis quae a Patribus Polonis edebantur, praesertim ***Przegląd Powszechny,*** assiduam contulit operam, sed ad historiam Societatis in Polonia praecipue animum adiecit magnumque hac in parte nomen sibi meruit, dissertatione praesertim qua in Cracovia Universitate lauream adeptus est, de scholis S. I. in antiquo Poloniae Regno. Custos archivii historici Provinciae S. I., collaborator incoepti anno 1935 ab Academia Polona *Lexici biographici poloni* (Polski słownik biograficzny), opera historica maiora meditabatur, quae commissis ipsi annis 1935-1937 administratione, 1937-1939 vero directione collegii Scriptorum et typographiae S. I. Cracoviae, haud parvam moram passa sunt. In *Archivio* nostro *Historico* gallicum polonicae suae dissertationis compendium anno 1933

edidit ac dein de libris patria sua lingua scriptis saepe iudicium tulit; pro bibliographia quoque nostra polonos titulos assidue colligebat. Promissum ab eo de Patris Warszewicki missione suecica commentarium iam in dies expectabamus, cum immane bellum eius patriam iterum vastavit. P. Bednarski captivus in castrum Dachau abductus, ibi die 16 iulii 1942 morte consumptus est, nobis desiderium linquens fructuum, quos a robusto maturoque ingenio auspicari licebat.

PRAECIPUA EIUS DE HISTORIA S. I. SCRIPTA:

Stosunki Kardynała R. Bellarmina z Polską i Polakami, Przegląd Powszechny 178 (1928) 73-96, 150-174. — *Geneza Akademji Wileńskiey*. In: *Księga Pamiątkowa ku uczczeniu CCCL rocznicy założenia i X wskrzeszenia Uniwersytetu Wileńskiego*, t. I (Wilno 1929), p. 1-22. — *Na przełomie (do historji szkolnictwa Jezuickiego w Polsce)*. Przegląd Powszechny 192 (1931) 30-50. — *Upadek i odrodzenie szkół Jezuickich w Polsce. Studjum dziejów kultury i szkolnictwa Polskiego*. Kraków (Wydawn. Ks. Jezuitów), 1933, gr. 8°, 537 p. et 3 tab. synopt. — *Déclin et renaissance de l'enseignement des Jésuites en Pologne*. AHSI 2 (1933) 199-223. — *Polonica w Archiwach Jezuickich*. Nauka Polska (1935) 141-167. — *Jezuici Polscy wobec projektu Ordynacji Studjów*. Przegląd Powszechny 205 (1935) 69-84. — *Dzieje kulturalne jezuickiego kolegjum we Lwowie w XVIII wieku*. Przegląd Powszechny 207 (1935) 130-143 et eodem titulo, in: Pamiętnik literacki 33 (1936) 1-11. — *Kulturalne dzieje jezuickiego kolegjum w Sandomierzu*. In: Pamiętnik koła Sandomierzan (Warszawa 1936) 50-65.

6. - P. Carolus KNELLER, Coloniae Agrippinae 2 iunii 1857 natus et Societati Iesu anno 1877 aggregatus, fere statim a studiis ad scribendum de rebus historicis applicatus est, periodici *Stimmen aus Maria Laach* redactionem a collegio Canisiano Exatensi (1893-1899) ad domum scriptorum Luxemburgensem (1900-1910) secutus. Quae tunc temporis assiduo labore composuit, historiam ecclesiasticam antiqui vel medii aevi et questiones historicas apologeticae communiter tangunt (ut de S. Cypriano, de historia devotionis Viae Crucis, etc.). Anno vero 1910 ad collegium Oenipontanum in Austria translatus est, ut doctissimo viro Ludovico v. Pastor in scribenda Romanorum Pontificum historia pro quaestionibus potissimum theologicis auxilio esset, quo etiam factum est ut ipse deinceps in suis commentariis de recentioris aevi historia potius ageret. Quae magno operi laudati scriptoris contulit, pressius indicari vix possunt, cum ille adiutorum suorum partem omnino reticere consueverit; Patri tamen Kneller tribuenda credimus quae in praefata historia de controversiis de Auxiliis divinae gratiae, de Ritibus sinensibus et similibus narrantur. Defuncto 30 septembris 1928 Ludovico v. Pastor, Patri Kneller ab editore commissum est ut ultima volumina, ab auctore paucis exceptis iam redacta, perpoliret et edenda curaret. Hac de causa Monachium venit, quo dein variis historicis lucubrationibus, de historia maxime spirituali ut aiunt, senectutem fructuose occupavit. Defunctus est in collegio Pullacensi die 4 augusti 1942.

PRAECIPUA EIUS DE HISTORIA S. I. SCRIPTA:

Franz Xavier und ein Übersetzungsfehler. Zeitschrift f. katholische Theologie 35 (1911) 581-583. — *Eine japanische Urkunde über eine Schenkung an den hl. Franz Xavier.* Ibid. 38 (1914) 416-418. — *Chronologisches zum Leben des sel. Edmund Campion.* Ibid. 41 (1917) 175-186. — *Alcalà und Suarez* Ibid. 42 (1918) 199-201. — *Zur Geschichte der englischen Blutzeugen des 16. Jahrhunderts* 1. [Thomas Woodhouse]. Ibid. 42 (1918) 846-855. — *Zur Geschichte... 2. Der sel. Edmund Campion und Robert Turner.* Ibid. 44 (1920) 460-476. — *Zur Vulgata Sixtus' V.* Ibid. 46 (1922) 313-325. — *Um Bellarmin.* Ibid. 47 (1923) 141-160. — *Vier Schriften gegen die Gesellschaft Jesu.* Ibid. 47 (1923) 219-265. — *Zu den Kontroversen über den hl. Ignatius von Loyola.* I. *Die Selbstbiographie.* II. *Quellen der Exerzitien?* Ibid. 49 (1925) 1-23 et 161-185. — *Zur Erhebung des ersten deutschen Kirchenlehrers.* Ibid. 49 (1925) 481-496. — *Der hl. Petrus Canisius über Königin Maria von England.* Ibid. 49 (1925) 621-625. — *Alfonso de la Fuente und die Exerzitien.* Ibid. 51 (1927) 562-569. — *Ein Wort des hl. Ignatius von Loyola.* Zeitschr. f. Aszese u. Mystik 3 (1928) 253-256. — *Alphons Rodriguez, der Aszet.* Ibid. 9 (1934) 289-306. — *Neue Studien zur sixtinischen Vulgatabulle.* Zeitschr. f. kathol. Theol. 59 (1935) 81-107. — *Zur Geschichte der Heiligkeit in neuester Zeit.* Zeitschr. f. Aszese u. Mystik 11 (1936) 305-322. — *Ludwig de Ponte.* Ibid. 14 (1939) 185-202.

7. - P. Franciscus Sal. Betten, natus 16 aprilis 1863 in Wocklum (Westph.), Exaetensem noviciatum anno 1881 ingressus est. Studiis peractis in domibus dispersae tunc temporis Provinciae Germaniae, anno 1898 in missionem Buffalensem transmeavit et cum haec missio a Provincia Germaniae seiuncta est (1907), Provinciae Missourianae adscriptus remansit. Docuit linguas, historiam, religionem et plerumque etiam bibliothecis praefuit in collegio urbis Buffalo (1899-1908), in universitate St. Louis (1909), in collegio Cleveland (1910-1928), in universitate Marquettiana urbis Milwaukee (1929-1942), ubi die 8 decembris 1942 defunctus est. Enchiridia seu manualia composuerat pro scholis historiae, sed interdum profundiora quaedam studia, de historia praesertim medievali, periodicis inseruerat. Ex his commentariolis, iusto volumine nuper undeviginti collecta sunt, inter quae tria de sanctis doctisque Societatis Iesu viris agunt, quare eruditus scriptor hic a nobis laudatur.

PRAECIPUA EIUS DE HISTORIA S. I. SCRIPTA:

Saint Peter Canisius (1521-1597), Doctor of the Church. St. Louis 1927, et iterum in: *From many Centuries. A collection of historical papers* (New York 1938), p. 117-182. — *In Memoriam: Hartmann Grisar S. I.* Catholic historical review 19 (1932) 229-232; in: *From many Centuries,* p. 111-116. — *Cardinal Bellarmine's attitude in the Galileo affair.* Historical bulletin 11 (1932-33) 5-7; in *From many Centuries,* p. 104-110.

8. - Sincerus devotusque periodici nostri amicus P. Hilarius Azzolini, natus est in Buzzoleto (Mantuae) die 15 aprilis 1887 et Romae die 3 ianuarii 1943 mortuus. Societatem anno 1903 ingressus peractisque

in ea studiis (quae belli tempore militiae causa intermittere debuerat), Romae Curiae generalitiae Societatis anno 1922 adscriptus est, primo biennio vice-postulator generalis causarum beatificationis et canonizationis, dein per 19 annos continuos subsecretarius Societatis privatusque Praepositi Generalis secretarius. Sed cum rebus nostris historicis et potissimum sanctorum clarorumque virorum gestis mire delectaretur plurimaque quae legerat tenacissimae memoriae impressa teneret, scriptoribus nostris historicis paratissimo semper animo innumera praestitit officia. Nec redactori *Archivi Historici* tacere liceret quoties in libellis recensendis, in manuscriptis plagulisque fasciculorum relegendis multisque suggerendis libens volensque praesto fuerit. Orto vix periodico commentariolum attulerat; quominus alia plura scriberet, quae promiserat, continua sui muneris negotia obstiterunt. Cum demum Adm. R. P. Generalis Wlodimirus Ledóchowski, cui fidelissime servierat, e vivis cessisset et P. Azzolini necrologium sub mensa legi audiret, quod ipse pio affectu conscripserat, ex commotione ictu apoplectico correptus, sequenti die vita functus est.

PRAECIPUA EIUS DE HISTORIA S. I. SCRIPTA:

S. Ignazio di Loiola, fondatore della Compagnia di Gesù e S. Francesco Saverio della medesima Compagnia. Brevi notizie biografiche edite nel III centenario della loro santificazione. Roma (Civiltà cattolica), 1922, 8°, 98 p. — *Il clero indigeno e le antiche missioni del Giappone.* Civiltà cattolica (1931) I, 400-413. — *Prospectus numericus Societatis Iesu ab anno 1814 ad annum 1932.* AHSI 2 (1933) 88-92. — *Epistolae Ioannis Phil. Roothaan Societatis Iesu Praepositi Generalis XXI.* Vol. II. *Epistolae ad Societatem.* Pars prima. Romae (Postul. Gener. S. I.), 1940, 4°, LIII-486 [Praefationem communem vol. II et III simul subscribit cum P. Iosepho Boubée, et revera alterum tomum ipse paravit, alterum, editore praemature defuncto, complevit.] — *La Compagnia di Gesù nel suo IV Centenario (1540-1940).* Roma (Curia Generalizia d. C. d. G.), 1941, 8°, 88 p. — *Il M. R. P. Wladimiro Ledóchowski, XXVI Preposito Generale della Compagnia di Gesù († 13 dicembre 1942).* Civiltà cattolica (1943) I, 39-47; iterum editum in opusculo, in-16°, 24 p.

9. - P. Josephus Tarragó die 21 maii 1879 natus in Doraiguas (Catalaunia), noviciatum Provinciae Aragonensis Verulae ingressus est iam sacerdos anno 1904. Ad insulas Philippinas appulsus, docuit in Seminario minori Viganensi (1909-1910), dein coloniae leprosorum in insula Culión addictus est (1911-1917), cuius etiam per quinquennium superior exstitit. Post annum in Manilae atheneo transactum (1918) alterumque in missione Shiu-hing ut sinicam linguam addiscere tentaret, in Hispaniam revertit et inde mox ad missiones insularum Carolinas et Palaos remeavit (1921-1923). In patriam iterum reversus (1924), tum in leprosorum colonia Fontilles (1926-1927), tum in variis domibus, Dertusae (Tortosa), Gerundae, Valenciae et tandem post civile bellum Barcinone, varia sacerdotis munia exercuit, Exercitiis praesertim spiritualibus animas excolens. Scientiae asceticae et mysticae

peritus, eam nonnullis scriptis illustravit. Obiit Barcinone 2 februarii 1943.

PRAECIPUA EIUS DE HISTORIA S. I. SCRIPTA:

La oración de silencio o quietud (activa) del V. P. Baltasar Álvarez. Manresa 4 (1928) 165-174 et 258-270. — *La contemplación mística del V. P. Baltasar Álvarez S. I. y los Ejercicios.* Manresa 9 (1933) 348-363. — *Magisterio espiritual ascético y místico de San Alonso Rodríguez.* Barcelona (Librería religiosa), 1935, 8°, 650 p.

10. - P. Timotheus Corcoran, die 17 ianuarii 1872 natus in Roscrea (Co. Tipperary) in Hibernia, Societati Iesu anno 1890 in Tullamore nomen dedit. Scholasticus lauream in Dublinensi universitate adeptus est et linguas classicas in Cluensi collegio (Clongowes Wood) professus est. Sacerdos factus tertiumque probationis annum emensus, Dublini per sex lustra domui S. Ignatii (cui annexa est aula academica) addictus est, lector paideutices in Universitate Nationali simulque ab anno 1927 moderator studentium S. I. pro parte paedagogica. Clarum sibi nomen fecit peritia sua in theoria historiaque paedagogiae, innumera fere commentariola de historia scholarum deque catholica docendi ratione in periodicis vulgavit, studia de Ratione Studiorum Societatis Iesu valide promovit et, quod summum est, discipulos sua mente rite informatos reliquit, prout illorum opera testantur. Dublini e vita cessit mense martio 1943.

PRAECIPUA DE HISTORIA S. I. SCRIPTA:

Studies in the History of Classical Teaching, Irish and Continental, 1500-1700. London (Longmans Green and C°), 1911, 8°, XVIII-306 p. (cf. Part. I: *William Bathe S. I. of Dublin, 1564-1614, and his Methode of Language Teaching,* p. 1-130). — *Renatae litterae saeculo a Chr. XVI in scholis Societatis Iesu stabilitae.* Ad usum academicum. Dublin (in Collegio Dublin. Univ. Stud. Nation. Hibern.), 1927, gr. 8°, XV-371 p. — *Irish Jesuits and the Penal Acts against Catholic Education, passed from 1695 to 1829.* The Irish Jesuit Directory and Year Book for 1929, p. 175-183. — *De Ianua linguarum hibernica (A. D. 1611-1708).* AHSI 1 (1932) 105-109, 2 facsimilia. — *The Clongowes Record (1814-1932. With introductory chapters on Irish Jesuit Educators 1564 to 1813.* Dublin (Browne and Nolan), 1932, 4°, XIII-297 p., ill. (est etiam editio minor: *The Clongowes Record, 1814-1932. The narrative Text, with Supplemental Documents for Professional Students of Education.* Ibid, XIII-178 p., ill). — *Father Thomas Betagh S. I.* Irish Jesuit Directory and Year Book for 1934, p. 195-202.

Edm. Lamalle S. I.

APPROBANTIBUS SUPERIORIBUS ECCLESIASTICIS

P. GIUSEPPE CASTELLANI S. I. - Responsabile

Soc. Tip. A. MACIOCE & PISANI — Isola del Liri